

My Holiday Planner

Latsch-Martelltal / Laces-Martello
Kastelbell-Tschars / Castelfello-Ciardes
Schlanders-Laas / Silandro-Lasa





Einführung Introduzione / Introduction	4
Veranstaltungen Manifestazioni / Events	8
Wandern Escursioni / Hiking	30
Waalwege Sentieri delle rogge / Irrigation Channel Paths	46
Mountainbike	50
Aktivitäten & Freizeit Sport e tempo libero / Sports and leisure	62
Bergbahnen Impianti di risalita / Mountain railways	78
Almen & Schutzhütten Malghe e rifugi / Mountain huts and refuges	86
Kultur & Sehenswürdigkeiten Cultura e luoghi di interesse / Culture and sights	98
Sehenswertes in der Umgebung Luoghi di interesse / Places of interest	120
Nationalpark Parco Nazionale / National Park	134
Gastronomieführer Guida del buongusto / Taste guide	142
Shopping	164
Handwerk & Dienstleistung Artigiani e prestatori di servizi / Craftsmen and Service Companies	182
Mobility	190
Service & Info	202



"Griast enk"

Benvenuto
Welcome

Bei 315 Sonnentagen finden Wanderer, Biker und Gipfelstürmer ideale Bedingungen für einen Aktivurlaub. Wanderwege und Bikerouten für alle Ansprüche: von den eben verlaufenden Waalwegen über lehrreiche Themenwege und Rundwanderungen bis zu Berg- und Klettertouren im Hochgebirge, „flowigen“ Trails und Biketouren.

Zwischen den Gemeinden Schlanders, Latsch und Kastellbell-Tschars im Untervinschgau, am Eingang zum hochalpinen Martelltal, zwischen Sonnenberg und Nörderberg, zu Füßen des Nationalparks Stilfserjoch und des Naturparks Texelgruppe gelegen, erstreckt sich eines der abwechslungsreichsten Wander- und Bikegebiete des gesamten Alpenraums.

Auch das Kulturangebot ist groß. Die historischen Sehenswürdigkeiten reichen von Burgen und Schlössern, Kirchen und Ansitze mit ihren sehenswerten Fresken, bis hin zum architektonisch herausragenden, innovativen und abenteuerlichen „Plima-Schluchtenweg“ im hinteren Martelltal.

Der Vinschgau in Südtirol ist ein Tal für Feinschmecker und Genießer unverfälschter Lebensmittel. Das Trockental im Westen Südtirols ist geprägt von einem ganz eigenen Mikroklima. Warme Tage und kühle Nächte, viel Sonne, wenig Regen und eine stets leichte Brise lassen erstklassige landwirtschaftliche Produkte für echte Südtiroler Spezialitäten heranreifen. Weinbau, Obst- und Gemüseanbau charakterisieren den Vinschgau. Hier finden sich unter anderem Äpfel, die Marteller Erdbeere, die Vinschger Marille, aber auch prämierte Weine und Spezialitäten wie der Kastellbeller Spargel.

Wir wünschen Ihnen angenehme und unvergessliche Urlaubstage bei uns im Feriengebiet Schlanders-Laas, Latsch-Martelltal und Kastellbell-Tschars.



Con 315 giorni di sole gli escursionisti, ciclisti e scalatori troveranno le condizioni ideali per una vacanza attiva. Tra la Comune di Silandro, Laces e Castebello-Ciardes, le creste del Monte Sole e quelle del Monte Tramontana, ai piedi del Parco Nazionale dello Stelvio del Parco Naturale Gruppo di Tessa, si estende uno dei percorsi più vari di tutta l'area alpina: dai sentieri delle rogge, escursioni sul Monte Sole e il Monte Tramontana fi no agli escursioni a tema.

L'area vacanze è considerato il paradiso della bike in Val Venosta. I sentieri naturali di Laces conducono dai vitigni al ghiacciaio e viceversa; sorprendente è, inoltre, la magnifi ca vista della valle.

La Val Venosta in Alto Adige è una valle per buongustai e intenditori di prodotti alimentari genuini. Questa valle dal clima secco è caratterizzata da un clima particolare, con molto sole, vento e scarse precipitazioni, che rendono i prodotti agricoli e le specialità locali davvero unici. Vigne, frutteti e orti d'alta quota, caratterizzano il paesaggio della Val Venosta. Mele, le famose fragole della Val Martello, l'albicoccha Venostana, premiati vini e gli asparagi di Castebello, sono la base della cucina venostana dell'Alto Adige.

Vi auguriamo un soggiorno piacevole ed indimenticabile nell'area vacanze Silandro-Lasa, Laces-Val Martello e Castebello-Ciardes -
ANDIAMO FUORI!

With 315 days of sunshine hikers, biker and climbers will fi nd ideal conditions for an active holiday in the Regione/Region Laces-Val Martello. There are trails to suit everyone: undemanding itineraries for the family to explore including the so-called 'Waalwege', themed walks and excursions, guided tours and walks up to the mountain shelters and Alpine huts. At the entrance to the Martello Valley, Silandro, Laces and Castebello-Ciardes, between the ridges of the Monte Sole mountain and those of the Monte Tramontana just below the Stelvio National Park and the Texel Mountain Nature Reserve, lies one of the most diverse network of paths to be found anywhere in the Alps.

Venosta Valley is a Regione/Region for gourmets and afi cionados of unadulterated food. The dry valley is characterized by its very own microclimate, lots of sun and wind without much precipitation. For this reason, agricultural products and specialties mature here that are without parallel. Apples, strawberries from Martello Valley, apricots, prize-winning wines, as well as asparagus from Castebello – all this products are part of the Venosta Valley cuisine.

We wish you a pleasant and unforgettable holiday in the Silandro-Lasa, Laces-Val Martello and Castebello-Ciardes holiday areas -
LET'S GO OUTDOORS!

Tourismusverein Latsch-Martell
Associazione turistica Laces-Martello
Holiday area Laces-Val Martello

Hauptplatz 14 Piazza Principale
39021 Latsch/Laces
+39 0473 623 109
info@latsch.it
www.latsch-martell.it

Tourismusverein Kastelbell-Tschars
Associazione turistica Castebello-Ciardes
Holiday area Castebello-Ciardes

Staatsstraße 4A Via Statale
39020 Kastelbell/Castebello
+39 0473 624 193
info@kastelbell-tschars.com
www.kastelbell-tschars.com

Tourismusverein Schlanders-Laas
Associazione turistica Silandro-Lasa
Holiday area Silandro-Lasa

Kapuzinerstraße 10 Via Cappuccini
39028 Schlanders/Silandro
+39 0473 730 155
info@schlanders-laas.it
www.schlanders-laas.it



Im Feriengebiet Schlanders-Laas, Latsch-Martelltal und Kastell-Tschars finden rund ums Jahr Veranstaltungen und Events statt: Konzerte und Ausstellungen, traditionelle Bräuche, aber auch Verkostungen und Führungen. Die Veranstaltungen sind so abwechslungsreich wie die Region selbst. Auf den folgenden Seiten finden Sie alle Veranstaltungen und Events im Untervinschgau und Umgebung auf einen Blick.

Silandro-Lasa, Laces-Val Martello e Castebello-Ciardes proponono un ricco calendario di eventi di ogni genere: concerti e mostre, usanze tradizionali, degustazioni e guide. Negli seguenti pagine trovate tutti gli manifestazioni ed eventi della Bassa Val Venosta e dintorni.

In Silandro-Lasa, Laces-Val Martello and Castebello-Ciardes events take place all year round: concerts and exhibitions, traditional rituals, convivial gatherings and guided tours. Here you can find a list of all events in the Lower Venosta Valley and surroundings.

Veranstaltungen
Manifestazioni
Events



entdecke
scopri
discover



WÖCHENTLICHE VERANSTALTUNGEN/EVENTI SETTIMANALI/WEEKLY EVENTS

MONTAG/LUNEDÌ/MONDAY

Allgemeines Fahrrad Techniktraining / formazione tecnica generale sulla bici / general bike technique training / April-Oktober / Aprile-Ottobre / April-October

- 📍 10.00 Maxx Bike Eldorado (Hauptstraße 65/A Via Principale, 39021 Latsch/Laces)
- 🕒 3 Stunden/ore/hours
- 💰 Euro 40,00
- 📅 17.00 am Vortrag/giorno precedente
- ✉ Maxx Bike Eldorado, +39 0473 720 077, www.maxx-bike-eldorado.com, info@maxx-bike-eldorado.com
- ⚠ für Anfänger, Kinder & Familien/per principanti, bambini & famiglie/ for beginners, kids & familys

Genussradtour in der Umgebung von Naturns / Escursioni in bici / 02.03.-21.11.2026

- 📍 10.00 Ötzi-Bike-Academy (Hauptstraße 25 Via Principale, 39025 Naturns/Naturno)
- 🕒 3 Stunden/ore
- 💰 Euro 15,00
- 📅 bis/fino 17.00 am Vortrag/giorno precedente
- ✉ Ötzi-Bike-Academy, +39 347 13 00 926, www.oetzi-bike-academy.com, info@oetzi-bike-academy.com
- ⚠ Leihfahrrad und Shuttle nicht inbegriffen/ il noleggio di biciclette e la navetta non sono inclusi

Honig erleben: Ein Blick hinter die Kulissen der Imkerei / Scopri il miele: uno sguardo dietro le quinte dell'apicoltura / 23.03.-29.06.2026 + 03.08.-02.11.2026

- 📍 15.30 Imkerstand Rabland/Apiario Rablà (Geroldstraße Via Gerold, 39020 Partschins/Parcines)
- 🕒 2 Stunden/ore
- 💰 Euro 18,00 Erwachsene ab 14 Jahre/adulti da 14 anni
Euro 10,00 Kinder/bambini (7-14 Jahre/anni)
- 📅 bis/fino/until 12.00 am Vortrag/giorno precedente
- ✉ Tourismusverein Kastelbell-Tschars, +39 0473 624 193, www.kastelbell-tschars.com, info@kastelbell-tschars.com

Picknickgenuss in den Weinbergen mit Blick auf Schloss Kastelbell / Godetevi un picnic tra i vigneti con vista sul Castello di Castelbello / 13.04.-28.09.2026

- 📍 11.00 (Frühjahr & Herbst/Primavera & Autunno)
Tourismusbüro Kastelbell/Ufficio turistico Castelbello
- 10.00 (Juni-August /giugno-agosto) Tourismusbüro Kastelbell/Ufficio turistico Castelbello (Staatsstraße 4A/Via Statale, 39020 Kastelbell-Tschars/Castelbello-Ciardes)
- 🕒 ca. 2 Stunden/ore
- 💰 Euro 40,00 Erwachsene/adulti, Euro 25,00 Kinder (6-12 Jahre)/bambini (6-12 anni)
- 📅 bis/fine 17.00 am Vortrag/giorno precedente
- ✉ Tourismusverein Kastelbell-Tschars, +39 0473 624 193, www.kastelbell-tschars.com, info@kastelbell-tschars.com

MONTAG+DONNERSTAG/LUNEDÌ+GIOVEDÌ/MONDAY+THURSDAY

Guide the Lama - Ganztagestrekkingtour ein einmaliges Erlebnis für geübte Wanderer / Trekking di un giorno intero - un'esperienza unica - per escursionisti esperti / full day trekking tour - unique experience Juli-Ende Oktober/giugno-fine ottobre/june-end of october

- 📍 9.30 Parkplatz Enzian Hintermartell, parcheggio Enzian Alta Val Martello, parking place Enzian Alta Val Martello
- 🕒 6-7 Stunden/ore/hours
- 💰 Euro 60,00 inkl. Brettjause mit Nationalpark-Produkten/incl. spuntino con prodotti del parco Nazionale dello Stelvio/incl. snack with National Park products, Euro 30,00 Begleitpersonen/personone accompagnatrici/accompanying persons
- ✉ Claudia Kuenz Nationalpark Lamas, +39 320 2145 209, www.nationalpark-lamas.it
- ⚠ Bei schlechten Wetter wird das Trekking verschoben!/In caso di maltempo il trekking sarà rimandato!/In case of bad weather, the event will be postponed!

MONTAG+MITTWOCH+FREITAG/LUNEDÌ+MARTEDÌ+VENERDÌ/MONDAY+WEDNESDAY+FRIDAY

Wander- und Bikeshuttle Naturns-Kreuzbrünnl / Shuttle Naturno-Montetramontana / 25.05.-30.10.2026

- 📍 Abfahrt Naturns/Partenza Naturno: 09.30 Bushaltestelle/Fermate dell'autobus (Zentrum centro, 39025 Naturns/Naturno)
- Abfahrt Kreuzbrünnl/Partenza Kreuzbrünnl: 16.30 Parkplatz/Parcheggio Kreuzbrünnl (Nördersberg Montetramontana, 39025 Naturns/Naturno)
- 🕒 ohne Bike/senza bici: Euro 15,00 Erwachsene/adulti, Euro 8,00 Kinder/bambini (6-14 Jahre/anni)
mit Bike/con bici: Euro 20,00 Erwachsene/adulti, Euro 13,00 Kinder/bambini (6-14 Jahre/anni)
- 📅 bis/fino 17.00 am Vortrag/giorno precedente
- ✉ Tourismusverein Kastelbell-Tschars, +39 0473 624 193, www.kastelbell-tschars.com, info@kastelbell-tschars.com
- ⚠ Preise für einfache Fahrt/Prezzi per viaggio singolo



DIENSTAG/MARTEDÌ/TUESDAY

**Apfelführung mit Verkostung am Moarhof /
In gita intorno ai meleti del maso Moarhof / 24.03.-10.11.2026**

- 📍 14.00 Tourismusbüro Kastelbell/Ufficio turistico Castelbello
(Staatsstraße 4A Via Statale, 39020 Kastelbell-Tschars/Castelbello Ciardes)
- 🕒 2 Stunden/ore
- 💰 Euro 6,00 Erwachsene/adulti, Kinder (0-14 Jahre) kostenlos/ bambini (0-14 anni) gratuiti
- 📅 bis/fino 17.00 am Vortag/ giorno precedente
- ✉️ Tourismusverein Kastelbell-Tschars, +39 0473 624 193, www.kastelbell-tschars.com,
info@kastelbell-tschars.com

**Bikeshuttle von Naturns bis nach Graun oder Glurns /
Bikeshuttle da Naturno a Curon o Glorenza / 03.03.-17.11.2026**

- 📍 09.15 Parkplatz Friedhof/Parcheggio cimitero (39025 Naturns/Naturno)
- 🕒 bis Glurns/fino Glorenza: Euro 20,00 Erwachsene/adulti, Euro 12,00 Kinder/bambini (6-14 Jahre/anni)
- 🕒 bis Graun/fino Curon: Euro 26,00 Erwachsene/adulti, Euro 17,00 Kinder/bambini (6-14 Jahre/anni)
- 📅 bis/fino 17.00 am Vortag/ giorno precedente
- ✉️ Tourismusverein Kastelbell-Tschars, +39 0473 624 193, www.kastelbell-tschars.com,
info@kastelbell-tschars.com
- ⚠️ Kindersitze und Körbe sowie die E-Bike-Batterien müssen abmontiert werden./
i seggiolini e i cestini per bambini e le batterie dell'e-bike devono essere rimossi.

Besichtigung und Führung im Schloss Goldrain / April-Ende Oktober

- 📍 16.30 Schloss Goldrain
- 💰 Euro 5,00 Kinder 6-14 Jahre / Euro 10,00 Erwachsene
- 📅 17.00 am Vortag
- ✉️ +39 0473 623 109, info@latsch.it oder online unter www.latsch-martell.it

Degustazione e storie avvincenti sul speck di Alto Adige / 07.07.-25.08.2026

- 📍 11.00 Macelleria Rinner, Via Principale 122, 39021 Laces
- 🕒 1 ora
- 💰 Euro 5,00 incl. piatto di degustazione
- 📅 fino 17.00 del giorno precedente
- ✉️ info@rinner-speck.it oppure +39 0473 623138

**Frühlingserwachen entlang Burgen und Schlösser / Il risveglio della primavera
tra castelli e palazzi / Springtime Awakening at the Castles and Palaces /
14.04.-26.05.2026**

- 📍 13.30 IceForum (Latsch/Laces)
- 🕒 3,5 Stunden/ore/hours
- 💰 Euro 10,00
- 📅 bis/fino/until 17.00 am Vortag/del giorno precedente/the day before
- ✉️ +39 0473 623 109, info@latsch.it oder online www.latsch-martell.it

**Führung über die Spargelfelder mit Verkostung von Weinen und
Spargelspitzen am Weingut Köfelgut / Asparagi e vino dell'azienda
vinicola Köfelgut / 14.04.-26.05.2026**

- 📍 15.00 Tourismusbüro Kastelbell/Ufficio turistico Castelbello
(Staatsstraße 4A Via Statale, 39020 Kastelbell-Tschars/Castelbello Ciardes)
- 🕒 2 Stunden/ore
- 💰 Euro 20,00 Erwachsene/adulti, Euro 7,00 Kinder ab 10 Jahre/bambini da 10 anni
- 📅 bis/fino 12.00 am Tag der Veranstaltung/del giorno dell'evento
- ✉️ Tourismusverein Kastelbell-Tschars, +39 0473 624 193, www.kastelbell-tschars.com,
info@kastelbell-tschars.com

**Kastanien-Kulturwanderung am Waal / Escursione sulla cultura della castagna
lungo la roggia / Chestnet culture hike along the irrigation channel path
08.09.-27.10.26**

- 📍 14.00 Tourismusbüro Schlanders/Ufficio turistico Silandro
- 🕒 2 Stunden/ore/hour
- 💰 Euro 15,00 Erwachsene/adulti/adults, Euro 7,50 Kinder/bambini/children
- 📅 17.00 am Vortag/giorno precedente/the day before
- ✉️ Tourismusverein Schlanders-Laas, +39 0473 730 155, www.schlanders-laas.it,
info@schlanders-laas.it

**Kinderklettern-Schnupperkurs / Corso d' arrampicata per bambini
24.03.-03.11.2026**

- 📍 14.00 (Frühjahr & Herbst/Primavera & autunno) Tourismusbüro Partschins/
Ufficio turistico Parcines
- 🕒 17.00 (Mai-September/maggio-settembre) Tourismusbüro Partschins/
Ufficio turistico Parcines
- 📍 (Spaureggstraße 10 Via Spauregg, 39020 Partschins/Parcines)
- 🕒 2 Stunden/ore
- 💰 Euro 15,00 Kinder/bambini (7-14 Jahre/anni)
- 📅 bis/fino 17.00 am Vortag/giorno precedente
- ✉️ Tourismusverein Kastelbell-Tschars, +39 0473 624 193, www.kastelbell-tschars.com,
info@kastelbell-tschars.com
- ⚠️ Trekking- oder Turnschuhe, bequeme Kleidung, Sonnenschutz und Getränk/
scarpe da trekking o da ginnastica, abbigliamento comodo,
protezione solare e bevande.

MIVOR Führung / Visita della Mivor / Mivor tour / 03.03.-26.05.2026

- 📍 14.00 Haupteingang/Ingresso/Entrance Mivor (Industriezone 7, 39021 Latsch)
- 🕒 innerhalb 11.00 am selben Tag/giorno uguale/this day
- ✉️ Tourismusverein Latsch-Martell, +39 0473 623 109, info@latsch.it
- ⚠️ der Betrieb ist nicht barrierefrei/l'azienda non è priva di barriere/
the company is not barrier-free/

**Verkostung & spannende Geschichten rund um den Südtiroler Speck
07.07.-27.10.2026**

- 📍 11.00 Metzgerei Rinner, Hauptstraße 122, 39021 Latsch
- 🕒 1 Stunde
- 💰 Euro 5,00 inkl. Verkostungsteller
- 📅 bis 17.00 am Vortag
- ✉️ info@rinner-speck.it oder +39 0473 623138



Dienstag+Samstag/Martedì+Sabato/Tuesday+Saturday

**Wander- und Bikes Shuttle Naturns-Schartegg / Shuttle Naturno-Schartegg
02.06.-27.10.2026**

-  Naturns/Naturno: 09.30 Bushaltestelle Naturns/Fermata dell'autobus Naturno (39025 Naturns/Naturno)
Tschars/Ciardes: 09.40 Hotel Kesslwirt (39020 Tschars/Ciardes)
-  ohne Bike/senza bici: Euro 15,00 Erwachsene/adulti, Euro 8,00 Kinder/bambini (6-14 Jahre/anni)
mit Bike/con bici: Euro 20,00 Erwachsene/adulti, Euro 13,00 Kinder/bambini (6-14 Jahre/anni)
-  bis/fino 17.00 am Vortag/giorno precedente
-  Tourismusverein Kastelbell-Tschars, +39 0473 624 193, www.kastelbell-tschars.com, info@kastelbell-tschars.com
-  Preise für einfache Fahrt/Prezzi per viaggio singolo

Dienstag+Donnerstag/Martedì+Giovedì/Tuesday+Thursday

Marmor ErlebnisFührung / 30.03.-05.11.26

Erlebnisreiche Führung nach dem Motto „Erleben-Staunen-Spüren“ mit Film, Besuch der „Laaser Marmorwelt“ mit historischen Portalkran und wertvollen Skulpturen, Besichtigung des Marmorwerks „Lasa Marmo“, Besuch des Steinmetzmeisterbetriebs Mayr Josef uvm.

-  10.30 Bahnhof Laas
-  ca. 2-2,5 Stunden
-  Euro 11,00, Euro 5,00 für Kinder bis 12 Jahre
-  keine Anmeldung erforderlich
-  Marmorplus, +39 347 40 95 404, www.marmorplus.it, info@marmorplus.it

**Panorama Tour vom Reschensee bis nach Latsch / Tour panoramico dal Lago di Resia a Laces / Panoramic tour from Lake Resia to Laces
April-November/Aprile-novembre/April-november**

-  09.45 Maxx Bike Eldorado (Hauptstraße 65/A Via Principale, 39021 Latsch/Laces)
-  4 Stunden/ore/hours
-  Euro 20,00
-  bis/fino/until 17.00 am Vortag/del giorno precedente/the day before
-  Maxx Bike Eldorado, +39 0473 720 077, www.maxx-bike-eldorado.com, info@maxx-bike-eldorado.com

Montag+Dienstag+Mittwoch+Freitag/ Lunedì+Martedì+ Mercoledì+Venerdì/ Monday+Tuesday+Wednesday+Friday

**Lama meets Culture - Trekkingtour „Montani-Runde“
März-Ende Mai/marzo-fine maggio/march-end of may**

-  13.30 Gehege der Nationalpark-Lamas hinter dem Möbelhaus Avanti Trendstore in Latsch / recinto dei lama del Parco Nazionale dietro il negozio di mobili Avanti Trendstore / enclosure of the National Park llamas behind the furniture store Avanti Trendstore / Indusriezone 15 Zona Industriale, 39021 Latsch/Laces
-  3 Stunden/ore/hours
-  Euro 25,00, Euro 75,00 Familien/famiglie/Family
-  bis/fino/until 17.00 am Vortag/del giorno precedente/the day before
-  Claudia Kuenz Nationalpark Lamas, +39 320 2145 209, www.nationalpark-lamas.it
-  Bei Schlechtwetter wird das Trekking verschoben!/
Soggetto a modifiche! In caso di maltempo il trekking sarà rimandato!/
In case of bad weather the event will be postponed!

Meet & touch the Lama - Schnupperstunden/lezioni di prova / introductory lessons / Juni-Ende Oktober/giugno-fine ottobre/june-end of october

-  10.30 Gehege der Nationalpark Lamas in Thial, Hintermartell/Recinto dei lama del Parco Nazionale a Thial, Alta Val Martello/enclosure of the National Park llamas in Thial, Alta Val Martello
-  1-1,5 Stunden/ore/hours
-  Euro 20,00, Euro 55,00 Familien/famiglie/family
-  Claudia Kuenz Nationalpark Lamas, +39 320 2145 209, www.nationalpark-lamas.it
-  Bei schlechten Wetter werden die Kennenlernstunden verschoben!/In caso di maltempo le ore di visita saranno rimandate!/In case of bad weather, the event will be postponed!

**Walk the Lama - leichte Halbtagestrekkingtour
facile tour di trekking di mezza giornata / easy half day trekking tour
Juni-Ende Oktober/giugno-fine ottobre/june-end of october**

-  13.30 Gehege der Nationalpark Lamas in Thial, Hintermartell/Recinto dei lama del Parco Nazionale a Thial, Alta Val Martello/enclosure of the National Park llamas in Thial, Alta Val Martello
-  3 Stunden/ore/hours
-  Euro 30,00, Euro 85,00 Familien/famiglie/family
-  Claudia Kuenz Nationalpark Lamas, +39 320 2145 209, www.nationalpark-lamas.it
-  Bei schlechten Wetter wird das Trekking verschoben!/In caso di maltempo il trekking sarà rimandato!/In case of bad weather, the event will be postponed!

Mittwoch/Mercoledì/Wednesday

**Bikes Shuttle von Naturns bis nach Graun oder Glurns /
Bikes Shuttle da Naturno a Curon o Gloreza / 03.06.-23.09.2026**

-  09.15 Parkplatz Friedhof/Parcheggio cimitero (39025 Naturns/Naturno)
-  bis Glurns/fino Gloreza: Euro 20,00 Erwachsene/adulti, Euro 12,00 Kinder/bambini (6-14 Jahre/anni)
bis Graun/fino Curon: Euro 26,00 Erwachsene/adulti, Euro 17,00 Kinder/bambini (6-14 Jahre/anni)
-  bis/fino 17.00 am Vortag/giorno precedente
-  Tourismusverein Kastelbell-Tschars, +39 0473 624 193, www.kastelbell-tschars.com, info@kastelbell-tschars.com
-  Kindersitze und Körbe sowie die E-Bike-Batterien müssen abmontiert werden./
i seggiolini e i cestini per bambini e le batterie dell'e-bike devono essere rimossi.

**Bike Park-Kindernachmittag am Techniktrainingsplatz der Ötzi Bike Academy
Bike Park- Corso di tecnica per bambini e ragazzi
März-November/marzo-novembre**

-  16.30 Ötzi-Bike-Academy (Hauptstraße 25 Via Principale, 39025 Naturns/Naturno)
-  1,5 Stunden/ore
-  Euro 15,00 Kinder/bambini (10-16 Jahre/anni)
-  bis/fino 17.00 am Vortag/giorno precedente
-  Ötzi-Bike-Academy, +39 347 13 00 926, www.oetzi-bike-academy.com, info@oetzi-bike-academy.com



Borkenkäfer und Specht: Familienwanderung im Nationalpark Stilfserjoch / Bostrico e picchio: escursione per famiglia nel Parco Nazionale dello Stelvio / Bark Beetle & Woodpecker: A Family Hike in the Stelvio National Park
08.07., 15.07., 22.07., 05.08.26

- 📍 09.00 Bahnhof Laas/stazione ferroviaria Lasa/ train station Laas
- 🕒 5-6 Stunden/ore/hours
- 💰 Euro 5,00
- 📅 bis/fino/until 17.00 am Vortag/il giorno precedente/the day before
- ✉ Besucherzentrum avimundus, +39 0473 730 156, info@avimundus.com

Brotbacken am Niederwieshof / Informare il pane al maso Niederwieshof /
01.04.-06.05. + 20.05.+03.06.+17.06.+01.07.+15.07.+29.07.+12.08.+
26.08.+09.09.+23.09.+07.10.+21.10.2026

- 📍 14.00 Niederwieshof (Vorhöfe 5, 39021 Morter)
- 🕒 3,5 Stunden/ore
- 💰 Euro 35,00
- 📅 17.00 am Vortag/giorno precedente
- ✉ Niederwieshof, +39 0473 742 564, +39 388 98 84 302, niederwies@hotmail.com

Brotbacken nach alter Traditon / Informare il pane secondo l'antica tradizione
13.05.+27.05.+10.06.+25.06.+08.07.+22.07.+05.08.+19.08.+02.09.+16.09.
+30.09.2026

- 📍 14.00 Niederwieshof (Vorhöfe 5, 39021 Morter)
- 🕒 2,5 Stunden/ore
- 💰 Euro 0,00 (für alle Südtirol Guest Pass Vinschgau Nutzer/per tutti con Alto Adige Guest Pass Val Venosta/for all with the Südtirol Guest Pass Vinschgau), Euro 25,00
- 📅 17.00 am Vortag/giorno precedente
- ✉ +39 0473 623 109, info@latsch.it oder online www.latsch-martell.it

Führung durch die Obstgenossenschaft Juval / Visita guidata nella Cooperativa di frutta Juval / 25.03.-01.07.2026 + 14.10.-11.11.2026

- 📍 10.00 Tourismusbüro Kastelbell/Ufficio turistico Castelbello (Staatsstraße 4A Via Statale, 39020 Kastelbell-Tschars/Castelbello-Ciardes)
- 🕒 2 Stunden/ore
- 💰 Euro 6,00 Erwachsene/adulti, Kinder (0-14 Jahre) kostenlos/ bambini (0-14 anni) gratuiti
- 📅 bis/fino 17.00 am Vortag/giorno precedente
- ✉ Tourismusverein Kastelbell-Tschars, +39 0473 624 193, www.kastelbell-tschars.com, info@kastelbell-tschars.com

Kultureller Dorfrundgang / Visita culturale / April-Oktober/aprile-ottobre

- 📍 10.00 Tourismusverein Latsch-Martell/Ufficio turistico Laces (Hauptplatz 14, 39021 Latsch)
- 🕒 2 Stunden/ore
- 💰 Euro 5,00
- 📅 09.00 am Tag der Veranstaltung/al giorno dell'evento
- ✉ Tourismusverein Latsch-Martell, +39 0473 623 109, www.latsch-martell.it, info@latsch.it

MarmorErlebnisTour / 01.05.-31.10.2026

Eine erlebnisreiche Bergtour inkl. Werksbesichtigung der Lasa Marmo mit Wanderung zum Maschinenhaus (ca. 500hm) & Aufstieg, tief im Inneren der Berge, über die 365 Stufen des Brüchlerstollen zum Weißwasserbruch! Der Retourweg erfolgt mit Shuttles.

- 📍 09.00 Bahnhof Laas
- 🕒 ca. 7h, reine Gehzeit 3,5-4h
- 💰 Euro 54,00 Erwachsene, Euro 25,00 für Jugendliche von 11-16 Jahren inkl. Verkostung lokaler Produkte
- 📅 innerhalb 12.00 am Vortag telefonisch oder über das online Anmeldeformular
- ✉ Marmorplus, +39 347 40 95 404, www.marmorplus.it, info@marmorplus.it
- Voraussetzung sind ausreichend Kondition, Trittsicherheit, entsprechende Kleidung, Wanderausrüstung, Mittagsproviant, Getränke.

MarmorGenussFührung / 25.03.-11.11.2026

Nach einer Filmpräsentation und Besuch der „Laaser Marmorwelt“ spazieren wir durchs Dorf zu Venustis. Bei einer Schokoladen- und Pralinenverkostung werden Sie kulinarisch verwöhnt. Information, Genuss und Spaß ist garantiert.

- 📍 10.30 Bahnhof Laas
- 🕒 2,5 Stunden
- 💰 Euro 13,00, Euro 8,00 für Kinder unter 12 Jahre
- 📅 keine Anmeldung erforderlich
- ✉ Marmorplus, +39 347 40 95 404, www.marmorplus.it, info@marmorplus.it

Mountainbike Techniktraining / Allenamento destrezza su bike / bike skill training / April-Oktober/aprile-ottobre/April-October

- 📍 10.00 Maxx Bike Shop (Hauptstraße 65/A Via Principale, 39021 Latsch/Laces)
- 💰 € 40,00
- 📅 17.00 am Vortag/giorno precedente/day before
- ✉ Maxx Bike Eldorado, +39 0473 720 077, www.maxx-bike-eldorado.com, info@maxx-bike-eldorado.com
- ! für Anfänger S0-S1/per partecipanti S0-S1/ for beginners S0-S1

Murmeltierwanderung / Alla scoperta delle marmotte / Marmot Hike
17.06.-02.09.2026

- 📍 9.30 Nationalparkhaus culturamartell/casa del parco nazionale culturamartell/ National Park Visitor Centre culturamartell
- 🕒 6 Stunden/ore/hours
- 💰 Euro 5,00
- 📅 Bis/entro/until 17.00 am Vortag/il giorno precedente/the day before
- ✉ Besucherzentrum culturamartell des Nationalpark Stilfserjoch, +39 0473 745 027, www.nationalpark-stelvio.it, info@culturamartell.com



Schießen wie ein Biathlet / Sparare come un biathleta / Shoot like a biathlete
 06.05.+20.05.+03.06.+17.06.+01.07.+15.07.+29.07.+12.08.+26.08.+09.09.+
 23.09.+07.10.+21.10.2026

- 📍 10.00 Biathlonszentrum/centro biathlon/biathlon centre Martell/Martello
(Grogg Alm, 39020 Martell)
- 🕒 1 Stunde/ore/hour
- 👤 Euro 0,00 (für alle Südtirol Guest Pass Vinschgau Nutzer/per tutti con Alto Adige Guest Pass Val Venosta/for all with the Südtirol Guest Pass Vinschgau),
Euro 15,00 Kinder/bambini/kids, Euro 20,00 Erwachsene/adulti/adults
- 📅 Bis/entro/until 17.00 am Vortag/il giorno precedente/the day before
- ✉ +39 0473 623 109, info@latsch.it oder online www.latsch-martell.it

**Unterwegs im Nationalpark Stilfserjoch-geführte Wanderung /
 alla scoperta del Parco Nazionale dello Stelvio-escursione guidata /
 Exploring the Stelvio National Park-guided hikingtour**
 20.05.2026

- 📍 09.00 Parkplatz Schwimmbadstr. Schlanders/parcheggio Via Lido Silandro/
Parking place Schwimmbadstr. Schlanders
- 🕒 5-6 Stunden/ore/hours
- 👤 Euro 5,00
- 📅 bis/entro/until 17.00 am Vortag/il giorno precedente/the day before
- ✉ Besucherzentrum avimundus, +39 0473 730 156, info@avimundus.com

**Unterwegs mit dem Lorgg-Familien Erlebniswanderung in Kastelbell-Tschars/
 In viaggio con il Lorgg-escursione avventurosa per famiglie a Castelbello-
 Ciardes / 27.05.2026; 03.06.2026; 08.07.-09.09.2026; 07.10.2026; 14.10.2026**

- 📍 14.30 Sportzone Schlums/Zona sportiva Schlums
(Linter Straße 1 Via Linter, 39020 Kastelbell-Tschars/Castelbello-Ciardes)
- 🕒 2,5 Stunden/ore
- 👤 Euro 15,00 Erwachsene/adulti, Euro 8,00 Kinder/bambini 5-14 Jahre/anni
- 📅 bis/entro/until 17.00 Uhr am Vortag/giorno precedente
- ✉ Tourismusverein Kastelbell-Tschars, +39 0473 624 193, www.kastelbell-tschars.com, info@kastelbell-tschars.com

**Weinverkostung mit Weinbergbesichtigung am Weingut Rebhof /
 Escursione e degustazione di vini alla cantina Rebhof / 25.03.-11.11.2026**

- 📍 15.30 Weingut Rebhof/ Azienda vinicola Rebhof
(Römerstraße 23 Via Romana, 39020 Kastelbell-Tschars/Castelbello-Ciardes)
- 🕒 1,5 Stunden/ore
- 👤 Euro 17,00 Erwachsene/adulti, Kinder (0-15 Jahre) kostenlos/ bambini (0-15 anni) gratuiti
- 📅 bis/entro/until 17.00 am Vortag/giorno precedente
- ✉ Tourismusverein Kastelbell-Tschars, +39 0473 624 193, www.kastelbell-tschars.com, info@kastelbell-tschars.com

DONNERSTAG/GIOVEDÌ/THURSDAY

**Apfel & Aroma: Eine kulinarische Entdeckungsreise / Mela & Aroma:
 un viaggio culinario alla scoperta / Apple & Aroma: a culinary journey
 of discovery / 02.04.-28.05.2026 + 09.07.-08.10.2026**

- 📍 10.00 Tourismusbüro Kastelbell/Ufficio turistico Castelbello
(Staatsstraße 4A Via Statale, 39020 Kastelbell-Tschars/Castelbello-Ciardes)
- 🕒 2 Stunden/ore
- 👤 Euro 6,00 Erwachsene/adulti, Kinder (0-14 Jahre) kostenlos/bambini (0-14 anni) gratuiti
- 📅 bis/entro 17.00 am Vortag/giorno precedente
- ✉ Tourismusverein Kastelbell-Tschars, +39 0473 624 193, www.kastelbell-tschars.com, info@kastelbell-tschars.com

**Bergweinbau – Weinverkostung mit Weinbergbesichtigung am Weingut Castel
 Juval Unterortl und Weingut Falkenstein / Viticoltura montana-osservare e
 degustare in compagnia die mastri vignaioli / 19.03.-12.11.2026**

- 📍 15.30 direkt am Weingut/direttamente presso l'azienda vinicola (39025 Naturns/Naturno)
- 🕒 1,5 Stunden/ore
- 👤 Euro 21,00 Erwachsene/adulti, Kinder (0-15 Jahre) kostenlos/ bambini (0-15 anni) gratuiti
- 📅 bis/entro 17.00 am Vortag/giorno precedente
- ✉ Tourismusverein Kastelbell-Tschars, +39 0473 624 193, www.kastelbell-tschars.com, info@kastelbell-tschars.com
- ! gutes Schuhwerk und angemessene Bekleidung/scarpe buone e abbigliamento adeguato

**Bikeshuttle von Naturns bis nach Graun oder Glurns /
 Bikeshuttle da Naturno a Curon o Gorenza / 30.04.-29.10.2026**

- 📍 09.15 Parkplatz Friedhof/Parcheggio cimitero (39025 Naturns/Naturno)
- 👤 bis Glurns/finò Gorenza: Euro 20,00 Erwachsene/adulti, Euro 12,00 Kinder/bambini (6-14 Jahre/anni)
- bis Graun/finò Curon: Euro 26,00 Erwachsene/adulti, Euro 17,00 Kinder/bambini (6-14 Jahre/anni)
- 📅 bis/entro 17.00 am Vortag/giorno precedente
- ✉ Tourismusverein Kastelbell-Tschars, +39 0473 624 193, www.kastelbell-tschars.com, info@kastelbell-tschars.com
- ! Kindersitze und Körbe sowie die E-Bike-Batterien müssen abmontiert werden./ i seggiolini e i cestini per bambini e le batterie dell'e-bike devono essere rimossi.

**Das Leben auf dem Bergbauernhof - Hofführung / La vita al maso di montagna -
 visita guidata / Life of Mountain Farmers - Guided Tour / 04.06.-10.09.2026**

- 📍 10.15 Niederhof/Maso Niederhof (Waldberg, 39020 Martell/Martello)
- 🕒 3 Stunden/ore/hours
- 👤 Euro 5,00
- 📅 Bis/entro/until 17.00 am Vortag/il giorno precedente/the day before
- ✉ Besucherzentrum culturamartell des Nationalpark Stilfserjoch, +39 0473 745 027, www.nationalpark-stelvio.it, info@culturamartell.com



Escursione guidata / metà luglio-a fine agosto

Dopo la visione di un documentario, la visita prosegue con un bus navetta fino alla sala macchine dell'argano gigante. Salendo i 365 gradini, si giunge all'interno della cava di Acqua Bianca. Si ritorna al punto di partenza dove aspetta il bus navetta.

- 📍 14.00 stazione ferroviaria di Lasa
- 🕒 ca. 4 ore di cui il percorso a piedi è di ca. 50 minuti
- 💰 Euro 48, Euro 25,00 per ragazzi dagli 11 ai 16 anni
- 📅 è richiesta la prenotazione online o Telefonica entro le 18.00 del giorno precedente
- 📧 Marmorplus, +39 347 40 95 404, www.marmorplus.it, info@marmorplus.it
- ⚠️ grado di difficoltà medio; sono richiesti passo sicuro durante l'ascesa e abbigliamento adeguato

Führung durch die Obstgenossenschaft Juval / Visita guidata nella Cooperativa di frutta Juval / 26.03.-02.07.2026 + 15.10.-12.11.2026

- 📍 14.00 Tourismusbüro Kastelbell/Ufficio turistico Castelbello (Staatsstraße 4A Via Statale, 39020 Kastelbell-Tschars/Castelbello Ciardes)
- 🕒 2 Stunden/ore
- 💰 Euro 6,00 Erwachsene/adulti, Kinder (0-14 Jahre) kostenlos/bambini (0-14 anni) gratuiti
- 📅 bis/fino 17.00 Uhr am Vortag/giorno precedente
- 📧 Tourismusverein Kastelbell-Tschars, +39 0473 624 193, www.kastelbell-tschars.com, info@kastelbell-tschars.com

Genusswandern und Verkostung von Bioweinen im Weinberg vom Weingut Lehengut / Escursione e degustazione di vini biologici nel vigneto della cantina Lehengut / 03.09.-12.11.2026

- 📍 13.30 Tourismusbüro Kastelbell/Ufficio turistico Castelbello (Staatsstraße 4A Via Statale, 39020 Kastelbell-Tschars/Castelbello Ciardes)
- 🕒 3 Stunden/ore
- 💰 Euro 17,00 Erwachsene/adulti, Kinder/bambini (0-15 Jahre/anni) kostenlos/gratuiti
- 📅 bis/fino 17.00 am Vortag/giorno precedente
- 📧 Tourismusverein Kastelbell-Tschars, +39 0473 624 193, www.kastelbell-tschars.com, info@kastelbell-tschars.com

Kinderreiten / Cavallcare per bambini / Riding for kids (3-9Jahre/anni/years)

- 📍 14.00 Rona Ranch (39020 Martell/Martello)
- 🕒 2 Stunden/ore/hours
- 📧 +39 0473 744 528 oder/oppure/or +39 339 626 3866

Klettern am Klettersteig „Knott“ am Naturnser Sonnenberg / Arrampicata sulla via ferrata „Knott“ sul Monte Sole di Naturno / 05.03.-19.11.2026

- 📍 10.00, 12.30, 15.00 Bergstation Seilbahn Unterstell/ Stazione in monte funivia Unterstell (39025 Naturns/Naturno)
- 🕒 2 Stunden/ore
- 💰 Euro 59,00 Jugendliche und Erwachsene/ragazzi e adulti, Euro 49,00 Kinder/ bambini (7-13 Jahre/anni)
- 📅 bis/fino 17.00 am Vortag/giorno precedente
- 📧 Tourismusverein Kastelbell-Tschars, +39 0473 624 193, www.kastelbell-tschars.com, info@kastelbell-tschars.com
- ⚠️ Körpergröße min. 130 cm, im Preis inbegriffen Ausrüstung und Ticket für die Fahrt mit der Seilbahn Unterstell/ Nota: altezza minima 130 cm, il prezzo include l'attrezzatura e il biglietto per la funivia di Unterstell.

Mit der Bäuerin durch die Obstwiesen / 02.04.-18.06.2026

- 📍 09.30 Tourismusbüro Latsch
- 💰 Euro 15,00 inkl. Apfelverkostung /degustazione di mele inclusa/including apple tasting
- 📅 17.00 am Vortag
- 📧 +39 0473 623 109, info@latsch.it oder online unter www.latsch-martell.it

Obstbauernhof Fohlenhof – ein Erlebnis der besonderen Art / April-August

- Nach der Verkostung unserer Brände wissen Sie nicht nur über edle Destillate, sondern vielleicht auch mehr über den Anbau und die Pflege der Früchte, über unsere 200jährige Hofgeschichte oder den Laaser Marmor. Wir freuen uns auf Sie!
- 📍 17.00 Fohlenhof Laas (Bahnhofstrasse 2, 39023 Laas)
 - 🕒 ca. 1,5-2 Stunden
 - 💰 Euro 14,00
 - 📅 17.00 am Vortag
 - 📧 Fohlenhof, Fam. Gartner, +39 335 69 32 000, +39 335 20 37 19, www.gartner.it, fohlenhof@gartner.it, nicht für Kinder geeignet

Visita guidata Castello di Coldrano / luglio-agosto

- 📍 16.30 Castello di Coldrano
- 💰 Euro 5,00 bambini 6-14 anni / Euro 10,00 adulti
- 📅 17.00 giorno precedente
- 📧 +39 0473 623 109, info@latsch.it oppure online su www.laces-martello.it

FREITAG/VENERDÌ/FRIDAY

Der Nationalpark Stilfserjoch - geführte Wanderung / Il Parco Nazionale dello Stelvio - escursione guidata / The Stelvio National Park-guided hikingtour 17.07.26

- 📍 09.30 Sportplatz Kortsch/campo sportivo Corzes/sports field Kortsch
- 🕒 3-4 Stunden/ore/hours
- 💰 Euro 5,00
- 📅 bis/fino/until 17.00 am Vortag/il giorno precedente/the day before
- 📧 Besucherzentrum avimundus, +39 0473 730 156, info@avimundus.com

Erlebnis Wildtiere im Nationalpark Stilfserjoch / Tra animali selvatici nel Parco Nazionale dello Stelvio / Wildlife Experience in the Stelvio National Park 19.06.-07.08., 21.08.-04.09.2026

- 📍 9.30 Besucherzentrum culturamartell /casa del parco nazionale culturamartell/ National Park Visitor Centre culturamartell(Trattla 246/Ennewasser, 39020 Martell)
- 🕒 ca. 6 Stunden/ore/hours
- 💰 Euro 5,00
- 📅 Bis/entro/until 17.00 am Vortag/il giorno precedente/the day before
- 📧 Besucherzentrum culturamartell des Nationalpark Stilfserjoch, +39 0473 745 027, www.nationalpark-stelvio.it, info@culturamartell.com



**Frühlingserwachen & Kulturerbe - kunsthistorische Führung in Schlanders /
Risveglio primaverile & patrimonio culturale –
Visita guidata storico-artistica a Silandro / 10.04.–12.06.2026**

- 📍 10.00 Tourismusbüro Schlanders/ufficio informazioni Silandro
(Kapuzinerstraße 10 Via Cappuccini, 39028 Schlanders/Silandro)
- 🕒 1,5 Stunden/ore
- 💰 Euro 6,00
- 📅 bis/entro 17.00 am Vortag/del giorno precedente
- ✉️ Tourismusverein Schlanders-Laas, +39 0473 730 155 www.schlanders-laas.it,
info@schlanders-laas.it

**Frühlingswanderung im Nationalpark Stilfserjoch / Escursione di primavera
nel Parco Nazionale dello / Spring Hike in the Stelvio National Park Stelvio
29.05.-12.06.2026**

- 📍 9.30 Besucherzentrum culturamartell/casa del parco nazionale culturamartell/
National Park Visitor Centre culturamrtell (Trattla 246/Ennewasser, 39020 Martell)
- 🕒 ca. 6 Stunden/ore/hours
- 💰 Euro 5,00
- 📅 Bis/entro/until 17.00 am Vortag/il giorno precedente/the day before
- ✉️ Besucherzentrum culturamartell des Nationalpark Stilfserjoch, +39 0473 745 027,
www.nationalpark-stelvio.it, info@culturamartell.com

**Führung durch den Kastanienhain in Tschars mit Kastanienbraten /
Escursione alla scoperta delle castagne a Ciardes / 02.10.-30.10.2026**

- 📍 14.00 Dorfplatz Tschars unterhalb Pizzeria Sonne/
Piazza paese Ciardes sotto la Pizzeria Sonne
- 🕒 2 Stunden/ore
- 💰 Euro 17,00 Erwachsene/adulti, Euro 9,00 Kinder (5-14 Jahre)/bambini (5-14 anni)
- 📅 bis/fino 17.00 am Vortag/giorno precedente
- ✉️ Tourismusverein Kastelbell-Tschars, +39 0473 624 193, www.kastelbell-tschars.com,
info@kastelbell-tschars.com

**Kunsthistorische Führung in Schlanders / Visita storico-culturale a Silandro
19.06.-30.10.26**

- Entdecken Sie die kulturellen Schätze von Schlanders bei einer kunsthistorischen Führung!
Scoprite i tesori culturali di Silandro con una visita storico-culturale!
- 📍 10.00 Tourismusbüro Schlanders/Ufficio Informazioni Silandro
(Kapuzinerstraße 10 Via Cappuccini, 39028 Schlanders/Silandro)
 - 🕒 ca 1,5 Stunden/ore
 - 💰 Euro 6,00
 - 📅 17.00 am Vortag/giorno precedente
 - ✉️ Tourismusverein Schlanders-Laas, +39 0473 730 155, www.schlanders-laas.it,
info@schlanders-laas.it

**Mountainbike Trail / Enduro Techniktraining / Mountainbike Trail / Enduro
allenamento destrezza su bike / Mountainbike Trail / Enduro Bike skill training**

- 📍 Maxx Bike Shop (Hauptstraße 65/A Via Principale, 39021 Latsch/Laces)
- 📅 17.00 am Vortag/giorno precedente/the day before
- ✉️ Maxx Bike Eldorado, +39 0473 720 077, www.maxx-bike-eldorado.com,
info@maxx-bike-eldorado.com
- ⚠️ für Fortgeschrittene/ per utenti avanzati/ for advanced users

Marmor Bruch Tour / 01.05.-31.10.2026

- Eine erlebnisreiche Halbtagestour im Zeichen des „weißen Goldes Südtirols“.
Shuttles bringen Sie zum Maschinenhaus. Start der Wanderung über die 365 Stufen
zum Weißwasserbruch! Nach einer kurzen Rast erfolgt der Rückweg zu den Shuttles
- 📍 14.00 Bahnhof Laas
 - 🕒 ca. 4 Stunden, reine Gehzeit ca. 50 Minuten
 - 💰 Euro 48,00 Erwachsene, Euro 25,00 für Jugendliche von 11-16 Jahren
 - 📅 innerhalb 12.00 am selben Tag, telefonisch oder über das online Anmeldeformular
 - ✉️ Marmorplus, +39 347 40 95 404, www.marmorplus.it, info@marmorplus.it
 - ⚠️ Schwierigkeitsgrad mittel, Voraussetzung sind Trittsicherheit und kein Problem beim
Stiegen steigen, Wanderausrüstung (gute Schuhe, entsprechende Kleidung, evtl.
Wanderstöcke sowie Proviant und Getränke)

Marmor Handwerksführung / Palmsonntag-08.11.26

- Erleben Sie meisterliche Handwerkskunst inkl. Besichtigung der „Lasa Marmo“ & Besuch
der Laaser Marmorwelt. Abschluss beim traditionsreichen Steinmetz Mayr Josef mit
Geschichten über die Verarbeitung und künstlerische Gestaltung des Laaser Marmors.
- 📍 14.00 Bahnhof Laas
 - 🕒 ca. 2,5 Stunden
 - 💰 Euro 11,00 pro Person, Euro 5,00 für Kinder bis 12 Jahre
 - 📅 Keine Anmeldung erforderlich
 - ✉️ Marmorplus, +39 347 40 95 404, www.marmorplus.it, info@marmorplus.it

**Marteller Kräuter-Workshop / Laboratorio erbe Val Martello /
Martell Herb Workshop / 12.06., 26.06.-17.07., 31.07., 14.08.-04.09.2026**

- 📍 09.30 Buswendeplatz Martell Dorf/Stazione del Bus Martello Paese/
Bus station Martello Village,
- 🕒 Euro 5,00
- 📅 Bis/entro/until 17.00 am Vortag/il giorno precedente/the day before
- ✉️ Besucherzentrum culturamartell des Nationalpark Stilfserjoch, +39 0473 745 027,
www.nationalpark-stelvio.it, info@culturamartell.com

**Nachmittagswanderung: Entdecke die Umgebung von Schlanders-Laas /
Escursione pomeridiana - scopri i dintorni di Silandro-Lasa /
afternoon hike - discover the surroundings of Schlanders-Laas
17.04., 24.04., 08.05., 15.05., 29.05.26**

- 📍 14.00 Sportplatz Kortsch/campo sportivo Corzes/sports field Kortsch
- 🕒 ca. 3 Stunden/ore/hours
- 💰 Euro 12,00, Euro 8,00 für Kinder unter 12 Jahre/per bambini sotto i 12 anni/
children up to 12 years
- 📅 bis/fino/until 17.00 am Vortag/del giorno precedente/the day before
- ✉️ Tourismusverein Schlanders-Laas, +39 0473 730 155, www.schlanders-laas.it,
info@schlanders-laas.it

**Naturerlebniswanderung Wald - Bäume - Bergblumen / Escursione naturalistica
Bosco - Alberi - Fiori di montagna / Nature Discovery Hike Forest - Trees -
Mountain flowers / 14.08.2026**

- 📍 08.00 Besucherzentrum culturamartell/casa del parco nazionale culturamartell/
National Park Visitor Centre culturamartell (Trattla 246/Ennewasser, 39020 Martell)
- 🕒 ca. 10 Stunden/ore/hours
- 💰 Euro 5,00
- 📅 Bis/entro/until 17.00 am Vortag/il giorno precedente/the day before
- ✉️ Besucherzentrum culturamartell des Nationalpark Stilfserjoch,
+39 0473 745 027, www.nationalpark-stelvio.it, info@culturamartell.com



Sonnenaufgangswanderung zum Tscharser Wetterkreuz mit Frühstück auf der Stierberg Alm / Escursione all'alba alla croce meteorologica di Ciardes con colazione alla malga Stierberg / 17.07.2026; 31.07.2026; 14.08.2026; 04.09.2026; 18.09.2026; 02.10.2026; 16.10.2026

-  Parkplatz Obstgenossenschaft Juval/Parcheggio cooperativa Juval (Staatsstraße 26 Via Statale, 39020 Kastelbell-Tschars/Castelbello-Ciardes)
-  7 Stunden/ore; Reine Gehzeit/Tempo percorrenza: 2,5 Stunden/ore
-  Euro 30,00 Erwachsene inkl. Frühstück/adulti incl colazione
Euro 15,00 Kinder (6-14 Jahre) inkl. Frühstück/ bambini (6-14 anni) incl. colazione
-  12.00 am Vortrag/ giorno precedente
-  Tourismusverein Kastelbell-Tschars, +39 0473 624 193, www.kastelbell-tschars.com
info@kastelbell-tschars.com
-  warme Kleidung, sehr gutes Schuhwerk, Stirnlampe, gute Trittsicherheit/ abbigliamento caldo, ottime calzature, lampada frontale, buon passo sicuro.

Unterwegs im Nationalpark Stilfserjoch-geführte Wanderung / alla scoperta del Parco Nazionale dello Stelvio-escursione guidata / Exploring the Stelvio National Park-guided hikingtour 11.09, 18.09, 25.09.26

-  09.00 Parkplatz Schwimmbadstr. Schlanders/ parcheggio via Lido Silandro/Parking place Schwimmbadstr. Schlanders
-  5-6 Stunden/ore/hours
-  Euro 5,00
-  bis/fino/until 17.00 am Vortrag/il giorno precedente/the day before
-  Besucherzentrum avimundus, +39 0473 730 156, info@avimundus.com

Viaggio nel mondo del marmo / Metà luglio a fine agosto

- Presentazione di un film-documentario nell'edificio della stazione ferroviaria, visita all'officina del marmo "Mayr", visita allo stabilimento della "Lasa Marmo", e alla mostra del "Mondo del marmo".
-  10.30 stazione ferroviaria di Lasa
 -  ca. 2 ore
 -  Euro 11,00 Euro 5,00 per bambini fino a 12 anni
 -  è richiesta la prenotazione online o telefonica entro le 18.00 del giorno precedente
 -  Marmorplus +39 347 40 95 404, www.marmorplus.it, info@marmorplus.it

Weinverkostung mit Weinbergbesichtigung am Weingut Köfelgut / Degustazione di vini e visita guidata all'azienda vinicola Köfelgut 27.03.-13.11.2026

-  16.00 Weingut Köfelgut/Azienda vinicola Köfelgut (Im Winkel 12 Rione ai tre Canti, 39020 Kastelbell-Tschars/Castelbello-Ciardes)
-  1,5 Stunden/ore
-  Euro 17,00 Erwachsene/adulti, Kinder (0-15 Jahre) kostenlos/bambini (0-15 anni) gratuiti
-  bis/fino 15.00 am Tag der Veranstaltung/del giorno dell' evento
-  Tourismusverein Kastelbell-Tschars, +39 0473 624 193, www.kastelbell-tschars.com
info@kastelbell-tschars.com

Wildbeobachtung in der Dämmerung / Osservare animali selvatici al crepuscolo / Wildlife Watching at Twilight / 17.07.-28.08.2026

-  17.00 Observatorium des Nationalparks Stilfserjoch am Zufrittsee / Observatory of the Stelvio National Park at Lake Zufritt (bei/presso/near Alpen Gasthof Zufritt, 39020 Martell)
-  Bis/entro/until 17.00 am Vortrag/il giorno precedente/the day before
-  Besucherzentrum culturamartell des Nationalpark Stilfserjoch, +39 0473 745 027, www.nationalpark-stelvio.it, info@culturamartell.com

MITTWOCH+FREITAG/MERCOLEDÌ+VENERDÌ/WEDNESDAY+FRIDAY

Zirbenwaldwanderung / Escursione tra cirmoli / Swiss Stone Pine Hike 11.09.-25.09.2026

-  9.30 Besucherzentrum culturamartell/casa del parco nazionale culturamartell/ National Park Visitor Centre culturamartell(Trattla 246/Ennewasser, 39020 Martell)
-  ca. 6 Stunden/ore/hours
-  Euro 5,00
-  Bis/entro/until 17.00 am Vortrag/il giorno precedente/the day before
-  Besucherzentrum culturamartell des Nationalpark Stilfserjoch, +39 0473 745 027, www.nationalpark-stelvio.it, info@culturamartell.com

MONTAG-FREITAG AUF ANFRAGE/LUNEDÌ-VENERDÌ A RICHIESTA

Weingut- und Hofbrennerei Befehlhof-BIO / Azienda vitivinicola e distilleria Befehlhof-BIO ganzjährig / tutto l'anno

- Besichtigung mit anschließender Verkostung/ Visita con degustazione (6-15 Personen/persone)
-  Befehlhof (Torgglweg 2, 39028 Vetzan/Via Torggl 2, 39028 Vezzano)
 -  ca. 1,5 Stunden/ore
 -  Euro 20,00
 -  Fam. Schuster, +39 335 54 55 197, www.befehlhof.it, info@befehlhof.it

FREITAG+SAMSTAG/VENERDÌ+SABATO/FRIDAY+SATURDAY

Besichtigung der Burgkapelle St.Stephan / Visita della cappella di Santo Stefano Visit of the Castle Chapel "St.Stephan" / 03.04.-31.10.2026

-  14.30-17.30 Burgkapelle St.Stephan/Cappella di Santo Stefano/Castle chapel "St.Stephan" (Obermontaniweg/Via Montani di Sopra, 39021 Morter)
-  Euro 5,00
-  +39 0473 623 109, info@latsch.it

SAMSTAG/SABATO/SATURDAY

Vogelstimmenwanderung in Schlanders / Il richiamo degli uccelli a Silandro / The call of the birds in Schlanders / 09.05, 16.05.26

-  05.30 avimundus, (Hauptstraße 67/Via principale 67, Schlanders/Silandro)
-  3-4 Stunden/ore/hours
-  Euro 5,00
-  bis/fino/until 17.00 am Vortrag/il giorno precedente/the day before
-  Besucherzentrum avimundus, +39 0473 730 156, info@avimundus.com



SAMSTAG/SABATO/SATURDAY

Vogelstimmenwanderung in Schlanders / Il richiamo degli uccelli a Silandro / The call of the birds in Schlanders / 09.05, 16.05.26

- 📍 09.30 avimundus, (Hauptstraße 67/Via principale 67, Schlanders/Silandro)
- 🕒 3-4 Stunden/ore/hours
- 💰 Euro 5,00
- 📅 bis/entro/until 17.00 am Vortag/il giorno precedente/the day before
- ✉️ Besucherzentrum avimundus, +39 0473 730 156, info@avimundus.com

SONNTAG/DOMENICA/SUNDAY

Der Bartgeier lernt fliegen / Il gipeto impara a volare / The Bearded Vulture Learns to Fly / Sonntag/Domenica/Sunday / 14.06.-28.06.2026

- 📍 14.15 Infopoint Parkplatz Enzian Hintermartell/Infopoint parcheggio Genziana Alta Val Martello/Infopoint car park Enzian Alta Val Martello (39020 Martell)
- 🕒 ca. 3 Stunden/ore/hours
- 📅 Bis/entro/until 17.00 am Vortag/il giorno precedente/the day before
- ✉️ Besucherzentrum culturamartell des Nationalpark Stilfserjoch, +39 0473 745 027, www.nationalpark-stelvio.it, info@culturamartell.com

Gipfelwanderung zum Sonnenaufgang Orgelspitze / Laaser Spitze, 3305m / Escursione all'alba Punta di Lasa / Summit Hike at Sunrise Orgelspitze 23.08.2026

- 📍 01.00 Stallwies/Maso Stallwies (Taschenlampe, Stirnlampe/ torcia/lampada frontale/flash light)
- 💰 Euro 5,00
- 📅 Bis/entro/until 17.00 am Vortag/il giorno precedente/the day before
- ✉️ +39 0473 745 027, info@culturamartell.com

Gipfelwanderung zum Sonnenaufgang Zwölferkreuz 2.512 m / Cima Dodici all'alba / Summit Hike Zwölferkreuz at Sunrise / 09.08.2026

- 📍 03.00 Parkplatz/parcheggio/car park Burgaun, 39020 Martelltal/Val Martello (Taschenlampe, Stirnlampe/ torcia/lampada frontale/flash light)
- 💰 Euro 5,00
- 📅 Bis/entro/until 17.00 am Vortag/il giorno precedente/the day before
- ✉️ +39 0473 745 027, info@culturamartell.com

Gipfelwanderung Mutspitze Martelltal 2.041 m / Mutspitze Val Martello / Mutspitze Martelltal Valley / 02.08., 16.08., 30.08.2026

- 📍 06.00 Infopoint Parkplatz/parcheggio/car park Enzian/Genziana, 39020 Martelltal/Val Martello
- 💰 Euro 5,00
- 📅 Bis/entro/until 17.00 am Vortag/il giorno precedente/the day before
- ✉️ +39 0473 745 027, info@culturamartell.com

Natur Pur-auf dem Rücken der Pferde / Natura allo stato puro - a cavallo / Pure nature - on horseback

- 📍 10.00 + 14.00
- 💰 Euro 55,00
- 📅 bis/entro/until 17.00 am Vortag/il giorno precedente/the day before+39 388 126 6222
- ✉️ +39 388 126 6222

SONDERVERANSTALTUNGEN/EVENTI SPECIALI/SPECIAL EVENTS

Die Brunft der Rothirsche / Il bramito del cervo / Matingcalls of the Red Deers 27.09, täglich/giornaliero/daily 30.09.-04.10.2026

- 📍 17.00 Parkplatz/parcheggio/car park Alpen Gasthof Zufritt (am am Zufrittsee/ presso Lago Gioveretto/at Lake Zufritt, Hintermartell, 39020 Martell)
- 🕒 bis Einbruch der Dunkelheit
- 💰 Euro 5,00
- 📅 Bis/entro/until 17.00 am Vortag/il giorno precedente/the day before
- ✉️ Besucherzentrum culturamartell des Nationalpark Stilfserjoch, +39 0473 745 027, www.nationalpark-stelvio.it, info@culturamartell.com

TÄGLICH/GIORNALIERO/EVERY DAY

Besichtigung Messner Mountain Museum Juval / Visita Messner Mountain Museum Juval / 22.03.-01.11.2026

- 🕒 10.00-17.00
- 💰 Euro 14,00 Erwachsene/adulti, Euro 6,00 Kinder/bambini (6-18 Jahre/anni)
- 📅 Mittwoch/Mercoledì
- ✉️ Messner Mountain Museum, +39 0471 631 264, www.messner-mountain-museum.it juval@messner-mountain.it

Besichtigung Schloss Kastelbell / Visita Castello di Castelbello 07.07.-30.08.2026

- 🕒 10.00; 11.00; 14.00; 15.00
- 💰 Euro 8,00 Erwachsene/adulti, Kinder (0-14 Jahre) kostenlos/bambini (anni) gratuiti
- 📅 Montag/Lunedì
- ✉️ Schloss Kastelbell, www.schloss-kastelbell.com, info@schloss-kastelbell.com

Ötzi Rope Park / Mai-Oktober/maggio-ottobre

- 🕒 10.00 - 16.00
- 📄 siehe/vedi Homepage
- ✉️ Ötzi Rope Park, +39 391 77 21 479, www.hochseilgarten.bz, info@hochseilgarten.bz



Rafting / April-Oktober/aprile-ottobre

-  MO-SO/LUN-DOM 09.00-19.30
-  siehe/vedi Homepage
-  Acquaterra Rafting, +39 0473 720 042, +39 336 61 13 36, www.acquaterra.it, asd.acquaterra@libero.it

AUF ANFRAGE/SU RICHIESTA/ON REQUEST**Der Kandlwaaalhof / il maso Kandlwaaalhof / the Kandwaaalhof Farmstead**

-  Fam. Luggin, +39 0473 62 66 27, www.luggin.net, info@luggin.net

E- Mountainbike Tour mit Wanderung über die Brüchlerstiegen zum Weißwasserbruch**E-Mountainbike Tour zum Göflaner Marmorbruch & Alpbruch mit Einkehr auf der Göflaner Alm****Familien bzw. Kinderführungen mit Bastelarbeiten****Historische Marmorspurenuche – Wanderung zum Göflaner Marmorbruch****Romanikführung inkl. Marx- & Sisiniuskirche**

-  Auf Wunsch jeweils ab 6 Personen
- Marmorplus, +39 347 40 95 404, www.marmorplus.it, info@marmorplus.it

Husky Trekking / ganzjährig

-  Husky Touren Südtirol, +39 345 5390607, www.goldenmountain-dogsport-shop.com, goldenmountain.dogsport.shop@gmail.com

Lamatrekking / Juni-August / giugno-agosto / june-august

-  +39 320 2145 209, <http://www.lama-del-primus.com/de/lama>

Schießen wie ein Biathlet / Sparare come un biathleta / Shoot like a biathlete

-  Biathlonzentrum/centro biathlon/biathlon centre Martell/Martello (Grogg Alm, 39020 Martell)
- Bürgergenossenschaft Martell 3B, +39 380 7486879
- www.biathlon-martell.com, info@biathlon-martell.com

**EINMAL WÖCHENTLICH AUF ANFRAGE/
UNA VOLTA LA SETTIMANA SU RICHIESTA /ONCE A WEEK ON REQUEST****Geführte Motorradtour und Motorradverleih / Mai-Oktober / Giro in moto con guida – noleggio moto / Guided Motorcycle Tour – motorbike rental**

Jede Woche begleiten wir Sie zu einer 200 bis 300 km langen Motorradtour zu fantastischen Aussichtsplätzen und schönen Streckenführungen. /Ogni settimana Vi accompagneremo per un giro di 200 - 300 km in moto verso punti panoramici spettacolari lungo bellissimi percorsi. / Each week we will accompany you to a 200 to 300 km long motorcycle tour to fantastic view-points and beautiful routes.

-  9.00 Landhotel Anna (Hauptstraße 27 Via Principale, 39028 Schlanders/Silandro)
- Rückkehr/ritorno/return: ca. 17.00
-  ab/da/from Euro 90,00 pro Person/a persona/per person
- (Preis variiert nach Gruppengröße/il prezzo varia a seconda delle dimensioni del gruppo/
- Price varies depending on group size)
- Landhotel Anna, +39 0473 73 03 14



Vinschger
Apfeltage

Erlebe das APFEL Paradies

16. bis 29. Mai 2026

Einzigartige Apfelerlebnisse im Vinschgau

-  **Tag der offenen Tür in den Genossenschaften**
Hinter die Kulissen blicken: Technik & Präzision
-  **Abendklänge im Lichtermeer zwischen den Apfelbäumen**
Ein besonderes Erlebnis für alle Sinne
-  **Vinschger Apfelzug**
Mit dem Zug von Station zu Station – vom Baum bis zum Teller

Es erwarten dich diese und viele weitere Events.

Zum vollständigen Programm.



vip.coop/apfeltage


VINSCHGAU
Südtirol

Eine Initiative von:



entdecke
scopri
discover

Wandern

Escursioni
Hiking



Am Eingang zum hochalpinen Martelltal, zwischen Sonnenberg und Nörderberg, zu Füßen des Nationalparks Stilfserjoch und des Naturparks Texelgruppe gelegen, erstreckt sich eines der abwechslungsreichsten Wandergebiete des gesamten Alpenraums.

Der mittlere Vinschgau ist von einem inneralpinen Trockenklima, Sonne, Wind und milden Temperaturen geprägt. So sind gerade im Herbst und Frühjahr Wanderungen auf den sonnenexponierten Pfaden und Wegen des Sonnenberges lohnende Ziele.

Die Feriengebiete Schlanders-Laas, Latsch-Martelltal und Kastellbell-Tschars bestechen durch landschaftliche Vielfalt. So finden sich hier Wanderwege für alle Ansprüche: einfache Familienwanderwege und abwechslungsreiche Waalwege, die keine nennenswerten Steigungen aufweisen, lehrreiche Themenwege und Rundwanderungen, geführte Touren und Almwanderungen, aber auch Bergtouren und Klettertouren im Hochgebirge bis knapp unter 4000 m Seehöhe.

Situato all'ingresso della valle di alta montagna di Martello, tra le creste del Monte Sole e quelle del Monte Tramontana, ai piedi del Parco Nazionale dello Stelvio e del Parco Naturale Gruppo di Tessa, si estende uno dei percorsi più vari di tutta l'area alpina. L'area vacanza Silandro-Lasa, Laces-Val Martello and Castebello-Ciardes seducono grazie al loro paesaggio variegato. Troverete sentieri per tutti i gusti: da scoprire con la famiglia e i cosiddetti Waalwege (i sentieri delle rogge), che non presentano nessuna salita particolare, gli istruttivi percorsi tematici delle escursioni, i tour guidati e le passeggiate alle malghe, nonché le escursioni in montagna e i tour per arrampicata in alta montagna fino a circa 4000 m sul livello del mare.

At the entrance to the Val Martello, between the ridges of the Monte Sole mountain and those of the Monte Tramontana mountain just below the Stelvio National Park and the Texel Mountain Nature Reserve, lies one of the most diverse network of paths to be found anywhere in the Alps. Thanks to the highly varied topography, the tourist area of Silandro-Lasa, Laces-Val Martello and Castebello-Ciardes is a big draw for visitors. There are trails to suit everyone: undemanding itineraries for the family to explore including the so-called 'Waalwege' – the irrigation channel trails; educational themed walks and excursions, guided tours and walks up to the mountain shelters. There are also mountain hikes and climbing trips into the high mountains at heights of up to around 4,000 m.



10 TIPPS ZUM SICHEREN WANDERN UND BERGSTEIGEN

1. Planen Sie Ihre Wanderungen sorgfältig: Informationen zu Länge und Schwierigkeitsgrad sind unerlässlich für ein sicheres Bergerlebnis. Informieren Sie Ihre Angehörigen bzw. Ihren Gastgeber oder Hüttenwirt über Ihr Ziel.
2. Konsultieren Sie vor jeder Tour den aktuellen Wetterbericht und behalten Sie die Wetterentwicklung während der ganzen Tour im Auge. Die Hüttenwirte geben zusätzlich nützliche Infos über die lokale, kleinräumige Wittersituation.
3. Schätzen Sie Ihre Kondition objektiv ein und wählen Sie eine entsprechende Tour aus. Starten Sie früh morgens und planen Sie eine Reservezeit ein, um vor Einbruch der Dunkelheit wieder zurück zu sein.
4. Wählen Sie ein gemäßigtes und regelmäßiges Gehtempo. Legen Sie genügend Pausen ein, insbesondere wenn Sie mit Kindern wandern.
5. Achten Sie auf ausreichende Flüssigkeitszufuhr! Die am besten geeigneten Getränke sind Wasser, Tee oder Natursäfte. Als Proviant eignen sich nährstoffreiche Lebensmittel wie Vollkornbrot, Trockenfrüchte, Nüsse, u.ä.
6. Achten Sie auf die passende Ausrüstung, vor allem festes Schuhwerk. Richtige Wanderschuhe geben sicheren Halt und schonen die Gelenke.
7. Wählen Sie leichte und atmungsaktive Kleidung und entsprechende Reservekleidung. Vergessen Sie nie, Kälte- und Regenschutzkleidung in den Rucksack zu packen. Auch ein Erste-Hilfe-Set sollte nie fehlen.
8. Nehmen Sie stets Rücksicht auf Schwächere in Ihrer Gruppe. Weisen Sie andere Wanderer auf eventuelle Gefahren hin und leisten Sie im Notfall erste Hilfe.
9. Begegnen Sie der Natur mit Respekt: Vermeiden Sie Lärm, lassen Sie keine Abfälle liegen und schonen Sie die Vegetation. Beachten Sie unter Naturschutz stehende Pflanzen und Tiere.
10. Folgen Sie stets der Markierung und bleiben Sie auf den eingezeichneten Wegen und Steigen. Konsultieren Sie von Zeit zu Zeit Ihre Wanderkarte und kehren Sie im Zweifelsfall rechtzeitig um.

10 REGOLE PER LA SICUREZZA IN MONTAGNA

1. Pianifi cante la vostra gita a tavolino: informazioni su lunghezza e difficoltà sono indispensabili per la programmazione di qualsiasi escursione in montagna. Prima di partire, informate qualcuno sulla vostra meta.
2. Informatevi bene sulle previsioni del tempo: consultate il bollettino meteo e osservate attentamente qualsiasi cambiamento del tempo. In più, i gestori dei rifugi riescono a fornire informazioni dettagliate sulla situazione meteo locale.
3. Valutate oggettivamente la vostra forma fi sica e scegliete un'escursione adeguata. Partita di primo mattino e calcolate un margine di tempo sufficiente, in modo da rientrare prima dell'imbrunire.
4. Scegliete una velocità di marcia moderata e regolare. Prevedete parecchie pause, specialmente quando fate escursioni con bambini.
5. Bevete abbondantemente! Le bevande più adatte sono acqua, tè o succhi naturali. Si consiglia di mangiare prodotti ricchi di carboidrati e proteine, come p.es. pane integrale, frutta secca, noci ecc.
6. Scegliete l'attrezzatura adeguata specialmente per quanto riguarda le calzature, che devono consentire un passo fermo e proteggere le articolazioni.
7. Optate per un abbigliamento leggero e funzionale, ma non dimenticate mai di mettere nello zaino dei capi che riparano dal freddo e dalla pioggia. Anche un piccolo kit di pronto soccorso non dovrebbe mai mancare.
8. Abbiate riguardo dei più deboli del vostro gruppo. Informate altri escursionisti circa eventuali pericoli e, se del caso, prestate il primo soccorso.
9. Abbiate la natura: evitate rumori, non abbandonate rifi uti e proteggete la vegetazione. Rispettate le specie protette.
10. Seguito sempre i sentieri indicati. Consultate la vostra cartina con regolarità e, in caso di dubbio, tronate indietro in tempo.



10 TIPS FOR SAFE HIKING AND MOUNTAINEERING

1. Plan your hiking trips carefully: information about the length and level of difficulty are essential for a safe mountain experience. Tell your friends or family, host or lodge keeper of your destination.
2. Check the local weather forecast before any trip, and keep an eye on its development throughout. Lodge keepers will also provide further useful information on the local and immediate weather situation.
3. Assess your physical condition objectively and choose an appropriate trip. Set off early in the morning and include enough spare time to make sure you are back before darkness falls.
4. Choose a moderate, regular pace. Include plenty of breaks, especially if you are hiking with children.
5. Stay hydrated! The most suitable drinks are water, tea or natural juices. Nutritional foods such as dried fruits, nuts, whole-grain bread etc. are ideal for taking with you.
6. Make sure you have the right equipment, especially boots: the right hiking boots will provide support and protect your joints.
7. Choose light, breathable clothing and take the appropriate spares with you. Do not forget to carry cold and wet weather clothing in your backpack. Always take a first-aid kit with you.
8. Make allowances for any less robust members of your group. Instruct others of any possible dangers, and give first aid when required.
9. Treat nature with respect: avoid making loud noises, take all rubbish with you, and look after the vegetation. Remember that many species of plants and flowers are protected.
10. Always follow the signposts and stay on the marked routes and walks. Consult your map periodically, and turn back in plenty of time if ever in doubt.

© Copyright: Autonome Provinz Bozen – Südtirol
© Copyright: Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

Latsch – Martelltal
Vinschgau - Val Venosta



BERG- BAHNEN

IMPIANTI DI RISALITA MOUNTAIN RAILWAYS

LATSCH / LACES

Wandern, biken & genießen
Escursioni, gite in mountain
bike e rilassarsi
Hiking, biking & enjoying

SESSELLIFT / SEGGIOVIA /
CHAIR LIFT

TARSCHER ALM
MALGA DI TARRES

1.940m

SEILBAHN / FUNIVIA /
CABLEWAY

ST. MARTIN
SAN MARTINO

1.740m



**BUS &
BIKESHUTTLE**
TÄGLICH / DAILY / GIORNALIERO
Bahnhof / Stazione /
Train Station - Latsch / Laces
Sessellift / Seggiovia /
Cableway - Tarscher Alm /
Malga di Tarres

©2023 Pepp.it

www.bergbahnen-latsch.com

WANDERSHUTTLES/NAVETTA/SHUTTLES

FLEISCHMANN RAIMUND

📍 Schanzenstraße 45 Via Schanzen,
39021 Goldrain/Coldrano
📞 +39 0473 742 537, +39 335 60 72 482
fleischmann.reisen@virgilio.it

FREERIDE VINSCHGAU

📍 Hofgasse 71 Via Maso, 39021 Latsch/Laces
📞 +39 348 04 27 229
www.freeride-vinschgau.com
info@freeride-vinschgau.com

MARTELLTAL REISEN

📍 Ennewasser 165 Transacqua
39020 Martell/Martello
📞 +39 0473 744 544, +39 335 28 17 42
www.martelltal-reisen.com
info@martelltal-reisen.com

MOBIL CAR

📍 Bahnhofstraße 1 Via Stazione,
39028 Schlanders/Silandro
📞 +39 338 50 75 462
www.mobil-car.com
info@mobil-car.com

NATURNS SHUTTLE - HELMUTH PIRCHER

📍 August-Kleeberg-Straße 16
Via August Kleeberg,
39025 Naturns/Naturno
📞 +39 348 49 84 756
www.naturns-shuttle.com
pircher@naturns-shuttle.com

NATURNS SHUTTLE - JÜRGEN HOLZER

📍 Industriestraße 37 Via Industria,
39025 Naturns/Naturno
📞 +39 338 37 66 104
www.naturns-shuttle.com
holzer@naturns-shuttle.com

NATURNS SHUTTLE - WALTER PLATZGUMMER

📍 Nörderberg Monte Tramontana,
39025 Naturns/Naturno
📞 +39 335 65 23 230
www.naturns-shuttle.com
platzgummer@naturns-shuttle.com

VINSCHGAU SHUTTLE

📍 Freiberg 15 Montefranco,
39020 Kastelbell/Castelbello
📞 +39 335 68 28 514
www.vinschgau-shuttle.it
info@vinschgau-shuttle.it



BERG-& WANDERFÜHRER/GUIDE ESCURSIONISTICHE/HIKING GUIDES

ANDREAS WALDER – BERGLOUTER

 39021 Morter www.berglouter.com
 +39 339 77 00 830 info@berglouter.com

ARMIN GAMPER

 39020 Schnals/Senales armin.gamper@me.com
 +39 335 53 73 649

DANIEL TAVERNINI

 39028 Schlanders/Silandro daniel.tavernini@rolmail.net
 +39 347 257 28 52

EMIL MITTERER

 39021 Latsch/Laces
 +39 335 65 22 328

ERICH STRICKER

 39020 Martell/Martello forra@rolmail.net
 +39 333 65 94 466

ERICH UNTERTHURNER

 39020 Partschins/Parcines unterthurnererich@gmail.com
 +39 348 89 35 229

FABIAN TAPPEINER

 39028 Schlanders/Silandro fabian.tappeiner@icloud.com
 +39 338 732 18 64

FLORIAN GORFER

 39021 Tarsch/Tarres
 +39 335 67 85 007

FLORIAN PERKMANN

 39020 Martell/Martello
 +39 333 57 08 111

GEORG MASCHLER

 Vinschgauerstraße 83 Via Val Venosta, www.bergerlebnisse.com
39023 Laas/Lasa info@bergerlebnisse.com
 +39 380 42 06 729

GERD SCHÖNTHALER

 39023 Laas/Lasa gerd.schoenthaler@rolmail.net
 +39 348 493 09 13

HEINRICH TAVERNINI

 39028 Schlanders/Silandro heinrich.tavernini@gmail.com
 +39 348 581 13 43

IRMGARD MOOSMAIR

 39028 Schlanders/Silandro i.moosmair@gmail.com
 +39 338 480 10 51

KARIN MEISTER

 39025 Naturns/Naturno karin.gutgsell@gmail.com
 +39 339 78 90 079

LUDWIG GORFER

 39025 Tabland/Tablà ludwig@gorfer.bz
 +39 335 58 53 007

MARKUS GLUDERER

 39021 Goldrain/Coldrano info@obstgarten.it
 +39 348 93 86 024 www.obstgarten.it

MARTIN GAPP

 39025 Naturns/Naturno martin@nischlhof.it
 +39 345 69 84 535

MICHL TSCHÖLL

 39015 St. Leonhard i.P. michael@bergfuehrer-passeier.com
San Leonardo in Passiria
 +39 348 99 81 597

MONIKA JOHANNA STEINER

 39023 Laas/Lasa steiner.monika@rolmail.net
 +39 348 881 40 93

OSKAR IELLICI

 39028 Schlanders/Silandro ossi.nlf@gmail.com
 +39 335 591 88 15

PATRICK KUPPELWIESER

 39021 Latsch/Laces www.rene-alpin.it/trekking
 +39 340 98 39 213 patrick.kuppelwieser@gmail.com

REINALD WIDMANN

 39028 Schlanders/Silandro widmann.reinald@rolmail.net
 +39 333 495 34 99



RENE KUPPELWIESER

39026 Prad am Stilfserjoch
+39 334 76 96 923

www.rene-alpin.it
info@rene-alpin.it

RICHARD RAINER

39020 Schnals/Senales
+39 393 19 84 992

ricrainer@gmail.com

RUDOLF ALBER

39020 Tschars/Ciardes
+39 340 76 83 468

rudolf.alber@gmx.net

SIEGFRIED TAPPEINER

P.-Marjan-Tumler-Str. 4 Via P.-Marjan-Tumler, 39028 Schlanders/Silandro
+39 339 61 57 651

siegfried.tappeiner@web.de

SIMONE GÖTSCH

Franziskusstraße 11 Via S. Francesco, 39028 Schlanders/Silandro
+39 349 551 15 31

simonegoetsch@hotmail.com

SIMONE SPECHTENHAUSER

39023 Allitz(Laas)/Alliz(Lasa)
+39 340 266 21 72

simone.spechtenhauser@gmail.com

WALTER VERDROSS

Loretzgasse 8/C Via Loretz, 39023 Laas/Lasa
+39 340 29 37 244

verdross.walter@gmail.com

WERNER MAIRÖSL

39028 Schlanders/Silandro
+39 335 588 04 32

w.mairoesl@gmail.com

LEITSYSTEM WANDERWEGE/SISTEMA DI SEGNALETICA/SIGNACE SYSTEM

Wegweiserhalter/
proprietariosegnavia/signpost owner

Farbmarkierung/
marcatura a colori/colour marking



Wegziel/
Destinazioni/Destinations

Gehzeit/
Durata/hiking time

Wegnummer/
numero del sentiero/
number of route

Auf über 1.500 m mitten im **Naturpark Texelgruppe**.
Zustieg zum beliebten **Ziel-Klettersteig**.



Ad oltre 1.500 m di quota nel cuore del **parco naturale Gruppo di Tessa**. La **Via Ferrata Ziel** è raggiungibile tramite la funivia Texel.

Seilbahnkarte
Meraner Land

At more than 1.500 m asl (above sea level) in the heart of the **Nature Park "Gruppo di Tessa"**. The **Via Ferrata „Ziel“** can be reached with the Texelbahn cable car.

*Hoch hinaus
In alto
Up high*



Partschins - Parcines
+39 0473 968295
www.texelbahn.com

texelbahn



Dein Frühling – Dein Vinschgau

Il tuo primavera in Val Venosta

Your Spring Holiday
in the Venosta Valley



Aktiv, Natur, Kultur
Von März bis Juni

Attività, natura, cultura
Da marzo a giugno

Active, nature, culture
From March to June





entdecke
scopri
discover

Waalwege

I sentieri delle rogge
The Irrigation Channel Paths



Die charakteristischen Waalwege im Vinschgau sind schmale Wanderwege, die sich meist ohne nennenswerte Steigungen entlang der alten Wasserläufe an den Hängen oder im Tal entlang ziehen. Die Wege begleiten die Bewässerungskanäle am Berghang, die vor Jahrhunderten angelegt wurden und den Menschen bis ins 19. Jh. zur Bewässerung ihrer Felder dienten. Ohne Waale hätte es im ländlich geprägten Vinschgau mit seinem inneralpinen Trockenklima und den geringen Niederschlägen oft Dürreperioden gegeben. Die Verwalter und Wahrer dieser Wasserläufe heißen in Südtirol bis heute Waaler.

Waalwege haben ihren Ursprung im Vinschgau und zeichnen sich durch ihre große Vielfalt aus. So führt der höchste Waal, der Jochwaal, hoch über dem Tal entlang, während der Schnalswaal als ältester Waal seine Geschichte lebendig werden lässt. Knapp zwei Dutzend dieser Waalwege im Vinschgau ziehen sich am Sonnenberg oder Nördersberg entlang. Sie sind zu allen Jahreszeiten begehbar und zählen heute zu den beliebtesten Wanderwegen Südtirols, speziell für Familien und Wanderer, welche die Flora und Fauna im Vinschgau entspannt genießen wollen.

Um dieser jahrhundertealten Bewässerungstechnik die verdiente Anerkennung zukommen zu lassen, hat sich Südtirol seit langem um den Titel des immateriellen Kulturerbes bemüht. Die traditionelle Bewässerungsmethode im Obervinschgau wurde nun in die Repräsentative UNESCO-Liste des Immateriellen Kulturerbes aufgenommen.

I sentieri delle rogge sono un'attrazione tipica della Val Venosta. Il loro percorso si snoda lungo gli stretti canali d'acqua utilizzati secoli fa dai contadini per irrigare i campi. A causa del suo clima secco e delle scarse precipitazioni, la Val Venosta soffre di periodi di siccità; per tale motivo furono scavati questi canali d'irrigazione. I "Waalwege", così chiamati in tedesco, si estendono su entrambi i versanti della valle, sul Monte Sole e sul Monte Tramontana, e furono realizzati per consentire ai guardiani delle rogge di controllare il regolare scorrere delle acque.

I sentieri delle rogge hanno origine nella Val Venosta e si distinguono per la loro grande varietà. La rogga più alta, lo Jochwaal, si snoda in alto sopra la valle, mentre lo Schnalswaal, la più antica, rende viva la sua storia. In tutta la Val Venosta si conta circa una ventina di questi sentieri delle rogge. Essi sono percorribili in tutti i periodi dell'anno e offrono splendide vedute panoramiche sulle imponenti catene montuose e sulla valle. I sentieri delle rogge in Alto Adige sono i percorsi preferiti dalle famiglie, da chi cerca escursioni non troppo impegnative e da tutti coloro che vogliono godersi la straordinaria flora e fauna della Val Venosta in completo relax.

Al fine di conferire il meritato riconoscimento a questa secolare tecnica di irrigazione, l'Alto Adige ha lungamente perseguito il prestigioso titolo di patrimonio culturale immateriale. Infine, il metodo tradizionale di irrigazione dell'Alta Val Venosta è stato ufficialmente iscritto nella prestigiosa Lista Rappresentativa del Patrimonio Culturale Immateriale dell'UNESCO.

The idyllic hiking paths along the ancient irrigation channel paths are a popular attraction of the Vinschgau valley. Their route runs along narrow water canals used centuries ago by farmers to irrigate their fields. The Venosta Valley has a dry climate and low rainfall. In the past, irrigation canals known as "Waale" conducted the water from the glaciers to the valley. The current irrigation channel paths were originally made to enable the guardians of the canals to control the regular flow of water.

"Waalwege" originate in the Vinschgau valley and are distinguished by their great variety. The highest path, the Jochwaal, runs high above the valley, while the Schnalswaal, the oldest path, brings its history to life. Throughout Vinschgau valley there are about twenty of these popular hiking paths. They extend on both sides of the valley, on Monte Sole and Tramontana mountain, and are passable year-round and offer stunning panoramic views of the majestic mountains and the valley. The paths of the canals in South Tyrol are the preferred routes for families, those looking for excursions which are not too demanding, and all who want to enjoy the amazing vegetation and wildlife of the Venosta Valley in complete relaxation.

With the aim of rightfully acknowledging this time-honored irrigation technique, South Tyrol has persistently pursued the prestigious status of intangible cultural heritage. The traditional irrigation method practiced in the Upper Venosta Valley has finally achieved inclusion in the esteemed UNESCO Representative List of Intangible Cultural Heritage.





entdecke
scopri
discover

Mountainbike



Mountainbiken im Feriengebiet Schlanders-Laas, Latsch-Martelltal und Kastelbell-Tschars ist ein wahrer Genuss für Anfänger aber auch für passionierte Mountainbiker und Rennradfahrer. Die knapp 170 Kilometer MTB-Trails rund um Latsch und dem Martelltal sind bestens ausgeschildert und versprechen jede Menge Trail-Fun für Jedermann. Die trockenen, flowigen Trails am Sonnenberg sind weit über die Grenzen hinaus bekannt, und sprechen mit den steppenartigen, trockenen abwechslungsreichen Touren für sich. Der einfache Annenberg-Easy-Trail für Anfänger bis hin zum flowigen Tschilli Trail oder Fontana Trail und dem Klassiker unter den Trails der St. Martin im Kofel Tour. Einfach und schnell können Sie sich in luftige Höhen mit der Seilbahn St. Martin bewegen um anschließend am Monte Sole von Latsch pures Trail-Vergnügen zu genießen. Der schattige Nörderberg besticht durch Wälder und Wiesen – im Hochsommer genießen Sie dort ideale Bedingungen zum Biken. Der Sessellift zur Tarscher Alm bringt Sie auf über 1700 Metern Meereshöhe um dort die typische Südtiroler Küche in einer der Almen zu genießen und anschließend auf einem der Trails zurück ins Tal zu gelangen. Im Feriengebiet Schlanders-Laas lässt der weit über die Grenzen hinaus bekannte Holy Hansen Trail am Nörderberg Biker Herzen höher schlagen. Wer es lieber etwas gemütlicher angehen lassen möchte findet im Tal schöne Fahrradwege wie zum Beispiel den Radweg Via Claudia Augusta. Ein bestens ausgestatteter Radverleih, professionelle Bikehotels, sowie Bikeschulen und Bikeshuttles sorgen für einen 360-Grad Service.

Un'escursione in mountain bike nell'area vacanze Silandro-Lasa, Laces-Val Martello e Castebello-Ciardes è un vero godimento sia per principianti che per ciclisti MTB e ciclisti da corsa appassionati. I quasi 170 chilometri di trail intorno a Laces e alla Val Martello sono perfettamente segnalati e promettono divertimento per tutti. I flow trail secchi al Monte Sole sono conosciuti ben oltre i confini e sono unici grazie ad escursioni variegata nel bel mezzo di una vegetazione steppica: il semplice Monte di S. Anna-Easy-Trail per principianti, il flow trail Tschilli o Fontana e il classico tour di San Martino in Monte. Un modo facile e veloce per arrivare in alta quota è la funivia San Martino in Monte prima di godere puro divertimento trail al Monte Sole di Laces. L'ombreggiato Monte Tramontana affascina per i suoi boschi e prati ed offre condizioni ideali per escursioni in mountain bike anche in piena estate. La seggiovia Malga di Tarres vi porta su un'altitudine di più di 1700 metri sul livello del mare dove potete godere specialità tipiche dell'Alto Adige nelle malghe prima di ritornare in valle su un uno dei numerosi trail. I cicloturisti invece possono trovare bellissime piste ciclabili nel fondovalle come per esempio la Via Claudia Augusta. Un noleggio biciclette perfettamente attrezzato, bike hotel professionali nonché scuole bike e bike shuttle garantiscono un servizio a 360 gradi.

Mountain biking in the Silandro-Lasa, Laces-Val Martello and Castebello-Ciardes holiday Regione/Region is a real pleasure for both beginners and passionate mountain bikers and racing cyclists. The almost 170 km of MTB trails around Laces and Val Martello are perfectly signposted and promise plenty of trail fun for everybody. The dry, flowy trails at the Sun Mountain are known far beyond the borders. These varied tours immersed in steppe-like vegetation speak for themselves: the easy Annenberg trail for beginners, the flowing Tschilli Trail or Fontana Trail and the classic San Martino in Monte tour. Take the San Martino in Monte cable car to reach lofty heights easily and quickly before enjoying pure trail pleasure at the Sun Mountain of Laces. Shady Monte Tramontana impresses with forests and pastures offering ideal conditions for biking in midsummer as well. The Malga di Tarres chair lift takes you to more than 1,700 meters above sea level where you can enjoy typical South Tyrolean specialties in the mountain huts before returning to the valley on one of the many trails. Leisurely bikers can find beautiful bicycle paths in the valley such as the Via Claudia Augusta cycling trail. A perfectly equipped bike rental, professional bike hotels as well as bike schools and bike shuttle services guarantee a 360-degree service.



MOUNTAINBIKE - GRUNDREGELN - GEMEINSAM RÜCKSICHTSVOLL SPASS HABEN

1. Sei rücksichtsvoll beim Kreuzen und Überholen von Wanderern.

Die Südtiroler Mountainbike-Routen verlaufen zum Teil auf Steigen, die als Wanderwege signalisiert sind. Wanderer haben grundsätzlich Vortritt. Passe deine Geschwindigkeit der jeweiligen Situation an. In nicht einsehbaren Passagen können jederzeit Fußgänger, Hindernisse oder anderer Biker auftauchen. Du musst in Sichtweite anhalten können! Zu deiner eigenen Sicherheit und derer anderer Menschen.

2. Schließe Gatter und Weidezäune nach der Durchfahrt.

Wenn die Kühe vor dem Bauer fliehen, musst du das nächste Mal dein Bike über einen Zaun heben.

3. Schone, was du selber genießt: intakte Natur, Tiere, Pflanzen und dein gutes Image.

Fahr nur auf gekennzeichneten Wegen und Pfaden. Querfeldeinfahren durch Wald und Wiesen schadet Tieren, Pflanzen und dem Bikerimage. Die Art und Weise, in der du fährst, bestimmt das Handeln der Behörden und Verwaltungen. Auf Privatgrund bist du oft nur geduldet! Achte und umfahre Wildruhezonen!

4. Bremse nicht mit blockierenden Rädern.

Dies schadet dem Steig/Trail und deinem Material.

5. Hinterlasse keinen Abfall und keine Spuren.

In jedem Dorf hast du Gelegenheit, deinen Abfall korrekt zu entsorgen und damit die Bergwelt zu schonen.

6. Rüste dich gut aus.

Neben Helm, Handschuhen und Glocke gehören auch ein Regen- und Wärmeschutz zur Grundausrüstung dazu, denn in der alpinen Bergwelt ist immer auch mit einem Wetterumsturz zu rechnen.

7. Trage Verantwortung.

Informiere dich über die Wetteraussichten und die Anforderungen der gewählten Route, um Unterkühlung und Überanstrengung zu vermeiden. Das Befahren der verschiedenen Routen erfolgt grundsätzlich auf eigene Verantwortung.

8. Notiere dir die Nummer für einen Notruf 112



REGOLE FONDAMENTALI MTB - DIVERTIAMOCI INSIEME RISPETTANDO GLI ALTRI

1. Pensa agli altri quando incontri e superi degli escursionisti.

Gli itinerari per mountain bike dell'Alto Adige si sviluppano in prevalenza su percorsi in salita e sono segnati come sentieri escursionistici. Gli escursionisti hanno di norma la precedenza. Adeguata la tua velocità a seconda delle singole situazioni – ricordati che in alcuni passaggi che offrono scarsa visibilità potresti trovarti di fronte all'improvviso pedoni, altri ciclisti oppure qualche ostacolo. Devi sempre essere in grado di fermarti appena avvisti qualsiasi tipo di pericolo, per la tua e l'altrui sicurezza!

2. Chiudi cancelli e steccati che delimitano i pascoli dopo essere passato.

Se le mucche scappano prima dell'arrivo del contadino, la prossima volta sarai costretto/a ad alzare la tua bicicletta oltre lo steccato.

3. Abbi cura di tutto ciò che tu stesso apprezzi: natura intatta, animali, piante e la tua buona immagine.

Percorri unicamente le vie e i sentieri segnati. Attraversare boschi e campi danneggia animali e piante e nuoce all'immagine dei biker. Il modo in cui ti comporti mentre sei sulla bicicletta determina l'agire delle autorità e delle amministrazioni competenti. Ricordati che sui terreni privati spesso sei soltanto tollerato! Rispetta e non attraversare zone di tranquillità per la fauna!

4. Non frenare a ruote bloccate.

Questo atteggiamento danneggia le salite e i percorsi nonché il tuo materiale.

5. Non lasciare dietro di te rifiuti e tracce.

In ogni paese hai la possibilità di smaltire in modo corretto i tuoi rifiuti e quindi di proteggere l'ambiente.

6. Fai attenzione ad essere equipaggiato in modo corretto.

Oltre a caschetto, guanti e campanello anche un abbigliamento protettivo contro la pioggia e il freddo fanno parte dell'equipaggiamento base da portare con sé poiché nel mondo alpino non sono mai da escludere repentini cambi atmosferici.

7. Sia responsabile!

Informati delle previsioni del tempo e delle difficoltà collegate al percorso che hai scelto in modo da evitare rischi di sovraccarico o da abbassamento eccessivo delle temperature. I diversi itinerari si percorrono di norma sotto la propria responsabilità.

8. Ricordati il numero di emergenza 112.

BASIC RULES FOR MOUNTAIN BIKING - FUN WITH TOLERANCE

1. Be considerate when crossing paths or overtaking hikers.

To a certain extent, South Tyrolean mountain bike routes run along paths that are signposted as hiking trails. Hikers always have the right of way. Adapt your speed to the situation. Pedestrians, obstacles or other cyclists can unexpectedly show up in blind passages. You must always be able to stop within your line of sight! Please observe for your own safety and the safety of others.

2. Close all gates and pasture fences after passage.

If cows escape from a farm, you will have to lift your bike over a fence the next time.

3. Protect what you yourself enjoy: nature, animals, plants and your own good image.

Please only use the signposted trails and paths. Forbidden cross-country biking through off-limits woods and meadows harms animals, plants and the image of other cyclists. The manner in which you ride your bike determines the actions of the authorities and administrators. You are often only tolerated on what is private property! Please respect off-limits areas and skirt around non-access wildlife areas!

4. Do not brake with wheels locked.

This can cause damage to the paths and trails as well as to your bike.

5. Do not leave behind waste or tracks.

In every village, you have the opportunity to properly dispose of your waste and thus protect the mountains.

6. Ensure you are equipped properly.

In addition to helmet, gloves and bell, your basic equipment should include protection from rain and heat because you always have to be prepared for sudden changes in weather in the Alpine world.

7. Be responsible.

Inform yourself about the weather and the requirements of the selected route in order to avoid the risk of hypothermia and exhaustion. Biking along all routes and trails is always at your own risk.

8. Write down the emergency First Aid number 112.



BIKESHUTTLES**FREERIDE VINSCHGAU**

📍 Hofgasse 71 Via Maso, 39021 Latsch/Laces
 ☎ +39 348 04 27 229

www.freeride-vinschgau.com
info@freeride-vinschgau.com

MARTELTAL REISEN

📍 Ennewasser 165 Transacqua,
 39020 Martell/Martello

☎ +39 0473 744 544, +39 335 28 17 42

www.martelltal-reisen.com
info@martelltal-reisen.com

MOBIL CAR - MICHI'S BIKESHUTTLE

📍 Bahnhofstraße 1 Via Stazione,
 39028 Schlanders/Silandro

☎ +39 338 50 75 462

www.mobil-car.com
info@mobil-car.com

NATURNS SHUTTLE - HELMUTH PIRCHER

📍 August-Kleeberg-Straße 16 Via August-Kleeberg, 39025 Naturns/Naturno

☎ +39 348 49 84 756

www.naturns-shuttle.com
pircher@naturns-shuttle.com

NATURNS SHUTTLE - JÜRGEN HOLZER

📍 Industriestraße 37 Via Industria,
 39025 Naturns/Naturno

☎ +39 338 37 66 104

www.naturns-shuttle.com
holzer@naturns-shuttle.com

NATURNS SHUTTLE - WALTER PLATZGUMMER

📍 Nörderberg Monte Tramontana,
 39025 Naturns/Naturno

☎ +39 335 65 23 230

www.naturns-shuttle.com
platzgummer@naturns-shuttle.com

VINSCHGAU SHUTTLE

📍 Freiberg 15 Montefranco,
 39020 Kastelbell/Castelbello

☎ +39 335 68 28 514

www.vinschgau-shuttle.it
info@vinschgau-shuttle.it

BIKESHUTTLE

! täglich/giornaliero/daily 09.30 +10.30 +14.00 +16.00
 Bahnhof Latsch – Talstation Sessellift Tarscher Alm
 Laces Stazione - seggiovia Malga di Tarres
 Train station Laces - chairlift

SONNENBERG MONTE SOLE

Entdecken. Staunen. Genießen.
 Scoprire. Ammirare. Gustare.
 Discover. Admire. Enjoy.

IG: growcdagency Foto: Unterstell

**SEILBAHN UNTERSTELL**

Sonnenberg 46
 39025 Naturns
 Tel. +39 0473 66 84 18
www.unterstell.it
info@unterstell.it

Naturns
 Das Thermaldorf bei Meran

unterstell
 seilbahn funivia

BIKEGESCHÄFT-REPARATURSERVICE-VERLEIH-SCHULE/
NOLEGGIO-NEGOZIO-SCUOLA/RENTAL-SHOPS-SCHOOLS

BIKEMAN

Stachelburgstraße 18 Via Stachelburg,
39028 Schländers/Silandro
+39 0473 732 387
www.bikeman.it, info@bikeman.it



MO-FR 09.00-12.00 + 15.00-18.30
SA 09.00-12.00 + 15.00-18.00

MARTELL E-BIKE

Trattla 246, 39020 Martell/Martello
+39 380 74 86 879
www.martell.it, info@rgmartell3b.it



Mitte Mai-MitteMai-Mitte
Oktober/metà maggio-metà ottobre/
mid may-mid october
(auf Anfrage/à richiesta/a request)
Oktober (auf Anfrage)

MAXX BIKE ELDORADO

Hauptstraße 65/A Via Principale,
39021 Latsch/Laces
+39 0473 720 077
www.maxx-bike-eldorado.com
info@maxx-bike-eldorado.com



MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI
08.30-19.00
SA/SAB/SAT 08.30-12.00

ÖTZI BIKE ACADEMY

Hauptstraße 25 Via Statale,
39025 Naturns/Naturno
+39 347 13 00 926
www.oetzi-bike-academy.com
info@oetzi-bike-academy.com



MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI
08.30-12.00 + 14.00-18.30,
SA/SAB/SAT
09.00-12.00
SO/DOM/SUN (31.05.-30.09.)
09.00-12.00 + 15.00-18.00

PAPIN SPORT

Bahnhofstraße 15 Via Stazione,
39021 Latsch/Laces
+39 0474 913 450
info@papinsport.com
www.papinsport.com



MO-SO/LUN-DOM/MON-SUN
09.00-12.00 + 14.00-18.00

SÜDTIROL RAD - RENTAL NATURNS

Bahnhofstraße Via Stazione,
39025 Naturns/Naturno
+39 0473 201 500
www.suedtirol-rad.com



MO-SO/LUN-DOM/MON-SUN
08.30-12.30 + 13.00-18.00
April-November/
aprile-novembre/
April-November

PAPIN SPORT

Bahnhofstraße 1 Via Stazione,
39028 Schländers/Silandro
+39 0473 913 450, www.papinsport.com,
info@papinsport.com



MO-SO/LUN-DOM/MON-SUN
09.00-12.30 + 13.50-17.00
April-Oktober/Aprile-Ottobre/
April-October

VENT BIKE & MOTO

Herrengasse 2 Via Signori,
39021 Latsch/Laces
+39 0473 623 148



MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI
14.00-18.00

VINSCHGAU BIKE SCHOOL

Vinschgauerstraße 3, 39021 Goldrain
+39 333 23 54 986, www.vinschgaubike.com,
info@vinschgaubike.com



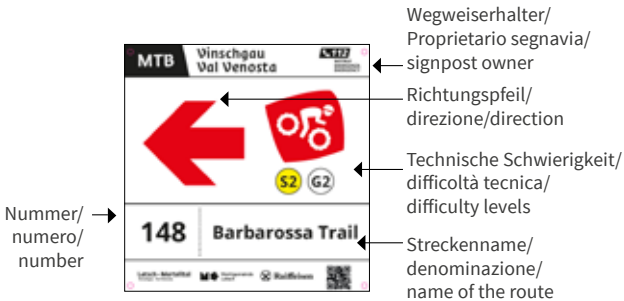
Bikegeschäft Reparaturservice Fahrradverleih Bikeschule

MOUNTAINBIKE LEITSYSTEM/
IL SISTEMA DI SEGNALETICA MTB/GUIDANCE SYSTEM

Das erste durchgängige für Bikeansprüche konzipierte System Italiens. Die Einteilung der Strecken erfolgt nach dem konditionellen Anspruch an den Fahrer (vor allem für Uphill- und Touren-Strecken auf Wegen und Straßen) und nach dem fahrtechnischen Anspruch (vor allem für Single-Trails, aber auch leicht kupierte Wege).

Il sistema di segnaletica MTB della Val Venosta è il primo sistema uniforme concepito per le esigenze di ciclisti in tutta l'Italia. La classificazione avviene secondo l'impegno fisico (soprattutto per uphill ed escursioni lunghe su sentieri e strade) e secondo l'impegno tecnico (soprattutto per single trail, ma anche piccole cupole).

The Val Venosta guidance system is Italy's first system designed specifically to meet the needs of bikers. All of the routes are categorized according to the required fitness level (especially for uphill and tour routes on paths and paved roads) and the required level of technical skill (especially for single trails, but also for very uneven terrain).





entdecke
scopri
discover

Aktivitäten & Freizeit

Sport e tempo libero
Sports and leisure





Die Feriengebiete Schlanders-Laas, Latsch-Martelltal und Kastellbell-Tschars halten zahlreiche Outdoor-Erlebnisse und Aktivangebote für seine Gäste bereit. Aktivurlauber genießen die ersten Sonnenstrahlen beim morgendlichen Nordic Walking, Wandern oder Biken, beim Angeln oder Reiten. Auch Abenteuerlustige kommen mit ihren Gleitschirm- und Rafting-Möglichkeiten nicht zu kurz.

Steile Wände laden zum Klettern ein und Bogenschützen finden Parcours im freien Gelände. Große und kleine Wasserratten planschen in Hallen- und Freibädern der Feriengebiete oder relaxen in der einladenden Sauna- und Bäderlandschaft des Aquaforums in Latsch.

La zona intorno a Silandro-Lasa, Laces-Val Martello and Castebello-Ciardes offre inoltre diverse opportunità per attività sportive. Turisti e amanti dello sport possono trovare proposte per escursioni, per giri in bicicletta, per la pesca o il nuoto e anche le famiglie si possono sentire a proprio agio. Inoltre, ci sono le migliori condizioni per svolgere arrampicate, parapendio e rafting. Le ripide pareti invitano i climber a sfidare la verticalità mentre gli appassionati del tiro con l'arco trovano impianti outdoor.

The Silandro-Lasa, Laces-Val Martello and Castebello-Ciardes holiday areas are the perfect locations for anglers and also serves as a centre for fishermen and fishing enthusiasts, with trout and carp basking in the idyllic waters of Coldranoer See lake or Trattla in Martello Valley. Beneath the highest Alpine peaks, there are challenging itineraries awaiting mountain climbers and rock scramblers in the Ortler Regione/Region. The Aquaterra Rafting Club organizes descents on inflatable rafts at Castebello for families with children, upriver on the Adige. Guests can choose to splash about in the combined indoor adventure open-air swimming pools in the surroundings or relax in the sauna and bathing area of the AquaForum in Laces.



A**Alpin Bob / Bobsledding summer**

-  Via Valzeben (Funivia Falzeben), 39010 Falzeben (Avelengo)
-  Anfang Mai-Anfang November/inizio maggio-inizio novembre/
begin may-begin november
-  1 Fahrt Euro 6,00, 5 Fahrten Euro 27,00, 10 Fahrten Euro 51,00
-  +39 0473 234 821, www.meran2000.com, info@meran2000.com
-  48 km

Archerytag

-  Monte S. Katerina 54,39020 Monte S. Katerina (Val Senales)
-  MO-SA/LUN-SAB/MON-SAT 09.00-17.00, Anmeldung erforderlich/
registrazione obbligatoria/registration required
-  Euro 20,00
-  +39 0473 679 221, +39 333 49 59 213,
www.moarhof-schnals.com info@moar-hof.info

B**BOGENSCHIEßEN/TIRO CON ARCO/ARCHERY****Bogen Kino/Cinema arc/Arch cinema**

-  Katharinaberg 54 Monte S. Katerina, 39020 Katharinaberg/Monte S. Katerina
-  MO-SA/LUN-SAB/MON-SAT 09.00-17.00, Anmeldung erforderlich/
registrazione obbligatoria/registration required
-  Euro 20,00
-  +39 0473 679 221, +39 333 49 59 213,
www.moarhof-schnals.com info@moar-hof.info

Schlegl & Almrausch - L'impianto di tiro con l'arco/Archery course

-  Via Molino di Sopra 40 (Stazione in Valle Senggiovina / Valley station
chiar lift malga di Tarres), 39021 Tarres
-  01.04.-31.05. MI-SO 10.00-18.00, 01.06.-31.10. DI-SO 10.00-18.00
-  Erwachsene ab Euro 12,00, Kinder ab Euro 8,00, Familien ab Euro 30,00
-  +39 335 73 61 041, www.bogensport-suedtirol.com,
info.bogensportalpen@gmail.com
-  6 km
-  Öffnungszeiten Parcours Amrausch wetterbedingt/Orari d'apertura del impianto
Almrausch dipende del tempo./Opening hours from the Almrausch course
weather dependet.

3D Bogenparcours/ Arco parcours/Archery course

-  Katharinaberg 54 Monte S. Katerina, 39020 Katharinaberg/Monte S. Katerina
-  MO-SA/LUN-SAB/MON-SAT 09.00-17.00, Anmeldung erforderlich/
registrazione obbligatoria/registration required
-  Erwachsene Euro 15,00, Kinder (nur in Begleitung eines Erwachsenen) Euro
10,00, Familienkarte (2 Erw. + max. 4 Kinder) Euro 40,00, Leihmaterial Euro 5,00/
adulti Euro 15,00, bambini (solo in compagnia di un adulto) Euro 10,00, carte
famiglia (2 adulti + max. 4 bambini) Euro 40,00, noleggio attrezzatura Euro 5,00/
Adults Euro 15,00, children (only accompanied by an adult) Euro 10,00, family
ticket (2 adults + max. 4 children) Euro 40,00, rental equipment Euro 5,00
-  +39 0473 679 221, +39 333 49 59 213,
www.moarhof-schnals.com, info@moar-hof.info



FAMILY & RELAX

4 POOLS, 5 SAUNAS AND MUCH MORE ...

Marktstraße 48 Via Mercato,
Latsch/Laces

Tel. +39 0473 623 560
info@aquaforum.it
www.aquaforum.it







E

**Erlebnisberg Watles/
montagna d'avventura Watles/the adventure mountain Watles**

- Watles (Talstation Sessellift), 39024 Pramajur
- siehe/vedi/see Homepage
- siehe/vedi/see Homepage
- +39 345 76 70 255, www.watles.net, info@watles.net
- 40 km

**Erlebnispark Naturns/
parco avventura di Naturno/ adventure park Naturno**

- Bahnhofstraße 69 Via Stazione, 39025 Naturns/Naturno
- Mitte März-Anfang November/metà marzo-inizi novembre/
mid march-beginning november 10.00-18.00
- Montag+Dienstag/Lunedì+Martedì/Monday+Tuesday
- siehe/vedi/see Homepage
- +39 335 5918085, www.erlebnispark.it, info@erlebnispark.it
- 15 km

F

FISCHEN/PESCARÉ/FISHING

Fischerteich Goldrain/laghetto di pesca/fishing pond Coldrano

- Weiheweg 6 Via Weiher, 39021 Goldrain/Coldrano
- +39 324 806 3339, wolfsilvio77@gmail.com
- 3 km

**Fischerteich Kortsch-Göflan/
Laghetto di pesca/Fishing Pond Corzes-Covelano**

- Bruggweg 10 Via Brugg, 39028 Göflan/Covelano (Schlanders/Silandro)
- aprile-ottobre/April-October
- Freitag Ruhetag/venerdì giorno di riposo/Friday rest day
- +39 340 701 5294, martin.schatzer1984@gmail.com
- 14 km

Freizeitanlage/centro /centre Trattla

- Trattla, 39020 Martell/Martello
- DI-SO/MAR-DOM/TUE-SUN 09.30-18.00
- +39 334 30 22 002, bar.trattla@gmail.com
- 10 km

Fischerteich/laghetto di pesca/fishing pond Morter

- Plimastraße/Via Plima, 39021 Morter
- 6 km

Fischerteich Staben/laghetto di pesca Stava/fishing pond Stava

- 39025 Staben/Stava
- März-Ende August/marzo-fine agosto/March-end August
- SA+SO+Feiertags/SAB+DOM+gironi festivi/SAT+SUN+Holidays
- +39 333 18 38 764
- 10 km

H

HOCHSEILGARTEN/PARCO ALTA FUNE/HIGH ROPE GARDEN

Ötzi Rope-Park

- Vernagt Vernago, 39020 Schnals/Val Senales
- Mai-Oktober/maggio-ottobre/May-October 10.00-17.00
- siehe/vedi/see Homepage
- +39 391 77 21 479, www.hochseilgarten.bz, info@hochseilgarten.bz
- 30 km

Waldseilgarten Laas-Allitz/Parco alta fune/High ropes cours Alliz

- Allitzerstraße Via Alliz, 39023 Allitz/Alliz (Laas/Lasa)
- siehe/vedi/see Homepage
- siehe/vedi/see Homepage
- +39 366 736 83 18, www.hochseilgarten-laas.it, info@bergerlebnisse.com
- 15 km

K

KEGELN/BOWLING

Freizeitanlage/centro /centre Trattla

- Trattla, 39020 Martell/Martello
- DI-SO/MAR-DOM/TUE-SUN 09.30-24.00
- +39 334 30 22 002, bar.trattla@gmail.com
- 10 km
- Reservierung erforderlich/prenotazione obbligatorio/reservation required

Hotel Vermoi

- Reichstraße 4 Via Nazionale, 39021 Latsch/Laces
- +39 0473 62 32 17, www.hotel.latsch.vip, www.hotel-vermoi.com
- Reservierung erforderlich, prenotazione, reservation

Kegelbahn Naturns/pista da bowling Naturno/bowling alley

- Rathausstraße 1 Via Municipale, 39025 Naturns/Naturno
- +39 0473 671 311
- 12 km

Kegelbar Schlanders/Silandro

- Andreas Hofer Straße 11 Via Andreas Hofer, 39028 Schlanders/Silandro
- MO-SA/LUN-SAB/MON-SAT 17.00-01.00
- Juni-August/giugno-agosto/June-August
- +39 347 23 47 396
- Reservierung erforderlich/prenotazione necessaria/reservation required



KLETTERN/ARRAMPICARE/CLIMBING

Boulderwand/Parete boulder/boulder wall

-  Freibad Schlanders, Piscina aperta/open air swimming pool
Schwimmbadstrasse/Via Lido,
39028 Schlanders/Silandro
-  Juni-August täglich/giugno-agosto giornaliero/june-august all day 10.00-20.00

Klettergarten "Allitz"/Ferrata/climbig ferrata "Allitz"

-  Allitz, 39023 Allitz
Zustieg: vom Parkplatz startet eine Forststraße, der man für wenige Gehminuten folgt. Anschließend rechts auf einen Weg abzweigen, der zum Klettergarten führt./
Accesso: Dal parcheggio seguire la forestale per alcuni minuti. Poi imboccare un sentiero sulla destra che porta alla falesia./ Access: A forest road starts from the car park, which you follow for a few minutes on foot. Then turn right into a path that leads to the climbing garden.
-  März-November/marzo-novembre/march-november
-  laas.alpenverein.it, laas@alpenverein.it

Klettergarten Alperia Staumauer/ Arrampicata sulla diga/climbing on the wall

-  Zufritt Staumauer/Diga lago Gioveretto/, Hintermartell/Alta Valle,
39020 Martell/Martello
-  giugno-settembre giornaliero 09.00-21.30 MER-VEN
09.00-23.00/June-September daily 9 a.m.-9.30 p.m. WED+FRI 9a.m.-11p.m.
-  +39 335 70 24 655, www.klettern-martell.com, martell@kletterhalle.it
-  20 km

Klettergarten/Palestra di roccia/Climbing garden Burgstallknott

-  Vertigenstraße Via Vertigo, 39020 Partschins/Parcines
-  April-November/aprile-novembre/April-November
-  +39 0473 967 157, www.partschins.com, info@partschins.com
-  21 km

Klettersteig/Via ferrata Hoachwool

-  39025 Naturns/Naturno
-  +39 0473 666 077, www.naturns.it, info@naturns.it
-  10 km
-  Im Sommer ist es aufgrund der starken Sonneneinstrahlung sehr heiß. Daher ist es unbedingt erforderlich, schon sehr früh in den Klettergarten einzusteigen. Den Hoachwool sollen nur jene in Angriff nehmen, die mindestens 5 Klimmzüge ohne allzu große Anstrengungen schaffen, so die Empfehlung der Bergretter. Ebenso wichtig ist eine gute Ausrüstung und reichlich zu trinken/In estate fa molto caldo a causa della forte luce solare. È quindi essenziale iniziare la scalata molto presto. L'Hoachwool dovrebbe essere affrontato solo da chi riesce a fare almeno 5 trazioni senza troppo sforzo, secondo le raccomandazioni dei soccorritori alpini. Un buon equipaggiamento e molto da bere sono altrettanto importanti/It is very hot in summer due to the strong sunlight. It is therefore essential to start climbing very early. The Hoachwool should only be tackled by those who can manage at least 5 pull-ups without too much effort, according to the mountain rescuers' recommendation. Good equipment and plenty to drink are just as important.

Klettergarten/Palestra di roccia/Climbing garden Juval

-  Taleinfahrt Schnalstal/ Ingresso della valle/valley entrance Val Senales
-  März-Oktober/marzo-ottobre/March-October
-  +39 0473 679 148, www.schnalstal.com, info@schnalstal.it
-  10 km

Klettergarten/Palestra di roccia/Climbing garden Marchegg

-  39020 Schnals/Val Senales
-  Mai-November/maggio-novembre/May-November
-  +39 0473 679 148, www.schnalstal.it, info@schnalstal.it
-  33 km

Kletterhalle Martell/Sala d'arrampicata/hall climbing Martello

-  Trattla, 39020 Martell/Martello
-  MO+DI/LUN+MAR/MON+TUE 18.00-22.00
MI+DO+FR+SA+SO/MER+GIO+VEN+SAB+DOM/
WEN+THU+FRI+SAT+SUN 11.00-22.00
-  Euro 10,00
-  +39 335 70 24 655, www.klettern-martell.com, martell@kletterhalle.it
-  10 km

Klettergarten/Palestra di roccia/Climing garden Mastaun

-  Unser Frau Madonna di Senales, 39020 Schnals/Val Senales
-  Juni-September/giugno-settembre/June-September
-  +39 0473 679 148, www.schnalstal.it, info@schnalstal.it
-  25 km
-  Nicht zu empfehlen bei Kälte und Nässe. Nur für geübte und erfahrene Kletterer empfehlenswert/Sconsigliato in condizioni di freddo e umidità. Consigliata solo ad arrampicatori esperti/Not recommended in cold and wet conditions. Only recommended for experienced climbers.

Klettergarten "Nesselwand"/Ferrata/Climbing ferrata "Nesselwand"

-  Parnetz, 39023 Laas/Lasa
-  Zugang: Laaser Tal./Accesso: Valle di Lasa/Access: Lasa Valley
-  Mai-September/maggio-settembre/may-september
-  www.laas.alpenverein.it, laas@alpenverein.it

Klettergarten "Priel"/Ferrata/Climbing ferrata "Priel"

-  Schwimmbadstraße Via Lido, 39028 Schlanders/Silandro
-  April- Oktober/aprile-ottobre/april-october
-  www.schlanders.alpenverein.it, schlanders@alpenverein.it

Latsch Vegas/Laces Vegas

-  Sonnenberg/monte Sole, 39021 Latsch/Laces
-  März-Oktober/marzo-ottobre/march-october
-  www.latsch-martell.it, info@latsch.it

Murmele Klettersteig/Ferrata/climbing ferrata Murmele

-  Hintermartell, Zufallhütte Alta Val Martello, Rifugio Nino Corsi,
39020 Martell/Martello
-  +39 0473 623 109, www.latsch-martell.it, info@latsch.it
-  25 km



Klettergarten/Palestra di roccia/Climbing area "Huafwond"

- 39020 Partschins/Parcines
- April-November/aprile-novembre/April-November
- +39 0473 967 157, huafwond.jimdofree.com, info@partschins.com

Poppeleknott/via ferrata Poppele-Knott

- Sonnenberg/Monte Sole, 39021 Latsch/Laces

Klettersteig/Via ferrata Knott

- Bergstation Seilbahn Unterstell Stazione a monte funivia Unterstell, 39025 Naturns/Naturno
- ganzjährig/tutto l'anno/all year
- +39 0473 668 418, www.unterstell.it, info@unterstell.it
- 11,5 km

Klettersteig/Via ferrate Ziel

- Zielstraße 11 Via Ziel, 39020 Partschins/Parcines
- Mai-Oktober/maggio-ottobre/May-October
- Seilbahn Texelbahn/Funivia Texel/Cable car, +39 0473 968 295, www.texelbahn.com, info@texelbahn.com
- Zeitaufwand ca. 2-2 1/2 Stunden, gute Klettertechnik und Armkraft erforderlich/Tempo necessario circa 2-2 ore e mezza, è richiesta una buona tecnica di arrampicata e forza delle braccia/Time required approx. 2-2 1/2 hours, good climbing technique and arm strength required.

L**LAUFEN & TRAINIEREN/
RUNNING E ALLENAMENTI/RUNNING AND TRAINING**

Das Sportdorf Latsch ist eine beliebte Lauf- und Trainingsdestination, die sowohl Einheimische als auch internationale Athleten schätzen. Mit dem SportForum, dem IceForum und dem AquaForum sowie den zahlreichen Trainingsstrecken im Freigelände bietet Latsch und Martell ideale Bedingungen zum Laufen und hat sich so zur Top-Laufregion entwickelt. Von Anfang März bis Ende November bieten sich hier abwechslungsreiche Outdoor-Trainingsmöglichkeiten, Laufbahn und Kunstrasenplatz des SportForum sind ganzjährig nutzbar und das IceForum kann auch im Sommer bei schlechtem Wetter genutzt werden. Beliebt ist Latsch auch wegen seiner vielfältigen Laufwegen: Lange, flache Laufstrecken finden sich hier ebenso wie Pfade im steileren Gelände. Auch für das Höhentraining bietet das Dorf ideale Voraussetzungen. Nach einem aktiven Tag auf der Laufstrecke bietet das AquaForum einen idealen Ausgleich, um sich nach dem Training zu entspannen und regenerieren.

Laces offre numerose possibilità per dedicarsi alla corsa e all'allenamento ed è molto frequentata sia dai residenti che dagli atleti internazionali. Con lo SportForum, l'IceForum e l'AquaForum oltre a numerosi itinerari per training all'aperto, Laces e Martello sono la destinazione ideale per chi pratica la corsa e sono divenuti una delle regioni per il running più apprezzate. Da inizio marzo a fine novembre questa regione offre innumerevoli possibilità per l'allenamento outdoor. Il campo da corsa e quello in erba artificiale dello SportForum sono accessibili tutto l'anno mentre l'IceForum è aperto anche in estate in caso di maltempo. Laces propone anche numerosi itinerari di running: accanto ai percorsi lunghi e pianeggianti si trovano anche tracciati più ripidi. Anche per l'allenamento in quota Laces offre quanto di meglio. E dopo una giornata di attività outdoor ci si rilassa nell'AquaForum facendo il pieno di energia.

**Daheim in besten Lagen.
Di casa nei territori più vocati.
At home in the finest locations.**

www.kellerei-bozen.com



Unnachahmliche Vielfalt eingefangen an einem besonderen Ort, von Menschen voller Leidenschaft. Weine aus Bozen.

L'inimitabile molteplicità racchiusa in un luogo straordinario, vinificati da persone animate da grande passione. Vini di Bolzano.

An inimitable diversity encapsulated in one special place. Made by people driven by passion. Wines from Bolzano.

Wineshop Vinarius:

Bozen/Bolzano-Gries,
Moritzinger Weg 36 Via San Maurizio

**KELLEREI
BOZEN**
CANTINA · WINERY

The sport village of Laces/Laces is a popular destination for running and training, appreciated by locals as well as international athletes. With the SportForum, the IceForum and the AquaForum, as well as the numerous outdoor training routes, Laces and Val Martello offer ideal conditions for running and thus has develop to the top running region. From the beginning of March to the end of November, diverse outdoor training opportunities present themselves, the running track and artificial lawn area of the SportForum can be used all year round and the Ice Forum can also be used in the summer when the weather is bad. Laces is also popular for its varied running routes: Long, flat running routes as well as paths in more steep terrain can be found here. The village also offers ideal conditions for the high altitude training. After an active day on the running trail, the AquaForum offers an ideal balance to relax and regenerate after the training.

M**MINIGOLF****Freizeitanlage/centro/centre Trattla**

-  Trattla, 39020 Martell/Martello
-  DI-SO/MAR-DOM/TUE-SUN 09.30-18.00
-  +39 334 30 22 002, bar.trattla@gmail.com
-  10 km

Freizeitbar Schlanders/Silandro

-  Schwimmbadstraße 12 Via Lido, 39028 Schlanders/Silandro
-  April-Oktober/aprile-ottobre/April-October
-  7 km

Sportzone Naturns/zona sportiva/sports zone Naturno

-  Bahnhofstraße 67 Via Stazione, 39025 Naturns/Naturno
-  siehe/vedi/see Homepage
-  +39 340 15 91 553, www.ssvnaturns.it/minigolf, stefan.zischg@konmail.net
-  13 km
-  Bei offiziellen Wettbewerben und Training bleibt die Anlage fürs Publikum geschlossen. Letzte Stockausgabe 1 Stunde vor Schluss/La struttura rimane chiusa al pubblico durante le gare ufficiali e gli allenamenti. Ultimo rilascio di scorte 1 ora prima della chiusura/The facility remains closed to the public during official competitions and training sessions. Last stock issue 1 hour before closing time.

P**PARAGLEITEN/PARAPENDIO/PARAGLIDING****Tandemclub Ifinger**

-  Passeirerstraße 2 (Talstation Seilbahn Hirzer), 39010 Saltaus
-  siehe Homepage
-  +39 339 76 31 715, www.tandemclub.it, info@tandemclub.it
-  37 km

R**RAFTING & CANYONING****Acquaterra Outdoor Activities**

-  Sandenweg 2 Via della Rena, 39020 Tschars/Ciardes
-  April-Oktober/aprile-ottobre/April-October
-  MO-SO/LUN-DOM/MON-SUN 09.00-19.30
-  siehe/vedi/see Homepage
-  +39 336 61 13 36, www.acquaterra.it, info@acquaterra.it
-  5 km

Rafting Adventure Südtirol

-  Saringstraße 31 Via Saring, 39020 Rabland/Rablà
-  April-Oktober/aprile-ottobre/April-October
-  DI-SO/MAR-DOM/TUE-SUN 10.00-17.00
-  siehe/vedi/see Homepage
-  +39 346 60 70 641, www.adventure-suedtirol.com, info@adventure-suedtirol.com
-  19 km

REITEN/CAVALCARE/HORSE RIDING**Rona Ranch Martell**

-  Gand 39 Ganda, 39020 Martell/Martello
-  +39 0473 744 528, www.martellerhof.com, info@martellerhof.com

Siglgut Tarsch

-  Brunnenweg 20, 39021 Tarsch/Tarres
-  +39 347 60 82 777, www.siglgut.it, info@siglgut.it



S

**SCHWIMMBAD & SAUNA/
PISCINE E SAUNA/SWIMMING POOL AND SAUNA**

AquaForum Latsch

- 📍 Marktstraße 48 Via Mercato, 39021 Latsch/Laces
- 🕒 siehe/vedi/see Homepage
- 📞 siehe/vedi/see Homepage
- ✉️ +39 0473 623 560, www.aquaforum.it, info@aquaforum.it
- 📅 08.06.-19.06.2026

SportForum Latsch

- 📍 Marktstraße 48 Via Mercato, 39021 Latsch/Laces
- 🕒 täglich/07.30-22.30/giornaliero 07.30-22.30/daily 7.30 a.m.-22.30 p.m.
- ✉️ +39 0473 623 560, www.vivalatsch.it, info@sportforum.it

Schwimmbad Laas/Piscina aperta Lasa/open swimming pool Lasa

- 📍 Sportzone/zona sportiva, 39023 Laas/Lasa
- 🕒 Juni - August/giugno-agosto/June-August 10.00-19.00

Therme Naturns/terme/therm Naturno

- 📍 Feldgasse 5 Via dei Campi, 39025 Naturns/Naturno
- 🕒 siehe/vedi/see Homepage
- 📞 siehe/vedi/see Homepage
- ✉️ +39 0473 668 036, www.erlebnisbad.it, info@erlebnisbad.it
- 📍 13 km

**Schwimmbad Schlanders/
Piscina aperta Silandro/open swimming pool Silandro**

- 📍 Schwimmbadstraße 12 Via Lido, 39028 Schlanders/Silandro
- 🕒 Juni - August/giugno-agosto/June-August 10.00-20.00
- 🌐 www.schlanders.it

Schwimmbad/piscina/swimming pool Schlums

- 📍 Linter Straße 1 Via Linter, 39020 Kastelbell/Castelbello
- 🕒 Juni-September
- 📍 6 km

T

TENNIS

Freizeitanlage/centro/centre Trattla

- 📍 Trattla, 39020 Martell/Martello
- 🕒 April-Oktober/aprile-ottobre/april-october, DI-SO/MAR-DOM/TUE-SAT 09.30-18.00
- ✉️ +39 334 30 22 002, bar.trattla@gmail.com
- 📍 10 km
- ⚠️ Reservierung Spielfeld erforderlich

Freizeitanlage/centro ricreativo/leisure centre Schlums

- 📍 Linter Straße 1 Via Linter, 39020 Kastelbell/Castelbello
- 🕒 Juni-September/giugno-settembre/June-September
- 📍 6 km
- ⚠️ Reservierung Spielfeld erforderlich/prenotazione delle piazzole obbligatoria/
Pitch reservation required

Tenniscamp Naturns/Naturno

- 📍 Gustav-Flora-Straße 29 Via Gustav Flora, 39025 Naturns/Naturno
- 🕒 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI 08.00-00.00 - SA/SAB/SAT 08.00-21.00
- ✉️ Sonntag Ruhetag/domenica giorno libero/Sunday day off
- ✉️ +39 0473 668 094, www.tenniscamp-naturns.com, info@tenniscamp-naturns.com
- 📍 23 km
- ⚠️ Reservierung Spielfeld erforderlich/prenotazione delle piazzole obbligatoria/
Pitch reservation required

Tennis Latsch

- 📍 Marktstraße 48 Via Mercato, SportForum, Latsch/Laces
- 🕒 täglich/giornaliero/daily
- ✉️ +39 0473 623 109, www.latsch-martell.it, info@latsch.it
- ⚠️ Reservierung Spielfeld erforderlich/prenotazione del campo obbligatorio/
reservation playing field required

Tennis Schlanders/Silandro

- 📍 Schwimmbadstraße 12 Via Lido, 39028 Schlanders/Silandro
- 🕒 April-Oktober/aprile-ottobre/April-October
- 📍 7 km
- ⚠️ Reservierung Spielfeld erforderlich/prenotazione delle piazzole obbligatoria/
Pitch reservation required



! Die Öffnungs- bzw. Schließzeiten der Aufstiegsanlagen sind stark wetterbedingt / Gli orari d'apertura delle impianti di risalita dipendono dalle condizioni meteorologiche / The opening and closing times of the mountain railways strongly depend on the weather

Hier finden Sie die Öffnungszeiten der Bergbahnen in der Umgebung. Ganz ohne Anstrengung hoch hinaus. Möglich machen es Sessellifte und Seilbahnen, die Sie auch im Sommer in luftige Höhen schweben lassen. Vom Sessellift oder Kabinenbahn aus genießen Sie das Panorama und kommen ganz entspannt oben an. Dann bleibt mehr Zeit und Kraft für eine ausgedehnte Wanderung, eine rasante Trail-Abfahrt oder ein genüssliches Essen in einer der vielen Alm- und Berghütten.

I moderni e confortevoli impianti di risalita vi permettono di raggiungere in pochi minuti l'alta montagna, godendo di una vista senza eguali e potendo ampliare le possibilità delle vostre escursioni a piedi oppure con mountain bike.

The comfortable, modern cable cars and lift s take passengers to the mountaintops in just a few short minutes. Take advantage of the easy ascent and enjoy the unrivalled beauty of the views. At the top, Alpine farms and mountain huts serve local specialities to delight your other senses too.

Bergbahnen

Impianti di risalita

Mountain railways



entdecke
scopri
discover



SEILBAHNEN/FUNIVIE/CABLE CARS**ASCHBACH**

 Saringstraße 36 Via Saring,
39020 Rabland/Rablà
 +39 0473 967 198,
www.algund.info,
seilbahn.aschbach@gmail.com

 ganzjährig/aperta tutto l'anno /
all year round

FALZEBEN

 Falzebener Straße/Via Falzeben,
39010 Hafling/Avelengo
 +39 0473 234 821,
www.meran2000.com,
info@meran2000.com

 Anfang Mai-Anfang November/
inizio maggio-inizio novembre/
begin May-begin November

HIRZER

 Passseierstraße 2 Via Passiria,
39010 Saltaus/Saltusio
 +39 0473 645 498,
www.hirzerseilbahn.it,
seilbahn.hirzer@rolmail.net

 29.03.-09.11.26

HOCHMUTH

 Haslachstraße 64 Via Aslago,
39019 Tirol/Tirol
 +39 0473 923 480, +39 335 61 60 260,
www.seilbahn-hochmut.it,
info@seilbahn-hochmuth.it

 ganzjährig/aperta tutto l'anno/
all year round

LAZAU

 Kurzras 111 Maso Corto,
39020 Schnals/Senales
 +39 0473 662 171,
www.schnalstal.com,
info@schnalstal.com

 Ende Juni-Anfang Oktober/
fine giugno-inizio ottobre/
end June-begin October

MERANO/MERANO 2000

 Naifweg 37 Via Val di Nova 37,
39012 Meran/Merano
 +39 0473 234 821,
www.meran2000.com,
info@meran2000.com

 Anfang Mai-Anfang November/
inizio maggio-inizio novembre/
begin May-begin November

ROSIM

 Sulden 129 Solda,
39029 Sulden/Solda
 +39 0473 613 047,
www.seilbahnsulden.it,
info@seilbahnsulden.it

 Mitte Juni-Ende September/
metà giugno-fine settembre/
mid June-end September

SCHNALSTALER GLETSCHERBAHN/FUNIVIE GHIACCIAI VAL SENALES

 Kurzras 111 Maso Corto,
39020 Schnals/Senales
 +39 0473 662 171,
www.schnalstal.com,
info@schnalstal.com

 Ende Juni-Anfang Oktober/
fine giugno-inizio ottobre/
end June-begin October

SCHÖNEBEN & HAIDERALM/BELPIANO & MALGA SAN VALENTINO

 **Schöneben:** Altdorf 39 Via Paese
Vecchio, 39027 Graun/Curon
Haideralm: Kirchstraße 28 Via Chiesa,
39027 St. Valentin/San Valentino
 +39 0473 633 333,
www.schoeneben.it,
info@schoeneben.it

 29.05.-11.10.26

ST. MARTIN IM KOFEL/SAN MARTINO IN MONTE

 Seilbahnweg 47 Via Funivia,
39021 Latsch/Laces
 +39 0473 622 212,
www.bergbahnen-latsch.com,
info@bergbahnen-latsch.com

 ganzjährig/aperta tutto l'anno /
all year round

SULDEN/SOLDA

 Rosimstrasse 39 Via Rosim,
39029 Sulden/Solda
 +39 0473 613 047,
www.seilbahnsulden.it,
info@seilbahnsulden.it

 Ende Juni-Ende September/
fine giugno-fine settembre/
end June-end September

TEXELBAHN

 Ziel-Straße 11 Via Ziel,
39020 Partschins/Parcines
 +39 0473 968 295,
www.texelbahn.com,
info@texelbahn.com

 28.03.-08.11.26

UNTERSTELL

 Sonnenberg 46 Monte Sole,
39025 Naturns/Naturno
 +39 0473 668 418, +39 348 31 24 891,
www.unterstell.it,
info@unterstell.it

 01.03.26-06.01.27

VIGILJOCH/MONTE SAN VIGILIO

 Villenweg 3 Via Villen, 39011 Lana
 +39 0473 561 333,
www.vigiljoch.com,
info@vigiljoch.com

 ganzjährig/aperta tutto l'anno /
all year round



SESSELLIFTE/SEGGIOVIE/CHAIR LIFTS**KANZEL/PULPITO**

📍 Sulden 66 Solda, 39029 Sulden/Solda
 📞 +39 0473 613 047,
 www.seilbahnsulden.it,
 info@seilbahnsulden.it

🕒 Mitte Juni-Ende September/
 metà giugno-fine settembre/
 mid June-end September

LANGENSTEIN/ORSO

📍 39029 Sulden/Solda
 📞 +39 0473 613 047,
 www.seilbahnsulden.it,
 info@seilbahnsulden.it

🕒 Mitte Juni-Ende September/
 metà giugno-fine settembre/
 mid June-end September

TARSCHER ALM/MALGA DI TARRES

📍 Obermühlweg 79 Via Molino di Sopra,
 39021 Tarsch/Tarres
 📞 +39 0473 623 109,
 www.bergbahnen-latsch.com,
 info@bergbahnen-latsch.com

🕒 Mitte Mai-Oktober/ metà maggio-
 ottobre/Mid May-October

TRAFOI

📍 Trafoi, 39029 Trafoi
 📞 +39 0473 611 577,
 info@seilbahnsulden.it

🕒 Juni-Anfang Oktober/ giugno-inizio
 Ottobre/June-beginn October

VELLAU KORBLIFT/VELLOI SEGGIOVIA

📍 Vellau 33 Velloi,
 39022 Algund/Lagundo
 📞 +39 0473 448 532,
 www.gasteiger.it,
 info@gasteiger.it

🕒 April-November/aprile-novembre /
 April-November

VIGILJOCH SESSELLIFT/MONTE SAN VIGILIO SEGGIOVIA

📍 Vigiljoch/Monte San Vigilio,
 39011 Lana
 📞 +39 0473 561 333,
 www.vigiljoch.com,
 info@vigiljoch.com

🕒 April-November/aprile-novembre/
 April-November

WATLES

📍 39024 Pramajur
 📞 +39 0473 831 190,
 www.watles.net,
 info@watles.net

🕒 2026 wegen Umbauarbeiten geschlossen/
 chiuso per lavori di ristrutturazione/
 closed due to remodelling work

PANORAMALIFT MERAN-DORF TIROL/SEGGIOVIA MERANO-TIROLO

📍 Galileo-Galilei-Straße 42 Via Galileo-
 Galilei, 39012 Meran/Merano
 📞 +39 0473 925 463,
 www.panoramalift.it,
 info@panoramalift.it

🕒 April-Oktober/Aprile-ottobre/
 April-October



ALPIN ARENA
SCHNALS
SENALES
 2.071m - 3.231m

**CABRIO ADVENTURE**

with the glacier cable car up to 3,212 m



#getyouradventure

Dein Sommer – Dein Vinschgau

Il tuo estate in Val Venosta

Your Summer Holiday
in the Venosta Valley

Aktiv, Natur, Kultur
Von Mitte Juni bis August

Attività, natura, cultura
Da metà giugno ad agosto

Active, nature, culture
From mid of June to August



! Die Öffnungs- bzw. Schließzeiten der Almen & Schutzhütten sind stark wetterbedingt / Gli orari d'apertura delle malghe & rifugi dipendono dalle condizioni meteorologiche / The opening and closing times of the mountain huts & refuges

Almen & Schutzhütten

Malghe e rifugi
Mountain huts and refuges



entdecke
scopri
discover





Die alpine Kulturlandschaft im Vinschgau in Südtirol wird zu einem wesentlichen Teil von Hochweiden und traditionellen Almhütten geprägt. So werden im Vinschgau heute noch über 80 Almen mit insgesamt fast 40.000 ha beweideter Almfläche auf rund 2.000 Höhenmeter bewirtschaftet. Mit ihrer Weite, Ruhe und Sicht auf die Bergwelt vermittelt die klassische Almhütte in Südtirol eine umwerfende Stimmung sommerlicher Ruhe und Erholung.

Schutzhütten spielen im Hochgebirge in Südtirol eine wichtige Rolle. Heute sind zahlreiche Almhütten in Südtirol bewirtschaftet und bieten für Wanderer und Radfahrer Stärkung auf ihren Sonnenterrassen. Die Küche der Almhütten in Südtirol ist in den letzten Jahren leichter und genauer geworden, alte Rezepte der originalen Vinschger Küche wie Brotsuppe und Schneemilch wurden wieder entdeckt und bereichern heute neu interpretiert die Küche der Almhütten.

Il panorama alpino della Val Venosta in Alto Adige presenta un clima piuttosto secco e mostra numerosi prati e malghe. In Val Venosta sono ben più di 80 le malghe in attività, situate ad oltre 2.000 metri d'altitudine, esse dominano su prati che coprono una superficie di circa 37.000 ettari. In questo scenario idilliaco, le malghe e i rifugi venostani offrono l'atmosfera ideale per godersi il riposo estivo in un paesaggio alpino da cartolina. Ancora oggi sono numerose le baite dell'Alto Adige aperte al pubblico, esse offrono agli escursionisti possibilità di ristoro e accoglienti e soleggiate terrazze. La cucina Regionale/Regionale dell'Alto Adige è stata nel tempo resa più leggera, le antiche ricette della cucina originale della Val Venosta sono state riscoperte e arricchiscono oggi i menù.

The southern Alpine landscape of the Venosta Valley in South Tyrol has a rather dry climate, but also many meadows and pastures at a high altitude. There are over 80 mountain huts offering dairy products, service and food throughout the meadows of the Venosta Valley, many located at over 2,000 meters a.s.l., covering a total area of about 37,000 hectares. In this idyllic setting, the mountain huts in Venosta Valley offer an ideal atmosphere in which to enjoy a summer vacation in a postcard-like mountain landscape. Even today there are many lodges in South Tyrol open to the public, offering hikers a place to stop for refreshments and warm and sunny terraces. Many old recipes of the traditional Regionale/Regional cuisine have been revisited and help to enrich the menus today. Many of the huts also offer dairy products, such as fresh milk, yogurt and cheese. The dairy cheese from Venosta Valley has been awarded with prizes in numerous international contexts.



ALMEN/MALGHE/ALPINE FARMS**ALT ALM/MALGA ALT (1841 M)**

📍 Tomberg/Monte Fontana,
39020 Kastelbell/Castelbello
✉ +39 338 13 14 588

🕒 Juni-September/
giugno-settembre/June-September

BERGLALM/MALGA BERGL (2214 M)

📍 Unser Frau 126 Madonna di Senales,
39020 Schnals/Senales
✉ +39 339 38 16 482, www.bergl-alm.com,
info@bergl-alm.com

🕒 Ende Mai-Anfang November

BRUGGER ALM/MALGA BRUGGER (1941 M)

📍 Zerstal/Valle Zerzer,
39024 Burgeis/ Burgusio
✉ +39 340 06 65 305

🕒 Mai-Oktober/maggio-ottobre/
May-October

FREIBERGER ALM/MALGA FREIBERGER ALM (1674 M)

📍 Freiberg/Montefranco,
39020 Kastelbell/Castelbello
✉ +39 0473 624 193

🕒 Juni-Oktober/
giugno-ottobre/June-October

GÖFLANER ALM/MALGA DI COVELANO (1826 M)

📍 Nördersberg/Monte Tramontana,
39028 Göflan/Covelano
✉ +39 335 76 69 967
goeflaner.alm@gmail.com

🕒 Mitte Mai-Mitte Oktober/
metà maggio-metà ottobre/
mid May-mid October

HÖFER ALM/MALGA HÖFER (2010 M)

📍 Watles, 39024 Prämajur
✉ +39 0473 831 199, +39 349 40 40 752
www.watles.net

🕒 2026 geschlossen/chiuso/closed

KÄLBERALM/MALGA DEI VITELLI (2248 M)

📍 39029 Sulden/Solda
✉ +39 0473 613 042

🕒 Juni-September/giugno-settembre/
June-September

KLOSTERALM/MALGA DEL CONVENTO (2154 M)

📍 Karthaus/Certosa,
39020 Schnals/Senales
✉ +39 329 56 47 323, www.leniundlia.com,
klosteralm@outlook.com

🕒 Mai-Oktober/maggio-ottobre/
May-October

KORTSCHER ALM/MALGA DI CORZES (1987 M)

📍 Schlandrauntal/Valle di Silandro,
39028 Schlanders/Silandro
✉ +39 320 57 11 682

🕒 Mitte Juni-Anfang Oktober/
metà giugno-inizio ottobre/
mid June-beginning October

LAFETZALM /MALGA LAFETZ (2015 M)

📍 Unser Frau/Madonna di Senales,
39020 Schnals/Senales
✉ +39 0473 679 148

🕒 Juni-Oktober/giugno-ottobre/
June-October

LATSCHER ALM/MALGA DI LACES (1715 M)

📍 Nördersberg/Monte Tramontana,
39021 Latsch/Laces
✉ +39 340 54 78 949
info@latscheralm.com

🕒 Mai-Allerheiligen/maggio-ognisanti/
May-all saints day

LATSCHINIGER ALM/MALGA LATSCHINIGER ALM (1936 M)

📍 Freiberg/Montefranco,
39020 Kastelbell/Castelbello
✉ +39 333 90 13 729

🕒 Juni-September/
giugno-settembre/June-September

LYFI ALM/MALGA LYFI (2165 M)

📍 Hintermartell 204, 39020 Martell
✉ +39 333 27 70 100
www.lyfialm.it, info@lyfialm.it

🕒 Ende Mai-Mitte Oktober/
fine maggio-metà ottobre/
end of May-mid October

MARZONER ALM/MALGA MARZONER ALM (1600 M)

📍 Freiberg/Montefranco,
39020 Kastelbell/Castelbello
✉ +39 347 03 15 878
marzoneralm@yahoo.com

🕒 Mai-November/
maggio-novembre/May-November

MASTAUNALM/MALGA MASTAUN (1810 M)

📍 Unser Frau 124, 39020 Schnals/Senales
✉ +39 393 48 65 300
mastaunalm@gmail.com

🕒 Mai-Oktober/maggio-ottobre/
May-October

MATSCHER ALM/MALGA MAZIA (2045 M)

📍 Matschertal/Val di Mazia,
39024 Matsch/Mazia
✉ +39 349 74 99 817

🕒 Juni-Mitte Oktober/
giugno-metà ottobre/
June-mid October



MAUSLOCHALM/MALGA MAUSLOCH (1835 M)

 Nörderberg/Monte Tramontana,
39025 Naturns/Naturno
 +39 349 61 02 188

 Mai-Oktober/maggio-ottobre/
May-October

MELAGER ALM/MALGA DI MELAGO (1970 M)

 Langtaufers/Vallelunga,
39027 Langtaufers/Vallelunga
 +39 379 13 42 237
info@melageralm.it

 Mitte Juni-Oktober/
metà giugno-ottobre/
mid June-October

MORTERER ALM/MALGA DI MORTER (1910 M)

 39021 Morter
 +39 0473 742 585

 Juni-September/giugno-settembre/
June-September

NATURNER ALM/MALGA DI NATURNO (1900 M)

 Nörderberg/Monte Tramontana
39025 Naturns/Naturno
 +39 334 28 01 114
naturnseralm@hotmail.com

 Mai-Oktober/maggio-ottobre/
May-October

OBERE LAASER ALM/MALGA LASA DI SOPRA (2047 M)

 Laaser Tal/Valle di Lasa,
39023 Laas/Lasa

 Juni - Anfang Oktober/giugno-inizio
ottobre/june-beginning october

OBERE STILFSER ALM/MALGA STELVIO DI SOPRA (2077 M)

 39029 Stilfs/Stelvio
 +39 0473 421 575
oberestilfseralm@gmail.com

 Mitte Mai-Oktober/metà maggio-
ottobre/ mid May-October

PENAUD ALM/MALGA PENAUD (2323 M)

 Karthaus/Certosa,
39020 Schnals/Senales

 Juni-Oktober/giugno-ottobre/
June-October

PLANEILERALM (2203 M)

 39024 Planeil
 +39 375 74 77 712
planeileralm@gmail.com

 Mitte Mai-Mitte Oktober/
metà maggio-metà ottobre/
mid June-mid October

RABLEID ALM/MALGA RABLEID (2004 M)

 Pfossental/Val di Fosse,
39020 Schnals/Senales
 +39 0473 420 631,
www.rableidalm.com

 Mai-Oktober/maggio-ottobre/
May-October

SCHLANDERSER ALM/MALGA DI SILANDRO (1891 M)

 Schlandrauntal/Valle di Silandro,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 349 41 49 521

 Mitte Juni-Anfang Oktober/
metà giugno-inizio ottobre/
mid June-beginning october

SCHLINIGER ALM/MALGA SLINGIA (1868 M)

 39024 Schlinig/Slingia
+39 348 03 56 820
info@schlinigeralm.com

 Mai-November/giugno-novembre/
June-November

SOY ALM/MALGA SOY (2073 M)

 Hintermartell/Alta Valle,
39020 Martell/Martello
 +39 338 795 1328

 Juni-Oktober/giugno-ottobre/
June-October

STIERBERG ALM/MALGA STIERBERG (2106 M)

 Trumsberg/Monte Trumes,
39020 Kastelbell/Castelbello
 +39 0473 624 193

 Mai-Oktober/maggio-ottobre/
May-October

TABLANDER GEIDERALM

 Nörderberg/Monte Tramontana
39025 Naturns/Naturno
 +39 348 95 92 116
tablanderalm.naturns@outlook.de

 Mai-Oktober/maggio-ottobre/
May-October

TARSCHER ALM/MALGA DI TARRES (1940 M)

 Nörderberg/Monte Tramontana,
39021 Tarsch/Tarres
 +39 339 8828103
tarscheralmhuette@gmail.com

 Mai-Oktober/maggio-ottobre/
May-October

TRUMSER ALB'L/MALGA DI TRUMES (1952 M)

 Trumsberg/Monte Trumes,
39020 Kastelbell/Castelbello
 +39 0473 624 193

 Mai-Oktober/maggio-ottobre/
May-October

ZETNALM (1747 M)

 Nörderberg/Monte Tramontana
39025 Naturns/Naturno
 +39 348 37 62 648

 Mai-Oktober/maggio-ottobre/
May-October

ZIRMTAL ALM/MALGA ZIRMTAL (2114 M)

 Tomberg/Monte Fontana,
39020 Kastelbell/Castelbello
 +39 0473 426 105

 Mai-Oktober/
maggio-ottobre/May-October



BERGGASTHÖFE/RISTORANTE IN MONTE ALBERGO/ MOUNTAIN RESTAURANT AND HOTEL

BERGGASTHOF/ALBERGO GIGGLBERG (1565 M)

-  Sonnenbergweg 61 Via Monte Sole,
39020 Partschins/Parcines
 +39 0473 967 566, +39 338 59 98 953
www.giggelberg.com
info@giggelberg.com
-  März-November/marzo-novembre/
March-November

BERGGASTHOF TARSCHER ALM/ RISTORANTE IN MONTE MALGA DI TARRES (1949 M)

-  Tarscher Alm/Malga di Tarres,
39021 Tarsch/Tarres
 +39 0473 932 225
www.berggasthof-tarscheralm.com
info@berggasthof-tarscheralm.com
- Mai-Oktober/maggio-ottobre/
may-october

BERGSTATION ST. MARTIN/STAZIONE IN MONTE SAN MARTINO (1700 M)

-  St. Martin 27 San Martino,
39021 St. Martin/San Martino
 +39 334 75 87 779
a.holz knecht@akfree.it
-  ganzjährig/tutto l'anno/
Open all year round
 Dienstag/martedì/ Tuesday

EISHOF/MASO EISHOF (2070 M)

-  Pfossental/Val di Fosse,
39020 Schnals/Senales
 +39 0473 420 524, +39 346 73 23 773
www.eishof.com, info@eishof.it
-  Mai-Oktober/maggio-ottobre/
May-October

GASTHOF HAIDERALM/ALBERGO MALGA DI SAN VALENTINO (2150 M)

-  Haideralm/Malga San Valentino,
39027 St. Valentin/San Valentino
 +39 0473 634 071
info@schoeneben.it
-  29.05.-11.10.2026

GASTHOF UNTERSTELL/LOCANDA UNTERSTELL (1300 M)

-  Sonnenberg 46 Monte Sole,
39025 Naturns/Naturno
 +39 349 15 87 982, +39 348 31 24 891,
www.unterstellhof.com,
info@unterstellhof.com
-  März-November/marzo-
novembre/March-November
 Freitag/venerdì/Friday

JAUSENSTATION HASLHOF (1574 M)

-  Nördersberg 25 Monte Tramontana
39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 19 10 651
gasthofhasl@gmail.com
-  Pfingsten-Mitte Oktober/pentecoste-
metà ottobre/pentecost-Mid October

MADRITSCHHÜTTE (2820 M)

-  39029 Suldén/Solda
 +39 0473 613 047
www.seilbahnsuldén.it
info@seilbahnsuldén.it
-  Juni-Oktober + November-April/
giugno-ottobre+novembre-april/
June-October+November-April

STALLWIES (1953 M)

-  Waldberg 1 Monte Selva,
39020 Martell/Martello
 +39 0473 744 552
www.stallwies.com, info@stallwies.com
-  Mai-Oktober + Dezember-März/
maggio-ottobre + dicembre-marzo/
May-October + December-March
 Mittwoch+Donnerstag/
mercoledì-giovedì/
Wednesday+Thursday

SCHUTZHÜTTEN/RIFUGI/MOUNTAIN REFUGES

BERGHÜTTE MASEBEN (2267 M)

-  Maseben/Rifugio Maseben,
39027 Langtaufers/Vallelunga
 +39 0473 633 106
www.maseben.it, info@maseben.it
-  20.06.-04.10.2026

BERGLHÜTTE/RIFUGIO BORLETTI (2188 M)

-  39029 Suldén/Solda
 +39 328 81 28 260
-  Mitte Juni-Anfang Oktober/
metà giugno-inizio ottobre/
begin June-end October

DÜSSELDORFERHÜTTE/RIFUGIO SERRISTORI (2721 M)

-  39029 Suldén/Solda
 +39 333 28 59 740
www.duesseldorferhuette.com
info@duesseldorferhuette.com
-  Anfang Juni - Ende September
Inizio giugno - fine settembre
beginning June - end of september

FURKELHÜTTE/RIFUGIO FORCOLA (2153 M)

-  39020 Trafoi
 +39 0473 611 577, +39 335 68 30 144
www.seilbahnsuldén.it
info@seilbahnsuldén.it
-  Juni-Oktober + Dezember-März/
giugno-ottobre & dicembre-marzo/
June-October & December-March

HINTERGRATHÜTTE/RIFUGIO DEL COSTON (2661 M)

-  Suldén 122 Solda, 39029 Suldén/Solda
 +39 0473 613 188
www.hintergrathuette.com
info@hintergrathuette.com
-  Mitte Juni-Ende September/
metà giugno-fine settembre/
mid June-end September

JULIUS PAYER HÜTTE/RIFUGIO JULIUS PAYER (3029 M)

-  39029 Suldén/Solda
 +39 0473 613 010,
www.payerhuette.com
-  Mitte Juni-Ende September/
metà giugno-fine settembre/
mid June-end September



LAZAUNHÜTTE/BAITA LAZAUN (2427 M)

📍 Kurzas 12 Maso Corto,
39020 Schnals/Senales
✉ +39 335 537 3649,
info@adlernest.com, www.lazaun.it

🕒 Juni-Oktober & Dezember-April/
giugno-ottobre & dicembre-aprile/
June-October & December-April

LODNERHÜTTE/RIFUGIO CIMA FIAMMANTE (2259 M)

📍 Sagbauerweg 25 Via Sagbauer,
39020 Partschins/Parcines
✉ +39 0473 967 367
www.lodnerhuetten.com
lodnerhuetten.zielta@gmail.com

🕒 Juni-September/
giugno-settembre/
June-September

MARTELLERHÜTTE/RIFUGIO MARTELLO (2.610M)

📍 Hintermartell / Alta Val Martello
39020 Martell/Martello
✉ +39 3355687235
www.martellerhuetten.com,
martellerhuetten@gmail.com

🕒 Mitte Juni-Oktober/metà giugno-
ottobre/mid June-October

NASEREIT/RIFUGIO NASEREIT (1523 M)

📍 Zielta 5 Via Ziel,
39020 Partschins/Parcines
✉ +39 0473 425 152,
www.nasereit.com, info@nasereit.com

🕒 April-Oktober/aprile-ottobre/
April-October

OBERETTESHÜTTE/RIFUGIO OBERETTESHÜTTE (2670 M)

📍 39024 Matsch/Mazia
✉ +39 0473 830 280, +39 340 61 19 441
www.oberettes.it, info@oberettes.it

🕒 Mitte Juni- Ende September/
metà giugno-fine settembre/
Mid June-end September

PLANTAPATSCHHÜTTE/RIFUGIO PLANTAPATSCHHÜTTE (2150 M)

📍 Watles, 39024 Prämajur
✉ +39 345 76 70 255
www.watles.net, info@watles.net

🕒 Mai-Oktober/maggio-ottobre/
May-October

2026 Baustelle vor Ort - Öffnungszeiten telefonisch abklären
2026 cantiere in corso - orari da verificare telefonicamente
Construction works on site in 2026 - check opening hours by phone

SCHAUBACHHÜTTE/RIFUGIO CITTÀ DI MILANO (2581 M)

📍 Suldén 61 Solda, 39029 Suldén/Solda
✉ +39 0473 613 024
www.hotelpost.it, hotelpost@dnet.it

🕒 geschlossen/chiuso/closed

SCHUTZHAUS HOCHGANG/HOCHGANG-CASA DEL VALICO (1839 M)

📍 39020 Partschins/Parcines
✉ +39 335 57 45 539
www.hochganghaus.it
erlacher@hochganghaus.it

🕒 01.06.-15.10.2026

SCHUTZHÜTTE SCHÖNE AUSSICHT/RIFUGIO BELLA VISTA (2845 M)

📍 Kurzas 62 Maso Corto,
39020 Schnals/Senales
✉ +39 0473 662 140
www.schoeneaussicht.it
info@schoeneaussicht.it

🕒 Juni-Oktober/giugno-ottobre/
June-October

SESVENNA/RIFUGIO SESVENNA (2256 M)

📍 39024 Schlinig/Slingia
✉ +39 348 21 13 562
www.sesvennahuetten.it
info@sesvennahuetten.it

🕒 Mitte Juni-Ende Oktober/
metà giugno-fine ottobre/
Mid June-End October

SIMILAUNHÜTTE/RIFUGIO SIMILAUN (3019 M)

📍 Vernagt/Vernago,
39020 Schnals/Senales
✉ +39 0473 669 711, +43 676 50 74 502
www.similaunhuetten.com
info@similaunhuetten.com

🕒 Juni-September & März+April/
giugno-settembre & marzo+aprile/
June-September & March+April

TABARETTAHÜTTE/RIFUGIO TABARETTA (2556 M)

📍 Forstraße 68 Via Forestale,
39029 Suldén/Solda
✉ +39 347 26 14 872, www.tabaretta.com,
info@tabaretta.com

🕒 Anfang Juni-Oktober/
inizio giugno-ottobre/
Beginning June-October

WEISSKUGELHÜTTE/RIFUGIO PIO XI (2557 M)

📍 Langtaufers/Valllunga,
39027 Langtaufers/Valllunga
✉ +39 346 14 72 278
www.weisskugelhuetten.com
weisskugelhuetten2.0@gmail.com

🕒 Ende Juni-Ende September/
fine giugno-fine settembre/
end June-end September

ZUFALLHÜTTE/RIFUGIO NINO CORSI (2.265M)

📍 Hintermartell/Alta Val Martello
39020 Martell/Martello
✉ +39 335 630 660 3
info@zufallhuetten.com,
www.zufallhuetten.com

🕒 Mitte Juni-Oktober/metà giugno-
ottobre/mid June-October





entdecke
scopri
discover

Kultur & Sehenswürdigkeiten

Cultura & luoghi di interesse
Culture & sights



Bereits in der Antike von Kelten, Römern und rätischen Venosten bewohnt, hinterließen die Jahrhunderte in der Kulturlandschaft an der Etsch ihre historischen Spuren. Als Land der Gegensätze war der Vinschgau in Südtirol einerseits Handelsplatz und Verbindungsroute zwischen Nord und Süd, andererseits aber auch ein friedliches bäuerliches Tal, in dem wenige Kriege tobten. So blieben wertvolle Baudenkmäler bis heute erhalten.

Zahlreiche Sehenswürdigkeiten, Burgen, Klöster und Kirchen aus über 10 Jahrhunderten bestimmen das Landschaftsbild im Vinschgau. Romanische Kirchen mit Denkmälern, Fresken und Gemälden entlang der antiken Handelsstraße Via Claudia Augusta verbinden sich am Fuße der hochalpinen Kulisse zu einer einmaligen Kulturlandschaft.

Già abitato nell'antichità da celti, romani e venostani retici, il paesaggio culturale della zona che si affaccia sull'Adige mostra ancora le tracce lasciate dal passare dei secoli. La Val Venosta, in Alto Adige, oltre che una piazza commerciale ed un'importante area di collegamento attraverso le Alpi, è stata anche una tranquilla valle contadina. In questo scenario, sono numerosi i monumenti architettonici conservatisi fino ad oggi. In Val Venosta, in Alto Adige, si trovano attrazioni turistiche, castelli e chiese con affreschi e opere artistiche che risalgono ad oltre 10 secoli fa. Le chiese pre-romaniche situate lungo l'antica strada commerciale Via Claudia Augusta sorgono in un paesaggio culturale unico, ai piedi delle alte cime.

Inhabited already in ancient times by Celts, Romans and Rhaetian Venostes, the centuries have left their historical traces in the cultural landscape on the Adige river. Here in the Venosta Valley you will find tourist attractions, castles and churches with frescoes and artworks from more than 10 centuries of history. Early Romanesque churches along the old trade route Via Claudia Augusta link together at the foot of the high alpine scenery to form a unique cultural landscape. The Alpine Road of Romanesque Art project follows a path leading past Romanesque art, churches, monuments and frescoes, through South Tyrol and the neighboring Grisons Regione/Region in Switzerland.



BURGEN & SCHLÖSSER/CASTELLI E ROCCHIE/CASTLES & FORTRESSES**SCHLOSS GOLDRAIN / CASTELLO COLDRANO / CASTLE COLDRANO**

Schloss Goldrain, heute modernes Bildungs- und Tagungshaus, war einst Stammsitz der Grafen Hendl./ *Il Castello di Coldrano, un tempo sede principale dei Conti Hendl, è oggi un centro di formazione.*/ Coldrano Castle was once the ancestral seat home of Earl Hendl and now serves as a center of learning.

Schlossstraße 33 Via Castelli, 39021 Goldrain/Coldrano

Di 16.30 Uhr (DE) / Gio ore 16.30 (IT)

Euro 5 Kinder/bambini (6-14), Euro 10,00 Erwachsene

+39 0473 742 433, www.schloss-goldrain.com, info@schloss-goldrain.com

KIRCHEN & ANSITZE / CHIESE E TENUTE / CHURCHES AND OLD MANORS**BURGKAPELLE ST.STEPHAN /
CAPELLA DI SANTO STEFANO / CASTLE CHAPEL "ST. STEPHAN"**

Die Burgkapelle St. Stephan in Morter, die Sixtinische Kapelle des Vinschgaus wie sie auch genannt wird, stammt aus dem Jahre 1487 und zählt sicherlich zu einer der sehenswertesten Kirchen Südtirols./ *La cappella di S. Stefano a Morter, considerata la Cappella Sistina della Val Venosta, risale all'anno 1487 ed è sicuramente una delle chiese più belle dell'Alto Adige.*/ The castle chapel of St. Stephen in Morter, or the Sistine Chapel of the Venosta Valley as it is also known, dates back to 1487, and certainly does rank among one of the most remarkable churches in the Southern Tyrol.

Obermontaniweg / Via Montani di Sopra, 39021 Morter

FR+SA/VEN+SAB/FRI+SAT 14.30-17.30 Ostern-Ende Oktober/

pasqua-fine ottobre/easter-end october

FR+SA/VEN+SAB/FRI+SAT 14.30-17.30 Ostern-Ende Oktober/

pasqua-fine ottobre/easter-end october

Euro 5,00

+39 0473 623 109, www.latsch-martell.it, info@latsch.it

**KAPELLE ZUR SCHMERZHAFTEN MUTTERGOTTES AN DER BRÜCKE /
CAPELLA DI MARIA ADDOLORATA AL PONTE /
CHAPEL "DI MARIA ADDOLORATA AL PONTE"**

Die Kapelle mit Kuppel und Laterne wurde im Jahre 1713 erbaut und ist in den Sommermonaten zu besichtigen./ *Cappella barocca situata nella parte orientale del paese. Costruzione con cupola e lanterna risale al 1713.*/ Baroque chapel at the east entrance road to the town. The simple building with dome and lantern was built in 1713.

Hauptstraße (neben Talstation Seilbahn St.Martin) / Via Principale (accanto alla stazione in valle della funivia San Martino / next to valley station cable car San Martino), 39021 Latsch/Laces

täglich/giornaliero/daily

**KIRCHE ST.MARTIN IM KOFEL/
CHIESA SAN MARTINO IN MONTE/CHURCH "ZUM HL.MARTIN"**

Die Kirche zum Hl. Martin wurde im 16 Jhdt. erbaut und steht wahrscheinlich über einem heidnischen Höhlenheiligtum. Die Martinsstatue steht heute noch in einer natürlichen Felshöhle; daher auch die einzig richtige Bezeichnung St. Martin im Kofel./ *Il Santuario San Martino è stato probabilmente costruito su una grotta santuario pagano e risale al 16° secolo. La statua di San Martino si trova ancora in una grotta naturale; quindi l'unico nome vero San Martino in Monte.*/The Sanctuary of the holy S. Martino was probably built over a pagan sanctuary cave and dates from the 16th century.

39021 St.Martin im Kofel / San Martino in Monte

täglich/giornaliero/daily

**KIRCHE ST.MEDARDUS/
CHIESA SAN MEDERDO/CHURCH "ST.MEDARDUS"**

Medardusstraße / Via Mederdus, 39021 Tarsch/Tarres

auf Anfrage/a richiesta/on request

auf Anfrage/a richiesta/on request

+39 339 605 4660 oder +39 342 877 8380

**KIRCHE UNSERE LIEBE FRAU AUF DEM BÜHEL - BICHLKIRCHE /
CHIESA DI SANTA MARIA IN COLLE / CHURCH "SANTA MARIA IN COLLE"**

Bühelgasse 1/A Via Bühel, 39021 Latsch/Laces

MI/MER/WED 10.00 (Tourismusbüro/ufficio turistico/Tourist office)

Euro 5,00 (mit Führung/con guida/with guidance)

nur von außen möglich/solo visitabile dal esterno/can only be visited from the outside

+39 0473 623 109, www.latsch-martell.it, info@latsch.it

NIKOLAUS KIRCHE / CHIESA DI S. NICOLÒ / ST. NICHOLA'S CHURCH

Die romanische Kirche aus dem 14. Jhdt. war früher im Besitz des Klosters von Latsch, heute gehört sie der Gemeinde. Sehenswert sind die Freskenreste an der Südfront. Seit 2017 findet man dort den Menhir, welcher in der „Bichlkirche“ gefunden wurde./ *La chiesa di S. Nicolò a Laces è una chiesa romanica del XIV secolo. Un tempo fa proprietà del convento di Laces e oggi del Comune. Da segnalare i frammenti d'affreschi sulla facciata meridionale della chiesa che rappresentano la crocifissione dei santi Nicolò e Cristoforo.*/ St. Nicholas's Church in Laces is a Romanesque church from the 14th century. Formerly it belonged to the monastery of Laces, now it belongs to the municipality of Laces. The remains of the frescoes by the southern front of the church, which portray the crucifixion of St. Nicholas and St. Christopher, are well worth a look.

Hofgasse / Via Maso, 39021 Latsch/Laces

MO-SO/LUN-DOM/MON-SUN 10.00-18.00 10.00-18.00

MI/MER/WED 10.00 (Tourismusbüro/ufficio turistico/Tourist office)

Euro 5,00 (mit Führung/con guida/with guidance)

+39 0473 623 109, www.menhir-latsch.it, info@latsch.it

**PFARRKIRCHE ZU DEN HEILIGEN PETRUS UND PAULUS /
CHIESA PARROCCHIALE DEI SANTI PIETRO E PAOLO/
PARISH CHURCH DEI SANTI PIETRO E PAOLO**

Hauptstraße / Via Principale, 39021 Latsch/Laces

täglich/giornaliero/daily

**PFARRKIRCHE ZUM HEILIGEN LUZIUS/
CHIESA PARROCCHIALE DI S. LUZIUS/PARISH CHURCH S. LUZIUS**

Die Pfarrkirche zum Hl. Luzius in Tiss in Goldrain erhielt im Jahre 1491 seine einheitliche gotische Bauform./ *Alla parrocchiale di S. Lucio a Coldrano nell'anno 1491 è stato conferito il suo aspetto gotico odierno.*/ The parish church of St. Lucius in Tiss in Coldrano/Coldrano was given its uniform gothic design back in 1491.

Tisserweg / Via Tiss, 39021 Goldrain/Coldrano

täglich/giornaliero/daily



PFARRKIRCHE ZUM HL. DIONYSIUS / CHIESA PARROCCHIALE DI SAN DIONISIO / PARISH CHURCH "ZUM HL. DYONIS"

Die Pfarrkirche zum hl. Dionysius in Morter wurde im gotischen Stil erbaut und im Jahre 1479 geweiht./ La chiesa parrocchiale di S. Dionisio a Morter, costruita in stile gotico, è stata consacrata nel 1479./ The parish church of St. Dionys in Morter was constructed in a gothic style, and was consecrated in 1479.

📍 Nibelungenstraße / Via Nibelunghi, 39021 Morter

🕒 täglich/giornaliero/daily

PFARRKIRCHE ZUM HL. MICHAEL / CHIESA PARROCCHIALE DI SAN MICHELE / PARISH CHURCH " ZUM HL. MICHAEL"

Die Pfarrkirche St. Michael in Tarsch wurde erstmals im Jahre 1214 erwähnt./ La parrocchiale di S. Michele a Tarres è documentata per la prima volta nel 1214./ The parish church of St. Michael in Tarres was first mentioned back in 1214.

📍 St. Johannweg / Via San Giovanni, 39021 Tarsch/Tarres

🕒 täglich/giornaliero/daily

SPITAL KIRCHE / CHIESA DELL' OSPEDALE / HOSPITAL CHURCH

Die Kirche ist eine Stiftung des Heinrich von Annenberg. 1470-1520 zu einem einheitlichen gotischen Bau verschmolzen. Der Flügelaltar des schwäbischen Meisters Jörg Lederer (1524) trägt an der Rückseite meisterliche Malereien./ La chiesa è una donazione di Heinrich von Annenberg. La costruzione gotica è stata unificata tra gli anni 1470-1520. Di particolare pregio il polittico (1524) dell'artista svevo Jörg Lederer./ The hospital church was donated by Heinrich von Annenberg. The original gothic construction's consolidation into one building dates back to 1470-1520. The church jewel is the winged altarpiece (1524), a precious work by Swabian master Jörg Lederer.

📍 Hauptstraße / Via Principale, 39021 Latsch /Laces

🕒 MO-SA/LUN-SAB/-MON-SAT 09.00-17.00

🗣 MI/MER/WED 10.00 (Tourist office)

💰 Euro 1,00 / Euro 5,00 (mit Führung /con guida/ with guided tour)

ST. KARPOPHORUS KIRCHE / CHIESA DI SAN CARPOFORO / CHURCH ST. KARPOPHORUS

📍 Obermühlweg 42 Via Molino di Sopra, 39021 Tarsch/Tarres

🗣 DO/GIO/THU 13.30-14.30 auf Anfrage/su richiesta/on request

🚶 nur von außen möglich/solo visitabile dal esterno/can only be visited from the outside

ST. VIGILIUS/BLASIUSKIRCHE / CHIESETTA DEI SANTI VIGILIO E BIAGIO / CHURCH OF SAN VIGILIO AN BIAGIO

Die Vigilius/Blasiuskirche in Morter ist vorromanischen Ursprungs und zählt zu den ältesten und wichtigsten Sakralbauten des Vinschgau. / La chiesa dei Santi Vigilio e Biagio a Morter è di origini preromaniche ed è parte degli edifici sacrali più antichi e più importanti della Val Venosta./ The Vigilius/Blasiuskirche church in Morter is of pre-Roman origin and it ranks among the oldest and most important religious buildings in the Vinschgau Region.

📍 Hofergasse / Via Hofer, 39021 Morter

🗣 Schlüssel bei Hotel bei Martin's (Hofergasse 14, 39021 Morter) / Ritirare le chiavi al Hotel Bei Martin's (Via Hofer 14) /Key at Hotel Bei Martin 's (Via Hofer 14)

📞 +39 0473 742 049

MUSEEN & SONSTIGES / MUSEI E ALTRO / MUSEUMS & OTHERS

DENKMAL HANS DER SAGER / MONUMENTO HANS DER SAGER / MONUMENT HANS DER SAGER

Hans der Sager ist wohl der einzige urkundlich nachweisbare Minnesänger aus dem Vinschgau, der die Worte und auch die Weisen zu den meisten seiner vorgetragenen Lieder selbst erdacht hat. Er hielt sich viel am Hofe der Grafen von Annenberg auf./ "Hans der Sager" è l'unico menestrello conosciuto della Val Venosta, autore sia della musica che dei testi da lui rappresentati. Si intratteneva spesso alla corte dei Conti di Monte Sant'Anna, ritenuti i suoi mecenati./ "Hans der Sager" is probably the only documented minnesinger of Venosta Valley or troubador, who thought up the words and also the tunes for most of the songs he performed himself (sagen=to say, singen=to sing, Sänger=Singer).

📍 Bahnhofstraße / Via Stazione, 39021 Latsch/Laces

DENKMAL KAISER FRANZ JOSEF / MONUMENTO ALL' IMPERATORE FRANCESCO GIUSEPPE / MONUMENT OF KAISER FRANZ JOSEF

Auf Betreiben des Freundeskreises der K.u.K. österreichisch-ungarischen Monarchie, Latsch, ist im Jahre 1994 das 1908 errichtete und im Jahr 1919 verschwundene Denkmal aus Laaser Marmor, durch eine Bronzestatuette aus Prag ersetzt worden./ Nel 1994 la sezione di Laces dei simpatizzanti dell'Imperatore Austro-Ungarico Francesco Giuseppe sostituì il vecchio busto con il busto di bronzo proveniente da Praga./ The Monument of Kaiser (Emperor) Franz Josef was erected 1994. At the instigation of the Laces branch of the Association of the Imperial and Royal Austro-Hungarian Monarchy.

📍 Hauptstraße / Via Principale, 39021 Latsch/Laces

LATSCHER FIGURENMENHIR / IL MENHIR DI LACES / THE LACES MENHIR

1992 wurde in der Kirche "Unsere liebe Frau auf dem Bichl" bei Restaurierungsarbeiten des Landesdenkmalamtes der Latscher Menhir (3.300-2.200 v.Chr.) gefunden./ Nel 1992, nella chiesa di "Nostra Signora Al Colle", durante i lavori di ristrutturazione ad opera dell'ente territoriale per la tutela dei monumenti, fu rinvenuto il Menhir di Laces (3.300-2.200 a.C.)./ During the renovations in 1992 at the Church of "Our Lady Al Colle", carried out by the Regione/ Regional authority for the protection of monuments, the Laces Menhir (dating between 3300-2200 BC) was discovered.

📍 Nikolaus Kirche / Chiesa di San Nicolò / Nicholas church /

📍 Hofgasse / Via Maso, 39021 Latsch /Laces

🕒 MO-SO/LUN-DOM/MON-SUN 10.00-18.00 10.00-18.00

🗣 MI/MER/WED 10.00 (Tourismusbüro/ufficio turistico/Tourist office)

📞 +39 0473 623 109, www.latsch-martell.it, info@latsch.it



MANNI'S PRIVATES HofMUSEUM/MUSEO PRIVATO DI MANNI/ MANNI'S PRIVATE MUSEUM

In Manni's privatem Hof-Museum finden Sie viele spannende Gegenstände und Geschichten aus der Umgebung und zu verschiedenen Themen: ob nun Fossilien und Mineralien, der 1. Weltkrieg an der Ortlerfront oder auch die Schlösser Ober- und Untermontani - es ist garantiert Interessantes für jeden dabei./ *Nel museo privato di Manni troverai molti oggetti e storie emozionanti della zona e su vari argomenti: che si tratti di fossili e minerali, della prima guerra mondiale sul fronte dell'Ortles o dei castelli Montani - c'è sicuramente qualcosa di interessante per tutti.* / In Manni's private museum you will find many exciting objects and stories from the area and on various topics: whether fossils and minerals, the First World War on the Ortler front or the castles of Upper and Lower Montani - there is guaranteed to be something interesting for everyone.

 Platzergasse 20 Via Platzer, 39021 Morter
 ÖZ: auf Anfrage/a richiesta/on request
+39 339533 5534, manni.haringer@gmail.com

KIRCHEN & ANSITZE / CHIESE E TENUTE / CHURCHES AND OLD MANORS

KAPELLE ST.MARIA IN DER SCHMELZ / CAPPELLA SNATA MARIA IN DER SCHMELZ/ CHAPLE SANTA MARIA IN DER SCHMELZ

Die kleine Kapelle im Martelltal wurde im Jahr 1711 vom Grafen Hendl, einem der ehemaligen Besitzer von Schloss Goldrain, für seine Knappen erbaut./ *Questa piccola cappella in Val Martello è stata costruita nel 1711 dal conte Hendl per i suoi minatori. Nell'anno di carestia 1816 si dovette vendere la cappella.* / Located in the Val Martello, this small chapel was originally built in 1711 by Count Hendl for his miners.

 St.Maria in der Schmelz / Santa Maria alla Fonderia, 39020 Martell/Martello
 täglich/giornaliero/daily

KAPELLE VON RADUND / CAPPELLA DI RADUND / CHAPEL OF RADUND

Die Kapelle von Radund im Martelltal wurde im Jahre 1709 von Eustach Walder erbaut. Nach einem Unfall gelobte er den Bau einer Kapelle, wenn er noch lebend heimkäme./ *La cappella di Radund in Val Martello è stata costruita nel 1709 da Eustach Waldner. Dopo un incidente promise la costruzione di una cappella se fosse riuscito a tornare a casa vivo.* / In 1709, Eustach Waldner built the Radund Chapel in the Martello Valley. Following a serious mountain accident, he promised to build a chapel if his life would be spared.

 Ennetal 139 Valdene, 39020 Martell/Martello
 nur auf Anfrage, Schlüssel ist bei Familie Walder Alois/ solo a richiesta, la chiave si trova presso la familia Walder Alois / only on request, the key is available at the family Walder Alois
 +39 0473 744 675

PFARRKIRCHE ZUR HL. WALBURGA / CHIESA PARROCCHIALE SANTA WALBURGA / PARISH CHURCH SANTA WALBURGA

Die ursprüngliche Pfarrkirche zur Hl. Walburga soll bereits um 1203 nahe der Dausiedlungen auf den Murbruch-Flächen im Martelltal bestanden haben. Die Kirche war romanisch mit Chorturm und abgesetzter Rundapsis. Im Jahre 1440 wurde die Kirche geweiht, im Jahre 1650 erweitert und im Jahre 1759 um ein Joch ergänzt. Im gleichen Jahr signierte der K.K. Kammermaler Adam Mölck das barocke Deckengemälde im Langhaus. Der neuromanische Altar wurde 1887 fertig gestellt./ *L'antica chiesa parrocchiale di S. Walburga sembra sia documentata già nel 1203 nelle vicinanze del primo insediamento permanente in Val Martello. Originariamente la chiesa era romanica con campanile e abside tonda. La chiesa è stata consacrata nel 1440, ampliata nel 1650 e nel 1759 nuovamente ingrandita. L'altare neoromanico risale all'anno 1887.* / The original parish church of St. Walburga is thought to have already been in existence around 1203, and is located close to the permanent settlements by the stone river surfaces in Val Martello. The church was consecrated in 1440, it was extended in 1650, and an upper section was added in 1759. The neo-romanesque altar was completed in 1887. serious mountain accident, he promised to build a chapel if his life would be spared.

 Meiern 94, 39020 Martell/Martello
 täglich/giornaliero/daily

MUSEEN & SONSTIGES / MUSEI E ALTRO / MUSEUMS & OTHERS

ALTE STAUMAUER / VECCHIA DIGA / OLD DAM WALL

Die alte Staumauer ist ein Kraftplatz der besonderen Art, die vielen Menschen, die die Mauer vor hunderten von Jahren mit ihren Händen und einfachsten Werkzeugen erbaut haben, widerspiegelt die Kraft in mitten der unberührten Naturlandschaft./ *La vecchia diga in Val Martello è un luogo di potere molto speciale, le tante persone che hanno costruito questa diga centinaia di anni fa con le loro mani e gli strumenti più semplici rispecchiano il potere della nel mezzo di un paesaggio naturale incontaminato.* / The old dam wall in Val Martello is a very special place of power, the many people who have built this wall hundreds of years ago with their hands and the simplest tools reflect the power of the in the middle of the untouched natural landscape.

 Hintermartell / Alta Valle (nahe Zufallhütte/vicino/near Rifugio Nino Corsi), 39020 Martell/Martello

AUSSICHTSPLATTFORM/PUNTO DI VISTA / VIEWING PLATFORM

Genießen Sie oberhalb des wunderbaren Zufritztausees im Martelltal die Aussichtsplattform./ *Godetevi la piattaforma panoramica sopra il meraviglioso lago artificiale di Gioveretto nella Val Martello.* / Enjoy the viewing platform above the wonderful Zufritt reservoir in the Val Martello.

 Hintermartell 209 Alta Valle, 39020 Martell / Martello



MUSEUM/MUSEO/MUSEUM BADHAUS

Das Museum "Badhaus" auf Zufall, diente einst als Badhaus für Soldaten während des ersten Weltkrieges. Alle 4 Wochen, kamen die Standschützen der Cevedale-Front ins Badhaus, um sich dort zu entlausen und zu waschen. Bis 2020 stand das Gebäude leer, nun wurde das Badhaus möglichst originalgetreu wiederhergestellt und ein einzigartiges Museum errichtet./Il museo "Badhaus" vicino il Rifugio Nino Corsi fungeva da bagno per i soldati durante la Prima Guerra Mondiale. Ogni 4 settimane, i soldati della fronte del Cevedale si recavano al bagno per lavarsi e depurarsi. L'edificio è rimasto vuoto fino al 2020, ma ora è stato restaurato il più fedelmente possibile allo stato originale ed è stato costruito un museo unico nel suo genere./The museum "Badhaus" on Zufall next to Rifugio Nino Corsi once served as a bathhouse for soldiers during the First World War. Every 4 weeks, the Cevedale front soldiers came to the bathhouse to delouse and wash themselves. Until 2020, the building stood empty, but now the bathhouse has been restored as faithfully as possible to its original state and a unique museum has been built.

📍 Hintermartell/Alta Val Martello, 39020 Martell/Martello

🕒 ganzjährig/tutto l'anno/hole year

📞 +39 0473 623 109, info@latsch.it

ERLEBNIS PLIMASCHLUCHT / IL SENTIERO GOLA PLIMA / PLIMA GORGE

Um den Wanderern die Schlucht und ihre Schönheit näher zu bringen wurden Schluchteninszenierungen mit vier imposanten, aber doch naturnahen Bauwerken aus Cortenstahl errichtet, die die Schlucht hautnah erlebbar machen./ Su incarico della comune di Martello sono state realizzate quattro nuove scene della gola per presentare la gola con tutte le sue bellezze./ Four new gorge scenes with four imposing constructions of corten steel integrated with nature were realized on behalf of the Laces-Val Martello Tourist Association and the municipality of Martello to present hikers this gorge with all its beauties.

📍 Hintermartell / Alta Valle, 39020 Martell/Martello

HOTEL PARADISO RUINE / ROVINA DEL ALBERGO PARADISO / HOTEL OF PARADISO RUIN

Auf 2.160 m Meereshöhe, mitten im Nationalpark, hinter dem Stausee am Ende des schönen Martelltals liegt die faszinierende rote Ruine des ehemaligen Luxushotel Paradiso./ A 2.160m sul livello di mare, al centro del parco nazionale dello Stelvio, dietro il lago Gioveretto alla fine della bellissima Val Martello, si trova l'affascinante rovina rossa dell'ex lussuoso hotel Paradiso./ At 2,160m above sea level, in the middle of the national park, behind the reservoir at the end of the beautiful Val Martello lies the fascinating red ruin of the former luxury hotel Paradiso.

📍 Hintermartell / Alta Valle (nähe Parkplatz Talschluss/vicino al parcheggio Alta Valle / near parking lot valley head), 39020 Martell/martello

🏠 nur von außen möglich/solo visitabile dal esterno/can only be visited from the outside

MÜHLE STALLWIES / MOLINO MASO STALLWIES / STALLWIES MILL

Beim Stallwieshof einem der höchstgelegenen Bauernhöfe Südtirols befindet sich nicht unweit des Hofes eine alte Mühle./ Allo maso Stallwies, uno dei masi più alti dell'Alto Adige, si trova un vecchio mulino non lontano dal maso./ At the Stallwies farm, one of the highest farms in South Tyrol, there is an old mill not far from the farm.

📍 Waldberg 1 Selva, 39020 Martell/Martello

🏠 auf Anfrage/a richiesta/on request

📞 +39 0473 744 552, www.stallwies.com, info@stallwies.com

NATIONALPARKAUS CULTURAMARTELL / CENTRO VISITE CULTURAMARTELL / VISITOR CENTRE CULTURAMARTELL

Im Besucherzentrum culturamartell im Martelltal dreht sich alles um die bergbäuerliche Kulturlandschaft im Nationalpark Stilfserjoch, und damit auch um das Leben der Bergbauern im Verlauf der Jahrhunderte./ Nel centro visitatori culturamartell in Val Martello tutto ruota attorno al paesaggio culturale montano del Parco Nazionale dello Stelvio e dunque anche alla vita dei contadini di montagna nel corso dei secoli./ Over the centuries, most human activity in the Stelvio National Park has revolved around mountain farming and the hard life of the mountain farmers.

📍 Trattla 246, 39020 Martell/Martello

🕒 MAR-SAB/TUE-SA 09.30-12.30 + 14.30 - 18.00 (von Mitte April bis Ende Oktober/da metà aprile a fine ottobre/from mid-April to October)

📍 Euro 3,00

📞 +39 0473 745 027, www.nationalpark-stelvio.it, info@culturamartell.com

ZUFRIITSTAUSEE / LAGO GIOVERETTO / LAKE GIOVERETTO

Der Zufrittsee (auch Zufritt-Stausee) ist ein Stausee in den Ortler-Alpen in Südtirol. Der Stausee hat eine Fläche von 70 ha, liegt auf einer Höhe von 1850 m im Martelltal und wird vom Fluss Plima durchflossen. / Il Lago Gioveretto è un lago artificiale nelle Alpi dell'Ortles in Alto Adige. Il serbatoio ha una superficie di 70 ettari, situato ad una altitudine di 1.850 metri, in Val Martello ed è attraversato dal fiume Plima./ The Lago Gioveretto is an artificial lake in the Ortler Alps in South Tyrol. The reservoir has an area of 70ha, situated at an altitude of 1850m in Val Martello and is crossed by the river Plima.

📍 Hintermartell / Alta Valle, 39020 Martell/Martello

🏠 nur von außen möglich/solo visitabile dal esterno/can only be visited from the outside



BURGEN & SCHLÖSSER**MESSNER MOUNTAIN MUSEUM JUVAL**

Das MMM Juval, im gleichnamigen Privatschloss Reinhold Messners ist dem Mythos Berg gewidmet. Das Museum beherbergt mehrere Kunstsammlungen: Tibetica-Sammlung, Bergbildergalerie, Maskensammlung aus fünf Kontinenten, Tantra-Raum und Expeditionskeller./ *Arroccato su un'altura, Castel Juval ospita il museo che Reinhold Messner ha voluto dedicare al "mito" della montagna. Il museo ospita diverse collezioni d'arte: una raccolta di cimeli tibetani, una galleria di quadri di montagne ed una collezione di maschere provenienti dai 5 continenti.* / The museum is housed in Juval Castle, which is also Reinhold Messner's private property. The museum houses several art collections: A unique collection of Tibetica, masks and artefacts from five continents bear witness to the religious aspect of the mountains.

📍 Juval, 39020 Kastelbell-Tschars/Castelbello-Ciardes

📅 22.03.-01.11.2026

🕒 MO-SO/LUN-DOM/MON-SUN 10.00-17.00, letzter Einlass/ultimo ingresso/Last admission 16.00

📅 Mittwoch Ruhetag/mercoledì giorno di riposo/Wednesday day off

💰 Euro 14,00 Erwachsene/adulti/adults, Euro 6,00 Kinder/bambini/children (6-18 Jahre/anni/year)

📞 +39 0471 631 264, +39 348 44 33 871

(nur zu den Öffnungszeiten/solo durante gli orari di apertura/only during opening-hours), www.messner-mountain-museum.it, juval@messner-mountain-museum.it

RUINE/ROVINA/RUINS HOCHGALSAUN

Die Burgruine liegt in schwindelerregender Höhe auf einem ins Tals steil abfallenden Felsporn über der Fraktion Galsau des Ortes Kastelbell-Tschars./ *Le rovine di Hochgalsau si trovano in una vertiginosa altezza su uno sperone roccioso in forte pendenza sopra la frazione Colsano.* / The castle ruins Hochgalsau lies in a dizzying height on a steeply sloping rocky spur over the fraction Colsano the place Castelbello-Ciardes.

📍 39020 Galsau/Colsano

**SCHLOSS KASTELBELL/
CASTELLO DI CASTELBELLO/KASTELBELL CASTLE**

Im restaurierten Schloss werden Führungen angeboten und in den alten Gemäuern finden verschiedene kulturelle Veranstaltungen statt./ *Nel castello, meravigliosamente restaurato, si offrono visite guidate e diversi eventi culturali.* / The picturesque Castelbello Castle, first mentioned in 1238, was built by the Lords of Montalban.

📍 Schlossweg 1 Via Castello, 39020 Kastelbell/Castelbello

📅 **Frühjahrsausstellung/Mostra Primavera/Art exhibition**

10.05.-28.06.2026, DI-SA/MAR-SAB/TUE-SAT 14.00-18.00,
SO-und Feiertage/DOM e giorni festivi/SUN and festival days 11.00-18.00.

Schlossführungen/Visite/Castle tours

07.07.-30.08.2026,

DI-SO/MAR-DOM/TUE-SUN 10.00+11.00+14.00+15.00.

Herbstausstellung/Mostra Autunnale/Art exhibition

06.09.-31.10.2026, DI-SA/MAR-SAB/TUE-SAT 14.00-18.00,

SO-und Feiertage/DOM e giorni festivi/SUN and festival days 11.00-18.00.

💰 Euro 8,00

📅 nur mit Führung/solo con guida/only with guide

📞 www.schloss-kastelbell.com

KIRCHEN & ANSITZE / CHIESE E TENUTE / CHURCHES AND OLD MANORS**ALTE PFARRKIRCHE/
VECCHIA CHIESA PARROCCHIALE/OLD PARISH CHURCH ST. ANDREAS**

📍 Mareiner Straße Via Maragno, 39020 Kastelbell/Castelbello

🕒 ganzjährig/tutto l'anno/all year

KAPELLE/CAPELLA/CHAPEL ST. JOSEF

Gestiftet wurde die kleine neugotische Kapelle im Jahre 1924 durch Andreas Kuppelwieser, zum Dank dafür, dass er und seine Brüder den 1. Weltkrieg unversehrt überstanden hatten./ *Le neogotica cappella fu fondata nel 1924 da Andreas Kuppelwieser per il fatto che lui e i suoi fratelli erano sopravvissuti la prima guerra mondiale.* / The neo-Gothic chapel of was founded in 1924 by Andreas Kuppelwieser in gratitude for the fact that he and his brothers had survived the First World War unscathed.

📍 Trumsberg/Monte Trumes, 39020 Kastelbell/Castelbello

🕒 ganzjährig/tutto l'anno/all year

**NEUE PFARRKIRCHE/
NUOVA PARROCCHIALE/NEW PARISH CHURCH ST. ANDREAS**

📍 Mareiner Straße Via Maragno, 39020 Kastelbell/Castelbello

🕒 ganzjährig/tutto l'anno/all year

PFARRKIRCHE/PAROCCHIALE/PARISH CHURCH ST. MARTIN

📍 Klostersgasse 2 Vicolo del Convento, 39020 Tschars/Ciardes

🕒 ganzjährig/tutto l'anno/all year

**SCHLOSSKAPELLE SCHLOSS KASTELBELL/CAPELLA DEL CASTELLO DI
CASTELBELLO/CHAPEL OF KASTELBELL CASTLE**

📍 Schlossstraße 1 Via Castello, 39020 Kastelbell/Castelbello

📅 07.07.-30.08.2026

🕒 DI-SO/MAR-DOM/TUE-SUN 10.00+11.00+14.00+15.00

💰 Euro 8,00

📅 nur mit Führung/solo con guida/only with guide

📞 www.schloss-kastelbell.com



BURGEN & SCHLÖSSER/CASTELLI E ROCHE/CASTLES & FORTRESSES**SCHLANDERSBURG/CASTELLO DI SILANDRO/SCHLANDERSBURG CASTLE**

Die Schlandersburg wurde als Wohnschloss der Hendl um 1600 erbaut. Heute befinden sich darin öffentliche Ämter sowie eine Menhir Ausstellung. Die Ausstellung kann zu den Öffnungszeiten der Bibliothek besichtigt werden. Der Eintritt ist frei./ Castel Schlandersburg è stato costruito intorno al 1600 come residenza dei signori Hendl. Oggi ospita uffici pubblici - e la mostra di Menhir. La mostra è accessibile al pubblico durante gli orari di apertura della biblioteca. L'ingresso è gratuito./ Schlandersburg Castle was built around 1600 as the residence of the Hendl aristocrats. Today it houses public offices - and the Menhir exhibition. The exhibition can be visited during the library's opening hours. Entry is free.

📍 Schlandersburgstraße 6 Via Castello di Silandro, 39028 Schlanders/Silandro
 🕒 MO, DO, FR/LUN, GIO, VEN/MON, THU, FRI 09.00-12.00 + 14.00-18.00 DI/MAR/TUE 09.00-12.00 + 14.00-19.00, MI, SA/MER, SAB/WED, SAT 09.00-12.00
 📞 +39 0473 737 780, www.schlandersburg.it, bibliothek@schlanders.it

**SCHLANDERSBERG/
CASTELLO SCHLANDERSBERG/SCHLANDERSBERG CASTLE**

Der Gesamtbau erhielt die heutige Gestalt im 16. Jh. und war der Stammsitz der Herren von Schlandersberg. Diese zählten im 15. Jh. zu den bedeutendsten Geschlechtern in Südtirol. Heute ist das Schloss in Privatbesitz und ist nicht zu besichtigen./ L'edificio risale nel suo aspetto attuale al 16° secolo ed è la sede originaria dei signori di Schlandersberg, una delle famiglie più influenti nell'Alto Adige del Quattrocento. Oggi il castello è privato e non può essere visitato./ Has remained in its present form since the 16th Century and was originally the residence of the Schlandersbergs, one of the most influential families in the South Tyrol. Today the castle remains private property and is inaccessible to the public.

🚫 nur von außen möglich/solo dal esterno/only from the outside

**TSCHENGLSBURG/CASTELLO CENGLES/TSCHENGLSBURG CASTLE**

Das große Rundbogentor aus dem Jahr 1000 ist mit Quadern aus weißem Marmor eingefasst und zeigt am Keilstein das schön gemeißelte Wappen der Herren von Tschengls. Seit 1860 ist die Burg in Privatbesitz und ist heute ein Kulturgasthaus./ All'entrata c'è il grande portale dell'anno 1000 con un arco di marmo bianco che nella chiave di volta ha scolpito lo stemma dei signori di Cengles. Il castello è proprietà di privati dal 1860 e oggi è una frequentata osteria culturale./ At its entrance, there is the great entrance portal dating from the year 1000, with a keystone in the white marble arch engraved with the family coat of arms. The castle was privatized in 1860 and is today a popular cultural tavern.

📍 Schlossweg/Via Castello, 39020 Tschengls/Cengles

KIRCHEN & ANSITZE / CHIESE E TENUTE / CHURCHES AND OLD MANORS**HL. HERZ JESU KIRCHE / CHIESA DEL SACRO CUORE DI GESÙ /
SACRED HEART OF JESUS CHURCH**

Die Kirche Hl. Herz Jesu wurde von 1895-97 in neuromanischem Stil in Tanas errichtet. Die Skulpturen stammen von Anton Santifaller, am Hochaltar ist das Herz Jesu, verehrt von Maria und Josef, zu sehen./ La chiesa del Sacro Cuore di Gesù è stata costruita a Tanas in stile neoromanico tra il 1895 e il 1897. Le sculture sono di Anton Santifaller. Sull'altare principale sono raffigurati la Madonna e S. Giuseppe che adorano il Cuore di Gesù./ The Sacred Heart of Jesus Church was built by Tanas between 1895 and 1897 in neo-romantic style and the sculptures are the work of Anton Santifaller. On the main altar, there are the Madonna and St. Joseph, in adoration of the Heart of Jesus.

📍 39023 Tanas

🕒 SO/DOM/SUN 08.30 Gottesdienst/santa messa in lingua tedesca/worship

KAPUZINERKIRCHE / CHIESA DEI CAPPUCCINI / CAPUCHIN CHURCH

Die Kapuzinerkirche mit Kloster wurde 1644 erbaut, die Kirche ist dem hl. Johannes der Täufer geweiht. Auf dem Hochaltar ist die Taufe Christi dargestellt (17. Jh.). Im Juni 2018 haben Missionare des Heiligen Franz von Sales das Kloster übernommen. / La chiesa e il convento dei Cappuccini risalgono al 1644. La chiesa è dedicata a S. Giovanni Battista. Sull'altare principale troviamo raffigurato il battesimo di Cristo (17° sec.). Da 2018 missionari di San Francesco di Sales gestiscono il monastero./ The church and the monastery date back to 1644. The church is dedicated to St. John the Baptist and, on the main altar, there is a 17th century image portraying Christ's baptism. Since 2018 missionaries of St. Francis de Sales manage the monastery.

📍 Kapuzinerstraße 3 Via Cappuccini, 39028 Schlanders/Silandro

🕒 MO-SO/LUN-DOM/MON-SUN, Gottesdienst SO 08.00, Werktags 09.00 / Santa messa dom ore 10.00 in lingua italiana.

**MARIA GEBURT KIRCHE / CHIESA DELLA NATIVITÀ DI MARIA /
CHURCH OF THE NATIVITY OF THE BLESSED VIRGIN MARY**

Die Kirche Maria Geburt stammt aus dem Jahr 1499. Um 1600 wird die Seitenkapelle angebaut – sie gehört zu den schönsten sakralen Barockbauten im Vinschgau. Nach Bränden im Jahr 1885 und 1924 erfolgte der Wiederaufbau der Kirche. / La chiesa della Natività di Maria risale all'anno 1499. Intorno al 1600 è stata aggiunta la cappella laterale. Questa è considerata una delle più belle opere sacrali barocche in Val Venosta. Dopo gli incendi degli anni 1885 e 1924 è stata ricostruita./ The Church of the Nativity of the Blessed Virgin Mary dates from 1499, the side chapel was added around 1600. It had to be rebuilt after being burned down in 1885 and 1924. It is one of the most beautiful sacral baroque examples in Venosta Valley.

📍 Tuchbleiche 23 Via Tuchbleiche, 39020 Tschengls/Cengles

🕒 MO-SO/LUN-DOM/MON-SUN, Gottesdienst So 08.30/

Santa messa dom ore 08.30 in lingua tedesca/ Worship Sunday 8.30 in German



MARIA LOURDESKIRCHE / CHIESA MARIA LOURDES / CHURCH OF MARIA LOURDES

Die Kirche wurde angeblich erbaut, da 1885 ein Stellwagen über die Böschung stürzte und Herr Edler tödlich verunglückte. Seine Witwe ließ zum Gedenken eine Marienkapelle errichten, welche unter Pfarrer Ortner im neu-romanischem Stil erbaut wurde./ La chiesa è stata costruita perché 1885 proprio in quel posto, un carro cadde dal ponte, uccidendo il signor Edler. In memoria, la vedova fece costruire una cappella dedicata alla Madonna la quale fu eretta in stile neoromanico./ It is said that the Church was built due to the fact that, 1885 in that very spot, a cart fell off a bridge killing Mr. Edler. His wife had the chapel built in his memory, dedicating it to the Virgin Mary, which was built in the neo-Romanesque style.

📍 Staatsstraße Via Nazionale, 39023 Laas/Lasa

🕒 MO-SO/LUN-DOM/MON-SUN 08.00-19.00

PFARRKIRCHE MARIA HIMMELFAHRT / CHIESA PARROCCHIALE DI MARIA ASSUNTA / PARISH CHURCH OF ASSUMPTION

Nach dem Brand von 1499 wurde sie wieder aufgebaut, 1505 eingeweiht und in neubarockem Stil restauriert. Um 1900 fand eine Erneuerung der Künste durch den Jugendstil statt. Der Kirchturm ist mit seinen rund 90 m der höchste Kirchturm Gesamt-Tirols./ È stata ricostruita dopo l'incendio del 1499, consacrata nel 1505 e restaurata in stile neobarocco. Intorno al 1900, con lo Jugendstil, c'è stato un rinnovamento artistico. Il campanile, con i suoi 90 metri, è il più alto di tutto il Tirolo./ It was rebuilt after the fire in 1499 and was restored in neo-baroque style and consecrated in 1505. Around 1900, there were additional stylistic renovations in the 'Jugendstil' and the 90-meter bell tower is the tallest in the entire Tyrol.

📍 Hauptstraße 131 Via Principale, 39028 Schlanders/Silandro

🕒 MO-SO/LUN-DOM/MON-SUN, Gottesdienst Sa 19.00, So 08.30, 10.00, 19.00/Santa messa sab 19.00, dom 08.30, 10.00, 19.00 in lingua tedesca

✉ +39 0473 620 186, www.pfarreischlanders.it, info@pfarreischlanders.it

PFARRKIRCHE ST. JOHANNES / CHIESA PARROCCHIALE DI SAN GIOVANNI / ST. JOHANNES' PARISH CHURCH

Die Laaser Pfarrkirche wurde um 1200 errichtet. 1499 wurde die romanische Kirche niedergebrannt, doch bereits wenige Jahre später als gotische Kirche wieder erbaut. Im Verlauf der Geschichte wurde St. Johannes mehrmals von Bränden beschädigt./ La chiesa parrocchiale di Lasa venne eretta nel 1200 circa. Nel 1499, la chiesa romanica venne incendiata, per essere poi ricostruita come chiesa gotica pochi anni dopo. Nella sua storia, la chiesa di S. Giovanni fu coinvolta in vari incendi./ The Church in Lasa was erected around 1200. The church burned down in 1499, although it witnessed a Gothic rebuild a few short years later. St. Johannes Parish Church has been damaged by fire on several occasions throughout its history.

📍 Vinschgauerstraße Via Val Venosta, 39023 Laas/Lasa

🕒 MO-SO 08.00 - 19.30, Gottesdienst Sa 19.30, So 10.00/
Santa messa sab 19.30, dom 10.00 in lingua tedesca

✉ +39 0473 626 552, www.kirche-laas.org, pfarre.johannes.laas@rolmail.net

SPITALKIRCHE / CHIESA DI SANTO SPIRITO ALL'OSPEDALE / CHURCH OF SACRED SPIRIT

Die Spitalkirche ist ein gotischer Bau aus dem 14. Jh. 1499 fiel die Kirche einem Großbrand zum Opfer. 1514 wurde sie wieder aufgebaut. Im Inneren der Kirche sind Fresken aus dem 13. und 16. Jh., sie ist der Heiligen Dreifaltigkeit geweiht./ La Chiesa è una costruzione gotica del 14° secolo. Nel 1499 è stata distrutta da un grande incendio. Nel 1514 è stata ricostruita. Nella chiesa si trovano affreschi del 13° e del 16° secolo. È dedicata alla Santissima Trinità./ The Church is a 14th century gothic construction, which, in 1499, was destroyed in a great fire and was subsequently rebuilt in 1514. The church is dedicated to the Holy Trinity and houses several frescos dating to the 13th and 16th centuries.

📍 Krankenhausstraße Via Ospedale, 39028 Schlanders/Silandro

🕒 FR/VEN 10.00, April-Oktober/Aprile-Ottobre

🕒 Euro 6,00

🗺 Nur im Rahmen der kunsthistorischen Führung / solo con guida / only with guide

✉ +39 0473 730 155 www.schlanders-laas.it, info@schlanders-laas.it

ST.-ÄGIDIUS / CHIESA DI SANT'EGIDIO / ST. ÄGIDIUS CHURCH

Mit ihrer achteckigen Turmspitze und dem Christophorus Fresko ist St.-Ägidius ein Wahrzeichen des Tales. Der massive Turm wurde im 14. Jh. dazu gebaut, als die romanische Kirche erweitert wurde. Das Christophorus Fresko stammt aus der Zeit um 1330./ Il tetto a piramide ottagonale del campanile e l'affresco di S. Cristoforo caratterizzano la chiesa, che è simbolo per tutta la valle. L'affresco risale attorno il 1130 e la torre al XIV secolo e fu realizzata in occasione dei lavori di ampliamento./ With its octagonal spire and the Christophorus fresco, St. Ägidius is also a landmark of the valley. The massive tower was not built until the 14th century, when the Romanesque church was expanded. The fresco, on the other hand, dates from around 1330.

📍 Sonnenbergstraße Via Monte Mezzodi, 39028 Kortsch/Corzes

🕒 FR/VEN/FRI 09.00-17.00 April-Oktober/Aprile-Ottobre/April-October

✉ +39 0473 730 155, www.schlanders-laas.it, info@schlanders-laas.it

ST. JOHANNES KIRCHE / CHIESA S. GIOVANNI BATTISTA / CHURCH OF ST. JOHN THE BAPTIST

Seit wann die Kirche existiert ist nicht feststellbar. Sehenswert sind der gotische Flügelaltar aus dem 16. Jh., der Volksaltar aus Marmor des Bildhauers Karl Grasser, das prächtige Glasgemälde von Maler Robert Scherer und Holzfigur der Pietà./ Non è possibile stabilire con esattezza l'anno di costruzione. Interessanti sono il polittico gotico del 16° sec., l'altare marmoreo "versus populum" dello scultore Karl Grasser, la magnifica vetrata di Robert Scherer e la figura lignea della Pietà./ It isn't possible to determine how long the church has existed. The 16th Century gothic polyptych, the marble altar by the sculptor Karl Grasser, the magnificent window by Robert Scherer and the wooden figure of the Pietà are all of particular interest.

📍 Alte Landstraße Vecchia Strada, 39028 Kortsch/Corzes

🕒 MO-SO/LUN-DOM/MON-SUN, Gottesdienst Sa 19.30, So 09.45/

Santa messa sab 19.30, dom 09.45 in lingua tedesca.

✉ +39 0473 620 186, www.pfarrei-schlanders.it, info@pfarreischlanders.it



ST. MARTIN KIRCHE / CHIESA S. MARTINO / CHURCH OF ST. MARTIN

Die Kirche war im Frühmittelalter die Mutterkirche aller Kirchen im Mittelvinschgau. Die Kirche wurde 1212 dem Deutschen Orden geschenkt. Sehenswert sind die Flügelaltäre aus dem 15. Jh., der barocke Hochaltar und der Drehtabernakel aus dem 18. Jh./ La Chiesa nell'alto medioevo era la chiesa madre di tutte le chiese della Val Venosta centrale. È stata donata nel 1212 all'Ordine Teutonico. Da vedere un polittico del 15° sec., l'altare centrale barocco e un tabernacolo girevole del Settecento./ During the High Medieval period, the church was the main church in the Central Venosta Valley. In 1212 was handed over to the Teutonic Order. Of interest are a 15th century polyptych, the baroque main altar and a swivelling eighteenth-century tabernacle.

📍 Kirchweg Via della Chiesa, 39028 Göflan/Covelano

🕒 SO/DOM/SUN 08.15, Gottesdienst, santa messa in lingua tedesca, worship

ST. NIKOLAUSKIRCHE / CHIESA DI S. NICOLA / CHURCH S. NICOLAS

1432 wird die St. Nikolaus Kirche zum ersten Mal erwähnt. 1840 wurde das Dorf samt Kirche durch einen Murenabgang fast ganz zerstört. Das Gotteshaus wurde 10 Jahre nach dem Murenabgang wieder aufgebaut./ La chiesa di S. Nicolò è documentata per la prima volta nel 1432. Nel 1840 tutto il paese con la sua chiesa è stato gravemente danneggiato da una grossa frana. Dieci anni dopo la chiesa è stata ricostruita. S. Nicolò è il patrono dei viaggiatori./ The Church of St. Nicholas was recorded for the first time in 1432. In 1840 a landslide seriously damaged the entire town and the church, which was rebuilt ten years later. St. Nicholas is the patron saint of travellers.

📍 Dorfstraße Via del paese, 39028 Vetzan/Vezzano

🕒 MO-SO/LUN-DOM/MON-SUN, SO/DOM/SUN 08.30, Gottesdienst, santa messa in lingua tedesca, worship

✉️ +39 0473 260 186, www.pfarrei-schlanders.it, info@pfarreischlanders.it

ST. PETER KIRCHE / CHIESA SAN PIETRO / CHURCH OF ST. PETER

Das Kirchlein soll bereits 1396 bestanden haben, wurde aber vom Tanaser Bach zerstört. Um 1500 wurde eine neue Kirche erbaut, deren Ruinen sind heute noch sichtbar. Die heutige St. Peterkirche wurde 1769 in barockem Stil erbaut und 1782 geweiht./ Dovrebbe essere stata costruita nel 1396, è però poi stata distrutta dal rio Tanas. Intorno al 1500 è stata costruita una nuova chiesa, della quale si possono vedere le rovine. L'odierna Chiesa è stata costruita nel 1769 in stile barocco e consacrata nel 1782./ The church was built in 1396 but was destroyed of the Tanas river. A new church was built around 1500, the ruins of which can be seen just today. The church, which is still standing today, was built in 1769 in baroque style and consecrated in 1782.

📍 Tanas, 39023 Tanas

🕒 nur von außen möglich/solo dal esterno/only from the outside

✉️ +39 0473 626 552, www.kirche-laas.org, pfarre.johannes.laas@rolmail.net

ST. REMIGIUS / CHIESA S. REMIGIO / CHURCH ST. REMIGIO

Nach Zerstörung durch einen Murenabgang wurde die neue Kirche am Fuße des Berges errichtet, dem hl. Remigius geweiht und erstmals 1424 erwähnt. 1831, 1840 und 1855 verwüsteten wiederum Murrbrüche die Ortschaft, sodass 1852 eine neue Kirche gebaut wurde./ Dopo che una frana aveva distrutto tutto, è stata costruita una nuova chiesa, dedicata a S. Remigio. Questa è documentata per la prima volta nel 1424. Altre frane, nel 1831, 1840 e 1855 hanno devastato il paese. Nel 1852 è stata costruita una nuova chiesa./ After a landslide destroyed the entire settlement, a new church was built dedicated to St. Remigio and was documented for the first time in 1424. Landslides recorded in 1831, 1840 and 1855 destroyed the town and in 1852 a new church was built.

📍 Tanaser Weg Via Tanas, 39023 Eysr/Oris

🕒 MO-SO/LUN-DOM/MON-SUN 08.00 - 19.00, SO/DOM/SUN 10.00, Gottesdienst, santa messa in lingua tedesca, worship

✉️ +39 0473 626 552, www.kirche-laas.org, pfarre.johannes.laas@rolmail.net

ST.-SISINIUS-KIRCHE / CHIESA DI SAN SISINIO / ST. SISINIUS' CHURCH

Die Kirche wird erstmals 1290 erwähnt und ist dem Märtyrer Sisinius geweiht. An der Ostmauer findet sich ein gotisches Spitzbogentor ohne Torflügel. Das Kirchenschiff verfügt über 2 Rund-bogenfenster, einen Triumphbogen und ein Portal aus Laaser Marmor./ Nominata per la prima volta nel 1290, dedicata al martire Sisinnio. Le alte mura presentano un portale gotico ad arco ogivale senza battente. La navata presenta invece due finestre ad arco, un arco di trionfo sporgente e un portale in marmo di Lasa./ First mentioned in 1290 and dedicated to the martyr Sisinius. The eastern wall has a Gothic pointed arch gate devoid of a gate wing. The nave, on the other hand, has two round arched windows, a protruding triumphal arch and a portal made of Lasa marble.

📍 Vinschgauerstraße Via Val Venosta, 39023 Laas/Lasa

🕒 Karfreitag + Karsamstag, Tag der Romanik/ Venerdì + Sabato pasquale, giornata del Romanico/On the Good Friday + Holy Saturday of Easter, Romanesque Day

🕒 nur von außen oder mit Führung auf Anfrage/solo dal esterno oppure con visita guida su richiesta/only from the outside or with guided tour on request

✉️ +39 347 40 95 404, www.marmorplus.it, info@marmorplus.it

ST. WALPURGIS / CHIESA S. VALPurga / CHURCH OF ST. VALPurga

Die Kirche wird schon 1233 als „basilica in Gevelano“ erwähnt. 1502 wurde sie neu errichtet und in spätgotischem Kunststil ausgeführt. Sie ist der einzig einheitlich spätgotische Sakralbau im Vinschgau. Heute dient die Walpurgiskirche als Totenkapelle./ La Chiesa S. Valpurga è documentata già nel 1233 come „basilica in Gevelano“. È stata ricostruita in stile tardogotico nel 1502. È l'unica costruzione sacrale tardogotica rimasta in Val Venosta. Oggi la Chiesa S. Valpurga funge da cappella funeraria./ The Church of St. Valpurga is already recorded in 1233 as the Basilica in Gevelano and was rebuilt in late gothic style in 1502. It is the only sacral late gothic edifice in the whole of the Venosta Valley and today it serves as a funeral chapel.

📍 Kirchweg Via della Chiesa, 39028 Göflan/Covelano

🕒 SO/DOM/SUN 08.15 Gottesdienst/santa messa in lingua tedesca, worship

✉️ +39 0473 620 186, www.pfarrei-schlanders.it, info@pfarreischlanders.it

MUSEEN & SONSTIGES / MUSEI E ALTRO / MUSEUMS & OTHERS**AVIMUNDUS**

Die Besucher erhalten einen Überblick über die Welt der Vögel im Nationalpark, ausgewählte Vogelarten werden präsentiert und ihren Lebensräumen zugeordnet. Die Besucher erhalten umfassende Informationen zu Brut, Aufzucht, Stimme und Gesang der Vögel./ I visitatori hanno a disposizione una ricca scelta di documentari sugli uccelli e il loro habitat e una stazione multimediale che presenta tutte le specie di uccelli che nidificano regolarmente in Alto Adige./ Offers visitors an overview of the world of birds in the National Park, and selected bird species are presented and assigned to their habitats. Visitors are given extensive information about the breeding and rearing, and on bird voices and their songs.

📍 Hauptstraße 67 Via Principale, 39028 Schlanders/Silandro

🕒 DI-SA/MAR-SAB/TUE-SAT 09.30-12.30 + 14.30-17.30

02.01.-31.03.26 & 02.05.-31.10.26

🕒 Euro 3,00

✉️ +39 0473 730 156, www.nationalpark-stelvio.it, info@avimundus.com



GÖFLANER UND LAASER MARMOR / MARMO DI COVELANO E LASA / MARBLE FROM COVELANO AND LASA

Hoch über Göflan und Laas wird seit Jahrhunderten der reinste Marmor Europas abgebaut. Dieser Marmor ist nicht nur rein, sondern auch hart, widerstandsfähig, wetterbeständig und findet vor allem in Bauwesen, Architektur und Kunst Verwendung. / A monte di Covellano e del pittoresco borgo di Lasa, ai piedi del massiccio dell' Ortles-Cevedale, da secoli si estrae il marmo più puro d'Europa. Oltre ad essere purissimo, questo marmo è anche particolarmente duro e resistente, anche alle intemperie. / High above Covellano/Göflan and Lasa/Laas, at the foot of the Ortler massive, there is a quarry where the purest marble in Europe has been mined for centuries. This marble is not only pure in character, but extremely hard, durable, and weather resistant.

📍 39028 Göflan/Covellano, 39023 Laas/Lasa

✉ Marmorplus, +39 347 40 95 404, www.marmorplus.it, info@marmorplus.it

MENHIR AUSSTELLUNG / MOSTRA DI MENHIR / MENHIR EXHIBITION

Beim Bau eines Gewächshauses in Vetzan kamen 2 Figurenmenhire aus Vinschgauer Marmor zum Vorschein. Es handelt sich um einen männlichen und einen weiblichen Menhir. Mit großer Wahrscheinlichkeit waren die beiden Teil einer Gruppe von Figurenmenhiren. / Durante i lavori di costruzione di un vivaio a Vezzano vennero in luce 2 statue stele di marmo della Val Venosta. Si tratta di una statua stele maschile e di una femminile. Con ogni probabilità i 2 monumenti erano parte di un gruppo di menhir figurati. / The two statue-stele of Vinschgau marble were discovered during the construction of a glass house at the Schöpf Nursery in Vetzan. One is a male and one a female figure. It is highly probable that they once belonged to a group of statue-stele.

📍 Schlandersburgstraße 6 Via Castello di Silandro, 39028 Schlanders/Silandro

🕒 MO,DO,FR/LUN,GIO,VEN/MON,THU,FRI 09.00-12.00 + 14.00-18.00,

DI/MAR/TUE 09.00-12.00 + 14.00-19.00 MI,SA/MER, SAB/WED, SAT 09.00-12.00

✉ +39 0473 737 780, www.schlandersburg.it, bibliothek@schlanders.it

"PFEILER & KOUNDL"

Um früher die trockene Talhälfte bewässern zu können, hat man das Wasser in Lärchenholzrinnen auf hohen Mauerpfeilern über Hausdächer und Etsch hinweg auf die gegenüberliegende Talseite geleitet. Ein kleiner Teil davon wurde 2000 wieder neu errichtet. / Nei tempi antichi, per poter irrigare anche la parte più arida della valle, l'acqua veniva condotta per mezzo di cataletti di larice posti su alti piloni in muratura che passavano sopra i tetti delle case e l'Adige. / To be able to irrigate the dry valley of the Sun-mountain then, one led the water in larch-wood-gutters on high wall-pier over house roofs and over the river Etsch away on the opposite valley-side.

📍 Schießstandweg Via Bersaglio, 39023 Laas/Lasa

DIE LAASER MARMOR WELT / IL MONDO DEL MARMO DI LASA / THE LASA MARBLE WORLD

Besuchen Sie das Freilichtmuseum mit vielen Attraktionen für die ganze Familie oder nutzen Sie die Gelegenheit für eine entspannte Pause. / Visiti il museo a cielo aperto con molte attrazioni per tutta la famiglia. / Visit the open-air museum with many attractions for the whole family or take the opportunity for a relaxed break.

📍 Marmorstraße Via del Marmo, 39023 Laas/Lasa

🕒 08.00-20.00

👤 Euro 4,00 pro Person/a persona/per person, Euro 2,00 Kinder/bambini/children

✉ Marmorplus, +39 347 40 95 404, www.laaser-marmorwelt.it, info@marmorplus.it

ATM-FINDER



Raiffeisen

Zeit in Südtirol bedeutet ein kontrastreiches Programm: neben sportlichen Aktivitäten, Veranstaltungen und Events gibt es viel Sehenswertes zu entdecken. Hier ist für jeden Geschmack und jedes Alter das Passende dabei. Um bei der Entscheidung behilflich zu sein, finden Sie hier unsere Vorschläge

Vivere una vacanza in Alto Adige signifi ca poter scegliere ogni giorno tra innumerevoli luoghi, attività, eventi, manifestazioni... Ne abbiamo per tutti i gusti e per tutte le età! Abbiamo pensato di facilitarvi, proponendovi alcuni consigli.

Experience a holiday in South Tyrol means being able to choose every day from countless places, activities, events, manifestations... We have them for all tastes and for all ages! We thought we would make it easier for you by off ering you some tips.

Sehenswertes in der Umgebung

Luoghi di interesse
Places of interest



entdecke
scopri
discover



ARCHEOPARC SCHNALSTAL/VAL SENALES/SENALES VALLEY

5.000 m² Steinzeit nahe der Ötzi-Fundstelle im Südtiroler Schnalstal. Das archäologische Freilichtmuseum archeoParc erzählt wo und wie Ötzi hier in den Bergen lebte und wie er gefunden wurde. / Il Neolitico in 5.000 mq. L'archeoParc è situato in Val Senales/ Alto Adige, a poca distanza dal sito di ritrovamento di Ötzi. / 5,000 sq.m of the Copper Age. The outdoor archaeological museum near the location where Ötzi the Iceman was found in the Val Senales valley of South Tyrol shows where and how Ötzi and his contemporaries lived 5,300 years ago.

📍 Unsere Frau 163 Madonna di Senales, 39020 Schnals/Senales

🕒 10.00-17.00 täglich/tutti i giorni/daily

🗓 Ostern-Allerheiligen/Pasqua-Ognisanti/Easter-Saint's Day

📅 15.06.-30.06.2026

💰 Euro 17,00 Erwachsene/adulti/adults, Euro 15,00 Kinder/bambini/kids

✉ +39 0473 676 020, www.archeoparc.it, info@archeoparc.it

📏 24 km

BOZEN - DIE HAUPTSTADT SÜDTIROLS/ BOLZANO - IL CAPOLUOGO ALTOATESINO/THE CAPITAL OF SOUTH TYROL

📍 39100 Bozen/Bolzano

🗺 Stadtführungen - Anmeldung und Info beim Verkehrsamt der Stadt Bozen/ Visite guidate - info e prenotazione presso l'Azienda di Soggiorno e Turismo di Bolzano/Guided tours - Info and registration at the Tourist board Bolzano

🗺 Verkehrsamt der Stadt Bozen/Azienda di Soggiorno e Turismo di Bolzano/ Tourist board Bolzano

✉ +39 0471 307 000, www.bolzano-bozen.it, info@bolzano-bozen.it

📏 57 km

CHURBURG/CASTEL COIRA/CHURBURG CASTLE

Die Churburg wurde 1259 errichtet und ist seit 1504 im Besitz der Grafen Trapp. Das residenzhafte Renaissanceschloss zeigt einen wunderschönen Arkadenhof und prunkhafte Räumlichkeiten. Weltruf genießt die Rüstkammer der Burg. Es ist die weltweit bedeutendste private Sammlung dieser Art. / Castel Coira fu eretto nel 1259 e dal 1504 è di proprietà dei Conti Trapp. Oggi, chi visita il castello, vi trova una splendida residenza rinascimentale. Di fama internazionale è l'armeria, la raccolta privata più importante di questo genere. / Towering over the village of Schluderns, Churburg Castle is one of the best preserved castles in the South Tyrol. Today's visitor finds an impressive Renaissance castle. The world renowned armoury is the largest and most important of its kind.

📍 Churburg 1 Castel Coira, 39020 Schluderns/Sluderno

🕒 20.03.-07.11.2026

🗺 aktuelle Führungszeiten/orari visite guidate/guided tours schedule www.churburg.com

🗺 nur mit Führung möglich/visitabile solo con guida/guided tours only

✉ +39 0473 615 241, www.churburg.com, info@churburg.com

🗓 Montag/Lunedì/ Monday

📏 26 km

DAS MITTELALTERLICHE GLURNS IM OBERVINSCHGAU/ LA CITTÀ STORICA DI GLORENZA IN VAL VENOSTA / THE HISTORIC TOWN OF GLORENZA

Das historische Glurns im Süden des mystischen Tartscher Bühels ist mit seinen 900 Einwohnern eine der kleinsten Städte weltweit. / La città storica di Glorenza, a Sud della mitica Collina di Tarces, è, con i suoi 900 abitanti, una delle più piccole città al mondo. / With its 900 inhabitants, the historic town of Glorenza/Glurns in the south of Malles/ Mals is one of the smallest cities in the world.

📍 39020 Glurns/Glorenza

🗺 Stadtführungen - Anmeldung und Info beim Tourismusbüro/Visite guidate - info e prenotazione presso l'ufficio turistico/Guided tours - Info and registration at the Tourist Office

🗺 Informationsbüro Glurns/Ufficio informazioni Glorenza/ Tourist information Glorenza

✉ +39 0473 831 097, glurns@reschensee.com, glorenza@lago-di-resia.com

📏 29 km

DER VERSUNKENE TURM IM RESCHENSEE/ IL CAMPANILE SOMMERSO NELL'ACQUA - LAGO DI RESIA / THE CHURCH TOWER IN THE RESIA LAKE

Der Turm im See – das Wahrzeichen des Vinschgaus – ist zugleich märchenhaft und faszinierend: Aus dem Reschensee ragt, vor der Bergkulisse, einsam ein versunkener Kirchturm. Doch die Geschichte hinter dem bekannten Motiv ist weit weniger idyllisch. / Il campanile nel lago – simbolo della Val Venosta – è al tempo stesso fiabesco e affascinante. La chiesetta romanica del XIV secolo è una testimonianza della costruzione irresponsabile della diga, avvenuta subito dopo la fine della Seconda Guerra Mondiale. / The tower in the lake – the symbol of the Venosta Valley – is at the same time fairy-tale-like and fascinating: rising from Lake Resia, a submerged church tower stands solitary against the mountain backdrop.

However, the story behind this well-known motif is far less idyllic.

📍 39027 Graun/Curon

🗺 nur von außen möglich/solo visitabile dal esterno/can only be visited from the outside

🗺 Tourismusgenossenschaft Reschenpass / Cooperativa Turistica Passo Resia

✉ +39 0473 633 101, +39 0473 634 603, www.reschensee.com, info@reschensee.com

📏 47 km

DIE GÄRTEN VON SCHLOSS TRAUTTMANSDORFF/ I GIARDINI DI CASTEL TRAUTTMANSDORFF / THE GARDENS OF TRAUTTMANSDORFF CASTLE

Die Gärten von Schloss Trauttmansdorff in Meran erstrecken sich auf einer Fläche von 12 Hektar in Form eines natürlichen Amphitheaters über einen Höhenunterschied von 100 Metern. Das eröffnet spektakuläre Ausblicke auf die über 80 Gartenlandschaften, die umliegende Bergwelt und die Stadt Meran. / I Giardini di Castel Trauttmansdorff a Merano, estesi a digradare su una superficie complessiva di 12 ettari, riuniscono in un anfiteatro naturale paesaggi esotici e mediterranei, vedute mozzafiato sugli scenari montani circostanti e su una Kurstadt Merano baciata dal sole. / The Gardens of Trauttmansdorff Castle, located in the town of Merano in northern Italy, is a botanical garden nestled into a twelve-hectare amphitheatre with an altitude differential of 100 meters. This opens up spectacular views of the more than 80 garden landscapes, the surrounding mountains and the city of Merano.

📍 St. Valentin Straße 51/A Via San Valentino, 39012 Meran/Merano

🗺 siehe/vedi/see Homepage

🗺 siehe/vedi/see Homepage

✉ +39 0473 255 600, www.trauttmansdorff.it, info@trauttmansdorff.it

📏 33 km

🗺 Das Mitführen von Tieren ist nicht gestattet/gli animali non sono ammessi/it is not permitted to carry animals



EISENBAHNWELT IN RABLAND - SÜDTIROL IN MINIATUR/ IL MONDOTRENO A RABLÀ - ALTO ADIGE IN MINIATURA / THE TRAIN WORLD MUESUM IN RABLÀ - MINIATURIZED SOUTH TYROL

In Rabland bei Meran erwartet Sie ein Erlebnis der besonderen Art. Auf über 1.000 m² Ausstellungsfläche erleben Sie die beeindruckende Südtirol-Anlage, die die Schönheit unserer Landschaft vom Brennerbad bis in den Vinschgau- mit höchster Präzision im Miniaturformat wiedergibt./ A Rablà, vicino a Merano, vi aspetta un'esperienza davvero speciale. Su oltre 1.000 metri quadrati di superficie espositiva, potrete ammirare l'imponente installazione dell'Alto Adige, che riproduce con la massima precisione la bellezza del nostro paesaggio - dal Brennero alla Val Venosta - in formato miniatura./ A very special experience awaits you in Rabland near Merano. Covering over 1,000 m² of exhibition space, you can experience the impressive South Tyrol layout, which reproduces the beauty of our landscape - from Brennerbad to Vinschgau - in miniature format with the utmost precision.

📍 Geroldplatz 3 Piazza Gerold, 39020 Partschins/Parcines

🌐 siehe/vedi/see Homepage

✉️ +39 0473 521 460, www.eisenbahnwelt.eu, info@eisenbahnwelt.eu

📏 17 km

ERLEBNIS KRÄNZELHOF TSCHERMS/CERMES

Der Kränzelhof in Tschermes verbindet seinen Erlebnispark mit Wein, Ruhe und Genuss zu einem ganzheitlichen Erlebnis. Auf dem über 800 Jahre alten Weingut entstehen edle Tropfen, die im Rahmen von Weinführungen verkostet und direkt vor Ort erworben werden können./Il Kränzelhof di Cermes unisce giardino, vino, quiete e piacere in un'esperienza unica. Nella cantina, che vanta una storia di ben 800 anni, i vini possono essere degustati durante visite guidate e acquistati in loco./The Kränzelhof Estate in Cermes/Tschermes combines garden, wine, tranquillity and pleasure in a unique experience. Wines produced on the 800-year-old estate can be tasted during guided tours and purchased on site.

📍 Gampenstraße 1 Via Gampen, 39010 Tschermes/Cermes

🌐 siehe/vedi/see Homepage

📍 Euro 12,00 Erwachsene/adulti/adults, Euro 4,50 Kinder/bambini/kids

✉️ +39 0473 564 549, www.kraenzelhof.it, visit@kraenzelhof.it

📏 30 km

KLOSTER MARIENBERG - DIE HÖCHSTE BENEDIKTINERABTEI EUROPAS/ L'ABBZIA DI MONTE MARIA - LA PIÙ ALTA ABBZIA BENEDETTINA D'EUROPA/THE MARIENBERG ABBEY - THE HIGHEST BENEDICTINE ABBAY IN EUROPE

Seit 900 Jahren thront das Benediktinerstift Marienberg auf einem Berghang oberhalb des Dorfes Burgeis./ Da 900 anni l'Abbazia benedettina di Monte Maria troneggia su una montagna sopra al paese di Burgusio./ For 900 years, the Benedictine Abbey of Marienberg has lain enthroned on a mountain overlooking the village of Burgusio/ Burgeis.

📍 Schlinig 1 Slingia, 39024 Mals/Burgeis/Malles/Burgusio

🌐 siehe/vedi/see Homepage

🌐 siehe/vedi/see Homepage

✉️ +39 0473 843 980, www.marienberg.it, info@marienberg.it

📏 35 km

DAS STILLE DORF KARTHAUS/CERTOSA, IL BORGO DOVE REGNA IL SILENZIO/THE SILENT VILLAGE OF CERTOSA/KARTHAUS

📍 Karthaus 42 Certosa, 39020 Schnals/Senales

🕒 ganzjährig/tutto l'anno/all year round

📌 Tourismusgenossenschaft Schnalstal/Società Cooperativa Turistica Val Senales/
Tourism Coop. Schnalstal Valley

✉️ +39 0473 679 148, www.schnalstal.it, info@schnalstal.it

📏 20 km

K.U.K. MUSEUM BAD EGART / MUSEO BAGNI EGART - K.U.K. - MUSEO REALE E IMPERIALE / BAD EGART ROYAL AND IMPERIAL MUSEUM

Die Sonderausstellung „Sisi & Franz“ ist der Kaiserin Elisabeth und ihrem Gemahl, dem Kaiser Franz Joseph I., gewidmet. Zu sehen gibt es eine einzigartige Sammlung von Raritäten und Exponaten der Kaiserin Elisabeth und vom Kaiser Franz Joseph I., Objekte aus der K.u.K. Zeit und den Habsburgern, welche die Besucher in die gute alte Kaiserzeit reisen lassen./La mostra speciale „Sisi & Franz“ è dedicata all'imperatrice Elisabetta e a suo marito, l'imperatore Francesco Giuseppe I. In mostra una collezione unica di rarità e reperti dell'imperatrice Elisabetta e dell'imperatore Francesco Giuseppe I, oggetti del periodo imperiale e reale e degli Asburgo, e degli Asburgo, che riportano i visitatori alla vecchiaia epoca imperiale./The special exhibition 'Sisi & Franz' is dedicated to Empress Elisabeth and her husband, Emperor Franz Joseph I. On display is a unique collection of rarities and exhibits relating to Empress Elisabeth and Emperor Franz Joseph I, objects from the imperial era and the Habsburgs, which transport visitors back to the good old days of the empire.

📍 Bahnhofstraße 17 Via Stazione, 39020 Partschins/Töll / Parcines/Tel

🕒 April-November/aprile-novembre/April-November DI-SO/MAR-DOM/TUE-SUN

🕒 10.30-15.00 letzter Einlass/ultimo ingresso/last admission 14.40

📍 Euro 13,50 Erwachsene/adulti/adults, Euro 32,00 Familienkarte/
Biglietto per famiglie/Family Card

✉️ +39 0473 967 342, www.bad-egart.com, museum@bad-egart.com

MERAN, DIE HISTORISCHE KURSTADT AN DER PASSER/ MERANO, LA STORICA CITTÀ TERMALE SUL PASSIRIO MERANO, HISTORICAL SPA TOWN ON THE PASSER RIVER

📍 39012 Meran/Merano

📌 Kurverwaltung Meran/Azienda di soggiorno di Merano/Merano Tourist Info

✉️ +39 0473 272 000, www.merano-suedtirol.it, info@merano.eu

📏 26 km



MMM FIRMIAN

Das Herzstück des Messner Mountain Museums, MMM Firmian auf Schloss Sigmundskron bei Bozen, thematisiert die Auseinandersetzung Mensch Berg. In einem Rundgang erzählen Bilder, Skulpturen, symbolische Gegenstände und Reliquien von der Bedeutung der Berge für die Menschen./Il Messner Mountain Museum, MMM Firmian a Castel Firmiano vicino a Bolzano, è incentrato sul confronto dell'uomo con la montagna. In un percorso di visita, immagini, sculture, oggetti simbolici e cimeli raccontano il significato delle montagne per l'uomo./The centrepiece of the Messner Mountain Museum, MMM Firmian at Sigmundskron Castle near Bolzano, focuses on the relationship between humans and mountains. In a circular tour, pictures, sculptures, symbolic objects and relics tell of the significance of mountains for humans.

📍 Sigmundskronerstraße 53 Via Castel Firmiano, 39100 Bozen/Bolzano

🕒 siehe/vedi/see Homepage

📅 Donnerstag/Giovedì/Thursday

💰 Euro 15,00 Erwachsene/adulti/adults, Euro 6,00 Kinder/bambini/kids (6-18 Jahre/anni/years)

✉ +39 0471 631 264, www.messner-mountain-museum.it,
info@messner-mountain-museum.it

📏 53 km

NATURPARKHAUS TEXELGRUPPE/CENTRO VISITE PARCO NATURALE GRUPPO DI TESSA/TEXELGRUPPE NATURE PARK VISITOR CENTER

Nach dem Motto „Dem Wasser entgegen“ führt die Reise die Besucherinnen und Besucher nicht nur durch das beeindruckende, im Inneren schneckenförmig angelegte Gebäude nach oben, sondern auch von der Etsch im Talboden bis in die Gletscherregion – und dabei durch die verschiedenen Höhenstufen des Naturparks Texelgruppe./Con il motto "Verso l'acqua", il viaggio porta i visitatori non solo verso l'alto, attraverso l'imponente edificio a forma di chiocciola, ma anche dal fiume Adige nel fondovalle alla regione dei ghiacciai - e attraverso i vari livelli di altitudine del Parco naturale Gruppo di Tessa./Under the motto 'Towards the water', the journey takes visitors not only upwards through the impressive, snail-shaped interior of the building, but also from the Adige River in the valley floor to the glacier region – passing through the various altitude levels of the Texel Group Nature Park along the way.

📍 Bernardin Astfäller Platz 1 Piazza Bernardin Astfäller, 39025 Naturns/Naturno

📅 03.03.-28.11.2026

DI-SA/MAR-SAB/TUE-SAT 09.30-12.30 + 14.30-18.00, letzter Einlass/ultimo ingresso/last admission 17.30;

Eintritt frei/Ingresso libero/free entry

Juli+August auch am Sonntag geöffnet/Luglio+Agosto aperto anche la domenica/July+August open also on Sunday; An Feiertagen geschlossen/chiuso nei giorni festivi/Closed on public holidays

👤 Führungen für Gruppen durch das Naturparkhaus und die Sonderausstellung, Anmeldung erforderlich!/Visite guidate per gruppi al centro visite e alle mostre speciali. Prenotazione obbligatoria!/Guided tours for groups through the nature park centre and the special exhibition, registration required!

✉ +39 0473 668 201, www.provinz.bz.it/naturparke, info.tg@provinz.bz.it

ÖTZI - DER MANN AUS DEM EIS - ARCHÄOLOGIE-MUSEUM/ L'UOMO VENUTO DAL GHIACCIO / THE ICEMAN

Ötzi ist eine Gletschermumie aus der Kupferzeit, die dank außergewöhnlicher Umstände bis heute erhalten geblieben ist und nach und nach wahre Wissensschätze preisgibt./ Ötzi è una mummia dell'Età del rame che si è conservata fino a oggi grazie a circostanze straordinarie e che rivela via via autentici tesori di conoscenza./ Ötzi is a glacier mummy from the Copper Age, who, thanks to extraordinary circumstances, has been preserved down to the present day. Little by little, he has imparted genuine stores of knowledge.

📍 Museumsstraße 43 Via Musei, 39100 Bozen/Bolzano

🕒 DI-SO/MAR-DOM/TUE-SUN 10.00-18.00 (Juglio-agosto + dicembre giornalmente aperto) / TUE-SUN 10 a.m-6 p.m. (July-August + December daily open)

👤 auf Anfrage/su richiesta/on request

💰 Euro 13,00 Erwachsene/adulti/adults, Euro 10,00 Senioren/anziani/seniors, Euro 13,00 Familien/famiglie/Families

✉ www.iceman.it, info@iceman.it

Reservierungsbüros: MO-FR 09.00-13.00, ausgenommen Wochenenden und Feiertage./Uffici di prenotazione: LUN-VEN 09.00-13.00, esclusi i fine settimana e i giorni festivi./Reservation offices: MON-FRI, 9 a.m. to 1 p.m., except weekends and public holidays.

📏 55 km



RAFFEINER ORCHIDEENWELT/ IL MONDO DELL'ORCHIDEA RAFFEINER

-  Reichstraße 26 Via Nazionale, 39010 Gargazon/Gargazzone
-  siehe/vedi/see Homepage
-  siehe/vedi/see Homepage
-  +39 0471 920 218, www.raffeiner.net, info@raffeiner.net
-  39 km

SCHLOSS TIROL/CASTEL TIROLO/CASTLE TYROL

Schloss Tirol war die Residenzburg der Grafen von Tirol. Die Burg gab dem Land seinen Namen./Risalente al XII secolo, Castel Tirol è la testimonianza più importante della storia tirolese, tanto che diede il nome all'intero territorio./ The 12th Century Tyrol Castle is bound up with the history of Tyrol. Initially referring to the castle inhabited by the Counts of Tirol, the name was extended to the lands under their dominion.

-  Schlossweg 24 Via del Castello, 39019 Tirol/Tirol
-  15.03.-08.11.2026 DI-SO/MAR-DOM/TUE-SUN 10.00-17.00
-  Erwachsene Euro 10,00 - Senioren Euro 7,50 - Familie Euro 20,00
-  +39 0473 220 221, www.schlosstirol.it, info@schlosstirol.it
-  30 km

SCHREIBMASCHINENMUSEUM PARTSCHINS/ MUSEO DELLA MACCHINA DA SCRIVERE PARCINES

-  Kirchplatz 10 Piazza della Chiesa, 39020 Partschins/Parcines
-  siehe/vedi/see Homepage
-  Erwachsene/adulti/adults Euro 7,00 - Senioren/anziani/seniors Euro 6,30 - Kinder/bambini/kids Euro 2,00 - Familie/famiglia/family Euro 15,00
-  +39 0473 967581, www.typewritermuseum.com, info@typewritermuseum.com
-  21 km

ST. PROKULUS KIRCHE UND MUSEUM/CHIESETTA DI SAN PROCOLO E MUSEO/ST. PROCULUS CHURCH AND MUSEUM

Das Kirchlein St. Prokulus ist ein kunsthistorischer Kleinod. Im Inneren der Kirche ist ein einzigartiger Freskenzyklus zu finden. Die Darstellungen zählen zu den frühesten Beispielen vorromanischer Wandmalerei im Alpenraum./La chiesetta di San Procolo è un gioiello storico-artistico. All'interno della chiesa si trova uno straordinario ciclo di affreschi. Le immagini sono tra i primi esempi di pittura murale preromanica dell'arco alpino./The little church of St. Proculus is an art-historical gem. Inside the church is a unique cycle of frescoes. The depictions are among the earliest examples of pre-Romanesque wall painting in the Alpine region.

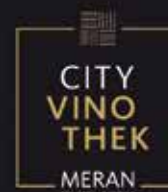
-  St. Prokulus-Straße 1A Via San Procolo, 39025 Naturns/Naturno
-  24.03.-29.10.2026
-  Di+DO+SO/MAR+GIO+DOM/TUE+THU+SUN 10.00-12.30+14.30-17.30
-  siehe/vedi/see Homepage
-  +39 0473 673 139, www.prokulus.org, prokulusmuseum@naturns.eu
-  13 km



WINE SHOP * WINE TASTING * GUIDED TOURS
KELLEREIMERAN.IT



PANORAMA-ÖNOTHEK * KELLEREISTRASSE 9 | MARLING
ENOTECA PANORAMICA * VIA CANTINA 9 | MARLENGO



WINE SHOP * WINE BAR * WINE TASTING * GUIDED TOURS
CANTINAMERANO.IT



CITY.VINOTHEK * LAUBEN 218 | MERAN * VIA PORTICI 218 | MERANO

STILFSER JOCH PANORAMASTRASSE/LA STRADA PANORAMICA DEL PASSO DELLO STELVIO/THE PANORAMIC ROAD TO THE STELVIO PASS

Die kurvenreiche Bergstraße auf das Stilfser Joch ist die höchste Passstraße Italiens (2758 m Höhe) und gilt mit ihren 48 Kehren auf Südtiroler Seite als eine der imposantesten Straßen der Welt./Il percorso tortuoso della Strada del Passo dello Stelvio è il valico montagna più alto d'Italia (2.758 m) e, con i 48 tornanti del versante altoatesino, è sicuramente una delle strade più suggestive del mondo./ The winding mountain road leading to the Stelvio Pass is the highest pass road in Italy (at 2,758 m) and is considered one of the most impressive roads in the world, with its 48 bends on the South Tyrolean side.

📅 Mai-Oktober/maggio-ottobre/May-October

📍 25 km (bis Anfang der Passstraße/fini partenza della strada panoramica/up to the start of the panoramic road)

SÜDTIROLER OBSTBAUMUSEUM/MUSEO DELLA FRUTTICOLTURA/MUSEUM OF FRUIT-GROWING

📍 Brandiswaa Weg 4 Passeggiata Brandis, 39011 Lana

🌐 siehe/vedi/see Homepage

🌐 siehe/vedi/see Homepage

💰 Euro 7,00 Erwachsene/adulti/adults, Euro 3,00 Kinder/bambini/children, Euro 15,00 Familien/famiglie/Families.

☎ +39 0473 564 387, www.obstbaumuseum.it, info@obstbaumuseum.it

📏 35 km

VINTSCHGER MUSEUM/MUSEO/MUSEUM

Im Vintschger Museum in Schluderns erfährst du, wie die Menschen im Vinschgau früher lebten und arbeiteten. Archäologische Funde, römische Spuren, die Geschichte der Waale und weitere Themen wie die Schwabenkinder zeigen, wie vielfältig die regionale Geschichte ist./Al Museo della val Venosta a Sluderno scopri come un tempo vivevano e lavoravano le persone in val Venosta. Reperti archeologici, tracce romane, la storia delle rogge e altri temi come i bambini di Svevia mostrano quanto sia variegata la storia della regione./At the Venosta Valley Museum in Schluderns, you can discover how people in the Venosta Valley lived and worked in the past. Archaeological finds, Roman traces, the history of the ancient irrigation channels known as Waale, and themes such as the Schwabenkinder reveal the rich diversity of the region's history.

📍 Meranerstraße 1 Via Merano, 39020 Schluderns/Sluderno

📅 07.04.-02.11.2026

DI-SO/MAR-DOM/TUE-SUN 10.00-12.00 + 14.00-17.30

💰 Euro 6,00 Erwachsene/adulti/adults, Euro 5,00 ermäßigt/ridotto/reduced,

Euro 2,00 Kinder/ bambini/kids, Euro 12,00 Familien/famiglie/ Families

☎ +39 0473 615 590, www.vuseum.it, info@vuseum.it



Das APFEL Paradies Il Paradiso delle MELE The APPLE Paradise

Direktverkauf in unseren Genossenschaften

Vendita diretta nelle nostre cooperative
Direct sales at our cooperatives

TEXEL - Naturns / Naturno
Tel. +39 0473 671100

JUVAL - Kastelbell /
Castelbello
Tel. +39 0473 727519

MIVOR - Latsch / Laces
Tel. +39 0473 749964

ALPE - Laas / Lasa

OVEG - Eyrs / Oris
Tel. +39 0473 617581

**VINSCHGER
BAUERNLADEN/
BOTTEGA
DEI CONTADINI**
Naturns / Naturno
Tel. +39 0473 667723

GEOS - Schlanders /
Silandro
Tel. +39 0473 737105

vip.coop



Dein Herbst – Dein Vinschgau

Il tuo autunno in Val Venosta

Your Autumn Holiday
in the Venosta Valley

Einblicke in Kultur und Lebensart
von September bis November

Approfondimenti su cultura e stile di vita
da settembre a novembre

Insights into culture and lifestyle
from September to November





Nationalpark Stilfserjoch

Parco Nazionale dello Stelvio
Stelvio National Park



entdecke
scopri
discover





Der Nationalpark Stilfserjoch ist eines der größten Naturschutzgebiete Europas. Er erstreckt sich inmitten der Ortler-Cevedale Gruppe von Südtirol bis ins Trentino und in die Lombardei, grenzt im Nordwesten an den Schweizer Nationalpark und im Süden an den Parco dell' Adamello. Der Eintritt ist kostenlos und der Nationalpark rund um die Uhr zugänglich.

Im Nationalpark Stilfserjoch lässt sich wahrhaft Natur erleben. Vom Tal auf 700 m bis über 3900 m Seehöhe. Hier gedeihen Pflanzen und tummeln sich Tiere aus allen Höhenlagen der Alpen auf einer Gesamtfläche von knapp über 53 km². Die Naturerlebnisse in den niedrigeren Lagen, Wiesen und Wäldern führen, je weiter man nach oben gelangt, zu einer einsamen und stillen Landschaft, durchbrochen nur von den warmen Sonnenstrahlen und den Pfiffen der Murmeltiere. Über der Baumgrenze finden Wanderer Weitblick, Ruhe und Gelassenheit.

Il Parco Nazionale dello Stelvio è una delle più grandi riserve naturali d'Europa. Il suo territorio ha come centro il gruppo dell'Ortles Cevedale e si estende in Alto Adige, Trentino e Lombardia; confina a nord-ovest con il Parco Nazionale Svizzero e a sud con il Parco dell'Adamello. L'ingresso è gratuito e il Parco Nazionale è accessibile tutto il giorno. Il Parco Nazionale dello Stelvio permette a chi lo visita di sperimentare davvero lo spettacolo della natura: dai 600 m fi no a oltre 3.900 m sul livello del mare. Nei poco più di 53 km² del parco, a seconda dell'altitudine, prosperano una grande varietà di animali e piante alpine. Dalle minor altitudini, attraversopratieboschi, sisaleperraggiungere paesaggisolitarie tranquilli, carezzati dai caldi raggi del sole e animati dai fi schi delle marmotte. Sopra il limite degli alberi, ad attendere gli escursionisti si trovano ampie vedute, pace e quiete.

One of the largest nature reserves in Europe, the Stelvio National Park extends from the Ortler Cevedale Mountains in South Tyrol to the Italian-speaking provinces of Trentino and Lombardy. To the northwest it borders on the National Park in Switzerland and on the Parco dell'Adamello to the south. The entry is free and the national park is accessible around the clock. A variety of indigenous plants and animal species inhabit the Stelvio National Park, extending across more than 53 km². In the pristine mountain valleys at 600 m, the meadows and forests on the lower reaches of the mountains give way to a stark and rocky terrain which rises up to 3,900 m, punctuated only by the warm rays of the sun and the whistles of the marmots. From above the tree line, climbers marvels at the grand spectacle, the silence and a sense of tranquillity.



BESUCHERZENTREN & MUSEEN IM NATIONALPARK STILFSERJOCH/
CENTRO VISITATORI/VISITOR CENTRES
I CENTRI DEL PARCO NAZIONALE IN ALTO ADIGE/
THE MUSEUMS OF THE NATIONAL PARK IN SOUTH TYROL

Im Nationalpark Stilfserjoch wurden auf Südtiroler Seite insgesamt fünf Besucherzentren für die vielen interessierten Besucher eingerichtet: naturatrafoi, aquaprad, culturamartell, zudem avimundus in Schlanders sowie die lahnersäge im Ultental. Der Hauptsitz der Parkverwaltung befindet sich in Glurns. Jedes einzelne Besucherzentrum bespielt hierbei ein anderes, wichtiges Thema des Nationalparks, von der Flora und Fauna bis zur Geschichte und Geologie, dem Element Wasser, dem Wald und dem Menschen selbst. Die Besucherzentren sind beliebte Ausflugsziele im Nationalpark Stilfserjoch.

Nel Parco Nazionale dello Stelvio, in territorio altoatesino, sono stati allestiti complessivamente cinque interessanti e coinvolgenti centri visitatori: naturatrafoi a Trafoi, aquaprad a Prato allo Stelvio, culturamartell in Val Martello, avimundus a Silandro e lahnersäge in Val d'Ultimo, dove si può ammirare una segheria veneziana di ben 200 anni. La sede principale dell'amministrazione del parco si trova, invece, a Gorenza. Ogni singolo centro visitatori si concentra su un tema diverso e importante per il Parco Nazionale: fl ora e fauna, storia e geologia, acqua e bosco, ed anche l'uomo. I centri visitatori sono mete escursionistiche molto apprezzate per chi vuole scoprire il Parco Nazionale dello Stelvio.

In the South Tyrolean areas of the Stelvio National Park, are five separate Visitor Centres. These are the: naturatrafoi, aquaprad, culturamartell, avimundus in Silandro/Silandro and the lahnersäge Visitor Centre in the Ultental/Val d'Ultimo Valley. The Stelvio National Park main administrative office is situated in Glurns/Gorenza. Each of the Visitor Centres focuses on a different theme of the Stelvio National Park: flora and fauna, history and geology, water, forests as well as its human inhabitants. These didactical exhibition centres and museums are popular destinations in the Stelvio National Park, attracting scores of visitors on a daily basis.

ÖFFNUNGSZEITEN DER BESUCHERZENTREN/ ORARI DI APERTURA DEI CENTRI VISITATORI/ OPENING HOURS OF THE VISITOR CENTERS							
	MO/ LUN/ MON	DI/ MAR/ TUE	MI/ MER/ WED	DO/ GIO/ THU	FR/ VEN/ FRI	SA/ SAB/ SAT	SO/ DOM/ SUN
09.30-12.30	×	✓	✓	✓	✓	✓	×
14.30-18.00	×	✓	✓	✓	✓	✓	×



AQUAPRAD – DAS ELEMENT WASSER/L'ELEMENTO ACQUA/
WATER: THE VITAL ELEMENT

Das Wasser ist das Leitmotiv im Nationalparkhaus aquaprad. 12 Aquarien bringen den Besucher zum Staunen, zeigen Interessantes und Besonderes. Auf eindrucksvolle Weise wird dem Besucher die einheimische Fischfauna vom Gebirgsbach bis zum Fluss, vom Hochgebirgssee bis zum Auwaldtümpel vorgestellt. Aus der Nähe beobachten lassen sich auch die Europäische Sumpfschildkröte, die einst hier heimisch war, und andere Reptilien und Amphibien.

L'acqua rappresenta l'elemento conduttore del centro visite. Il visitatore se ne accorge subito: l'acqua è ovunque! Attraverso una grande fi nestra panoramica con vista nella profondità del lago si può fare conoscenza con il mondo dei pesci oppure in altri 12 acquari si possono vedere circa 30 specie di pesci che vivono nelle acque dell'Alto Adige. Un modo unico e suggestivo di conoscere le differenti specie ittiche che vivono nei ruscelli di montagna, nei torrenti, nei laghi e negli stagni. Water is the main theme at the visitor center aquaprad. After entering the facility, visitors can hear and see water. About 30 local fish species can be seen in twelve spectacular tanks. In an impressive manner, visitors will receive insight into the local fish fauna – from mountain streams to rivers, from high mountain lakes to the floodplain.

Kreuzweg 4C Via Croce, 39026 Prad am Stilfserjoch/Prato allo Stelvio
Januar-Oktober DI-SA 09.30-12.30 Uhr + 14.30-17.00 Uhr /
gennaio-ottobre MAR-SAB 09.30-12.30 Uhr + 14.30-17.00 /
January-October 09.30-12.30 Uhr + 14.30-17.00
SO+MO Ruhetag/DOM+LUN giorno di riposo/SUN+MON day off
+39 0473 618 212, www.aquaprad.com, info@aquaprad.com

AVIMUNDUS - DIE WELT DER VÖGEL IM NATIONALPARK STILFSERJOCH/
IL MONDO DEGLI UCCELLI/THE WORLD OF BIRDS

Das Besucherzentrum "avimundus" in Schlanders ist ganz der Vogelwelt des Stilfserjochs gewidmet. Eine Dauerausstellung bietet den Besuchern einen Überblick über die Welt der Vögel im Nationalpark, ausgewählte Vogelarten werden anschaulich präsentiert und den jeweiligen Lebensräumen zugeordnet. Die Besucher erhalten dabei umfassende Informationen zu Brut und Aufzucht, zu Stimme und Gesang der Vögel.

L'avimundus è il quinto centro visitatori del Parco Nazionale dello Stelvio e si trova a Silandro. Offre uno spaccato del mondo degli uccelli e della loro affascinante e diversificata biologia, in una mostra permanente. I visitatori hanno a disposizione una ricca scelta di documentari sugli uccelli e il loro habitat e una stazione multimediale che presenta tutte le specie di uccelli che nidificano regolarmente in Alto Adige.

The visitor centre avimundus in Silandro/Silandro is entirely devoted to the bird kingdom of the Stelvio Pass. A permanent exhibition offers visitors an overview of the world of birds in the National Park, and selected bird species are clearly presented and assigned to their respective habitats. Visitors are given extensive information about the breeding and rearing, and on bird voices and their songs.

Hauptstrasse 67 Via Principale, 39028 Schlanders/Silandro
02.01.-31.03.26 & 02.05.-31.10.26 - 09.30-12.30 & 14.30-17.30
SO+MO Ruhetag/DOM+LUN giorno di riposo/SUN+MON day off
+39 0473 730156, www.nationalpark-stelvio.it, info@avimundus.com



CULTURAMARTELL - DIE WELT DER BERGBAUERN IM NATIONALPARK EINST UND HEUTE/IERI E OGGI: LA VITA DEI CONTADINI DI MONTAGNA/ MOUNTAIN FARMING: THEN AND NOW

Das Nationalparkhaus culturamartell ist im Martelltal neben dem Freizeitzentrum Trattla. Das Museum präsentiert sich als ein modernes "Heimatismuseum" in dem die Lebens- und Arbeitsweise auf den Bergbauernhöfen erklärt wird. Jährlich finden im Nationalparkhaus Sonderausstellungen zu verschiedenen Themen statt. Das Nationalparkhaus culturamartell verfügt über einen Fahrstuhl und ist somit für jeden frei zugänglich./ Il centro visite Culturamartell è nella Val Martello vicino al centro Trattla. Il museo si presenta come un museo moderno che spiega la vita e il funzionamento sulle fattorie di montagna. Da giugno inizia la mostra temporanea con il tema "fiori - prati - vita". La casa del parco nazionale culturamartell ha un ascensore ed è quindi liberamente accessibile per tutti./ The visitor centre Culturamartell is in the Val Martello beside the centre Trattla. The museum presents themselves as a modern museum of local history and culture from the people on the mountain farms. From June 2019 a special exhibition "flowers - meadows - life" will take place in the visitor center culturamartell. The national park house culturamartell has a lift and is therefore freely accessible for everyone.

-  Trattla 246, 39020 Martell/Martello
-  Januar-März/gennaio-marzo/January-March + Mai-Oktober/maggio-ottobre/
May-October 09.30-12.30 & 14.30 + 17.30
-  SO+MO Ruhetag/DOM+LUN giorno di riposo/SUN+MON day off
-  +39 0473 745027, www.nationalpark-stelvio.it, info@culturamartell.com

LAHNERSÄGE - DER WALD ALS UNERSETZBARE RESSOURCE DER NATUR/ LA FORESTA COME RISORSA INSOSTITUIBILE DELLA NATURA/ THE FOREST AS A VITAL NATURAL RESOURCE

In der jahrhundertalten „Lahnnersäge“ in St. Gertraud, wo bis in die 80er Jahre des vergangenen Jahrhunderts die Bauern des Ultentales ihr Holz zum Sagmeister brachten, ist das neue Besucherzentrum über den Stilfser Joch Nationalpark im Ultental untergebracht. Neben der Wichtigkeit des Waldes für Mensch und Natur, werden im Besucherzentrum Lahnnersäge auch die Funktionen des Waldes auf eindrucksvolle Weise dargestellt. Die Besucher wandern virtuell durch die Lebensräume des Nationalparks Stilfserjoch und erfahren wertvolle Informationen über Besonderheiten dieses einzigartigen Schutzgebietes im Ultental./ L'antica segheria „Lahnnersäge“ a S. Geltrude, dove fino agli anni 80 i contadini della Val d'Ultimo portavano a tagliare la loro legna, è oggi un centro dedicato ai visitatori del Parco Nazionale dello Stelvio in Val d'Ultimo. Oltre all'importanza dei boschi per l'uomo e la natura, il centro visite Lahnnersäge chiarisce le funzioni del bosco in modo particolarmente affascinante. I visitatori fanno escursioni virtuali attraverso i vari ambienti del Parco Nazionale dello Stelvio e nel frattempo, sono fornite loro importanti informazioni sulle particolarità di quest'area protetta nella Val d'Ultimo./ The century-old Lahnnersäge in St. Gertraud in Ulten Valley, which until the 80s served as a sawmill to the local farmers in the Ulten Valley. Today the building is home to the new visitors' center in the National Park. The National Park exposition features movies, slideshows and fascinating recreations of historical events, painting a vivid picture of the historical significance that wood had for the inhabitants of the valley.

-  St. Gertraud Nr. 62 S. Gertrude, 39016 St. Gertraud/ S. Gertrude
-  Januar-März/gennaio-marzo/January-March + Mai-Oktober/maggio-ottobre/
May-October 09.30-12.30 & 14.30-17.30
-  SO+MO Ruhetag/DOM+LUN giorno di riposo/SUN+MON day off
-  +39 0473 798 123, www.lahnnersaeg.com, info@lahnnersaeg.com

NATURATRAFOI - DAS LEBEN IM HOCHALPINEN RAUM BESPIELT/ GEOLOGIA DEL GRUPPO ORTLES-CEVEDALE/ THE GEOLOGY OF THE ORTLER-CEVEDALE MOUNTAINS

Das Nationalparkhaus naturatrafoi befindet sich in Trafoi, unmittelbar an der Stilfserjochstraße. Die Ausstellung erlaubt faszinierende Einblicke in die Geologie der Ortlergruppe und in das Überleben, in die Anpassungen und Strategien von Pflanzen und Tieren unter den extremen klimatischen Bedingungen des Hochgebirges./ Il Centro Visite „naturatrafoi“ si trova a Trafoi, lungo la strada che porta al Passo dello Stelvio L'esposizione offre uno scorcio straordinario nella geologia della zona del massiccio dell'Ortles e spiega le diverse strategie adottate da fauna e flora per sopravvivere alle condizioni atmosferiche spesso molto dure in alta montagna./ The visitor centre 'naturatrafoi' is situated in Trafoi at the Stilfserjochroad. The exhibition offers interesting insight into the geology of the Ortler group and the survival and adjustment of flora and fauna to the extreme climate conditions in the high mountain Regione/Region.

-  Trafoi 13A, 39029 Stilfs/Stelvio
-  Januar-März/gennaio-marzo/January-March + Mai-Oktober/maggio-ottobre/
May-October 09.30-12.30 & 14.30-17.30
-  SO+MO Ruhetag/DOM+LUN giorno di riposo/SUN+MON day off
-  +39 0473 612 031, www.nationalpark-stelvio.it, info@naturatrafoi.com

RESPEKT VOLL DURCH DIE NATUR/RISPETTARE LA NATURA/ RESPECTING THE NATURE

- Nehmen Sie Ihren Abfall bitte mit nach Hause. Abfall gehört nicht in die Natur./ Porta a casa i rifiuti! Non appartengono alla natura./ Please do not leave any rubbish, whatsoever, anywhere in the Park. Please take rubbish away with you and dispose of it responsibly. The high alpine natural landscape is an extremely complex ecosystem!
- Zerstören und sammeln Sie keine geschützten Pflanzen oder Mineralien. Jede Pflanze und jedes Tier hat seinen Platz im Schutzgebiet./ Non estirpare o danneggiare piante, fiori e funghi e non raccogliere minerali e fossili! Ogni elemento ha il proprio ruolo nella natura./ Please leave plants, insects and minerals where they are. Each one of them has its specific place in the surrounding ecosystem.
- Entzünden Sie kein Feuer! Nutzen Sie die eigens angelegten Grillstellen im Nationalpark./ Non accendere fuochi! Sono potenziali cause d'incendio. Utilizza solamente le aree attrezzate e i punti fuoco predisposti./ It is forbidden to light fires in the wild. An uncontrolled fire can be very dangerous for the area. However, you may use the purpose built grill areas that you will find located in various locations around the National Park.
- Leinen Sie Ihren Hund an. Er kann Wildtiere riechen und diese dann hetzen. Ersparen Sie den Tieren die Hetze und Ihrem Hund die Gefahr einer Verletzung oder einer übertragbaren Krankheit./ Tieni il tuo cane al guinzaglio! Anche se i nostri cani sono buoni e ubbidienti, spesso l'istinto può spingerli a rincorrere gli animali selvatici. Inoltre l'incontro con la fauna selvatica può causare ferite o diventare veicolo di parassiti e malattie per entrambi./ Please keep all dogs on a leash, in the National Park! Unleashed dogs will cause wild animals a high level of stress.
- Verhalten Sie sich in der Natur ruhig. Die Chance, Tiere zu sehen, wird dadurch gesteigert./ Rispetta la tranquillità del parco! Cammina evitando schiamazzi e rumori molesti. Evita inutili stress agli animali. Sarà così più facile avvistarli./ The National Park is a paradise for wild animals. Please respect their habitat. Do not leave the marked paths and avoid unnecessary noises!
- Das Zelten ist im Nationalpark nur auf Campingplätzen erlaubt./ Campeggiare è fonte di disturbo per gli animali e porta al deterioramento di prati, pascoli e boschi. Usa le aree autorizzate./ It is forbidden to camp in the National Park. However in the municipalities within which the National Park is situated visitors will find plenty of official camping areas.
- Die Natur wird's euch danken, wir auch./ La natura ti ringrazia! The natural world will be very appreciative of you following these rules! In doing so, you will help to protect the environment for the benefit of, not only ours, but also for future generations.



! Aktuelle Informationen zu den Öffnungszeiten erhalten Sie direkt beim Betrieb oder Tourismusverein / Per informazioni aggiornate sugli orari di apertura, rivolgersi direttamente alla struttura interessata / Up-to-date information on opening hours you get directly from the respective company



**entdecke
scopri
discover**

Gastronomieführer

Guida del buongusto
Taste guide





Bäuerliche Bodenständigkeit gewürzt mit mediterranem Charme sind die Zutaten für den unverkennbaren Geschmack der Südtiroler Küche. Innovationen und internationale Einflüsse haben die Südtiroler Küche in den letzten Jahren genauso geprägt wie die Besinnung auf Regionalität. Die Vielfalt des gastronomischen Angebots spiegelt sich auch in der Vielfalt der Lokale wieder. Egal ob einfache Gerichte in Berg- und Almhütten oder Haute Cuisine in einem der vielen Sterne-Restaurants: Genuss wird in Südtirol groß geschrieben.

La cucina dell'Alto Adige si caratterizza per la presenza di alcuni prodotti che da sempre fanno parte della tradizione culinaria di questa terra, come mele, speck e formaggio. Ma sulle tavole altoatesine trovate ben altro! L'Alto Adige oggi offre una cucina assolutamente unica, nata dal perfetto connubio tra ricette tradizionali, influenze della cucina mediterranea o oggi sempre più anche di quella internazionale.

South Tyrol is famous for apples, wine and smoked ham... and for a good reason! But look a little closer and you will discover that South Tyrol's cuisine is actually more diverse. Rural, down-to-earth tastes spiced with Mediterranean charm are the ingredients for creating distinctive flavours. Our suggestions for the best places to indulge in these culinary delights on holiday are available here.



AF'EGG 35

📍 St.Martin im Kofel/San Martino in Monte
39021 Latsch/Laces
☎ +39 338 500 5784
post@afegg35.com, www.afegg35.com



📅 Freitag/Venerdì/Friday

BAN SILVIO

📍 Weiherweg 6, 39021 Goldrain / Coldrano
☎ wolfsilvio77@gmail.com



📅 Montag/Lunedì/Monday

BAR SCHWARZER ADLER "PEGGER BAR"

📍 Hauptplatz 44 Piazza Principale
39021 Latsch/Laces
☎ +39 0473 62 31 12



📅 Sonntag/Domenica/Sunday

BAR ENZIAN

📍 St.Medardusweg 19 Via San Medardo
39021 Tarsch/Tarres
☎ +39 0473 62 32 14



📅 Donnerstag/Giovedì/Thursday

BÄCKEREI-KONDITOREI PSENNER

📍 Hauptstraße 47 Via Principale,
39021 Latsch / Laces
☎ +39 0473 622 203,
www.baeckerei-psenner.com,
info@baeckerei-psenner.com



📅 Sonntag/Domenica/Sunday

BERGGASTHOF TARSCHER ALM

📍 Tarscher Alm /Malga di Tarres,
39021 Tarsch/Tarres
☎ +39 0473 932 225,
info@berggasthof-tarscheralm.com

**BERGSTATION ST. MARTIN**

📍 St.Martin 27 San Martino,
39021 Latsch/Laces
☎ +39 334 75 87 779,
angelika.holz knecht@rolmail.net



📅 Dienstag/Martedì/Tuesday

BIERKELLER

📍 Valtneidweg 2 Via Valtneid,
39021 Latsch/Laces
☎ +39 0473 623 208,
www.bierkeller-latsch.com,
mail@bierkeller-latsch.com



📅 Montag+Dienstag/Lunedì+Martedì/
Monday+Tuesday
📅 Ende Juni/finì giugno/end of june
11/2026-03/2027

BISTRO HERILU**HERILU SHOPPINGCENTER**

📍 Hauptstraße 11 Via Principale,
39021 Latsch/Laces
☎ +39 376 2367498,
www.herilu.eu, admin@herilu.eu



📅 Sonntag +Feiertage/
Domenica+giorni festivi/
Sunday + public holidays

BRUGGENWIRT

📍 Schlossstraße 1 Via Castello,
39021 Goldrain /Coldrano
☎ +39 0473 742 706,
stefan.mitterer88@gmail.com



📅 Montag/Lunedì/Monday

CAFÈ EISDIELE JOLLY

📍 Marktstraße / Via Mercato,
39021 Latsch/Laces
☎ +39 345 15 53 773



📅 Dienstag/Martedì/ Tuesday

DORFWIRT

📍 Hauptstraße 35 Via Principale
39021 Latsch/Laces
☎ +39 389 092 1311



📅 Samstag/Sabato/Saturday

FLEISCHMANN BAR

📍 Bahnhofstraße 12 Via Stazione,
39021 Latsch/Laces

**IMBISS**

📍 Staatsstraße/ Strada Statale
39021 Latsch/Laces



📅 Dienstag/Martedì/Tuesday

KNOFELKELLER

📍 Medardusstraße 34 Via Medardo,
39021 Tarsch/Tarres
☎ +39 329 36 73 703,
claudia.mueller@rolmail.net



📅 Dienstag+Mittwoch/
Martedì+Mercoledì/
Tuesday+Wednesday

KOSTBAR

📍 Nibelungenstraße 14 Via Nibelunghi,
39021 Morter
☎ +39 0473 325 588



📅 Samstag Nachmittag+Sonntag/
Sabato pomeriggio+Domenica/
Saturday afternoon+Sunday



KRONE

-  Nibelungenstraße 28 Via Nibelungi,
39021 Morter
 +39 0473 742 115, www.hotelkrone.net,
info@hotelkrone.net
 11/2026-03/2027

LATSCHER ALM

-  39021 Latsch/Laces
 +39 0473 742 525, +39 340 54 78 949,
info@latscheralm.com
 11/2026-05/2027

LATSCHERHOF

-  Valtneidweg 1 Via Valtneid,
39021 Latsch/Laces
 +39 0473 623 152, www.latscherhof.com,
info@latscherhof.com
 11/2026-03/2027
 Restaurant: 12.00-14.00
 nur Sonntag/solo domenica/
 only on sundays
 Abends/la sera/dinner: 18.30-20.30
 nur auf Vorreservierung/
 solo con prenotazione/
 only with reservation ab/dalle/from

OBERKASER

-  St.Martin 12 San Martino,
39021 Latsch/Laces
 +39 0473 720 125,
www.oberkaser.wordpress.com,
oberkaser@alice.it
 12/2026-04/2027

OBERRATSCILL

-  St.Martin 23 San Martino,
39021 Latsch/Laces
 +39 0473 623 622,
hofschank.ratschill@gmail.com
 24.12.-26.12.2026

PARADIES

-  Quellenweg 12 Via Sorgente,
39021 Latsch/Laces
 +39 0473 622 225,
www.hotelparadies.com,
info@hotelparadies.com
 nur auf Vorreservierung/
 solo con prenotazione/
 only with reservation

PLATZMAIR

-  St.Martin 3 San Martino,
39021 Latsch/Laces
 +39 0473 624 097,
manuel.wellenzohn@gmail.com
 11/2026-04-2027

PLATZTAIR

-  St.Martin 7 San Martino,
39021 Latsch/Laces
 +39 0473 624 528, +39 320 21 91 224,
gamper.christian@virgilio.it
 11/2026-04/2027

AMOLARIS

GARDEN LODGES & GUESTHOUSE

LODGES IN THE
 MIDDLE OF AN
 APPLE ORCHARD.
 IF THIS ISN'T
 PARADISE?



BEST DEALS ↑

Schanzenstrasse 31 . 39021 Goldrain . Südtirol/Italien
 (+39) 0473 742 057 . info@amolaris.com . amolaris.com



RATHAUS CAFE

Hauptplatz 13 Piazza Principale,
39021 Latsch/Laces
+39 3357044157,
rathauscafe.latsch@gmail.com
www.rathauscafe-latsch.com



Samstag/Sabato/Saturday

SEILBAHNBAR

Seilbahnweg 49 Via Funivia,
39021 Latsch/Laces
+39 3405031282
irmgardloesch016@gmail.com



Freitag/Venerdi/Friday

STROBLHOF

Nibelungenstraße 9 Via Nibelungi,
39021 Morter
+39 348 36 12 055,
www.stroblhof-morter.it,
info@stroblhof-morter.it



Montag/Lunedì/Monday +
Dienstag/Martedì/Tuesday

TARSCHER ALM

39021 Tarsch /Tarres
+39 339 88 28 103,
tarscheralmhuette@gmail.com



11/2026-05/2027

VERMOI RESTAURANT & RASTHOF

Reichsstraße 4 Via Nazionale,
39021 Latsch/Laces
+39 0473 623 217,
www.hotelvermoi.com,
info@hotelvermoi.com



Dienstag/Martedì/Tuesday

VIS À VIS

Vinschgauerstraße 17 Via Val Venosta,
39021 Goldrain/Coldrano
+39 0473 742 043,
info@bamboo-hotel.it



Sonntag/Domenica/Sunday

ZUM RIESEN

Brunnenweg 12 Via delle fontane,
39021 Tarsch /Tarres
+39 0473 720 081,
www.zumriesen.it, info@zumriesen.it



Montag/Lunedì/Monday

DAS PARADIES



WELLNESS & RELAX, FAMILY & FUN, PLEASURE & HAPPINESS

Acht Buchstaben - zwei Bereiche - ein Konzept!

Willkommen im Mehrgenerationenhotel, wo Sie auf rund 2500 m² Wellnessbereich ein wahrhaftiges Paradies der Entspannung finden. Aufgeteilt in einen Family- und einen Adults-only-Bereich, gibt es hier für jeden den richtigen Wohlfühlplatz. Freuen Sie sich auf tägliche Saunaaufgüsse sowie ein vielfältiges Yoga- und Fitnessangebot. Für Kinder und Jugendliche halten wir ein aufregendes und actionreiches Programm bereit, das sie begeistern wird.

Otto lettere - due ambienti - un unico concept!

Qui nell'hotel per più generazioni troverete un vero e proprio „Paradies“ del relax di circa 2500 m². Suddiviso in un'area per famiglie e una per soli adulti, c'è una zona di benessere adatta a tutti. Vi aspettano infusioni giornaliere in sauna e un variegato programma di yoga e fitness. Per i bambini e gli adolescenti disponiamo di un programma entusiasmante e ricco di attività che li conquisterà.

Eight letters - two zones - one idea!

Welcome to our multi-generational hotel, where you'll find a true relaxation paradise spread across approximately 2500 square meters of wellness area. Divided into family-friendly and adults-only areas, there's a comfortable spot for everyone. Prepare for daily sauna sessions and a range of yoga and fitness activities. We've got an exciting, action-packed program for kids and teens that will really excite them.

BAR BISTRO MARTELL MOUNTAINS

📍 Ennewasser 156 Transacqua
 39020 Martell/Martello
 ☎ +39 331 300 5550
 info@martellmountains.com
 www.martellmountains.com



🗓 Donnerstag/Giovedì/Tuesday

BURGAUNERHOF

📍 Ennewasser 196 Transacqua,
 39020 Martell/Martello
 ☎ +39 0473 744 530,
 www.burgaunerhof.com,
 info@burgaunerhof.com

**GASTHOF ZUFRIIT**

📍 Hintermartell 209 Alta Valle
 39020 Martell/Martello
 ☎ +39 334 355 3688
 stieger.rita.64@gmail.com



🗓 Montag+Dienstag/
 Lunedì+Martedì/
 Monday+Tuesday

HÖLDERLE

📍 Hintermartell 17 Alta Valle,
 39020 Martell/Martello
 ☎ +39 0473 744 642,
 cafe.hoelderle@rolmail.net



🗓 Montag/Lunedì/Monday

LYFI ALM

📍 Hintermartell 204 Alta Valle,
 39021 Martell/Martello
 ☎ +39 333 277 0100,
 info@lyfialm.it, www.lyfialm.it



🗓 Montag/Lunedì/Monday
 (außer August/eccetto agosto/
 except August)

NIEDERHOF

📍 Waldberg 222 Monte Selva,
 39020 Martell/Martello
 ☎ +39 0473 744 804,
 www.niederhofmartell.com,
 info@niederhofmartell.com



auf Anfrage/
 su richiesta/
 on request

JÄGERHEIM

📍 Meiern 88, 39020 Martell/Martello
 ☎ +39 0473 744 529

MARTELLERHOF

📍 Gand 39 Ganda, 39020 Martell/Martello
 ☎ +39 0473 744 528,
 www.martellerhof.com,
 info@martellerhof.com



🗓 Samstag/sabato/saturday

ORTLERHOF

📍 Ennewasser 174 Transacqua,
 39020 Martell/Martello
 ☎ +39 0473 744 518, www.ortlerhof.com,
 pension@ortlerhof.com



🗓 Dienstag/Martedì/Tuesday

SCHÖNBlick

📍 Hintermartell / Alta Valle,
 39020 Martell/Martello
 ☎ +39 0473 744 776,
 www.gasthof-schoenblick.it,
 info@gasthof-schoenblick.it

**STALLWIES**

📍 Waldberg 1 Monte Selva,
 39020 Martell/Martello
 ☎ +39 0473 744 552, www.stallwies.com,
 info@stallwies.com



🗓 Mittwoch/Mercoledì/Wednesday +
 Donnerstag/Giovedì/Thursday

SOY ALM

📍 Hintermartell / Alta Valle,
 39020 Martell/Martello
 ☎ +39 333 74 85 605,
 juliagriabler@gmail.com



🗓 Mitte/Ende Oktober - Anfang/
 Mitte Mai/ Metà/fine ottobre-inizio/
 metà maggio/Middle/end of October-
 beginning/mid May

TRATTLA

📍 Ennewasser 246 Transacqua
 39020 Martell/Martello
 ☎ +39 334 30 22 002
 bar.trattla@gmail.com



🗓 Montag/Lunedì/Monday

WALDHEIM

📍 St.Maria i.d.S. 16 St.Maria i.S., 39020
 Martell/Martello
 ☎ +39 0473 744 545, www.waldheim.info,
 hotel@waldheim.info



ALT ALM

 Tomberg Monte Fontana,
39020 Tschars/Ciardes
 +39 338 13 14 588

 06/2026-10/2026

BAR CAFÉ ETZTHALERHOF

 Staatsstraße 54 Via Statale,
39020 Tschars/Ciardes
 +39 338 60 21 123



 SO/DOM/SUN

DORFCAFÉ TSCHARS

 Hauptstraße 10 Via Principale,
39020 Tschars/Ciardes
 +39 0473 421 441,
www.tscharser-dorfcfe.com,
info@tscharser-dorfcfe.com



 MO+DI/LUN+MAR/MON+TUE

FREIBERGER ALM

 Freiberg Montefranco,
39020 Kastelbell/Castelbello
 +39 0473 624 193



 06/2026-10/2026

GASTHOF GSTIRNERHOF

 Spineidweg 5 Via Spineid,
39020 Kastelbell/Castelbello
 +39 0473 624 032,
www.gstirnerhof.eu,
gstirnerhof@rolmail.net

**HOFSHANK ANGERGUTERKELLER**

 Alte Straße 1 Vecchia Strada,
39020 Kastelbell/Castelbello
 +39 349 42 49 708,
www.angerguterkeller.com,
info@angerguterkeller.com

**HOFSHANK NIEDERMOARHOF TRUMSBERG**

 Trumberg 4 Monte Trumes,
39020 Kastelbell/Castelbello
 +39 0473 624 091,
+39 348 14 82 401,
reinhard.kaserer@hotmail.com



 Abends auf Vorbestellung/
la sera su richiesta/
in the evening on advance booking
 01.04.-31.05. DO/GIO/THU
01.06.-31.07. MO-SO/LUN-DOM/
MON-SUN
01.08.-15.12. MI+DO/MER+GIO/
WED+THU

HOFSHANK PFRAUM

 Montalanerweg 4 Via Montalan,
39020 Kastelbell/Castelbello
 +39 320 70 46 557



 Abends auf Vorbestellung/
la sera su richiesta/
in the evening on advance booking
 MI/MER/WED
Juli+August/luglio+agosto/
July+August

HOFSHANK SCHLOSSBAUER

 Juval 4 Juval,
39020 Tschars/Ciardes
 +39 320 69 33 829
schlossbauer.juval@gmail.com

 29.03.-01.11.2026
MI/MER/WED
01.07.-31.08.2026
MI+SO/MER+DOM/WED+SUN

JAUSENSTATION SONNENHOF

 Juval 9 Juval,
39020 Tschars/Ciardes
 +39 366 31 01 483
erika.jennewein@hotmail.com

 Freitag

LATSCHINIGER ALM

 Freiberg Montefranco,
39020 Kastelbell/Castelbello
 +39 333 90 13 729



 06/2026-09/2026

MARZONER ALM

 Freiberg Montefranco,
39020 Kastelbell/Castelbello
 +39 347 03 15 878
marzoneralm@yahoo.com



 05/2026-10/2026

PIZZASTUBE ZUR SONNE

 Klostergasse 1 Vicolo del Convento
39020 Tschars/Ciardes
 +39 0473 532 130
www.pizzastube-sonne.it
info@pizzastube-sonne.it



 MI/ME/WE

RESTAURANT HIMMELREICH

 Klostergasse 15 B Vicolo del Convento,
39020 Tschars/Ciardes
 +39 0473 624 109,
www.himmelreich.it,
info@himmelreich.it



 Abends auf Vorbestellung/
la sera su richiesta/
in the evening on advance booking

RESTAURANT KESSLWIRT

 Tombergweg 4 Monte Fontana,
39020 Tschars/Ciardes
 +39 0473 861 861,
www.kesslwirt.it,
info@kesslwirt.it



 SA/SAB/SAT

RESTAURANT KILLIMANGIARE

 Dorfplatz 5 Piazza Paese,
39020 Kastelbell/Castelbello
 +39 347 79 57 297
www.killimangiare-seeber.it,
weinsalonseeber@gmail.com



 MO-MI/LUN-MER/MON-WED



RESTAURANT KUPPELRAIN

📍 Bahnhofstraße 16 Via Stazione,
39020 Kastelbell/Castelbello
✉ +39 0473 624 103,
www.kuppelrain.com,
info@kuppelrain.com



🍴 Gourmet Restaurant
ab/dalle/from 19.00
Reservierung erwünscht/prenotazio-
ne obbligatoria/Reservation required
🗓 SO+MO/DOM+LUN/SUN+MON

RESTAURANT SCHLOSSWIRT

📍 Juval 2 Juval
39020 Tschars/Ciardes
✉ +39 392 86 83 244
lisapirpamer32@gmail.com



MI/MER/WED

RESTAURANT TERRA

📍 Alte Straße 21 A Vecchia Strada,
39020 Kastelbell/Castelbello
✉ +39 0473 867 000
www.amaril.it
info@amaril.it

STIERBERG ALM

📍 Trumsberg Monte Trumes,
39020 Kastelbell/Castelbello
✉ +39 0473 624 193



🗓 06/2026-10/2026

TRUMSER ALB'L

📍 Trumsberg Monte Trumes,
39020 Kastelbell/Castelbello
✉ +39 0473 624 193



🗓 05/2026-10/2026

WEINSALON CAFÉ SEEBER

📍 Dorfplatz 5 Piazza Paese,
39020 Kastelbell/Castelbello
✉ +39 347 79 57 297
www.killimangiare-seeber.it
weinsalonseeber@gmail.com



🗓 MI/MER/WED

ZIRMTAL ALM

📍 Tomberg Monte Fontana,
39020 Kastelbell/Castelbello
✉ +39 0473 426 105



🗓 05/2026-10/2026



BADLERHOF

- 📍 Kugelgasse 4/b Via Palla,
39023 Laas/Lasa
✉ +39 0473 628 011,
www.camping-badlerhof.it,
info@camping-badlerhof.it



- 📅 MI/MER/WED
📅 November-April/
novembre-aprile/
november-april

BAR CREMONA

- 📍 Hauptstrasse 48 Via Principale,
39028 Schlanders/Silandro
✉ +39 0473 730 183, www.barcremona.com,
info@barcremona.com



- 📅 MO/LUN/MON

CAFE AM PLATZL

- 📍 Andreas-Hofer-Strasse 1/g Via Andreas
Hofer, 39028 Schlanders/Silandro
✉ +39 0473 732 461



- 📅 SO/DOM/SUN

CAFE KONDITOREI GRETA

- 📍 Vinschgauerstrasse 65 Via Val Venosta,
39023 Laas/Lasa
✉ +39 0473 628 080,
cafekonditoreigreta@gmail.com



- 📅 MO/LUN/MON

CAFE KONDITOREI SCHUSTER

- 📍 Hauptstrasse 60 Via Principale,
39028 Schlanders/Silandro
✉ +0473 621 511, +39 335 46 66 21



- 📅 SO/DOM/SUN

CAFE LANDHOTEL ANNA

- 📍 Hauptstrasse 27 Via Principale,
39028 Schlanders/Silandro
✉ +39 0473 730 314,
www.landhotel-anna.it,
info@landhotel-anna.it

**EISDIELE ORTLER**

- 📍 Göflaner Strasse 13 Via Covelano,
39028 Schlanders/Silandro
✉ +39 333 74 30 137,
rosmarie@gelateria-ortler.it



- 📅 DI/MAR/TUE
📅 November-März/
novembre-marzo/
november-march

GASTHAUS SONNECK

- 📍 Allitz 11 Allitz, 39023 Allitz/Allitz
✉ +39 0473 626 589,
www.gasthaus-sonneck.it,
gasthaus-sonneck@hotmail.com



- 📅 DI/MAR/TUE

GASTHOF PAFLUR

- 📍 Tanas 31, 39023 Laas/Lasa
✉ +39 0473 739 977,
www.paflur.com, info@paflur.com



- 📅 MO/LUN/MON
📅 November-Mai
novembre-maggio/november-may

GASTHOF RITA

- 📍 Schmiedgasse 22 Vicolo Fabbri,
39028 Kortsch/Corzes
✉ +39 0473 730 235, www.pension-rita.com,
info@pension-rita.com



- 📅 MI/MER/WED

GASTHOF SONNE

- 📍 Schmiedgasse 12 Vicolo Fabbri,
39028 Kortsch/Corzes
✉ +39 0473 730 100,
www.gasthof-sonne.info,
gasthofsonne@outlook.de



- 📅 DI/MAR/TUE

GASTHOF ZUR SONNE

- 📍 Vinschgauerstrasse 24 Via Val Venosta,
39023 Laas/Lasa
✉ +39 0473 626 523,
www.sonnelaas.com,
info@sonnelaas.com



- 📅 SO/DOM/SUN

PARKHOTEL ZUR LINDE

- 📍 Göflaner Strasse 35 Via Covelano,
39028 Schlanders/Silandro
✉ +39 0473 730 060,
www.parkhotel-linde.it,
info@parkhotel-linde.it



- 📅 SO/DOM/SUN
📅 November-April/
novembre-aprile/
november-april



RESTAURANT GOLDENE ROSE

-  Fußgängerzone 73 zona pedonale,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 730 218,
www.hotel-goldenerose.it,
info@hotel-goldenerose.it



 SO/DOM/SUN

RESTAURANT PIZZERIA GOLDENER LÖWE - ANNO 1773

-  Dantestrasse 6 Via Dante,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 730 188,
www.goldener-loewe.it,
info@goldener-loewe.it



 MO/LUN/MON

RESTAURANT PIZZERIA MARIA THERESIA

-  Staatsstrasse 15 Via Nazionale,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 730 209,
www.hotel-maria-theresia.it,
info@hotel-maria-theresia.it



 MI/MER/WED ab/da/from 15.00

RESTAURANT SCHWARZER ADLER

-  Hauptstrasse 38/b Via Principale,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 730 222,
www.troegerwirt.com
info@troegerwirt.com



 SA/SAB/SAT

RESTAURANT VINSCHGERHOF

-  Alte Vinschgerstrasse 1 Vecchia Strada,
39028 Vetzan/Vezzano
 +39 0473 742 113,
www.vinschgerhof.com,
info@vinschgerhof.com



 MO/LUN/MON
 Januar-April/gennaio-aprile/
january-april
 Um Reservierung wird gebeten/
prenotazione richiesta/
reservation required

SPECKEGGELE & WEINEGGELE

-  Hauptstrasse 50 Via Principale,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 730 183,
speckegele@gmail.com



 SO, MO, DI/DOM, LUN, MAR/
SUN, MON, TUE

TAVERNE ALTE POST

-  Hauptstrasse 84 Via Principale,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 376 08 88 313
www.postlords.it,
info@postlords.it



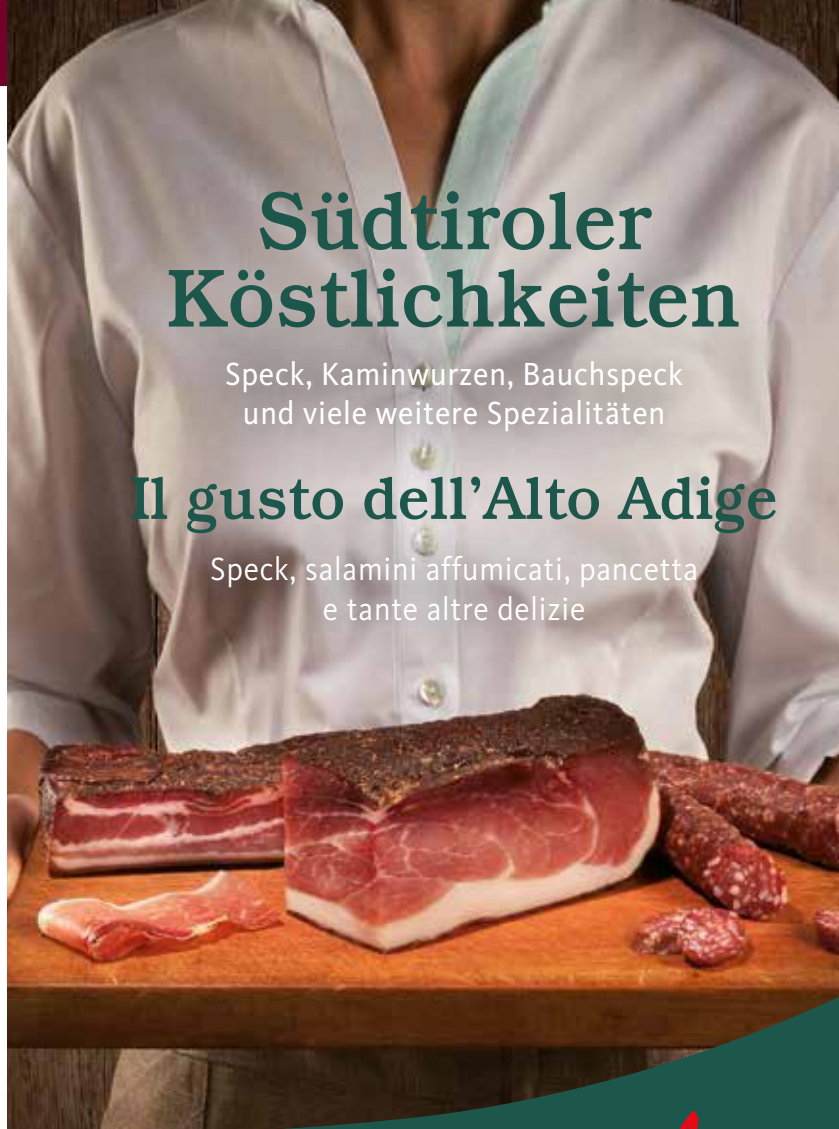
 DO/GIO/THU

Südtiroler Köstlichkeiten

Speck, Kaminwürsten, Bauchspeck
und viele weitere Spezialitäten

Il gusto dell'Alto Adige

Speck, salamini affumicati, pancetta
e tante altre delizie



Recla

DETAILVERKAUF VENDITA DIRETTA

Montag–Freitag / Lunedì–Venerdì
8:00–12:00 / 14:00–18:00

Samstag / Sabato
8:00–12:00

Schländers – Gewerbegebiet Vetzan
Silandro – Zona Produttiva Vezzano



Dein Winter – Dein Vinschgau

Il tuo inverno in Val Venosta

**Your Winter Holiday
in the Venosta Valley**

Abseits der Pisten & gelebte Tradition
von Dezember bis April

Fuori dalle piste & tradizione vissuta
da dicembre a aprile

Off the slopes – experience tradition
from december to april



Aktuelle Informationen zu den Öffnungszeiten erhalten Sie direkt beim Betrieb oder Tourismusverein / *Per informazioni aggiornate sugli orari di apertura, rivolgersi direttamente alla struttura interessata* / Up-to-date information on opening hours you get directly from the respective company



entdecke
scopri
discover

Shopping

Lust zum Shoppen? Im Feriengebiet Schlanders-Laas, Latsch-Martelltal und Kastelbell-Tschars finden Urlauber ein vielseitiges Angebot an Märkten, Spezialitätengeschäften und Shoppingmöglichkeiten.

Voglia di shopping? L'area vacanze Silandro-Lasa, Laces-Val Martello e Castebello-Ciardes propone ai turisti una vasta offerta di mercati, botteghe con specialità gastronomiche e negozi per gli acquisti più vari.

Fancy some shopping? Visitors to the Silandro-Lasa, Laces-Val Martello and Castebello-Ciardes holiday area will find an abundance of markets, speciality shops and shopping opportunities.



APOTHEKE SONNENBERG

📍 Hauptplatz 8 Piazza Principale,
39021 Latsch/Laces
📞 +39 0473 623 310,
farmacia.sonnenberg@rolmail.net

🏪 Apotheke / farmacia / pharmacy

BÄCKEREI-KONDITOREI PSENNER

📍 Hauptstraße 47/A Via Principale,
39021 Latsch/Laces
📞 +39 0473 622 203,
www.baeckerei-psenner.com,
info@baeckerei-psenner.com

🏪 Bäckerei, Konditorei / panificio,
pasticceria / bakery, cake shop

**DM DROGERIEMARKT
HERILU SCHOPPINGCENTER**

📍 Hauptstraße 11 Via Principale,
39021 Latsch
📞 www.dm-drogeriemarkt.it

🏪 Drogeriemarkt /
mercato essiccatoio / drugstore

FLEISCHMANN KITCHEN AND LIVING

📍 Möslweg 25 Via Pallude,
39021 Goldrain/Coldrano
📞 +39 0473 742 636, www.fleischmann.it,
info@fleischmann.it

🏪 Einrichtungshaus /
arredamento / facilities

FLEISCHMANN GERDA

📍 Bahnhofstraße 6 Via Stazione,
39021 Latsch/Laces
📞 +39 0473 623 144,
reiterer_manuel@hotmail.com

🏪 Geschenkartikel, Zeitung, Zigaretten /
regali, giornali, tabacchi / gifts,
newspaper, tobacco

FORELLENRÄUCHERREI BLAAS

📍 Schießstandweg 18 Via tiro a Segno,
39021 Latsch/Laces
📞 +39 0473 623 269,
forellendraecherei.blaas@outlook.com

🏪 Forellenträucherrei / affumicatoio di
trota / trout smokehouse affumicatoio
di trota / trout smokehouse

GAMPER GOLDSCHMIED

📍 Bahnhofstraße 14 Via Stazione,
39021 Latsch/Laces
📞 +39 0473 623 288,
www.goldschmied-gamper.com,
info@goldschmied-gamper.com

🏪 Goldschmied / orafo / goldsmith

**SÜDTIROL
ALTO ADIGE
GUEST PASS**



GERSTL EINRICHTUNGS STUDIO

📍 Herrengasse 3 Via Signori,
39021 Latsch/Laces
✉ +39 0473 623 162,
www.gerstl.it, info@gerstl.it

🛒 Einrichtungshaus / arredamento /
facilities

GLÜCKSKLEE

📍 Marktstraße 20/F Via Mercato,
39021 Latsch/Laces
✉ +39 0473 622 088,
gluecksklee.trafoier@gmail.com

🛒 Kosmetik / cosmetici / cosmetics

GOLDRAINER BACKSTUBE

📍 Platzl 11/B Piazzetta,
39021 Goldrain/Coldrano
✉ +39 0473 742 472,
info@goldrainer-backstube.it
www.goldrain-backstube.it

🛒 Bäckerei / panificio / bakery

HARRY'S TANKSTELLE

📍 Reichsstraße 2 Via Nazionale,
39021 Latsch/Laces
✉ +39 0473 720 927,
harrytankstelle@hotmail.de

🛒 Tankstelle / distributore /
petrol station

HILDEGRAD'S TEXTILSHOP

📍 Hofgasse 7 Via Maso,
39021 Latsch/Laces
✉ +39 0473 623 204,
www.hildegards-textilshop.jimdosite.com,
hildegard.sparber@gmail.com

🛒 Textilwaren, Zigaretten /
tessili, tabacchi / textiles, tobacco

**KIWI SPORTS
HERILU SHOPPINGCENTER**

📍 Hauptstraße 11 Via Principale,
39021 Latsch
✉ +39 0473 623 491,
laces@kiwisports.eu

🛒 Sportbekleidung / moda sportivo /
sport fashion

**LIDL
HERILU SHOPPINGCENTER**

📍 Hauptstraße 11 Via Principale,
39021 Latsch
✉ +39 0473 720 220,
www.lidl.it

🛒 Lebensmittel / alimentari / grocer's

MARION'S FASHION

📍 Hauptstraße 45 Via Principale,
39021 Latsch/Laces
✉ +39 0473 622 066,
marion.debon@rolmail.net
www.marionsfashion.it

🛒 Mode / moda / fashion

MAXX BIKE ELDORADO

📍 Hauptstraße 65/A Via Principale,
39021 Latsch/Laces
✉ +39 0473 720 077,
www.maxx-bike-eldorado.com,
info@maxx-bike-eldorado.com

🛒 Fahrradshop / bikeshop

METZGEREI RINNER

📍 Hauptstraße 122 Via Principale,
39021 Latsch/Laces
✉ +39 0473 623 138, www.rinner-speck.it,
info@rinner-speck.it

🛒 Metzgerei / macellaio / butchery

MODEGALERIE LEO

📍 Marktstraße 12 Via Mercato,
39021 Latsch/Laces
✉ +39 0473 623 250,
www.leoni.bz.it, info@leoni.bz.it

🛒 Mode / moda / fashion

NIEDERWIESHOF

📍 Vorhöfe 16 Masi di Fuori, 39021 Morter
✉ +39 0473 742 564,
niederwies@hotmail.com

🛒 Sirup, Fruchtaufstriche / Sciropi,
marmellate / Syrups, fruit spreads /

**NKD
HERILU SHOPPINGCENTER**

📍 Hauptstraße 11 Via Principale,
39021 Latsch
✉ +39 0473 622 358

🛒 Bekleidung / moda / fashion



OBSTGENOSSENSCHAFT MIVOR

- 📍 Industriezone 7 Zona Industriale,
39021 Latsch/Laces
✉ +39 0473 749 900,
www.vip.coop.de, mivor@vip.coop

- 🛒 Detailverkauf /
vendita al dettaglio /
fruit Shop

PFIFF TOYS**HERILU SHOOPINGCENTER**

- 📍 Hauptstraße 11 Via Principale,
39021 Latsch
✉ +39 0473 720 173, www.pfiff toys.com

- 🛒 Spielwaren / giocattoli / toys

SALON TREND HAIR

- 📍 Hofgasse 4 Via Maso,
39021 Latsch/Laces
✉ trafoier.elmar@rolmail.net
+39 0473 623 164

- 🛒 Friseur / parrucchiere / hairdresser

SCHWEITZER GETRÄNKE

- 📍 Industriezone 2 Zona Industriale,
39021 Latsch/Laces
✉ +39 0473 623 228,
www.schweitzer-getraenke.it,
info@schweitzer-getraenke.it

- 🛒 Getränkemarkt / bevande / beverages

SÜDTIROLER KRÄUTERGOLD - KRÄUTERSCHLÖSSL

- 📍 Schanzenstraße 50 Via Schanzen,
39021 Goldrain/Coldrano
✉ +39 0473 742 367,
www.kraeuterschloessl.it,
info@kraeutergold.it

- 🛒 Bio Produkte / prodotti biologici /
biologic products

SUPERMARKET GÖTSCH

- 📍 Vinschgauerstraße 21 Via Val Venosta,
39021 Goldrain/Coldrano
✉ +39 347 899 63 56,
supermarket.goetsch@gmail.com

- 🛒 Lebensmittel, Zeitungen / alimentari,
giornali / grocer's, newspaper

URBAN K**HERILU SHOPPINGCENTER**

- 📍 Hauptstraße 11 Via Principale,
39021 Latsch
✉ +39 0473 623 491

- 🛒 Bekleidung / moda / fashion

VERMOI RASTHOF

- 📍 Reichstraße 4 Via Nazionale,
39021 Latsch/Laces
✉ +39 0473 623 217

- 🛒 Lebensmittel, Zeitungen, Zigaretten /
alimentari, giornali, tabacchi /
grocer's, newspaper, tabacco

GANDHOF

- 📍 Gand 53 Ganda, 39020 Martell/Martello
✉ +39 0473 744 596,
www.gandhof.com, info@gandhof.com

- 🛒 Bio Hofkäserei /
formaggio biologico /
organic cheese

GÖTSCH

- 📍 Meiern 88, 39020 Martell/Martello
✉ +39 0473 744 529,
gerlinde.goetsch@gmail.com

- 🛒 Lebensmittel, Zeitungen, Zigaretten/
alimentari, giornali, tabacchi /
grocer's, newspaper, tabacco

NIEDERHOF

- 📍 Waldberg 222 Selva,
39020 Martell/Martello
✉ +39 0473 744 804,
info@niederhofmartell.com

- 🛒 Speck, Würste /
speck, salsiccie /
bacon, sausages

RAINHOF

- 📍 Ennewasser 168 Transacqua,
39020 Martell/Martello
✉ +39 333 36 10 501,
kaeserei.rainhof@rolmail.net

- 🛒 Käse, Milch, Joghurt /
formaggio, latte, yogurt /
cheese, milk, yogurt

SÜDTIROLER ERDBEERWELT

- 📍 Ennewasser 246 Transacqua,
39020 Martell/Martello
✉ +39 0473 745 005, meg@vip.coop

- 🛒 Regionale Produkte /
prodotti regionali /
regional products

THAIRMÜHL

- 📍 Ennewasser 156/A Transacqua,
39020 Martell/Martello
✉ +39 327 16 32 155,
viktort.fleischmann@rolmail.net

- 🛒 Supermarkt, Zeitungen, Zigaretten /
supermercato, giornali, tabacchi /
supermarket, newspaper, tobacco



GEMISCHTWARENHANDLUNG GSTREIN DORIS

📍 Staatsstraße 9 Via Statale,
39020 Kastelbell/Castelbello
✉ +39 0473 624 325,
gemischtwaren.gstrein@gmail.com

🛒 Lebensmittel, Zeitungen/
alimenti, giornali/Food, Newspaper

GEMISCHTWARENHANDLUNG PRINOTH ROLAND

📍 Großgasse 1 Vicolo Grande,
39020 Tschars/Ciardes
✉ +39 0473 624 028

🛒 Lebensmittel, Zeitungen/
alimenti, giornali/Food, Newspaper

HOFBRENNEREI OBERMAIRHOF

📍 Latsching 10 Lacinigo,
39020 Kastelbell/Castelbello
✉ +39 339 73 94 677,
www.obermairhof.net,
andreas.mitterer@rolmail.net

🕒 auf Anfrage/su richiesta/on request
🛒 Hofbrennerei/Distilleria/Distillery

HOFBRENNEREI WEBERHOF

📍 Brunnengasse 7 Via delle Fonti,
39020 Galsaun/Colsano
✉ +39 338 22 84 528,
www.weberhof.bz, info@weberhof.bz

🕒 auf Anfrage/su richiesta/on request
🛒 Hofbrennerei/Distilleria/Distillery

METZGEREI KIEM

📍 Staatsstraße 13 Via Statale,
39020 Kastelbell/Castelbello
✉ +39 0473 624 123,
metzgerei.kiem@rolmail.net

🛒 Metzgerei/Macelleria/Butchery

MOARHOF

📍 Staatsstraße 24 Via Statale,
39020 Kastelbell/Castelbello
✉ +39 333 73 94 417,
www.moarhof-kastelbell.com,
info@moarhof-kastelbell.com

🕒 auf Anfrage/su richiesta/on request
🛒 Hofeigene Produkte, Wein, Sirup,
Fruchtaufstrich/prodotti agricoli, vino,
sciroppo, frutta da spalmare/Farm
products, wine, syrup, fruit spread

NIEDERMOARHOF

📍 Trumsberg 4 Monte Trumes,
39020 Kastelbell/Castelbello
✉ +39 0473 624 091,
+39 348 14 82 401,
reinhard.kaserer@hotmail.com

🛒 Wurst, Fleischprodukte aus eigener
Produktion/salsicce, prodotti a base
di carne di nostra produzione/
Sausage, meat products from our
own productio

OBSTGENOSSENSCHAFT JUVAL - DETAILVEKAUF

📍 Staatsstraße 26 Via Statale,
39020 Kastelbell/Castelbello
✉ +39 0473 727 519,
www.vip.coop

🛒 Äpfel, Marillen, Beeren/mele, albicoc-
che, frutti/Apples, Apricots, Berries

SALON HAARLUST

📍 Winkelweg 1 Via ai tre Cantì,
39020 Kastelbell/Castelbello
✉ +39 0473 727 072

🕒 MO/LUN/MON
🛒 Damen-und Herrenfriseur/
parrucchiere per uomo e donna/
Ladie's and men's hairdresser

VINSCHGER BAUERNLADEN

📍 Hauptstraße 78 Via Principale,
39025 Naturns/Naturno
✉ +39 0473 667 723,
www.vinschgerbauernladen.it,
vinschger@bauernladen.it

🛒 Bäuerliche Produkte/
prodotti rurali/
Rural products

WEINGUT CASTEL JUVAL - UNTERORTL

📍 Juval 1 B Juval,
39020 Tschars/Ciardes
✉ +39 351 55 12 238,
www.unterortl.it, info@unterortl.it

🕒 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI
auf Anfrage/su richiesta/by inquiry
SA/SAB/SAT 10.00-16.00
🛒 Weine, Destillate, hausgemachte
Marmelade und Sirupe/vini, distillati,
marmellate e sciroppi fatti in casa/
Wines, distillates, homemade jams
and syrups



WEINGUT KÖFELGUT

📍 Im Winkel 12 Rione ai Tre Canti,
39020 Kastelbell/Castelbello
✉ +39 348 75 04 196, +39 340 70 30 386,
www.koefelgut.com,
info@koefelgut.com

🕒 MO-SA/LUN-SAB/MON-SAT
09.00-13.00 + 14.00-18.30
🛒 Weine, Spargel und Destillate/
vini, asparagi e distillati/
Wines, asparagus and distillates

WEINGUT LEHENGUT

📍 Brunnengasse 2 B Via delle Fonti,
39020 Galsaun/Colsano
✉ +39 348 75 62 676,
www.lehengut.com, info@lehengut.it

🕒 auf Anfrage/su richiesta/on request
🛒 Weine/vino/Wine

WEINGUT MARINUSHOF

📍 Alte Straße 9 B Vecchia Strada,
39020 Kastelbell/Castelbello
✉ +39 335 42 01 36,
www.marinushof.it, info@marinushof.it

🕒 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI
08.30-12.30 + 14.00-18.30,
SA/SAB/SAT 09.00-11.30
🛒 Weine, Destillate/vino, distillati/
Wines, Distillates

WEINGUT OBERSCHLOSSBAUER

📍 Juval 5 Juval,
39020 Tschars/Ciardes
✉ +39 349 36 53 617
oberschlosshof@rolmail.net

🕒 MO-SO/LUN-DOM/MON-SUN
10.00-18.00
🛒 Wein/vino/Wine

WEINGUT REBHOF

📍 Römerstraße 23 Via Romana,
39020 Galsaun/Colsano
✉ +39 347 33 46 518,
www.rebhof-vinschgau.com,
info@rebhof-vinschgau.com

🕒 MO-FR/LUN-VEN/MON-FRI
09.00-12.00 + 14.00-17.00,
SA/SAB/SAT 08.00-12.00
🛒 Weine/vino/Wine

WEINHANDLUNG FORCHERHOF

📍 Staatsstraße 47 Via Statale,
39020 Galsaun/Colsano
✉ +39 0473 624 074,
weinhandlung.forcher@gmail.com

🛒 Weinhandlung/Enoteca/Wine shop

ALBER MÖBEL

📍 Stachelburgstrasse 23-25
Via Stachelburg,
39028 Schlanders/Silandro
✉ +39 0473 730 255,
www.alber-moebel.com,
info@alber-moebel.com

🛒 Einrichtungshaus / arredamento /
facilities

AUSSERLOREZZHOF

📍 Schießstandweg 11 Via Bersaglio,
39023 Laas/Lasa
✉ +39 0473 628 012, +39 340 27 44 205,
www.ausserloretzhof.it,
info@ausserloretzhof.it

🕒 auf Anfrage/su richiesta/on request
🛒 Destillate, Liköre/Distillati, Liquori/
Distillates, Liqueurs

BÄCKEREI PILSER

📍 Alte Landstrasse 40 Vecchia Strada,
39028 Kortsch/Corzes
✉ +39 0473 730 572

🛒 Bäckerei / panificio / bakery

BIKEMAN

📍 Stachelburgstraße 18 Via Stachelburg,
39028 Schlanders/Silandro
✉ +39 0473 732 387,
www.bikeman.it, shop@bikeman.it

🛒 Fahrrad- und Outdoorspezialist /
bici e outdoor/bike and outdoor

BILDHAUER & STEINMETZ-MEISTERBETRIEB MAYR JOSEF & CO. KG.

📍 Vinschgauerstraße 89 Via Val Venosta,
39023 Laas/Lasa
✉ +39 0473 626 541,
www.mayr-josef.com,
info@mayr-josef.com

🛒 Bildhauer & Steinmetz/scultore &
scalpellino/sculptor & stonemason

BIOHOF VILL

📍 Mühlgasse 2 Via Molini,
39028 Schlanders/Silandro
✉ +39 0473 621 267,
www.vill.it, info@vill.it

🛒 Apfelsaft & Cidre/succo & cidre di
mele/juice & cider from apples

BUCH & PAPIER ATHESIA

📍 Hauptstraße 51 Via Principale,
39028 Schlanders/Silandro
✉ +39 0473 083 100,
www.athesiabuch.it,
schlanders.buch@athesia.it

🛒 Buchhandlung/libreria/bookshop



DESPAR ALBER

 Hauptstrasse 5 Via Principale
39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 732 446
desparalberschlanders@gmail.com

 Lebensmittel / alimentari / grocer's

DESPAR KOFLER

 Vinschgauerstraße 8 Via Val Venosta,
39023 Laas/Lasa
 +39 0473 628 427,
desparkofler@gmail.com

 Lebensmittel / alimentari / grocer's

DROGERIEMARKT MARKA

 Hauptstraße 64 Via Principale,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 621 000,
www.mymarka.it

 Drogeriemarkt / mercato essiccatoio/
drugstore

ELECTRO WIESER

 Hauptstraße 117 Via Principale,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 730 140,
www.electro-wieser.it,
info@electro-wieser.it

 MI/MER/WED
Nachmittag/pomeriggio/afternoon
 Elektro/elettrico/electric

FLEISCHMANN

 Stachelburgstraße 17 Via Stachelburg,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 730 395,
www.fleischmann.bz.it,
info@fleischmann.bz.it

 Raumausstattung & Wohntextilien /
arredamento & tessuti/furnishing &
living textiles

FOHLENHOF - OBSTBAUERNHOF

 Bahnhofstraße 2 Via Stazione,
39023 Laas/Lasa
 +39 335 69 32 000
www.gartner.it,
fohlenhof@gartner.it

 Destillate, Liköre/distillati, liquori/
distillates, liqueurs

FOTO WIESER

 Hauptstraße 45 Via Principale,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 730 366,
www.fotowieser.it, info@fotowieser.it

 Foto/Photo

EUROSPAR RUNGG

 Staatsstraße 7 Via Nazionale,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 865 040,
www.rungg-schlanders.biz,
hannes@frischecenter.it

 Lebensmittel / alimentari / grocer's

GAMPER GOLDSCHMIED

 Hauptstraße 82 Via Principale,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 620 350,
www.goldschmied-gamper.com,
info@goldschmied-gamper.com

 Goldschmied/gioielleria/goldsmith

GUNSCH

 Hauptstraße 111 Via Principale,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 730 053,
www.gunsch.com, info@gunsch.com

 Juwelier & Uhrmacher/gioielliere &
orologiaio/jeweler & watchmaker

HOFLADEN KANDLWAAHLOF

 Unterwaalweg 10 Via Canale,
39023 Laas/Lasa
 +39 0473 626 627,
www.luggin.net,
info@luggin.net

 Essig, Obstsäfte, Dörrobst, Senf,
Weirouge /aceto, succhi di frutta,
frutta secca, senape, weirouge/
vinegar, fruit juices, dried fruit,
mustard, weirouge

HOFLADEN LECHNER

 Kreuzmoosweg 7 Via Kreuzmoos,
39023 Laas/Lasa
 +39 0473 626 528,
www.lechnerkraut.com,
info@lechner-bz.eu

 Sauerkraut, Gewürzgurken, Säfte /
crauti, cetriolini agrodolci, succhi/
cabbage, gherkins, juices

HOFLADEN MAIRINGHOF

 Nördersberg 23 Monte Tramontana,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 730 239,
www.mairinghof.com,
info@mairinghof.com

 auf Anfrage/su richiesta/on request
 Biogemüse/verdura biologica/
organic vegetables

HOFLADEN SONNWARTHOF

 Nördersberg 12 Monte Tramontana,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 335 70 44 769,
www.sonnwarthof.com,
info@sonnwarthof.com

 auf Anfrage/su richiesta/on request
 Speck, Käse, Marmeladen, Säfte /
speck, formaggio, marmellate, succhi/
bacon, cheese, jams, juices

HOFLADEN WIESHOF

 Nördersberg 32 Monte Tramontana,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 333 69 74 475,
www.wieshof-suedtirol.eu,
info@wieshof-suedtirol.eu

 auf Anfrage/su richiesta/on request
 Speck, Eier, Käse, Wurst,
Edelbrände, Obst, Fruchtaufstriche
/speck, uova, formaggio, salsicce,
affumicate, succhi, grappe, marmel-
late/bacon, cheese, eggs, smoked
sausages, spirits, jams, juices



KONFEKTION STECHER LORE

- Vinschgauerstraße 71 Via Val Venosta,
39023 Laas/Lasa
+39 0473 626 553,
stecher.lore@hotmail.com
- Mode / moda / fashion

KONSUMGENOSSENSCHAFT

- Vinschgauerstraße 49 Via Val Venosta,
39023 Laas/Lasa
+39 0473 626 521,
konsum.laas@rolmail.net
- Lebensmittel & Bekleidung /
alimentari & abbigliamento/
fresh market & clothes

MATSCHER

- Hauptstraße 110 Via Principale,
39028 Schlanders/Silandro
+39 0473 730 120,
www.matscherkg.schlanders.biz,
matscher.kg@rolmail.net
- Mode, Eisenwaren, Haushaltswaren /
moda, ferramenta, articoli di casa/
fashion, metal goods, household

MEIN BECK

- Hauptstraße 107 Via Principale,
39028 Schlanders/Silandro
+39 0473 711 092,
www.meinbeck.com, info@meinbeck.it
- Bäckerei / panificio/ bakery

METZGEREI LEGGERI

- Hauptstraße 109 Via Principale,
39028 Schlanders/Silandro
+39 0473 730 087,
www.metzgerei-leggeri.it,
leggeri.ohg@rolmail.net
- Metzgerei/macelleria/butcher

METZGEREI MUTHER

- Vinschgauerstraße 55 Via Val Venosta,
39023 Laas/Lasa
+39 0473 626 530,
mutherralf@hotmail.com
- Metzgerei/macelleria/butcher

MODE GLUDERER

- Hauptstraße 54 Via Principale,
39028 Schlanders/Silandro
+39 0473 730 161,
www.tecnet.bz/mode-gluderer,
gluderer.g@rolmail.net
- Mode, Sport, Classic/moda, sport,
classic/fashion, sport, classic
- 2x in der Fußgängerzone/
2x nella zona pedonale/
2x in the pedestrian zone

OBSTGENOSSENSCHAFT GEOS

- Protzenweg 3 Via Protzen,
39028 Schlanders/Silandro
+39 0473 737 100,
www.vip.coop, geos@vip.coop
- SA+SO/SAB+DOM/SAT+SUN
Obst/frutta/fruit

OBSTGENOSSENSCHAFT OVEG

- Moosburgstraße 52 Via Moosburg,
39023 Eys/Oris
+39 0473 739 932,
www.vip.coop, oveg@vip.coop
- Obst/frutta/fruit

RECLA DETAILGESCHÄFT

- Gewerbegebiet 2 zona produttiva,
39028 Vetzan/Vezzano
+39 0473 737 352,
www.recla.it, info@recla.it
- SA+SO/SAB+DOM/SAT+SUN
Speck, Wurst, Schinken, Fleisch,
Kaminwurzeln/speck, prosciutto,
würstel tradizionali, carne/bacon,
ham, traditional sausage, meat



FRISEURSALON ERNST RECHENMACHER

 Hauptstraße 52 Via Principale,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 335 58 87 087

 MO/LUN/MON
 Herrenfriseur/parrucchiere da uomo/
hairdresser for men

SALON WALTER

 Hauptstraße 121 Via Principale,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 347 91 06 242

 MO/LUN/MON
 Herrenfriseur/parrucchiere da uomo/

SCHUHE & BERGSPORT WEISS

 Hauptstraße 77 Via Principale,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 730 247,
www.sportweiss.it, info@sportweiss.it

 Schuhe & Bergsport/scarpe & sport/
shoes & sport

SCHUHE & HANDTASCHEN WEISS

 Hauptstraße 42 Via Principale,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 730 203,
www.sportweiss.it, info@sportweiss.it

 Schuhe & Handtaschen/
scarpe & borse/shoes & handbags

SCHUHE OBERHOFFER

 Hauptstraße 68 Via Principale,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 730 290,
www.schuhe-oberhofer.schlanders.biz,
schuhe.oberhofer@yahoo.com

 Schuhe/scarpe/shoes
Eigene Reparaturwerkstätte/
officina di riparazione propria/
own repair workshop

SCHUHE SPECHTENHAUSER

 Vinschgauerstraße 28 Via Val Venosta,
39023 Laas/Lasa
 +39 0473 626 574,
www.schuhspechtenhauser.com,
info@schuhspechtenhauser.com

 Schuhe & Orthopädie & Sport/
scarpe & ortopedia & sport/
shoes & orthopedics & sport

STOFFLADEN BARBARA

 Alte Landstraße 17 Vecchia Strada,
39028 Kortsch/Corzes
 +39 0473 730 040,
www.stoffladen.schlanders.biz,
stoffladenbarbara@gmx.com

 Lebensmittel, Stoffe, Kurzwaren/
alimentari, stoffa, mercerie/
fresh market, fabric

TAPPEINER

 Hauptstraße 88 Via Principale,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 730 217,
www.tappeiner-armin.schlanders.biz,
tappeiner.armin@virgilio.it

 Haushaltswaren & Geschenksartikel/
articoli di casa & regali/
household & gift articles

TELE MAIR

 Mühlgasse 2 Via Molini,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 621 593,
telemair@gmail.com

 Elektro/elettrico/electric

TRAFIK SPECHTENHAUSER

 Hauptstraße 61 Via Principale,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 730 030,
spechtenhauser.trafik@gmail.com

 Trafik, Zeitungen, Souvenir,
Parfümerie, Fahrkarten/
tabaccheria/tobacconist's

TSCHENGLSER LADELE

 Tschengls 101 Cengles,
39020 Tschengls/Cengles
 +39 349 23 33 043,
konsum.laas@rolmail.net

 Lebensmittel/alimentari/fresh market

VENUSTIS MARMOR & SCHOKOLADE

 Vinschauerstraße 10 Via Val Venosta,
39023 Laas/Lasa
 +39 0473 626 585,
www.venustis.it, info@venustis.it

 Geschenkartikel, Schokolade, Marmor
Schmuck/articoli regali, cioccolata,
gioielli di marmo/gift articles,
chocolate, marble jewellery

WALZL GETRÄNKE

 Staatsstraße 21 Via Nazionale,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 730 178,
www.walzl.com, info@walzl.com

 Getränke/bevande/beverages

WEINGUT BEFEHLHOF

 Torgglweg 2 Via Torggl,
39028 Vetzan/Vezzano
 +39 0473 742 197, +39 335 54 55 197,
www.befehlhof.it, info@befehlhof.it

 Weine, Destillate/vini, distillati/
wine, distillates

WORKERSHOP

 Hauptstraße 33 Via Principale,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 732 177,
www.workershop.com,
info@workershop.com

 Berufsbekleidung, Sport &
Freizeit, Arbeitsschuhe/abbigliamento
e scarpe da lavoro, sport & tempo
libero/work clothing and shoes,
sport & leisure



! Aktuelle Informationen zu den Öffnungszeiten erhalten Sie direkt beim Betrieb oder Tourismusverein / Per informazioni aggiornate sugli orari di apertura, rivolgersi direttamente alla struttura interessata / Up-to-date information on opening hours you get directly from the respective company

Handwerk & Dienstleistung

Artigiani & prestatori di servizi
Craftsmen & Service Companies

Die hier gelisteten Handwerksbetriebe, Freiberufler und Institutionen sind Mitgliedsbetriebe der Tourismusvereine Schlanders-Laas, Latsch-Martelltal und Kastellbell-Tschars.

Gli artigiani, liberi professionisti ed istituzioni elencati sotto sono membri delle Associazioni Turistiche Silandro-Lasa, Laces-Val Martello e Castebello-Ciardes.

The craft businesses, freelancers and institutions listed below are members of the Silandro-Lasa, Laces-Val Martello and Castebello-Ciardes Tourist Associations.



BAUUNTERNEHMEN / IMPRESE EDILI / BUILDING COMPANIES**DIE NIEDERWIESER**

 Gand/Ganda technik@dieniederwieser.it
 39020 Martell/Martello
 +39 334 835 0463

LATSCH GMBH

 Industriezone 8 Zona Industriale, www.bauunternehmen-latsch.com
 39021 Latsch/Laces bau.latsch@rolmail.net
 +39 0473 623 277

KUPPELWIESER KG

 St. Johannweg 11 Via San Giovanni, werner.kuppelwieser@rolmail.net
 39021 Tarsch/Tarres
 +39 0473 720 041

RATSCILLER FERDINAND

 Meiern 90, 39020 Martell/Martello ratschiller.ohg@rolmail.net
 +39 0473 744 756, +39 335 66 60 876

STIEGER JOSEF

 Ennewasser 144 Transacqua,
 39020 Martell/Martello
 +39 0473 744 569

**BAU- & KUNSTSCHLOSSER /
FABBRI & FABBRI D'ARTE / LOCKSMITHS & METALSMITHS****ENNEMOSER KG**

 Industriezone 5C Zona Industriale
 39021 Latsch/Laces
 +39 348 645 8896

KERSCHBAUMER & RAFFEINER KG

 Hauptstraße 89 Via Principale, info@kerschbaumer-raffeiner.it
 39021 Latsch/Laces
 +39 0473 623 140

SCHWIENBACHER KG

 Ennewasser 149 Transacqua, www.schwiembacherkg.it
 39020 Martell/Martello schwiembacher.kg@gmail.com
 +39 0473 744 537, +39 335 53 66 001

BODEN-FLIESSENLEGER/PAVIMENTATORE/FLOOR LAYERS**MAIR KG**

 Kugelgasse 2 Via Bocce info@mairkg.com
 39021 Latsch/Laces www.mairkg.com
 +39 333 48 22 432

GUSELLA JOSEPH ALDO

 Marktstraße 14C Via Mercato josephgusella@gmail.com
 39021 Latsch/Laces
 +39 333 36 06 240

**BUS- & SHUTTLEUNTERNEHMEN /
IMPRESA DI TRASPORTI / BUS TOURING COMPANY****FLEISCHMANN RAIMUND**

 Schanzenstraße 45 Via Schanzen, fleischmann.reisen@virgilio.it
 39021 Goldrain/Coldrano
 +39 0473 742 537, +39 335 60 72 482

FREERIDE VINSCHGAU

 Hofgasse 71 Via Maso, www.freeride-vinschgau.com
 39021 Latsch/Laces info@freeride-vinschgau.com
 +39 348 04 27 229

MARTELTAL REISEN

 Ennewasser 165 Transacqua, www.marteltal-reisen.com
 39020 Martell/Martello info@marteltal-reisen.com
 +39 0473 744 544, +39 335 28 17 42

MOBILCAR

 Bahnhofstraße 1 Via Stazione, www.mobil-car.com
 39028 Schlanders/Silandro info@mobil-car.com
 +39 338 50 75 462

VINSCHGAU SHUTTLE

 Freiberg 15 Montefranco, www.vinschgau-shuttle.it
 39020 Kastelbell/Castelbello info@vinschgau-shuttle.it
 +39 335 68 28 514

ELEKTRIKER / ELETTRICISTI / ELECTRICANS**ELEKTRO WALLNÖFER**

 Industriestraße 67 Zona industriale, www.elwgr.it
 39023 Laas/Lasa office@elwgr.it
 +39 0473 626 755

ELECTRO WIESER

 Hauptstraße 117 Via Principale, www.electro-wieser.it
 39028 Schlanders/Silandro info@electro-wieser.it
 +39 0473 730 140

ELETEC

 Möslweg 17 Via Pallude, www.eletec.bz.it
 39021 Goldrain/Coldrano info@eletec.bz.it
 +39 0473 740 021, +39 335 81 56 061

GRAFIK & DESIGN / GRAFICA & DESIGN / GRAPHICS & DESIGN**GRAFIKPLUS**

 Alte Landstraße 17/a Vecchia Strada, heinz.fritz@unionprint.net
 39028 Kortsch/Corzes
 +39 349 58 39 070

IDEA WERBUNG

 Lahnweg 2 Via della Rena, www.idea-werbung.com
 39025 Naturns/Naturno info@idea-werbung.com
 +39 0473 666 220



UNIKUM DESIGN

 Vigiliusstraße 69 Via Vigilio, 39021 Morter
 +39 327 47 82 608
www.unikum-design.com
info@unikum-design.com

HOLZSCHNITZER / SCULTORI IN LEGNO / WOOD CARVERS**STRICKER JOSEF**

 Ennewasser 254 Transacqua, 39020 Martell/Martello
 +39 0473 744 788, +39 380 25 51 929
holzschnitzer.stricker@rolmail.net

KAMINKEHRER/SPAZZOCAMINO/CHIMNEY SWEEPER**TAPPEINER JOHANNES**

 Hauptstraße 17/A Via Principale 39021 Latsch/Laces
 +39 347 141 2801
jotti.tappeiner@gmail.com

KAROSSERIEBAU / CARROZZIERI / CAR BODY MANUFACTURE**TONI**

 Industriezone 1/B Zona Industriale, 39021 Latsch/Laces
 +39 0473 623 321, +39 335 52 61 234
karosseriebau.toni@rolmail.net

KFZ WERKSTÄTTE / OFFICINA MECCANICA / CAR REPAIR**AUTO MOSER**

 Staatsstraße 22 Via Nazionale, 39028 Schländers/Silandro
 +39 0473 621 185
www.moser-arnold.com
moser.arnold@rolmail.net

GARAGE RINNER

 Reichsstraße 1 Via Nazionale, 39021 Latsch/Laces
 +39 0473 742 081
www.garage-rinner.it
garage.rinner@rolmail.net

MOTORAMA

 Staatsstraße 29 Via Nazionale, 39028 Schländers/Silandro
 +39 0473 730 550
www.motorama-kg.it
info@motorama-kg.it

MALERBETRIEB / IMPRESA IMBIANCHINO / PAINTERS**FEDERSPIEL MARKUS**

 Kirchweg 16 Via della Chiesa 39021 Tarsch/Tarres
 +39 335 572 05 81

GAMPER GUIDO

 Graf-Hendl-Straße 10 Via Graf Hendl, 39021 Goldrain / Coldrano
 +39 0473 742 679, +39 335 56 51 572
guido.gamper@rolmail.net

UNTERWEGER V. GMBH

 Moosweg 17 Via delle Palude, 39020 Galsau/Colsano
 +39 335 83 46 047
www.maler-unterweger.it
info@maler-unterweger.it

SANITÄR & HEIZUNG / TECNICI TERMOSANITARI E DI VENTILAZIONE / PLUMBING AND HEATING INSTALLERS**TECINI**

 Möslweg 35 Via Pallude, 39021 Goldrain / Coldrano
 +39 0473 742 089, +39 335 84 19 438
info@tecini.com

STEINMETZ & BILDHAUER / SCALPELLINI & SCULTORI IN PIETRA / STONE**MAYR JOSEF & CO. KG**

 Vinschgauerstraße 89 Via Val Venosta, 39023 Laas/Lasa
 +39 0473 626 541
www.mayr-josef.com
info@mayr-josef.com

PAULI EMANUEL

 Industriezone 5/E Zona Industriale, 39021 Latsch/Laces
 +39 0473 623 126
www.pauli-emanuel.com
info@pauli-emanuel.com

STEUERBERATER / CONSULENZA FISCALE / TAX CONSULTANTS**BÜRODIENST CONSULTING**

 Krummweg 9 Via Storta, 39021 Goldrain / Coldrano
 +39 0473 742 145
consulting@buerodienst.bz

TECHNISCHES BÜRO / UFFICI TECNICI / ENGINEERING OFFICES**BAUTEAM LATSCH**

 Bahnhofstraße 11/a Via Stazione, 39021 Latsch/Laces
 +39 0473 622 322
www.bauteam.it
info@bauteam.it

GEOMETER DIETL

 Markstraße 5 Via mercato, 39021 Latsch/Laces
 +39 0473 623 600
info@studiodietl.com

GEOMETER STAMPFER

 Krummweg 9 Via Storta, 39021 Goldrain/Coldrano
 +39 0473 742 145
info@stampfer.bz.it

POHL & PARTNER

 Hauptstraße 60 Via Principale, 39021 Latsch/Laces
 +39 0473 622 195
www.pohl-partner.it
info@pohl-partner.it



TISCHLER / FALEGNAME / CABINET MAKER**FLEISCHMANN MÖBEL - EINRICHTUNGSHAUS VINSCHGAU**

 Möslweg 25 Via Pallude,
39021 Goldrain/Coldrano
 +39 0473 742 636

www.fleischmann.it
info@fleischmann.it

GERSTL EINRICHTUNGSSTUDIO

 Herrengasse 3 Via Signori,
39021 Latsch/Laces
 +39 0473 623 162

www.gerstl.it
info@gerstl.it

SÄGEWERK KAUFMANN HANS KG

 Schießstandweg 4 Via Bersaglio,
39023 Laas/Lasa
 +39 0473 626 526

www.saegewerk-kaufmann.com
info@kaufmannhans.com

ZAHNARZT / DENTISTA / DENTIST**SAUTO DENTAL CENTER**

 Hauptstraße 65 Via Principale,
39021 Latsch/Laces
 +39 0473 623 680

www.sautodentalcenter.it
laces@sautodentalcenter.it

SÜDTIROLER DENTAL CLINIC

 Marktstraße 12 Via Mercato,
39021 Latsch/Laces
 +39 0473 621 764

www.suedtirolerdentalclinic.it
info@suedtirolerdentalclinic.it

ZIMMEREI / CARPENTERIA / CARPENTRY**FLEISCHMANN**

 Gand 25 Ganda, 39020 Martell/Martello
 +39 0473 744 680, +39 348 44 20 242

www.fleischmann.bz
info@fleischmann.bz

PEDROSS HOLZBAU

 Industriezone 1 Zona Industriale,
39021 Latsch/Laces
 +39 0473 623 118

www.pedross-holzbau.it
info@pedross-holzbau.it

POHL

 Industriezone 1/A Zona Industriale,
39021 Latsch/Laces
 +39 0473 623 291

www.pohl.it
info@pohl.it

SONSTIGE UNTERNEHMEN / ALTRE AZIENDE / OTHER COMPANIES**ACQUATERRA OUTDOOR ACTIVITIES - RAFTING**

 Sandenweg 2 Via della Rena,
39020 Tschars/Ciarden
 +39 336 61 13 36

www.acquaterra.it
info@acquaterra.it

BOGENSPORT ALPEN VER. GMBH - BOGENSCHIESSEN

 Kreichteggweg 20 Via Kreischtegg,
39021 Tarsch/Tarres
 +39 335 73 61 041

www.bogensport-suedtirol.com
info.bogensportalpen@gmail.com

GÖFLANER MARMOR GMBH

 Staatsstraße 4-6 Via Nazionale,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 427 463

www.goefflanermarmor.it
info@goefflanermarmor.it

LASA MARMO GMBH

 Marmorstraße 4 Via del Marmo,
39023 Laas/Lasa
 +39 0473 626 624

www.lasamarmo.it
info@lasamarmo.it

NIKA GMBH

 Industriezone 1C Zona Industriale
39021 Latsch/Laces
 +39 0473 739 699, +39 348 22 64 394

SCHNEIDER & STICKER KG

 Moosweg 7 Via delle Palude
39020 Kastelbell/Castelbello
 +39 0473 624 044

www.schneider-sticker.com
office@schneider-sticker.com

TANKSTELLE ENI - STECHER

 Staatsstraße 11 Via Nazionale,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 621 648

VERSICHERUNGSAGENTUR RAINER ALEXANDER

 Kapuzinerstraße 25 Via Cappuccini,
39028 Schlanders/Silandro
 +39 0473 732 138

www.gruppoitas.it
agenzia.silandro@gruppoitas.it





Mobility



entdecke
scopri
discover





In Südtirol wird nachhaltige Mobilität mit Bus und Bahn großgeschrieben. In den Bergen spielen auch Bergbahnen, Seilbahnen und Gondeln eine wichtige Rolle. Bus- und Bahnfahrpläne sind aufeinander abgestimmt. Der öffentliche Nahverkehr im Vinschgau wird vor allem durch Züge, Busse und Shuttle-Dienste abgedeckt. Im Feriengebiet Latsch-Martelltal und Kastelbell-Tschars mit seinen vielfältigen Freizeitmöglichkeiten ist es von ganz besonderer Wichtigkeit, dass die Gäste rasch, einfach und flexibel von A nach B gelangen. So besteht heute ein umfangreiches Netz an Vorteilskarten, die auf individuelle Urlaubswünsche der Gäste und Wanderer zugeschnitten sind und das Erkunden der Feriengebiete, des Vinschgau und Südtirol ganz besonders leicht machen.

L'Alto Adige vanta un'articolata rete di trasporto pubblico. Chi viaggia senza auto può raggiungere la sua destinazione in maniera comoda e sostenibile in treno, bus o funivia. La rete ferroviaria locale dell'Alto Adige copre la linea del Brennero, la Val Venosta, la Val Pusteria e la linea per Merano. Treno Alto Adige collega quindi tutte le città altoatesine. In Val Venosta e l'area vacanza Silandro-Lasa, Laces-Val Martello e Castello-Ciardes con le sue diverse possibilità di escursione ed attività è importante raggiungere le mete in modo facile e soprattutto flessibile. Così oggi è disponibile una vasta rete di carte vantaggi, che sono adattate ai desideri di vacanza individuali degli ospiti e che permettono di esplorare facilmente la regione attorno a Laces.

In South Tyrol, sustainable mobility by bus and train is a top priority. Mountain railways, cable cars and gondolas also play an important role in the mountains. Bus and train timetables are coordinated. Public transport in the Venosta Valley is mainly covered by trains, buses and shuttle services. The Venosta Valley train with its panoramic windows and the spacious interior for luggage and a certain number of bikes is one of the most modern regional trains in whole Europe. It runs quietly through the valley from Merano/Merano to Malles/Mals, along the Monte Sole mountain with its vineyards, and past the marble village of Lasa/Lasa and the Tarces hill.



MOBILCARD

Urlaub vom eigenen Auto im Vinschgau

Mit der mobilcard können sämtliche öffentlichen Verkehrsmittel in ganz Südtirol unbegrenzt benützt werden. Die mobilcard gibt es in drei Varianten. Sie gilt für 1, 3 oder 7 aufeinanderfolgende Tage, jeweils für Erwachsene, Jugendliche oder Kinder: mobilcard 1 Tag, mobilcard 3 aufeinanderfolgende Tage, mobilcard 7 aufeinanderfolgende Tage. Mit der mobilcard können Sie alle öffentlichen Verkehrsmittel des Südtiroler Verkehrsverbundes benutzen. Dazu gehören:

- die Regionalzüge in Südtirol und bis nach Trient (im Fahrplan mit einem R gekennzeichnet)
- die Stadt- und Überlandbusse (Citybusse)
- die Seilbahnen: Ritten, Meransen, Jenesien, Kohlern, Mölten und Vöran
- die Trambahn Ritten und die Standseilbahn auf die Mendel
- das PostAuto Schweiz zwischen Mals und Münstair (CH)

Juniorcard: Kinder und Jugendliche von 6 bis 14 Jahre Ermäßigung von 50% auf alle Karten. Kinder bis 6 Jahre fahren gratis. Die Mobilcard ist an allen Verkaufsstellen des Südtiroler Verkehrsverbundes und in den Informations-Büros des Vinschgaus erhältlich. Die Karte muss in den öffentlichen Verkehrsmitteln bei jeder Fahrt entwertet werden. Der Bestimmungsort muss nicht angegeben werden.

A Holiday from your car

With the mobilcard you can enjoy unlimited use of all public means of transport in South Tyrol on one, three or seven consecutive days. The mobilcard is available in three variations for adults, children and youths: mobilcard 1 day, mobilcard 3 consecutive days, mobilcard 7 consecutive days. With the mobilcard you can use all public means of transport of the South Tyrolean Transport Association. Included:

- Regional trains in South Tyrol all the way to Trento (marked with an R in the train timetable)
- city buses and intercity buses
- cable cars: Renon/Ritten, Maranza/Meranosen, San Genesio/Jenesien, Colle/Kohlern, Meltina/Mölten and Verano/Vöran
- the Renon/Ritten railway and the Mendola/Mendel cable car
- the Postbus Switzerland between Malles/Mals and Münstair

Juniorcard: Children and youths from 6 to 14 years. Children up to 6 years travel free of charge. The mobilcard can be purchased in all sales offices of the South Tyrolean Transport Association, in all offices of the Tourism Associations, and in many accommodation providers. The card has to be validated in the public means of transport at each ride. You do not have to provide a target destination.

Tutti i mezzi di trasporto pubblico dell'Alto Adige con una carta

La mobilcard vi permette di utilizzare illimitatamente, per un, tre oppure sette giorni, tutti i mezzi di trasporto pubblico dell'Alto Adige. La mobilcard è disponibile in tre versioni sia per adulti, bambini e giovani: mobilcard 1 giorno, mobilcard 3 giorni consecutivi, mobilcard 7 giorni consecutivi. Con la mobilcard potrete utilizzare tutti i mezzi di trasporto pubblico dell'Alto Adige tra i quali:

- i treni Regione/Regionali in Alto Adige e fino a Trento (contrassegnati nella tabella dell'orario con la lettera R)
- gli autobus cittadini e gli autobus di lunga percorrenza (citybus)
- le funivie: Renon, Maranza, S. Genesio, Colle, Meltina e Verano
- il trenino del Renon e la funivia funicolare per la Mendola
- l'AutobusPostale Svizzera tra Malles e Münstair

Juniorcard: bambini e adolescenti da 6 a 14 anni ricevono la carta a metà prezzo. Bambini fino a 6 anni viaggiano gratis. La mobilcard potrà essere acquistata in tutte le imprese di trasporto della regione, in tutti gli Uffici informazioni e in molti esercizi alberghieri. La tessera dovrà essere validata su tutti i mezzi pubblici durante ogni viaggio. La destinazione non deve essere indicata.

MOBILCARD	PREIS ERWACHSENE
mobilcard 7 Tage	Euro 50,00
mobilcard 3 Tage	Euro 30,00
mobilcard 1 Tag	Euro 20,00



SÜDTIROL GUEST PASS

Den Vinschgau und ganz Südtirol unbegrenzt und kostengünstig entdecken

Mit dem Südtirol Guest Pass Urlaub vom eigenen Auto Was ist der Südtirol Guest Pass (ehemalig VinschgauCard) Dabei handelt es sich um eine Gästekarte, die bei den teilnehmenden Unterkünften im Zimmerpreis inkludiert ist und dem Gast automatisch mit Namen und Aufenthaltszeitraum per Mail zugesendet wird. Mittels Smart Check-In kann der Guest Pass bereits vor Anreise bezogen werden. Die digitale Karte kann als PDF auf einem mobilen Gerät (Smartphone) genutzt oder im „Wallet“ hinzugefügt werden. Das PDF kann auch als Ausdruck in Papierform mitgenommen werden. Der Südtirol Guest Pass ermächtigt zur kostenlosen Nutzung der Vinschger Bahn und aller anderen öffentlichen Verkehrsmittel in Südtirol. Zusätzlich enthält er weitere Vorteile, um den Vinschgau zu entdecken. Der Südtirol Guest Pass muss vor jeder Fahrt durch das Scannen des QR-Codes an den vorgesehenen Entwertern aktiviert werden. Ein akustisches Signal und ein OK auf dem Display bestätigt die Entwertung. Bei Bahnfahrten muss die Entwertung noch vor dem Einstieg erfolgen. Der Guest Pass gilt als Sichtausweis im VVT Regiobus 273 Mals-Pfunds/Kajetansbrücke und Postauto Schweiz 811 Mals-Müstair/Grenze. Detailliertere Informationen zu den teilnehmenden Unterkünften und den inkludierten Leistungen: www.vinschgau.net/suedtirol-guest-pass Informationen zum Fahrplan: www.suedtirolmobil.info

Discover South Tyrol by train and by bus with the Südtirol Guest Pass

What is the Südtirol Guest Pass (former Venosta Valley Card) It is a guest card included in the room price at participating accommodations. It is automatically sent to the guest via email, containing their name and the duration of their stay. With smart check-in, the Guest Pass can be obtained before arrival. The digital card can be used as a PDF on a mobile device (smartphone) or added to a "wallet." The PDF can also be printed out in paper form. The Südtirol Guest Pass allows free use of the Vinschgau valley railway and all other public transportation in South Tyrol. Additionally, it includes further benefits for exploring the Vinschgau region. The Südtirol Guest Pass must be validated before each journey by scanning the QR code at the designated validation devices. An acoustic signal and an OK on the display confirm the validation. When travelling by train, the Guest Pass must be validated before boarding. The Guest Pass is valid without scanning on the VVT Regiobus 273 Mals-Pfunds/Kajetansbrücke and PostAuto Switzerland 811 Mals-Müstair/Grenze. More detailed information about the participating accommodations and included services: www.vinschgau.net/suedtirol-guest-pass Timetable information: www.suedtirolmobil.info

Scoprire l'Alto Adige in treno e in autobus con l'Alto Adige Guest Pass

Che cos'è l'Alto Adige Guest Pass (ex-VenostaCard) Si tratta di una carta ospiti inclusa nel prezzo della camera presso le strutture partecipanti. Viene inviata automaticamente al cliente via e-mail con nome e periodo di soggiorno. Con il check-in smart, è possibile ricevere il Guest Pass già prima dell'arrivo. La carta digitale può essere utilizzata come file PDF su un dispositivo mobile (smartphone) o aggiunta al "Wallet". Il PDF può anche essere stampato su carta. L'Alto Adige Guest Pass consente di utilizzare gratuitamente la ferrovia della Val Venosta e tutti gli altri mezzi pubblici in Alto Adige. Inoltre, include ulteriori vantaggi per esplorare la Val Venosta. L'Alto Adige Guest Pass deve essere convalidato prima di ogni viaggio scansionando il codice QR presso gli appositi dispositivi di convalida. Un segnale acustico e un OK sul display confermano la convalida. Quando si viaggia in treno, il Guest Pass deve essere convalidato prima di salire a bordo. Il Guest Pass è valido senza obliterazione sulle linee VVT Regiobus 273 Malles-Pfunds/Kajetansbrücke e AutoPostale Svizzera 811 Malles-Müstair/confine. Informazioni più dettagliate sulle strutture partecipanti e sui servizi inclusi: www.venosta.net/alto-adige-guest-pass Informazioni sugli orari: www.altoadigemobilita.info



EINZELFAHRKARTE/ BIGLIETTO ORDINARIO / SINGLE TICKET

Die Einzelfahrkarte ist verwendbar

- in den Überlandbussen
- in Regionalzügen ab/bis Trient, Brenner und Innichen/Vierschach

Die Einzelfahrkarte ist erhältlich:

- an Bord der Überlandbusse
- bei den autorisierten Verkaufsstellen
- an den Fahrkartenautomaten (für Regionalzug)

Il biglietto ordinario extraurbano è utilizzabile:

- sugli autobus extraurbani,
- sui treni Regione/Regionali da/per Trento, Brennero e San Candido/Versciaco

Il biglietto ordinario extraurbano è acquistabile:

- a bordo degli autobus del servizio extraurbano
- nei punti vendita autorizzati
- presso le biglietterie automatiche (per treno Regione/Regionale)
- a bordo dei treni Regione/Regionali, con un sovrapprezzo di 5,00 euro, a condizione che l'utente, nel salire sul treno, si rivolga immediatamente al capotreno. Il biglietto può essere emesso senza sovrapprezzo, qualora l'utente salga in una stazione o fermata ferroviaria non dotata di biglietteria presenziata o automatica

The single ticket can be used:

- on suburban busses
- on regional trains from/to Trento, Brennero and San Candido/Versciaco

The single ticket is available:

- on board of suburban busses
- at authorized points of sale
- at a ticket machine (for regional trains)
- on board of regional trains with a supplement of 5.00 euros if the passenger immediately contacts the conductor when getting on board. The ticket can be bought without a supplement if the passenger gets on board at a train station without a ticket office or ticket machine.

**RADTRANSPORT/ TRASPORTO DI BICICLETTE / BIKE TRANSPORT**

Wissenswertes zum Fahrradtransport auf öffentlichen Verkehrsmitteln: Urlaubszeit ist eine gute Gelegenheit, einmal "autofrei" zu nehmen und das Land mit Bus und Bahn zu erkunden. Wird auch das eigene Fahrrad mit an Bord genommen, so ist einiges zu berücksichtigen.

Tarife für die Fahrradmitnahme. Der Transport des Fahrrades auf öffentlichen Verkehrsmitteln ist kosten pflichtig

• Separates Rad-Tagesticket zu Euro 7,00 für Fahrgäste, erhältlich an Bord der Überlandbusse, an den Fahrkartenschaltern und Fahrkartenautomaten und bei jeder Fahrt zu entwerfen. Weitere Bestimmungen:

- Kinderfahrrad (unter 20 Zoll): wird kostenlos befördert;
- Faltrad (zusammengeklappt) und Einrad: wird kostenlos befördert (im Bus im Gepäckraum falls vorhanden oder alternativ in einer Tasche verstaut);
- Radanhänger: wird im Zug kostenlos und vom Fahrrad abgehängt befördert
- Hand-Bike (Liegerad): wird kostenlos befördert; im Bus nur falls genügend Platz im Gepäckraum
- Elektro-Bike / Pedelec: kann wie ein gewöhnliches Fahrrad befördert werden, sofern aufgrund des Gewichts die Sicherheit gewährleistet ist (auf Autobussen mit Radträgern ist die Beförderung nicht erlaubt). Diese Tarife und Bestimmungen gelten ausschließlich im öffentlichen Nahverkehr in Südtirol (mit Ausnahme der Seilbahnanlagen Kohlern, Vöran, Mölten und Meransen, die für die Fahrradmitnahme die jeweiligen Tarife und Fahrscheine anwenden), auf den lokalen Zügen bis Trient, bis zum Brenner bzw. bis Innichen/Vierschach. Für weiter reichende Zugfahrten Richtung Süden gibt es über Trenitalia eigene interregionale Rad-Tickets. Für Fahrten Richtung Nordtirol/Osttirol sind bei ÖBB/VVT separate Tickets für die betreffende Teilstrecke (z. B. Brenner - Innsbruck oder Innichen - Lienz) zu lösen.

Il trasporto delle biciclette sui mezzi pubblici è soggetto a pagamento:

- Biglietto giornaliero da 7,00 euro per passeggeri, acquistabile direttamente a bordo degli autobus del servizio extraurbano, presso le biglietterie autorizzate e le emittitrici automatiche, da obliterare ad ogni viaggio.

Altre disposizioni:

- Bicicletta per bambini (sotto i 20 pollici): trasporto gratuito
- Bicicletta pieghevole (piegata) e monociclo: trasporto gratuito (a bordo autobus nel bagagliaio, se disponibile o in alternativa riposta in una borsa);
- Rimorchio per biciclette (sganciato dalla bicicletta): trasporto gratuito sui treni
- Handbike (reclinata): trasporto gratuito; a bordo autobus solo in caso di spazio sufficiente nel bagagliaio
- Bicicletta elettrica/pedelec: viene trasportata come una normale bicicletta, a condizione che per via del peso la sicurezza sia garantita (il trasporto non è consentito su autobus con appositi portabicicli).

Queste tariffe e disposizioni sono valide esclusivamente sui mezzi di trasporto pubblico in Alto Adige (ad eccezione degli impianti di risalita di Colle di Bolzano, Verano, Meltina e Maranza dove valgono i relativi titoli di viaggio e le relative tariffe per il trasporto delle biciclette) e sui treni regionali fino a Trento, Brennero o San Candido/Versciaco. Per i viaggi in treno più lunghi in direzione sud Trenitalia propone biglietti interregionali per il trasporto di biciclette. Per i viaggi in direzione Tirolo del Nord / Tirolo dell'Est è necessario acquistare appositi biglietti presso ÖBB / VVT per la relativa tratta (ad es. Brennero- Innsbruck o San Candido - Lienz).



Important information about bike transport on public transport. The holiday period is a good opportunity to renounce the car and to explore the region by bus and train. If you also want to take your bike on board, there are, however, a few things to consider.

Tariffs for bike transport Bike transport is subject to payment:

- Separate bike day ticket of 7.00 euros for passengers, available directly on board of all suburban buses, at ticket offices or at ticket machines, which has to be validated for each trip.

Other provisions:

- Children's bike (under 20 inches): free transport;
- Folding bike (folded) and unicycle: free transport (in the luggage compartment if available or alternatively in a bag on buses);
- Bike trailer (uncoupled from the bike): free transport
- Hand bike (recumbent bike): free transport (only in case of enough space in the luggage compartment on buses)
- Electric bike / pedelec: transported like a normal bike if safety can be guaranteed due to the weight (transport is not allowed on buses with separate bike racks). These tariffs and provisions are only valid for public transport in South Tyrol (except for the cable cars of Colle di Bolzano, Verano, Meltina and Maranza that apply their own tariffs and tickets) and on regional trains until Trento, Brennero or San Candido/Versciaco. Trenitalia offers separate interregional bike tickets for train rides further south, whereas ÖBB/VVT offers separate tickets for the relative train route for train rides towards North Tyrol or East Tyrol (e.g. Brennero - Innsbruck or San Candido - Lienz).

BEFÖRDERUNG VON TIEREN/TRASPORTO ANIMALI / TRANSPORT OF ANIMALS

Unter Verantwortung des Fahrgastes können Tiere, vereinbart mit dem zur Verfügung stehenden Platz, zur Beförderung zugelassen werden. Blindenhunde und Kleintiere, die im Arm gehalten werden oder in einem Käfig oder Behälter mit den Maßen von höchstens 70x30x50 cm befördert werden können, werden kostenlos befördert.

Alle anderen Tiere können mit einem der folgenden Fahrscheine befördert werden:

- Einzelfahrkarte: 15 Cent pro Tarifkilometer
- Mobilcard Junior (1, 3 oder 7 Tage)

Die Beförderung von Tieren mit Einzelfahrkarte oder Mobilcard ist nur im Netz des Verkehrsverbunds Südtirol (bis Trient, Brenner und Innichen) gültig. Ausnahme: Auf den integrierten Seilbahnen Koblern, Vöran, Mölten und Meransen gelten für die Tiermitnahme eigene Tarife und Fahrkarten.

Vom Fahrgast müssen alle Vorsichtsmaßnahmen getroffen und das notwendige Zubehör mitgeführt werden, um Schäden oder die Störung der Fahrgäste zu vermeiden. Der Hund muss an der Leine geführt werden und darf keine Sitzplätze besetzen. Sie werden, mit Ausnahme der Hunde kleiner Rassen, nur mit Maulkorb befördert. Blindenhunde dürfen ohne Maulkorb befördert werden, außer wenn Fahrgäste oder der Lenker des Fahrzeugs ausdrücklich verlangen, dass der Maulkorb angelegt wird.

Sotto la responsabilità dell'utente e compatibilmente con lo spazio disponibile gli animali possono essere ammessi al trasporto. Per i cani guida per ciechi e gli animali di piccola dimensione che possono essere tenuti in braccio o trasportati in una borsa di dimensioni 70x30x50 cm il trasporto è gratuito. Gli altri animali possono essere trasportati con uno dei seguenti titoli di viaggio:

- biglietto ordinario (15 cent per chilometro tariffario)
- Mobilcard Junior (1, 3 o 7 giorni)

Il trasporto animali con biglietto ordinario e la Mobilcard è valido solo sulla rete del Trasporto Integrato Alto Adige, fino a Trento, Brennero e San Candido. Eccezione: sulle funivie integrate Colle, Verano, Meltina e Maranza per il trasporto di animali valgono apposite tariffe e biglietti. L'utente deve adottare tutte le cautele e portare con sé attrezzature necessarie per non arrecare danno o disturbo ai viaggiatori. Il cane deve essere tenuto al guinzaglio e non può occupare i posti a sedere. Ad eccezione dei cani di piccola taglia, sono trasportati solo con museruola. I cani guida per ciechi possono essere trasportati senza museruola, salvo che l'uso della museruola venga richiesto esplicitamente da un passeggero o dal conducente.

Animals can be allowed for transport under the responsibility of the passenger if there is enough space on board. Guide dogs and small animals that are held in the passenger's arms or are transported in a cage or case with maximum dimensions of 70x30x50 cm can be transported free of charge.

All other animals can be transported with one of the following tickets:

- Single ticket: 15 cents per tariff kilometer
- Mobilcard Junior (1, 3 or 7 days)

The transport of animals with single ticket or Mobilcard is only possible in the South Tyrolean transport association network (until Trento, Brennero and San Candido). Exception: There are special tariffs and tickets for the transport of animals in the integrated cable cars of Colle di Bolzano, Verano, Meltina and Maranza. The passenger has to take all precautionary measures and have the necessary accessories to avoid damages or disturbance of other passengers. Dogs have to be kept on a leash and are not allowed to occupy seats. They have to be transported with a muzzle except for small dogs. Guide dogs can be transported without a muzzle unless other passengers or the conductor explicitly request it.

INFORMATIONEN & CALL CENTER/ INFORMAZIONI E CALL CENTER / INFO AND CALL CENTER

CALL CENTER: +39 0471 220880

(Auskünfte über Fahrpläne und Tarife/Informazioni su orari e tariffe/ Information)

MO-SA/LUN-SAB/MON-SAT: 06.30-20.00

SO-& Feiertage/DOM-&festivi/SUN-&holidays: 08.00-20.00



! Aktuelle Informationen zu den Öffnungszeiten erhalten Sie direkt beim Betrieb oder Tourismusverein / Per informazioni aggiornate sugli orari di apertura, rivolgersi direttamente alla struttura interessata / Up-to-date information on opening hours you get directly from the respective company

Wo finde ich die Wettervorhersage? Wo finde ich die richtigen Informationen? Wie komme ich nach Südtirol? Auf folgenden Seiten sind alle wichtigen und praktischen Informationen für Ihren Urlaub im Feriengebiet Latsch-Martelltal und Kastelbell-Tschars gesammelt. Vom Lageplan bis hin zu nützlichen Informationen von A-Z.

Dove posso trovare l'autoferrata più vicina? Dove trovare le informazioni utili? Dove si trova l'autoferrata più vicina? Alle pagine seguenti troverete tutte le informazioni necessarie per organizzare al meglio la vostra vacanza in Silandro-Lasa, Laces-Val Martello e Castebello-Ciardes: informazioni dalla A alla Z e le mappe dell'area vacanza.

Where can I find the weather forecast? Where can you find the right information? Where can I find the weather forecast? On the following pages you will find all the practical information you will need to make the most of your trip to Silandro-Lasa, Laces-Val Martello and Castebello-Ciardes. From informations from A to Z and the maps of the region.

Service & Info

A

Almen/Malghe/Alpine Farms Seite/pagina/page 86

Alpinbob Seite/pagina/page 66

Apotheke/Farmacia/Pharmacy

- **Apotheke/Farmacia/Pharmacy Kastelbell:** Winkelweg 1 Via ai Tre Canti, 39020 Kastelbell/Castelbello, +39 0473 727 061
- **Apotheke/Farmacia/Pharmacy Schlanders:** Krankenhausstraße 4a Via Ospedale, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 730 106
- **Apotheke/Farmacia/Pharmacy Solaris:** Dr. Heinrich Vögele Straße 6 Via Dr.-H.-Vögele, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 324 707, info@apothesolaris.it
- **Apotheke/Farmacia/Pharmacy Gatria:** Vinschgauerstraße 39 Via Val Venosta, 39023 Laas/Lasa, +39 0473 626398, haller.sigrid19@gmail.com
- **Apotheke/Farmacia/Pharmacy Sonnenberg:** Hauptplatz 8 Piazza Principale, 39021 Latsch/Laces, +39 0473 623 310

Arzt/Medico/Doctor-Medical Center

- **Ärztepraxis Latsch/Studio medico/Medical center Laces:** Hauptstraße 65/B Via Principale, 39021 Latsch/Laces, +39 0473 623 377
- **Dr. Fambrì Michele:** Mareiner Straße 3 Via Maragno, 39020 Kastelbell/Castelbello, +39 0473 624 202
- **Dr. Gamper Evelyn (Kinderärztin/Pediatra/Paediatrixian):** Hauptstraße 65/B Via Principale, 39021 Latsch/Laces, +39 329 86 83 767
- **Krankenhaus Schlanders:** Krankenhausstraße 3 Via Ospedale, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 738 111, www.sabes.it, dir-schl@sabes.it
- **Dr. Pizzocco:** Hauptstraße 65/B Via Principale, 39021 Latsch/Laces, +39 0473 623 377, +39 376 21 88 898
- **Dr. Plankensteiner Evi:** Hauptstraße 15 Via Principale, 39020 Tschars/Ciardes, +39 376 21 88 898
- **Dr. Tomelleri Alberto:** Mareiner Straße 3 Via Maragno, 39020 Kastelbell/Castelbello, +39 0473 865 180
- **Dr. Wolfsgruber Richard (Kinderarzt):** Gustav-Flora-Straße 20 Via Gustav-Flora, 39025 Naturns/Naturno, Termine nur auf telefonischer Vormerkung/appuntamenti solo su prenotazione telefonica/Appointments by telephone reservation only: +39 388 15 55 553

Ausflugsfahrten/Excursioni/Excursions

- **Martelltal Reisen:** Martelltal Reisen, Ennewasser 165 Transaqua, 39020 Martell/Martello, +39 0473 744 544, +39 335 28 17 42, www.martelltal-reisen.com, info@martelltal-reisen.com
- **MARTIN Reisen:** Hofmannplatz 4, 39011 Lana, +39 0473 563 071, www.martinreisen.com, info@martinreisen.com

Autoabschleppdienst /Autosoccorso/Towing service

- **ACI:** +39 803 116, 24h Hotline
- **Auto Moser:** Staatsstraße 22 Via Nazionale, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 621 185, www.auto-moser.it, auto-moser@rolmail.net
- **Karosseriebau Toni:** Industriezone 1 Zona Industriale, 39021 Latsch/Laces, +39 0473 623 321, +39 335 52 61 234, www.karosseriebau-toni.it, karosseriebau.toni@rolmail.net
- **Karosseriebau Wetha:** Gewerbegebiet 31 Zona produttiva, 39028 Vetzan/Vezzano, +39 0473 742 061, www.wetha.it, info@wetha.it

Autoverleih/Mietwagen/Noleggio di autovetture/Car rental

- **Carsharing Südtirol:** +39 0471 1390 502, www.alpsgo.it, hello@alpsgo.it
- **Garage Rinner:** Reichsstraße 1 Strada Nazionale, 39021 Latsch/Laces, +39 0473 742 081, www.garage-rinner.it, garage.rinner@rolmail.net
- **Mobil-Car:** Bahnhofstraße 1 Via Stazione, 39028 Schlanders/Silandro, +39 338 50 75 462, www.mobil-car.com, info@mobil-car.com
- **Karosseriebau Toni:** Industriezone 1 Zona Industriale, 39021 Latsch/Laces, +39 0473 623 321, +39 335 52 61 234, www.karosseriebau-toni.it, karosseriebau.toni@rolmail.net
- **Karosseriebau Wetha:** Gewerbegebiet 31 Zona produttiva, 39028 Vetzan/Vezzano, +39 0473 742 061, www.wetha.it, info@wetha.it
- **Landhotel Anna (BMW-Motorrad Testcenter):** Hauptstraße 27 Via Principale, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 730 314, www.vill.it, info@vill.it
- **Travelcar:** Dolomiten-Flughafen Aeroporto - Dolomiti, 39100 Bozen/Bolzano, +39 0471 252 242

Autowerkstätten/Officina riparazioni auto/Car garage

- **Autocity (Alfa Romeo, Citroen, FIAT, Ford, Jeep, Lancia, Nissan, Opel, Peugeot, SEAT, Skoda, Volvo, VW):** Luigi Galvani Straße 1 Via Luigi Galvani, 39100 Bozen/Bolzano, www.barchetti.it, info@barchetti.it
- **Autoindustriale (Mercedes Benz):** Galvanistraße 41 Via Galvani, 39100 Bozen/Bolzano, +39 0471 550 000, www.autoindustriale.com, info@autoindustriale.com
- **Autoindustriale (Toyota):** Galvanistraße 40B Via Galvani, 39100 Bozen/Bolzano, +39 0471 550 100, www.autoindustriale.com, info@autoindustriale.com
- **Auto Erb (Mercedes Benz):** Max-Valier-Straße 6/8 Via Max-Valier, 39012 Meran/Merano, +39 0473 233 100, www.autoerb.mercedes-benz.it, info@auto-erb.it
- **Auto Moser (Peugeot):** Staatsstraße 22 Via Nazionale, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 621 185, www.auto-moser.it, auto-moser@rolmail.net
- **Auto Telser (Ford):** Gewerbegebiet 9 Zona produttiva, 39028 Vetzan/Vezzano, +39 0473 742 580, +39 335 62 13 000, www.autotelser.com, info@autotelser.com
- **Auto Unterholzer (Fiat):** Dr. Karl Tinzl Straße 1 Via Dr.-K.- Tinzl, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 730 147
- **Auto Pedross (Skoda, VW):** Vinschgauerstraße 8 Via Val Venosta, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 730 160
- **BMW Auto IKARO (BMW+MINI):** Romstraße 290, 39012 Meran/Merano, +39 0473 239 855, (Service geschlossen), www.autoikaro.it, info@autoikaro.it
- **BMW Auto IKARO (BMW, Mazda, MINI, Porsche):** Siemenstraße 2/A Via Siemens, 39100 Bozen/Bolzano, +39 0471 546 000, www.autoikaro.it, info@autoikaro.it
- **Garage Rinner (Opel, Subaru):** Reichsstraße 1 Via Nazionale, 39021 Latsch/Laces, +39 0473 742 081, www.garage-rinner.it, garage.rinner@rolmail.net
- **In Car Bozen (Audi):** Lanciastraße 14 Via Lancia, 39100 Bozen/Bolzano, +39 0471 089050
- **Karosseriebau Abarth:** Staatsstraße 63 Via Statale, 39020 Tschars/Ciardes, +39 0473 624 382, +39 349 23 90 007
- **Karosseriebau Toni:** Industriezone 1 Zona Industriale, 39021 Latsch/Laces, +39 0473 623 321, +39 335 52 61 234, www.karosseriebau-toni.it, karosseriebau.toni@rolmail.net
- **Karosseriebau Wetha:** Gewerbegebiet 31 Zona produttiva, 39028 Vetzan/Vezzano, +39 0473 742 061, www.wetha.it, info@wetha.it
- **KFZ-Service-Loos:** Industriezone 23 Zona Industriale, 39023 Laas/Lasa
- **Motor Point by Patti:** Staatsstraße 48 Via Statale, 39020 Kastelbell/Castelbello, +39 333 29 44 212
- **Motor Union (Audi, VW):** Göthestraße 37 Via Göthe, 39012 Meran/Merano, +39 0473 519 400, www.autobrenner.it, office@autobrenner.it



Banken & Bancomat/Banca/Bank

- **Raiffeisenkasse Goldrain/Coldrano:** Schanzenstraße 9 Via Schanzen, 39021 Goldrain/Coldrano, +39 0473 769 080
- **Raiffeisenkasse Eysr/Oris:** Vinschgauer Str. 19 Via Val Venosta, 39023 Eysr/Oris, +39 0473 739 910, www.raiffeisen.it, rk.laas@raiffeisen.it
- **Raiffeisenkasse Kastelbell/Kastelbello:** Staatsstraße 5 Via Statale, 39020 Kastelbell/Castelbello, +39 0473 624 152, www.raiffeisen.it/untervinschgau, rk.untervinschgau@raiffeisen.it
- **Raiffeisenkasse Kortsch/Corzes:** Alte Landstraße 14A Vecchia Strada, 39028 Kortsch/Corzes, +39 0473 730 214, www.raiffeisen.it, rk.schlanders@raiffeisen.it
- **Raiffeisenkasse Laas/Lasa:** Vinschgauerstraße 48 Via Val Venosta, 39023 Laas/Lasa, +39 0473 626 666, www.raiffeisen.it, rk.laas@raiffeisen.it
- **Raiffeisenkasse Latsch/Laces:** Hauptstraße 38 Via Principale, 39021 Latsch/Laces, +39 0473 769 050
- **Raiffeisenkasse Martell/Martello:** Meiern 96, 39020 Martell/Martello, +39 0473 769 090
- **Raiffeisenkasse Naturns/Naturno:** Hauptstraße 12 Via Principale, 39025 Naturns/Naturno, +39 0473 671 671, www.raiffeisen.it/untervinschgau, rk.untervinschgau@raiffeisen.it
- **Raiffeisenkasse Schlanders/Silandro:** Hauptstraße 33 Via Principale, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 730 214, www.raiffeisen.it, rk.schlanders@raiffeisen.it
- **Raiffeisenkasse Tschars/Ciardes:** Hauptstraße 15 Via Principale, 39020 Tschars/Ciardes, +39 0473 624 137

Bergbahnen/Funivie e seggiovie/Mountain railways and chair lifts

Seite/pagina/page 78

Berg- & Wanderführer/Guide escursionistiche/Hiking guides

Seite/pagina/page 40

Bibliothek Öffentlich/Biblioteca / Library

- **Bibliothek Goldrain/Coldrano:** Tisserweg 5 Via Tiss, 39021 Goldrain/Coldrano, +39 0473 743 025
- **Bibliothek Kastelbell/Castelbello:** Dorfplatz 3 Piazza Paese, 39020 Kastelbell/Castelbello, +39 0473 624 681, www.biblio.bz.it/kastellbelltschars, bib.kastellbelltschars@gmail.com
- **Bibliothek Laas/Lasa:** Schulweg 3 Via della Scuola, 39023 Laas/Lasa, +39 0473 626 714, www.biblio.bz.it/laas, bibliothek.laas@rolmail.net
- **Bibliothek Latsch/Laces:** Puintweg 1 Via Puint, 39021 Latsch/Laces, +39 0473 623 633
- **Bibliothek Martell/Martello:** Meiern 92, 39020 Martell/Martello, +39 0473 744 789
- **Bibliothek Morter:** Nibelungenstraße 31 Via dei Nibelunghi, 39021 Morter, +39 0473 740 126
- **Bibliothek Schlandersburg/Castello di Silandro:** Schlandersburgstrasse 6 Via Castello di Silandro, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 737 780, www.schlandersburg.it, bibliothek@schlanders.it
- **Bibliothek Tarsch:** Schulweg 10 Via della scuola, 39021 Tarres, +39 0473 623 953, tarsch@bibliothek.latsch.bz.it
- **Bibliothek Tschars/Ciardes:** Klostersgasse 5 Vicolo del Convento, 39020 Tschars/Ciardes, +39 0473 624 136, www.biblio.bz.it/kastellbelltschars, bib.kastellbelltschars@gmail.com

Bikeguides, -geschäfte, -schulen/Guide mountain bike, negozio, noleggio/Bikeguides, shops, rental

Seite/pagina/page 60

Bogenschießen/Tiro con l'arco/Archery

Seite/pagina/page 66

Busunternehmen (Taxi, Transfer, Shuttle)/Impresa di trasporti (taxi, transfer, navetta)/Bus touring Company (taxi, transfer, shuttle)

Seite/pagina/page 185

E

Einkaufen/Shopping

Seite/pagina/page 164

E-Mobility Charging Point

- **AquaForum Latsch/Laces:** Marktstraße 48 Via Mercato, 39021 Latsch/Laces
- **Bahnhofsparkplatz / Parcheggio stazione del treno/Train station car park:** Bahnhofstraße/Via Stazione, 39021 Latsch/Laces
- **Bahnhof/Stazione/Train Station Goldrain/Coldrano:** 39021 Goldrain/Coldrano
- **Bahnhof/Stazione/Train Station Kastelbell/Castelbello:** Bahnhofstraße Via Stazione, 39020 Kastelbell/Castelbello
- **Bahnhof/stazione/Train station Tschars/Ciardes:** Tombergerstraße Via Monte Fontana, 39020 Tschars/Ciardes
- **Dammlplatz/Piazza Damml:** Hauptstraße/Via Principale, 39028 Schlanders/Silandro, E-Bike
- **Freizeitzentrum Trattla/Trattla centre:** Ennewasser/Transacqua, 39020 Martell/Martello
- **Fußgängerzone/Zona pedonale/pedestrian zone:** Hauptplatz Piazza principale, 39028 Schlanders/Silandro, E-Bike
- **Harry's Tankstelle Latsch/Laces:** Reichsstraße 2 Via Nazionale, 39021 Latsch/Laces
- **Kulturhausplatz K. Schönherr/Piazza della casa culturale:** Göflaner Strasse 27/B Via Covelano, 39028 Schlanders/Silandro, E-Bike
- **Parkplatz (gegenüber Autohaus Motorama)/Parcheggio (di fronte Motorama):** Moargasse 20 Vicolo Moar, 39028 Schlanders/Silandro
- **Parkplatz Sportplatz/Freizeitanlage/Parcheggio campo sportivo:** Schwimmbadstraße Via Lido, 39028 Schlanders/Silandro
- **Rathaus/Municipio:** Hauptstraße Via Statale, 39025 Naturns/Naturno
- **Sportplatz/Campo sportivo/sports field Morter:** Plimastraße 15 Via Plima, 39021 Morter
- **Steinerparkplatz/Parcheggio/Car park Steiner:** Dr.-Heinrich-Vögele-Str. Via Dr.-H.-Vögele, 39028 Schlanders/Silandro
- **Talstation Seilbahn St.Martin im Kofel /stazione in monte funivia San Martino in Monte/ Valley station St.Martin im Kofel cableway:** Seilbahnweg 49 Via della funivia, 39021 Latsch/Laces
- **Tarsch/Tarres:** (neben Jugendraum)/(vicino sala giovani) St.Johannweg/Via San Giovanni, 39021 Tarsch/Tarres
- **Tourismusbüro/Ufficio turistico/Turist point Kastelbell/Castelbello:** Staatsstraße 5 Via Statale, 39020 Kastelbell/Castelbello

F

Fahrpläne (Bus & Bahn)/Orario (bus e treno)/timetable (bus and train)

- **DB - Deutsche Bahn:** +49 (0) 180 6 996 633, www.bahn.de
- **ÖBB:** +43 (0) 5 1717, www.oebb.at
- **SAD (Regionale Bus- & Zugfahrpläne)/treno - & bus regionale/train - & bus regional:** +39 840 000 471, Regionale Bus- und Zugfahrpläne erhalten Sie kostenlos in den Tourismusbüros und an den Bahnhöfen./ Gli orari degli autobus regionali e dei treni sono disponibili gratuitamente presso gli uffici turistici e le stazioni ferroviarie./Regional bus and train timetables are available free of charge at tourist offices and train stations. www.sii.bz.it
- **SBB:** +41 0848 446 88, www.sbb.ch
- **Trenitalia (italienische Staatsbahn):** +39 199 892 021, +39 800 90 60 60, www.trenitalia.com



Fahrrad- & MTB Verleih/Mountain bike noleggiorental

Seite/pagina/page 60

Feiertage Italien/Festività Italia/Holiday Italy

Neujahr/Capodanno/New Year 01.01. / Heilige Drei Könige/Epifania/Epiphany 06.01. / Ostermontag/Lunedì di Pasqua/Easter Monday 06.04.2026 / Tag der Befreiung/ Giorno della liberazione/Liberation Day 25.04. / Tag der Arbeit/Festa del lavoro/ Labour Day 01.05. / Pfingstmontag/Lunedì di Pentecoste/White Monday 25.05.2026 / Tag der Republik/Festa della Repubblica/Republic Day 02.06. / Ferragosto 15.08. / Allerheiligen /Ognissanti/All Saints' Day 01.11. / Maria Empfängnis/Maria Concezione/ Mary Conception 08.12. / Weihnachten/Natale/Christmas 25.12. / Stephanstag/ Santo Stefano / Saint Stephen's Day 26.12.

Fischen/Pescare/fishing Seite/pagina/page 68

- **Go-Fish:** Dorfplatz 7 Piazza del Paese, 39020 Kastelbell/Castelbello, +39 0473 624 464, www.negoziopesca.it

Flughafen/Aeroporto/Airport

- **Airport Bozen/Bolzano:** Baracca Straße 1 Via Baracca, 39100 Bozen/Bolzano, +39 0471 255 255, Der Flughafen ist ca. 60 Kilometer von Latsch entfernt./L'aeroporto si trova a circa 60 chilometri da Laces/The airport is about 60 kilometres from Laces, www.bolzanoairport.it, info@bolzanoairport.it
- **Airport Innsbruck (A):** Fürstenweg 180 Via Principe, 6020 Innsbruck (A), +43 512 225250, Der Flughafen Innsbruck liegt rund 120 Kilometer nördlich von Bozen und ist mit Bahn und Shuttletransfer gut angebunden. / L'aeroporto di Innsbruck si trova a circa 120 chilometri a nord di Bolzano ed è ben collegato con il treno e con il servizio navetta. / Innsbruck airport is located about 120 kilometres north of Bolzano and is well connected by train and shuttle transfer www.innsbruck-airport.com, info@innsbruck-airport.com
- **Airport Bergamo:** Via Aeroporto 13, 24050 Orio al Serio-Bergamo, +39 035 326 323, www.milanbergamoairport.it
- **Milan Airports Linate:** Viale Enrico Forlanini, 20090 Segrate-Milano, +39 02 232 323, In Mailand gibt es zwei Flughäfen: Mailand Malpensa und Mailand Linate. Die Flughäfen sind ca. 320 Km und 270 km von Bozen entfernt./Ci sono due aeroporti a Milano: Milano Malpensa e Milano Linate. Gli aeroporti distano circa 320 km e 270 km da Bolzano. / There are two airports in Milan: Milan Malpensa and Milan Linate. The airports are about 320 km and 270 km from Bolzano www.milanolinate-airport.com
- **Milan Airports Malpensa:** 21010 Ferno-Varese, +39 02 232 323, www.milanomalpensa-airport.com
- **Munich Airport:** 85356 München (D) /Monaco/Munich, +49 (0) 89 975 00, Der Flughafen München liegt rund 300 Kilometer nördlich von Bozen. Mehrere Anbieter bieten Transfers vom Flughafen München nach Südtirol an./L'aeroporto di Monaco si trova a circa 300 chilometri a nord di Bolzano. Diversi fornitori offrono trasferimenti dall'aeroporto di Monaco di Baviera all'Alto Adige. / Munich Airport is located about 300 kilometers north of Bolzano. Several providers offer transfers from Munich Airport to South Tyrol www.munich-airport.de, info@munich-airport.de
- **Verona Valerio Catullo:** Caselle-Verona, 37066 Caselle-Verona, +39 045 809 566 6, Der Flughafen Verona Valerio Catullo befindet sich rund 150 Kilometer von Bozen und ist mit Bahn und Transferbussen gut an Südtirol angebunden. / L'aeroporto Valerio Catullo di Verona si trova a circa 150 chilometri da Bolzano ed è ben collegato all'Alto Adige con il treno e i bus navetta. / The airport Verona Valerio Catullo is located about 150 kilometres from Bolzano and is well connected to South Tyrol by train and transfer buses www.aeroporto.verona.it

Fundbüro/Ufficio oggetti smarriti/Lost property office

- **Online-Fundbüro Südtirol:** www.fundinfo.it, www.fundinfo.it

G

Gebäcksbeförderung/Trasporto di prodotti da forno/Transport of bakery products

- **Insam-Express:** +39 0471 796 110, www.insamexpress.it, www.insamexpress.it

Gottesdienst/Messa/Church service

- **Gemeinde Kastelbell-Tschars/Castelbello-Ciardes:** Übersicht der Gottesdienste im Kirchenblatt der Pfarreien/Panoramica dei servizi della chiesa nel bollettino parrocchiale/Overview of church services in the parish bulletin
- **Gemeinde Laas/Lasa:** Übersicht der Gottesdienste im Kirchenblatt der Pfarreien/Panoramica delle funzioni nella rivista della chiesa parrocchiale/Overview of church services in the parish register
- **Gemeinde Latsch/Laces:** Übersicht der Gottesdienste im Kirchenblatt der Pfarreien/Panoramica delle funzioni nella rivista della chiesa parrocchiale/Overview of church services in the parish register
- **Gemeinde Naturns/Naturno:** Übersicht der Gottesdienste im Kirchenblatt der Pfarreien/Panoramica dei servizi della chiesa nel bollettino parrocchiale/Overview of church services in the parish bulletin
- **Gemeinde Schlanders/Silandro:** Übersicht der Gottesdienste im Kirchenblatt der Pfarreien/Panoramica delle funzioni nella rivista della chiesa parrocchiale/Overview of church services in the parish register

Grillen/Griglia/Barbecue

- **Göflan/Covelano:** Sportplatz Göflan, Radweg/campo sportivo/sports field, pista ciclabile/cycle track
- **Goldrain/Coldrano:** Quellensee/Lago di Coldrano
- **Kastelbell/Castelbello:** Lintweg Via Lint, Sportzone/Zona sportiva Schlums
- **Laas:** Schiessstandweg/Via Bersaglio
- **Latsch/Laces:** Magrinböden
- **Martell/Martello:** Freizeitzentrum Trattla, St. Maria in der Schmelz, Stallwies/Waldberg, Zum See/Trattla, Santa Maria alla Fonderia, Stallwies/Monte Selva, Al Lago
- **Morter:** Förchenwaldele, Wetterkreuz
- **Tarsch/Tarres:** Platzleng

H

Hochseilgarten/Corso di alta fune/High Rope Course Seite/pagina/page 68

Hundetoiletten/Toilette per cani/Dog toilets

- **Goldrain/Coldrano:** Erlenweg, Krummweg, Quellensee, Schlossstraße, Tisserweg, Weiherweg/Via degli Ontani, Via Storta, Lago di Coldrano, Via Castello, Via Tis, Via Laghetto
- **Latsch/Laces:** Andreas-Hofer-Strasse, Auweg, Montaniweg, Moosweg, Plafatweg, Roman Köhle Weg, Valtneidweg/Via Andreas-Hofer, Via Ischietta, Via Montani, Via Moos, Via Plafat, Via Roman Köhle, Via Valtneid
- **Morter:** Mühlweg, Plimabücke, Sportplatz Morter/Via dei mulini, Ponte Rio Plima, Campo sportivo Morter
- **Schlenders/Vetzan:** Grüblstrasse, Schwimmbadstraße, Sonnenpromenade, Holzbrugg, Radweg Vetzan/Via Grübl, Via Lido, Passeggiata al Sole, Ponte di Legno, Pista ciclabile Vezzano
- **Tarsch/Tarres:** Karpoforusweg, Raminiwaal, St. Medardusweg, St. Johann-Weg/Via Carpofo Ramini, Via San Medardo, Via San Giovanni



I**Informationsbüro**

- **Kastellbell/Castelbello:** Staatsstraße 5 Via Statale, 39020 Kastellbell/Castelbello, +39 0473 624 193, www.kastellbell-tschars.com, info@kastellbell-tschars.com
- **Latsch/Laces:** Hauptplatz 14 Piazza Principale, 39021 Latsch/Laces, +39 0473 623 109, www.latsch-martell.it, info@latsch.it
- **Martell/Martello (Nationalparkhaus culturamartell/centro visite/visitor center culturamartell):** Trattla 246, 39020 Martell/Martello, +39 0473 745 027, www.latsch-martell.it, info@latsch.it
- **Schlanders/Silandro:** Kapuzinerstraße 10 Via Cappuccini, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 730 155, www.schlanders-laas.it, info@schlanders-laas.it

WiFi Points

- **WiFi Points Naturns/Naturno:** 39025 Naturns/Naturno, Rathausplatz/ Piazza del Comune Naturns/Naturno
- **WiFi Points Schlanders/Silandro:** 39028 Schlanders/Silandro, Sportzone, Kulturhausplatz, Plawennpark (Registrierung erforderlich)/Zona sportiva, Piazza Casa Culturale, Parco Plawenn (registrazione obbligatoria / registration required)

K**Kinderspielplätze/Parco giochi/Children`s playground**

- **Goldrain/Coldrano:** Tisserweg, Quellensee/Via Tis, Lago di Coldrano
- **Eys/Oris:** Moosburgweg, Tanaserweg/Via Moosburg, Vicolo Tanas
- **Göflan/Covelano:** Wackernellstrass/Via Wackernell
- **Kastellbell/Castelbello:** Winkelweg, Sportzone Schlums/Via ai Tre Canti, zona sportiva Schlums
- **Kortsch/Corzes:** Hansweg, Lahnweg/Via Hans, Via Lahn
- **Laas/Lasa:** Bahnhofstrasse, Brunnentalweg, Feliusstrasse/ Via Stazione, Via della Fontana, Via Felius
- **Latsch/Laces:** Bleibichlweg/Auen, Hauptplatz, SportForum & Jugendtreff/ Via Ischietta, Piazza Pincipalez, SportForum & Club dei giovani/Youth club
- **Martell/Martello:** Dorf Martell, Freizeitzentrum Trattla, Gand, Stallwies/Waldberg/ Paese/Town Martello, Trattla, Ganda, Stallwies/Monte Selva
- **Morter:** Vigiliusstraße/Via San Vigilio
- **Schlanders/Silandro:** Feldweg, Grüblstrasse, Kirchbreitstrasse, Plawennpark, Sportzone/Via dei Campi, Via Grübl, Via Kirchbreit, Parco Plawenn, Zona sportiva
- **Tarsch/Tarres:** Kapellweg/Via della chiesa
- **Tschars/Ciardes:** Pardellweg, Taufgasse/Via Pardell, Via Tauf
- **Vetzan/Vezzano:** Sportplatz, Tappeinweg/Campo sportivo, Via Tappein

Kino/Cinema

- **Ariston:** Ariston-Galerie, Rennweg 25/Galleria Ariston, Via delle Corse, 39012 Meran/Merano, www.filmclub.it, info@filmclub.it
- **Cineplexx Algo:** Josef-Weingartner-Straße 31 Via Josef-Weingartner, 39022 Algund/Lagundo, +39 0473 062 062, www.cineplexx.bz.it, info@cineplexx.bz.it
- **Cineplexx Bozen:** Schlachthofstraße 53/A Via del Macello, 39100 Bozen/Bolzano, +39 0473 054 550, www.cineplexx.bz.it, info@cineplexx.bz.it
- **Kulturhaus Karl Schönherr/casa culturale/cultural center:** Göflaner Straße 27/B Via Covelano, 39028 Schlanders/Silandro, www.kulturhaus.it, kulturhaus@schlanders.it, www.filmclub.it, info@filmclub.it
- **UCI Bozen (Kaufhaus Twenty):** Galileistraße 20 Via Galilei, 39100 Bozen/Bolzano, +39 892 960, www.ucinemas.it

Klettern/Arrampicata/Climbing Seite/pagina/page 70**Krankenhaus/Ospedale/Hospital**

- **Krankenhaus Bozen/Ospedale/Hospital Bolzano:** L. Böhler Straße 5 Via L. Böhler, 39100 Bozen/Bolzano, +39 0471 908 111, www.sabes.it
- **Krankenhaus Meran/Ospedale/Hospital Merano:** Rossinistraße 5 Via Rossini, 39012 Meran/Merano, +39 0473 263 333, www.sabes.it
- **Krankenhaus Schlanders/ospedale/Hospital Schlanders/Silandro:** Krankenhausstraße 3 Via Ospedale, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 738 111, www.sabes.it

Krankenkasse/Sanitätsbetrieb/Assicurazione sanitaria/ Health insurance

- **Gesundheitssprengel Mittelvinschgau/Val Venosta:** Hauptstraße 134 Via Principale, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 736 600, www.bzgvn.it, info@bzgvn.it

L**Lawinenwarndienst/Servizio di allarme valanghe/ Avalanche warning service**

- **Lawinenwarndienst der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol/Servizio di allarme valanghe della Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige/Avalanche warning service of the autonomous province of Bolzano-South Tyrol:** www.wetter.provinz.bz.it/lawinen, lawine@provinz.bz.it

M**Mautgebühren & Vignette/Pedaggio/Toll charge**

- **Italien/Italia/Italy:** In Italien sind alle Autobahnen gebührenpflichtig. Der Betrag ist direkt an der Ausfahrt zu bezahlen. Auch einige Passstraßen, Tunnels und Brücken sind gebührenpflichtig./In Italia, tutte le autostrade sono soggette a pedaggio. L'importo deve essere pagato direttamente all'uscita. Alcuni passi di montagna, tunnel e ponti sono anche strade a pedaggio./In Italy, all motorways are subject to tolls. The amount is to be paid directly at the exit. Some mountain passes, tunnels and bridges are also toll roads.
- **Österreich/Austria:** In Österreich brauchen Sie für die Autobahn eine Vignette, welche sichtbar an die Frontscheibe geklebt werden muss. Es gibt 10-Tages und Jahresvignetten. Die Vignetten erhalten Sie an der Grenze oder Tankstellen. Auch einige Passstraßen, Tunnels und Brücken sind gebührenpflichtig./In Austria è necessaria una vignetta per l'autostrada, che deve essere visibilmente attaccata al parabrezza. Ci sono vignette di 10 giorni e annuali. Le vignette sono disponibili presso le stazioni di frontiera o di servizio. Alcuni passi di montagna, tunnel e ponti sono anche strade a pedaggio./In Austria you need a vignette for the motorway, which must be visibly stuck to the windscreen. There are 10-day and annual vignettes. The vignettes are available at the border or petrol stations. Some passroads, tunnels and bridges are also subject to tolls.
- **Schweiz/Svizzera/Switzerland:** In der Schweiz brauchen Sie für die Autobahn eine Vignette, welche sichtbar an die Frontscheibe geklebt werden muss. Es gibt nur Jahresvignetten zu kaufen. Die Vignetten erhalten Sie an der Grenze oder Tankstellen. Auch einige Passstraßen, Tunnels und Brücken sind gebührenpflichtig./In Svizzera è necessaria una vignetta per l'autostrada, che deve essere visibilmente attaccata al parabrezza. Sono disponibili per l'acquisto solo vignette annuali. È possibile ottenere le vignette al confine o alle stazioni di servizio. Alcune strade di passaggio, tunnel e ponti sono anche soggetti a pedaggio./In Switzerland, you need a vignette for the motorway, which must be visibly stuck to the windscreen. There are only annual vignettes available for purchase. The vignettes are available at the border or petrol stations. Some pass roads, tunnels and bridges are also subject to tolls.



Markt (Bauernmärkte)/Mercato contadino/Farmer's market

- **Dienstag/Martedì/Tuesday** 39011 Lana (Rathausplatz/Piazza Principale/Main Square.), 39020 Prad am Stilfserjoch/Prato allo Stelvio (Hauptplatz/Piazza del Municipio/City Hall Square)
- **Donnerstag/Giovedì/Thursday**: 39028 Schlanders/Silandro (Fußgängerzone/zona pedonale/pedestrian zone)
- **Freitag/Venerdì/Friday**: 39100 Bozen/Bolzano (Rathausplatz/Piazza Municipiale)
- **Samstag/Sabato/Saturday**: 39012 Meran/Merano (Galileistraße/Via Galilei)

Markt (Wochenmärkte)/Mercato/Market

- **Dienstag/Martedì/Tuesday**: 39026 Prad am Stilfserjoch/Prato allo Stelvio (Hauptplatz/Piazza del Municipio/City Hall Square)
- **Mittwoch/Mercoledì/Wednesday**: 39024 Mals/Malles (Hauptplatz/Piazza del Municipio/City Hall Square)
- **Donnerstag/Giovedì/Thursday**: 39028 Schlanders/Silandro (Parkplatz/parcheggio/parking place Steiner)
- **Freitag/Venerdì/Friday**: 39021 Latsch/Laces (Hauptplatz/Piazza del Municipio/City Hall Square), 39012 Meran/Merano (Praderplatz/Piazza Prader)
- **Samstag/Sabato/Saturday**: 39100 Bozen/Bolzano (Siegesplatz/Piazza della Vittoria), 39025 Naturns/Naturno (Zentrum/Centro)

Minigolf Seite/pagina/page 74

Mountainbiken Seite/pagina/page 50

N

Notruf 112/Emergenza 112/Emergency 112

- **Die Nummer im Notfall:** In den meisten Notfällen ist es das allererste, was es zu tun gilt: Telefon zur Hand nehmen und die Notrufnummer wählen. In Europa und in Südtirol gilt die 112 als Notrufnummer. Die einheitliche Notrufzentrale ist rund um die Uhr besetzt, sie kann aus dem Festnetz und per Handy angerufen werden und ist kostenlos. Das heißt, dass ein Notruf auch dann funktioniert, wenn man auf dem Handy kein Guthaben mehr haben sollte.
- **Il numero di emergenza:** Nella maggior parte delle emergenze, la prima cosa da fare è prendere il telefono e comporre il numero di emergenza. In Europa e in Alto Adige il 112 è considerato il numero di emergenza. La centrale di emergenza singola è presidiata 24 ore su 24, può essere chiamata da telefono fisso o cellulare ed è gratuita. Ciò significa che una chiamata d'emergenza funziona anche se non si ha più credito sul cellulare. Dai telefoni pubblici non sono necessarie né monete né schede telefoniche.
- **The emergency number:** In most emergencies, the very first thing to do is to pick up the phone and dial the emergency number. In Europe and in South Tyrol 112 is considered the emergency number. The single emergency call centre is manned around the clock, it can be called from a landline or mobile phone and is free of charge. This means that an emergency call also works if you have no credit left on your mobile phone. From public telephones neither coins nor phone cards are necessary.

O

Obstgenossenschaft (Detailgeschäfte)/Cooperativa di frutta/Fruit cooperative

- **GEOS:** Protzenweg 3 Via Protzen, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 737 105, www.vip.coop, geos@vip.coop
- **Juval:** Staatsstraße 26 Via Statale, 39020 Kastelbell/Castelbello, +39 0473 727 500, www.vip.coop, juval@vip.coop
- **Mivor:** Industriezone 7 Zona Industriale, 39021 Latsch/Laces, +39 0473 749 900, www.vip.coop, mivor@vip.coop
- **MEG - Südtiroler Erdbeerwelt/Mondo delle fragole altoatesine:** Trattla 246, 39020 Martell/Martello, +39 0473 745 005, www.vip.coop, meg@vip.coop
- **OVEG:** Moosburgstraße 52 Via Moosburg, 39023 Eys/Oris, +39 0473 617 581, www.vip.coop, oveg@vip.coop
- **Texel:** Dammstrasse 2 Via dell'Argine, 39025 Naturns/Naturno, +39 0473 671 100, www.vip.coop, texel@vip.coop

Optiker/Ottico/Optician

- **Optik/Ottico/Optician Kühnel:** Göflaner Straße 2 Via Covelano, 39028 Schlanders/Silandro +39 0473 730 499
- **Optik/Ottico/Optician Weithaler:** Hauptstraße 42 Via Principale, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 621 077
- **Optik/Ottico/Optician Wohlfarter:** Hauptstraße 35 Via Principale, 39025 Naturns/Naturno, +39 0473 667 787, www.opticawohlfarter.com, optik.wohlfarter@rolmail.net

Öffentliche Toiletten/Gabinetti pubblici/Public toilets

- **Bahnhof Goldrain/Stazione/Railway station Coldrano:** Vinschgauerstraße/Via Val Venosta, 39021 Goldrain/Coldrano
- **Bahnhof/Stazione/Train station Kastelbell/Castelbello:** Bahnhofstraße Via Stazione, 39020 Kastelbell/Castelbello
- **Bahnhof Laas/Stazione/railway station Lasa:** Bahnhofstraße 3 Via Stazione, 39023 Laas/Lasa
- **Bahnhof Latsch/Stazione/Railway station Laces:** Bahnhofstraße/Via Stazione, 39021 Latsch/Laces
- **Bahnhof Schlanders stazione/railway station Silandro:** Bahnhofstraße/Via Stazione, 39028 Schlanders/Silandro
- **Bushaltestelle Schlanders/fermata corriera/bus stop Silandro:** Andreas Hofer Str. Via A. Hofer, 39028 Schlanders/Silandro
- **Freizeitzentrum Trattla/Trattla centre:** Trattla 246, 39020 Martell/Martello
- **Parkplatz/Parcheggio/Parking Lot Enzianhütte:** Hintermartell/Alta Valle, 39020 Martell/Martello
- **Plawennpark/Parco Plawenn Schlanders/Silandro (Musikpavillon/padiglione musicale/music pavilion):** 39028 Schlanders/Silandro
- **Rathausplatz/Piazza Paese Naturns/Naturno:** Hauptstraße Via Principale, 39025 Naturns/Naturno



P

Parkplatz/Parcheggio/Parking lot

- **Goldrain/Coldrano:** Lahnweg/Schießstand, Tisserweg, Vinschgauer Straße/Bahnhof, Weiherweg/Sportplatz/Quellensee/Via della Frana, Via Tis, Via Venosta/stazione, Via Laghetto/campo sportivo-sports field/Lago-Lake di Coldrano
- **Eyrs/Oris:** Bahnhof/Stazione/railway station
- **Kastelbell/Castelbello:** Bahnhof/Stazione/Train station, Zentrum/centro/Center
- **Kortsch/Corzes:** Alte Landstrasse, Sportplatz/Vecchia Strada, campo sportivo/sports field
- **Laas/Lasa:** Bahnhofstrasse, Feliussstrasse, Staatsstrasse/Maria Lourdes, Schiess-tandweg, Sportplatz, Vinschgauerstrasse/Via Stazione, Via Feliuss, Via Nazionale, Via Bersaglio, Campo sportivo, Via Val Venosta
- **Latsch/Laces:** AquaForum, Ärztezentrum Latsch, Bahnhof, Hennepark, IceForum, SportForum, Talstation Seilbahn St. Martin, Zentrum/AquaForum, Centro medico/Medical Center,stazione, Hennepark, IceForum,SportForum, Funivia / Mountain Railway San Martino, Centro / Centre
- **Morter:** Mühlweg/Kulturhaus, Sportplatz/Via Mulino, Campo sportivo/Sports field
- **Schlanders/Silandro:** Andreas Hofer Strasse, Bahnhofstrasse, Dr. Karl Tinzl Str., Gerichtsstrasse, Göflanerstrasse, Grüblstrasse, Hauptstrasse, Hauptstraße, Holzbruggweg, Kapuzinerstrasse, Moargasse, Schwimmbadstrasse/Via A.-Hofer, Via Stazione, Via Dr.K-Tinzl, Via Pretura, Via Covellano, Via Grübl, Via Principale, Via Holzbrugg, Via Cappuccini, Vicolo Moar, Via Lido
- **Tarsch/Tarres:** Talstation Sessellift Tarscher Alm, Zentrum/Seggiovias/Chair Lift Malga di Tarres, Centro/Centre
- **Tschars/Ciardes:** Bahnhof/Stazione/Train station, Zentrum/centro/Center
- **Vetzan/Vezzano:** Meistergasse/Sportplatz, Moaracker/Vicolo Meister, Campo sportivo, Moaracker

Paragleiten/Paragliding Seite/pagina/page 75

Pfarramt/Parrocchia/Vicirage

- **Pfarrei/Parrocchia/Vicirage San Zeno:** Schlossweg 1 Via del Castello, 39025 Naturns/Naturno, +39 0473 667 168, +39 340 13 55 903, www.seelsorgeeinheit-untervinschgau.it, info@pfarrenaturns.org
- **Pfarrei zum Hl. Dionysius/Parrocchia/Vicirage San Dionysius:** Widumgasse 1 Via della Canonica, 39021 Morter, +39 0473 742 009, pfarreilatsch@alice.it
- **Pfarrei zu den Hl. Aposteln Petrus und Paulus/Parrocchia/Vicirage San Petrus e Paulus:** Herrengasse 4 Via Signori, 39021 Latsch/Laces, +39 0473 623 139, pfarreilatsch@alice.it
- **Pfarrei zum Hl. Luzius/Parrocchia/Vicirage San Lucio:** Graf-Hendl-Straße 35 Via Conte Hendl, 39021 Goldrain/Coldrano, +39 0473 742 009
- **Pfarrei zum Hl. Erzengel Michael/Parrocchia/Vicirage San Michele:** Obermühlgasse 3 Via Molino di Sopra, 39021 Tarsch/Tarres, +39 0473 623 101
- **Pfarrei Laas/Seelsorgeeinheit/Parrocchia/Vicirage Lasa:** Feliussstraße 2 Via Feliuss, 39023 Laas/Lasa, +39 0473 626 552, +39 347 18 56 516
- **Pfarrei Schlanders/Parrocchia/Vicirage Silandro:** Hauptstraße/Via Principale, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 620 186, +39 351 72 78 444
- **Pfarrei zur Hl. Walburga/Parrocchia/Vicirage San Walburga:** Dorf 94 Paese, 39020 Martell/Martello, +39 0473 744 521

Pilzesammeln/Raccolta di funghi/Mushroom picking

<http://www.provincia.bz.it/agricoltura-foreste/servizio-forestale-forestali/autorizzazionecontrolli/disposizioni-sulla-raccolta-di-funghi.asp>
<http://www.provinz.bz.it/agricoltureforests/forestry-service/authorisations-controls/provisions-for-mushroom-picking.asp>

Polizei/Polizia/Police (Carabinieri)

- **Carabinieri Latsch/Laces:** Marktstraße 46 Via Mercato, 39021 Latsch/Laces, +39 0473 623 116
- **Carabinieri Martell/Martello:** Ennewasser 169 Transacqua, 39020 Martell/Martello, +39 0473 745 246, +39 0473 744 522
- **Carabinieri Naturns/Naturno:** Gustav-Flora-Straße 3 Via Flora Gustav, 39025 Naturns/Naturno, +39 0473 667 123
- **Carabinieri Schlanders/Silandro:** Hauptstraße 6 Via Principale, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 737 500

Postamt/Ufficio Postale/Post Office

- **Goldrain/Coldrano:** Platzl 14, 39021 Goldrain/Coldrano, +39 0473 742 024
- **Kastelbell/Castelbello:** Dorfplatz Piazza Paese, 39020 Kastelbell/Castelbello, +39 0473 624 129
- **Laas/Lasa:** Vinschgauerstrasse 48 Via Val Venosta, 39023 Laas/Lasa, +39 0473 626 520, www.poste.it
- **Latsch/Laces:** Bahnhofstraße 20 Via Stazione, 39021 Latsch/Laces, +39 0473 623 149
- **Martell/Martello:** Meiern 96, 39020 Martell/Martello, +39 0473 744 519
- **Schlanders/Silandro:** Andreas Hofer Strasse 1a Via A.-Hofer, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 730 169, www.poste.it

Postleitzahl/Codice Postale/Postcode

- **Gemeinde Kastelbell-Tschars/Comune Castelbello-Ciardes:** 39020
- **Gemeinde Laas/Comune di Lasa:** 39023
- **Gemeinde Latsch/Comune di Laces:** 39021
- **Gemeinde Martell/Comune di Martello:** 39020
- **Gemeinde Schlanders/Comune di Silandro:** 39028

R

Rafting Seite/pagina/page 75



Rathaus/Municipio/Town hall

- **Gemeinde Kastelbell-Tschars/Comune Castelbello-Ciardes:** Dorfplatz 1, 39020 Kastelbell, +39 0473 624 110, www.gemeinde.kastelbell-tschars.bz.it, info@gemeinde.kastelbell-tschars.bz.it
- **Gemeinde Laas/Comune di Lasa:** Vinschgaustrasse 52 Via Val Venosta, 39023 Laas/Lasa, +39 0473 626 512, www.gemeinde.laas.bz.it, info@gemeinde.laas.bz.it
- **Gemeinde Latsch/Comune di Laces:** Hauptplatz 6 Piazza Principale, 39021 Latsch/Laces, +39 0473 623 113, www.gemeinde.latsch.bz.it, info@gemeinde.latsch.bz.it
- **Gemeinde Martell/Comune di Martello:** Meiern/Hauptort 96, 39020 Martell/Martello, +39 0473 744 581, www.gemeinde.martell.bz.it, info@gemeinde.martell.bz.it
- **Gemeinde Schlanders/Comune di Silandro:** Hauptstraße 120 Via Principale, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 737 740, www.schlanders.it, info@schlanders.it

Recyclinghof (Wertstoffhof)/Centro di riciclaggio/Recycling yard

- **Gemeinde Kastelbell-Tschars/Comune Castelbello-Ciardes:** Etschdamm Lungadige, 39020 Kastelbell/Castelbello, +39 335 54 00 843, www.gemeinde.kastelbell-tschars.bz.it, info@gemeinde.kastelbell-tschars.bz.it
- **Gemeinde Laas/Comune di Lasa:** Industriestrasse 69 Zona industriale, 39023 Laas/Lasa, +39 0473 626 101, www.gemeinde.laas.bz.it, info@gemeinde.laas.bz.it
- **Gemeinde Latsch/Comune di Laces:** Hauptstraße 75 Via Principale, 39021 Latsch/Laces, +39 0473 623 946, +39 348 70 13 300, www.gemeinde.latsch.bz.it, info@gemeinde.latsch.bz.it
- **Gemeinde Martell/Comune di Martello:** Gand 57, 39020 Martell/Martello, +39 0473 744 580, +39 0473 744 676, www.gemeinde.martell.bz.it, info@gemeinde.martell.bz.it
- **Gemeinde Schlanders/Comune di Silandro:** Bahnhofstrasse 18 Via Stazione, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 621 756, www.schlanders.it, info@schlanders.it

Reiten/Cavalcare/Riding Seite/pagina/page 75

Restaurants Seite/pagina/page 142

S

Sauna Seite/pagina/page 76

Seilbahnen & Sessellifte/Funivie e seggiovie/

Mountain railways and chair lifts Seite/pagina/page 78

Sirenenalarm/Allarme sirena/Siren Alarm

- **Wöchentliche Sirenenprobe:** jeweils samstags um 12.00 Uhr
- **Feuerwehralarm:** 3 x 15 Sekunden Dauerton
- **Zivilschutzalarm:** eine Minute auf- und abschwelliger Heulton www.provinz.bz.it/sicherheit-zivilschutz
- **La prova settimanale delle sirene:** si sente ogni sabato alle ore 12 con un suono continuo della durata di 15 secondi.
- **L'allarme incendi dei vigili del fuoco:** 3 x 15 secondi di sirena interrotto da 2x7 secondi di pausa.
- **L'allarme di protezione civile:** un minuto di sirena crescente e decrescente senza pause. www.provinz.bz.it/sicherheit-zivilschutz
- **The weekly siren test:** it is heard every Saturday at 12 noon with a continuous sound lasting 15 seconds.
- **The fire alarm of the fire brigade:** 3 x 15 seconds of siren interrupted by 2 x 7 seconds of pause.
- **The civil protection alarm:** one minute of rising and falling siren without pause. www.provinz.bz.it/sicherheit-zivilschutz;

Schwimmen/Nuotare/Swimming Seite/pagina/page 76

Schutzhütten/Rifugi/Mountain huts Seite/pagina/page 86

Shuttle Seite/pagina/page 185

T

Tankstelle/Distributore/Petrol station

- **Harry's Tankstelle AGIP (GPL):** Reichsstraße 2 Via Nazionale, 39021 Latsch/Laces, +39 0473 720 927
- **Tankstelle/Distributore/Petrol Station ENI:** Staatsstraße 2/A Via Nazionale, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 621 648
- **Tankstelle/Distributore/Petrol Station Q8:** Reichsstrasse/Via Nazionale, 39021 Latsch/Laces, +39 0473 742 552
- **Tankstelle/Distributore/Petrol Station Q8:** Staatsstraße 48 Via Statale, 39020 Kastelbell/Castelbello

Taxi & Transferunternehmen/Impresa di trasporti

(taxi, transfer, navetta)/Bus touring Company (taxi, transfer, shuttle)
siehe Wander Shuttles Seite 38, Bikeshuttles Seite 58, Bus- und Shuttleunternehmen Seite 185/Impresa di trasporti (taxi, transfer, navetta) / Bus touring Company (taxi, transfer, shuttle)

Telefon Vorwahlnummern/Prefisso teleselettivo/Contry code (phone)

Belgien / Belgio / Belgium (+32), Deutschland / Germania / Germany (+49) , Finnland / Finlandia / Finland (+358), Frankreich / Francia / France (+33), Großbritannien / Gran Bretagna / Great Britain (+44), Italien / Italia / Italy (+39), Liechtenstein (+423), Kanada / Canada (+1), Luxemburg / Lussemburgo / Luxembourg (+352), Niederlande / Paesi Bassi / Netherlands (+31), Norwegen / Norvegia / Norway (+47), Österreich / A / Svizzera / Switzerland uстриa (+43), Polen / Polonia / Poland (+48), Schweden / Svezia / Sweden (+46), Schweiz / Svizzera / Switzerland (+41), Slowakei / Slovacchia / Slovakia (+421), Slowenien / Slovenia (+386), Spanien / Spagna / Spain (+34), Tschechien / Repubblica Ceca / Czech Republic (+420), USA (+1)

Tennis Seite/pagina/page 81

Tiere/Animali/Animals

- **Beförderung in Bergbahnen (Hunde):** Der Hund muss an der Leine geführt werden und darf keine Sitzplätze besetzen. Sie werden, mit Ausnahme der Hunde kleiner Rassen, nur mit Maulkorb befördert./Il cane deve essere tenuto al guinzaglio e non può occupare alcun posto a sedere. Ad eccezione dei cani di piccola taglia, sono portati solo con la museruola./The dog must be kept on a leash and may not occupy any seats. With the exception of dogs of small breeds, they are only carried with a muzzle.



Tierarzt/Veterinario/Veterinary

- **Amtstierärztin/Veterinario/Veterinary Ramona Stecher:** Hauptstraße 120
Via Principale, 39028 Schlanders/Silandro, +39 340 41 99 499
- **Kleintierpraxis Dr. Alber Roman:** Laatsch 81 Laudes, 39024 Laatsch/Laudes,
+39 0473 835 436, +39 333 41 71 434, www.tierarzt.bz.it, alber@tierarzt.bz.it
- **Kleintierpraxis Meran, Dr. Moser & Dr. Holzknecht:** Vinschgauerstraße 9/A,
39012 Meran/Merano, +39 0473 200 901, www.mohovet.com, mohovet@hotmail.com
- **Kleintierpraxis/Veterinario/Veterinary Dr. Stainer Hannes:** Etschangerstraße 27
Via Adige, 39025 Naturns/Naturno, +39 0473 666 334, www.tierarzt-naturns.it,
info@tierarzt-naturns.it
- **Kleintierpraxis Dr. Torggler Agathe:** Dorfplatz 1 Piazza Centro,
39020 Kastelbell/Castelbello, +39 0473 624 110, +39 327 70 57 815
- **Tierklinik Tscherms, Dr. von Pfeif Karl/Ospedale/Hospital Cermes, Dr. Pfeif Karl:**
Gampenstraße 1 Via delle Palade, 39010 Tscherms/Cermes, +39 0473 565 350,
+39 335 62 48 866, www.tierklinik-tscherms.com, info@tierklinik-tscherms.com

Tickets (Bahn & Bus)/Biglietti/Tickets Seite/pagina/page 190

V

Verkehr/Traffico/Traffic

- **Verkehrsmeldezentrale Südtirol:** +39 0471 200 198,
www.verkehr.provinz.bz.it, vmz@provinz.bz.it
- **Servizio di allarme valanghe della Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige. / Avalanche warning service of the autonomous province of Bolzano-South Tyrol.**
www.wetter.provinz.bz.it/lawinen, lawine@provinz.bz.it

W

Waalwege/Sentieri delle rogge/Irrigation Channel Paths Seite/pagina/page 46

Wandern/Escursioni/Hiking Seite/pagina/page 30

Waschanlage/Stazione di lavaggio/Car wash

- **Harry's Car Wash:** Reichsstraße 2 Via Nazionale, 39021 Latsch/Laces
+39 0473 720 927
- **Servicestation Vetzan:** Vinschgauerstraße 4 Via Val Venosta, 39028 Vetzan/Vezzano
- **Tankstelle/Distributore/Petrol Station Q8:** Staatsstraße 48 Via Statale,
39020 Kastelbell/Castelbello

Waschsalon/Lavanderia/Laundromat

- **Bloomest Herilu Latsch/Laces:** Hauptstrasse 11 Via Principale, 39021 Latsch/Laces,
+39 335 58 91 512
- **Lavapiù:** Weingartnerstraße 53, 39022 Algund/Lagundo, +39 335 83 21 668

Wettervorhersage/Meteo/Weather

- **Wetterdienst der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol/
Servizio Meteo della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige /
Weather Service of the Autonomous Province of Bolzano-South Tyrol**
+39 0473 270 555, +39 0473 271 177, www.wetter.provinz.bz.it, www.wetter.provinz.bz.it

Winterreifenpflicht/Pneumatici invernali/Winter tyres

Unabhängig von den Witterungsverhältnissen besteht in Südtirol eine generelle Winterrüstungspflicht vom 15. November bis zum 15. April. Hier müssen alle, die mit Fahrzeugen unterwegs sind, entweder mit Winterreifen verkehren oder passende Schneeketten an Bord haben. Wenn aufgrund bedeckter oder eisiger Fahrbahn notwendig, müssen die Ketten aufgezogen sein. Kleinkrafträder sowie Motorräder sind von der Regelung ausgenommen. Diese dürfen bei winterlichen Verhältnissen nicht verkehren. In Südtirol gilt bei schnee- oder eisbedeckter Fahrbahn, wie zum Beispiel auf hochgelegenen Pässen, bereits vor dem 15. November eine situative Winterausrüstungspflicht. Das bedeutet, dass die Fahrzeuge bei Schnee oder Eisbildung auf der Fahrbahn mit homologierter Winterausrüstung - Winterreifen mit entsprechender Kennung oder Schneeketten - ausgestattet sein müssen. Diese Pflicht tritt dann in Kraft, sobald die entsprechenden Schilder auf den Landesstraßen sichtbar gemacht werden, und ist völlig unabhängig von einem Datum. Die Schilder bestehen aus einer Kombination eines blauen Gebots- und eines Zusatzschilds. Auf dem Gebotsschild ist ein Reifen mit Schneekette abgebildet, das Zusatzschild trägt die Aufschrift „bei Schnee oder Eis“. Bei Verstößen gegen die Winterausrüstungspflicht muss mit Strafen gerechnet werden.

Indipendentemente dalle condizioni meteorologiche, in Alto Adige dal 15 novembre al 15 aprile è previsto l'obbligo generale di equipaggiamento invernale. Qui, tutti coloro che viaggiano con veicoli devono utilizzare pneumatici invernali o avere a bordo catene da neve adatte. Se necessario a causa di strade coperte o ghiacciate, le catene devono essere montate. I ciclomotori e le motociclette sono esclusi dal regolamento. Questi non possono essere utilizzati in condizioni invernali. In Alto Adige, se il manto stradale è coperto da neve o ghiaccio, come ad esempio sulle strade di valico, l'obbligo di equipaggiamento invernale si applica già prima del 15 novembre. Ciò significa che in caso di formazione di neve o ghiaccio sulla carreggiata, i veicoli devono essere dotati di attrezzature invernali omologate - pneumatici invernali con l'apposita identificazione catene da neve".

Irrespective of the weather conditions, there is a general winter equipment obligation in South Tyrol from 15 November to 15 April. Here, everyone travelling with vehicles must either use winter tyres or have suitable snow chains on board. If necessary due to overcast or icy roads, the chains must be fitted. Mopeds and motorcycles are excluded from the regulation. These may not be used in winter conditions. In South Tyrol, if the road surface is covered with snow or ice, such as on high mountain pass roads, a situational winter equipment obligation already applies before 15 November. This means that in the event of snow or ice forming on the roadway, vehicles must be equipped with homologated winter equipment - winter tyres with the appropriate identification or snow chains". This obligation comes into force as soon as the corresponding signs are made visible on the national roads and is completely independent of a date. The signs consist of a combination of a blue mandatory sign and an additional sign. The mandatory sign shows a tyre with snow chain, the additional sign bears the inscription "in case of snow or ice". Violations of the winter equipment requirement may result in penalties.



Z

Zahnarzt/Dentista/Dentist

- **Dentalmed:** Krankenhausstraße 15 Via Ospedale, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 626 699, www.dentalmedbz.it, info@dentalmed-bz.it
- **Defatsch Artur:** Hauptstraße 12 Via Principale, 39025 Naturns/Naturno, +39 0473 667 040, artur_defatsch@yahoo.de
- **Knoflach Kristler Dr. Barbara:** Hauptstraße 14 Via Principale, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 621 733
- **Müller Galantini:** Grüblstraße 5 Via Grübl, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 730 525, www.mueller-galantini.com, info@muellergalantini.com
- **Sauto Dental Center:** Hauptstraße 65 Via Principale, 39021 Latsch/Laces, +39 0473 623 690, www.sautodentalcenter.it, laces@sautodentalcenter.it
- **Studio Dentistico Manara:** Grüblstraße 136 Via Grübl, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 730 777, www.studiodentisticomanara.it, claudio.manara@brennercom.net
- **Südtirol Dental Clinic:** Marktstraße 12 Via Mercato, 39021 Latsch/Laces, +39 0473 621 764, www.suedtirolclinic.it, info@suedtirolclinic.it

Zigaretten & Zeitungen (Trafic)/Tabaccheria e gironali/ Tabacco shop and newspaper

- **Bar Cremona:** Hauptstrasse 48 Via Principale, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 730 183, DI-SO/MAR-DOM/TUE-SUN 06.00-20.00, Verkauf sowie Zigaretten-automat 24h/ Vendita e macchina delle sigarette 24h/Sales and Cigarette machine 24h, www.barcremona.com, info@barcremona.com
- **Coop Konsum Kastelbell/Castelbello:** Dorfplatz 6 Piazza Paese, 39020 Kastelbell-Castelbello, +39 0473 624 154
- **Despar Gamber:** Schlosstraße 10 Via Castello, 39021 Goldrain/Coldrano, +39 0473 742 012
- **Götsch:** Meiern 88, 39020 Martell/Martello, +39 0473 744 596, gerlinde.goetsch@gmail.com
- **Gemischtwaren/Alimentari Gstrein Doris:** Staatsstraße 9 Via Statale, 39020 Kastelbell/Castelbello, +39 0473 624 325
- **Gemischtwaren/Alimentari Prinoth Roland:** Großgasse 1 Vicolo Grande, 39020 Tschars/Ciardes, +39 0473 624 028
- **Hildegard's Textilshop:** Hofgasse 7 Via Maso, 39021 Latsch/Laces, +39 0473 623 204, Verkauf sowie Zigarettenautomat 24h/ Vendita e macchina delle sigarette 24h/Sales and Cigarette machine 24h
- **Kostbar:** Nibelungenstraße 14 Via Nibelunghi, 39021 Morter, +39 0473 325 588
- **Rasthof Vermoi:** Reichstraße 4 Via Nazionale, 39021 Latsch/Laces, +39 0473 623 217, info@hotelvermoi.com
- **Spechtenhauser:** Hauptstraße 61 Via Principale, 39028 Schlanders/Silandro, +39 0473 730 030
- **Supermarket Götsch:** Vinschgauerstraße 21 Via Val Venosta, 39021 Goldrain/Coldrano, +39 0473 742 040, planetavideogoldrain@yahoo.de
- **Thairmühl:** Ennewasser 156/A Transacqua, 39020 Martell/Martello, +39 327 16 32 155, viktor.fleischmann@rolmail.net

Zollbestimmungen/Regolamenti doganali/Customs regulations

• **Ausfuhr in EU-Ländern:** Die Staatsgebiete der EU-Mitgliedsstaaten stellen nunmehr ein einheitliches Territorium dar, innerhalb welchem Personen, Waren und Kapital freizügig verkehren können. Trotzdem gelten für gewisse Produktkategorien, die einer Herstellungs- oder Verbrauchssteuer unterliegen (wie z.B. Alkohol und alkoholische Getränke, verarbeitete Tabakwaren), gewisse Höchstgrenzen für den freizügigen Verkehr. - Zigaretten 800 Stk. oder Zigarillos (max. 3gr) 400 Stk. oder Zigarren 200 Stk. - Alkoholische Getränke bis 22% max. 20 Liter - Alkoholische Getränke über 22% max. 10 Liter - Wein 90 Liter / davon Schaumwein max. 60 Liter - Bier 110 Liter

• **Ausfuhr in nicht EU-Ländern:** Es sind keine Höchstgrenzen vorgesehen, wohl aber können Einfuhrbegrenzungen in den Bestimmungsländern bestehen.

• **Esportazione verso i paesi dell'UE / Export to EU countries:**

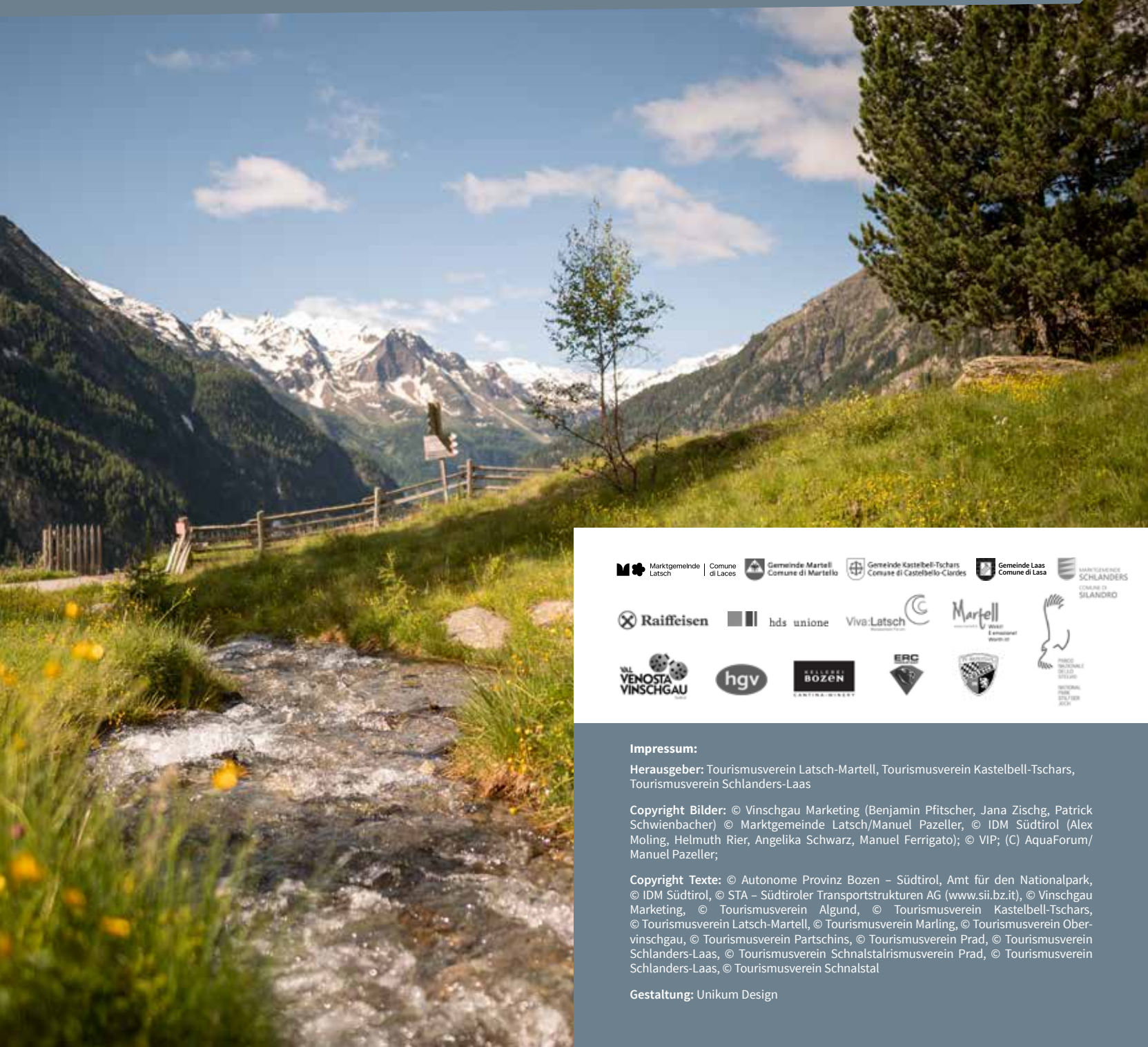
I territori degli Stati membri dell'UE costituiscono ora un unico territorio all'interno del quale persone, beni e capitali possono circolare liberamente. Tuttavia, alcune categorie di prodotti soggetti a un'imposta sulla produzione o sul consumo (come l'alcool e le bevande alcoliche, i tabacchi lavorati) sono soggetti a determinati limiti alla libera circolazione. - Sigarette 800 pz. o sigari (max. 3gr) 400 pz. o sigari 200 pz. - Bevande alcoliche fino al 22% max. 20 litri - Bevande alcoliche oltre il 22% max. 10 litri - vino 90 litri / di cui spumante max. 60 litri - Birra 110 litri/

The territories of the EU member states now constitute a single territory within which persons, goods and capital can move freely. Nevertheless, certain categories of products subject to a production or consumption tax (such as alcohol and alcoholic beverages, processed tobacco products) are subject to certain limits on free movement. - Cigarettes 800 pcs. or cigarillos (max. 3gr) 400 pcs. or cigars 200 pcs. - Alcoholic beverages up to 22% max. 20 litres - Alcoholic beverages over 22% max. 10 litres - wine 90 litres / of which sparkling wine max. 60 litres - Beer 110 litres

• **Esportazione in paesi non UE / Export to non-EU countries:**

Non ci sono limiti massimi, ma potrebbero esserci restrizioni all'importazione nei paesi di destinazione./There are no maximum limits, but there may be import restrictions in the countries of destination.





Impressum:

Herausgeber: Tourismusverein Latsch-Martell, Tourismusverein Kastelbell-Tschars, Tourismusverein Schlanders-Laas

Copyright Bilder: © Vinschgau Marketing (Benjamin Pfitscher, Jana Zischg, Patrick Schwenbacher) © Marktgemeinde Latsch/Manuel Pazeller, © IDM Südtirol (Alex Moling, Helmuth Rier, Angelika Schwarz, Manuel Ferrigato); © VIP; (C) AquaForum/Manuel Pazeller;

Copyright Texte: © Autonome Provinz Bozen – Südtirol, Amt für den Nationalpark, © IDM Südtirol, © STA – Südtiroler Transportstrukturen AG (www.sii.bz.it), © Vinschgau Marketing, © Tourismusverein Algund, © Tourismusverein Kastelbell-Tschars, © Tourismusverein Latsch-Martell, © Tourismusverein Marling, © Tourismusverein Obervinschgau, © Tourismusverein Partschins, © Tourismusverein Prad, © Tourismusverein Schlanders-Laas, © Tourismusverein Schnalstal Tourismusverein Prad, © Tourismusverein Schlanders-Laas, © Tourismusverein Schnalstal

Gestaltung: Unikum Design

-  Alm/Schutzhütte/Jausenstation / malga/mountain hut / refuge
-  Anmeldung / registrazione / registration
-  Anmerkung / annotazione / note
-  Art / tipo / type
-  Aufstiegsanlagen / impianti di risalita / ski lifts / ascent facilities
-  Bar/Kaffee / bar/caffè / bar/cafe
-  Betriebsferien / chiusura aziendale / company holidays
-  Besichtigung / visita / visit
-  Bikegeschäft / negozio di biciclette / bike shop
-  Bikeschule / scuola di mountain bike / mountain bike school
-  Dauer / durata / duration
-  Einkehrmöglichkeiten/Restaurant / ristorante / restaurant
-  Eisbecher / coppetta gelato / ice cream cup
-  Entfernung / distanza / distance
-  Fahrradverleih / noleggio biciclette / bike rental
-  Führungen / visite guidate / guided tours
-  Gehobene Küche / cucina raffinata / gourmet cuisine
-  Höhenmeter / metri di altitudine / meters of altitude
-  Imbiss / spuntino / snack
-  Kaffee/Kuchen / caffè/torta / coffee/cake
-  Kontakt / contatto / contact
-  Kondition / condizione fisica / fitness level
-  Länge / lunghezza / length
-  Öffnungszeiten / orari di apertura / opening hours
-  Panorama / panorama / panorama
-  Pizza / pizza / pizza
-  Produkte / prodotti / products
-  Reparaturservice / servizio di riparazione / repair service
-  Ruhetag / giorno di riposo / day off
-  Schwierigkeit Biken / difficoltà in bicicletta / biking difficulty
-  Schwierigkeit Wandern / difficoltà escursionistica / hiking difficulty
-  Teilnahmegebühr / tassa di partecipazione / participation fee
-  Traditionelle Küche / cucina tradizionale / traditional cuisine
-  Treffpunkt/Adresse / punto di incontro/indirizzo / meeting point/address
-  Wegnummer / numero del sentiero / trail number



**entdecke
scopri
discover**

LET'S GO OUTDOORS.

Tourismusverein Latsch-Martell
Associazione turistica Laces-Martello
Holiday area Laces-Val Martello

Hauptplatz 14 Piazza Principale
39021 Latsch/Laces
+39 0473 623 109
info@latsch.it
www.latsch-martell.it

Tourismusverein Kastelbell-Tschars
Associazione turistica Castelbello-Ciardes
Holiday area Castelbello-Ciardes

Staatsstraße 4A Via Statale
39020 Kastelbell/Castelbello
+39 0473 624 193
info@kastelbell-tschars.com
www.kastelbell-tschars.com

Tourismusverein Schlanders-Laas
Associazione turistica Silandro-Lasa
Holiday area Silandro-Lasa

Kapuzinerstraße 10 Via Cappuccini
39028 Schlanders/Silandro
+39 0473 730 155
info@schlanders-laas.it
www.schlanders-laas.it

